

Edición
en lengua española

Comunicaciones e informaciones

<u>Número de información</u>	Sumario	<u>Página</u>
	I (Comunicaciones)	
	PARLAMENTO EUROPEO	
	PERÍODO DE SESIONES 2000-2001	
	Sesiones del 4 al 8 de septiembre de 2000	
	Lunes, 4 de septiembre de 2000	
(2001/C 135/01)	ACTA	
	DESARROLLO DE LA SESIÓN	1
	1. Reanudación del período de sesiones	1
	2. Declaración de la Presidencia	1
	3. Elogio fúnebre	1
	4. Aprobación del Acta de la sesión anterior	1
	5. Comunicación de la Presidencia sobre la aprobación de las Actas	3
	6. Composición del Parlamento	3
	7. Composición de las comisiones, las mesas de las delegaciones interparlamentarias y de la Asamblea paritaria ACP-UE	3
	8. Presentación de documentos	4
	9. Declaraciones por escrito (artículo 51 del Reglamento)	14
	10. Transmisión por el Consejo de textos de acuerdo	15
	11. Transferencias de créditos	15
	12. Peticiones	19
	13. Orden de los trabajos	25
	14. MEDA (modificación del Reglamento (CE) nº 1488/96) * — MEDA (informe anual 1998) (debate)	26
	15. Diplomacia común comunitaria (debate)	26
	16. Composición del Parlamento	27
	17. Instrumento financiero «EC Investment Partners» ***I (debate)	27
	18. Actividades humanitarias de la Comunidad (debate)	27



19. Orden del día de la próxima sesión	28
20. Cierre de la sesión	28
LISTA DE ASISTENCIA	29

Martes, 5 de septiembre de 2000

(2001/C 135/02)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN	30
1. Apertura de la sesión	30
2. Bienvenida	30
3. Orden del día	30
4. Presentación de documentos	30
5. Debate de actualidad (anuncio de las propuestas de resolución presentadas)	30

Explicación de los signos utilizados

*	procedimiento de consulta
** I	procedimiento de cooperación: primera lectura
** II	procedimiento de cooperación: segunda lectura
***	dictamen conforme
*** I	procedimiento de codecisión: primera lectura
*** II	procedimiento de codecisión: segunda lectura
*** III	procedimiento de codecisión: tercera lectura

(El procedimiento indicado se basa en el fundamento jurídico propuesto por la Comisión)

Indicaciones referentes a los turnos de votaciones

Salvo indicación contraria, los ponentes han dado a conocer por escrito a la Presidencia su posición sobre las enmiendas.

Abreviaturas utilizadas para las comisiones parlamentarias

AFET	Comisión de Asuntos Exteriores, Derechos Humanos, Seguridad Común y Política de Defensa
BUDG	Comisión de Presupuestos
CONT	Comisión de Control Presupuestario
LIBE	Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores
ECON	Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios
JURI	Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior
ITRE	Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía
EMPL	Comisión de Empleo y Asuntos Sociales
ENVI	Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor
AGRI	Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural
PECH	Comisión de Pesca
RETT	Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo
CULT	Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte
DEVE	Comisión de Desarrollo y Cooperación
AFCO	Comisión de Asuntos Constitucionales
FEMM	Comisión de Derechos de la Mujer e Igualdad de Oportunidades
PETI	Comisión de Peticiones

Abreviaturas utilizadas para los grupos políticos

PPE-DE	Grupo del Partido Popular Europeo (Demócratas Cristianos) y de los Demócratas Europeos
PSE	Grupo del Partido de los Socialistas Europeos
ELDR	Grupo del Partido Europeo de los Liberales, Demócratas y Reformistas
Verts/ALE	Grupo de los Verdes/Alianza Libre Europea
GUE/NGL	Grupo Confederal de la Izquierda Unitaria Europea/Izquierda Verde Nórdica
UEN	Grupo Unión por la Europa de las Naciones
TDI	Grupo Técnico de Diputados Independientes - Grupo Mixto
EDD	Grupo por la Europa de las Democracias y las Diferencias
NI	No inscritos

6.	Situación en Oriente Medio (declaraciones seguidas de debate)	33
7.	Prioridades de la Unión en materia de acciones exteriores (declaraciones seguidas de debate) . .	33
TURNO DE VOTACIONES		
8.	Mejora de las estadísticas agrícolas comunitarias ***II (votación)	34
9.	Instrumento financiero «EC Investment Partners» ***I (votación)	34
10.	MEDA (informe anual 1998) (votación)	34
11.	Diplomacia común comunitaria (votación)	35
12.	Actividades humanitarias de la Comunidad (votación)	35
FIN DEL TURNO DE VOTACIONES		
13.	Aprobación del Acta de la sesión anterior	37
14.	Orden del día	37
15.	Prioridades de la Unión en materia de acciones exteriores (continuación del debate)	37
16.	Ejercicio 2001 (presentación del proyecto de presupuesto general)	38
17.	13ª Conferencia internacional sobre el sida (declaraciones seguidas de debate)	38
18.	Creación de un Observatorio para los cambios industriales (declaraciones seguidas de debate) . .	39
19.	Turno de preguntas (preguntas al Consejo)	39
20.	Desarrollo económico y social de Turquía ***II (debate)	41
21.	Política comunitaria en el sector audiovisual en la era digital (debate)	41
22.	Situación socioeconómica de los estudiantes Erasmus (debate)	41
23.	Acuerdo de pesca CEE/República de Guinea * — Acuerdo de pesca CE/Gobierno de Mauricio * (debate)	42
24.	Orden del día de la próxima sesión	42
25.	Cierre de la sesión	42
LISTA DE ASISTENCIA		
RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL		
	Informe Pietrasanta A5-0205/2000 — Resolución	44
	Informe Galeote Quecedo A5-0210/2000 — Enmienda 3	45
	Informe Galeote Quecedo A5-0210/2000 — Enmienda 4	47
	Informe Galeote Quecedo A5-0210/2000 — Enmienda 5	48
	Informe Galeote Quecedo A5-0210/2000 — Enmienda 6	50
	Informe Galeote Quecedo A5-0210/2000 — Enmienda 1	51
	Informe Galeote Quecedo A5-0210/2000 — Enmienda 7	53
	Informe Galeote Quecedo A5-0210/2000 — Enmienda 8	54
	Informe Galeote Quecedo A5-0210/2000 — Enmienda 9	56
	Informe Galeote Quecedo A5-0210/2000 — Resolución	57
	Informe Imbeni A5-0191/2000 — Resolución	59
TEXTOS APROBADOS		
1.	Mejora de las estadísticas agrícolas comunitarias ***II	
	C5-0269/2000	
	Posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de una decisión del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Decisión 96/411/CE del Consejo relativa a la mejora de las estadísticas agrícolas comunitarias (7624/1/2000 — C5-0269/2000 — 1999/0137(COD))	61
2.	Instrumento financiero «EC Investment Partners» ***I	
	A5-0202/2000	
	Propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la clausura y la liquidación de los proyectos adoptados por la Comisión en aplicación del Reglamento (CE) nº 213/96 relativo a la aplicación del instrumento financiero «EC Investment Partners» destinado a los países de América Latina, de Asia y del Mediterráneo y a Sudáfrica (COM(1999) 726 — C5-0062/2000 — 2000/0034(COD))	61

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la clausura y la liquidación de los proyectos adoptados por la Comisión en aplicación del Reglamento (CE) n° 213/96 relativo a la aplicación del instrumento financiero «EC Investment Partners» destinado a los países de América Latina, de Asia y del Mediterráneo y a Sudáfrica (COM(1999) 726 – C5-0062/2000 – 2000/0034(COD))	62
3. MEDA (Informe anual 1998)	
A5-0205/2000	
Resolución del Parlamento Europeo sobre el Informe de la Comisión sobre el programa MEDA – Informe anual 1998 (COM(1999) 291 – C5-0117/1999 – 1999/2120(COS))	62
4. Diplomacia común para la Comunidad	
A5-0210/2000	
Resolución del Parlamento Europeo sobre el establecimiento de una diplomacia común para la Comunidad Europea (2000/2006(INI))	69
5. Actividades humanitarias de la Comunidad	
A5-0191/2000	
Resolución del Parlamento Europeo sobre la Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo: Evaluación y futuro de las actividades humanitarias de la Comunidad (artículo 20 del Reglamento (CE) 1257/96) (COM(1999) 468 – C5-0044/2000 – 2000/2016(COS))	72

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

(2001/C 135/03)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN	76
1. Apertura de la sesión	76
2. Delegación de la facultad decisoria en las comisiones (artículo 62 del Reglamento)	76
3. Derecho a la reagrupación familiar * (debate)	76
4. Medidas especiales para el desplazamiento y residencia de ciudadanos de la Unión (debate)	77
5. Evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente ***II (debate)	77
6. Instalaciones portuarias receptoras de desechos generados por buques y residuos de carga ***III (debate)	77
TURNO DE VOTACIONES	
7. Acuerdo CE/Malta (formación, educación y juventud) (procedimiento sin informe) (votación)	78
8. Instalaciones portuarias receptoras de desechos generados por buques y residuos de carga ***III (votación)	78
9. Desarrollo económico y social de Turquía ***II (votación)	78
10. Evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente ***II (votación)	79
11. MEDA: Modificación del Reglamento (CE) n° 1488/96 * (votación)	79
12. Acuerdo de pesca CEE/República de Guinea * (votación)	80
13. Acuerdo de pesca CE/Gobierno de Mauricio * (votación)	80
14. Derecho a la reagrupación familiar * (votación)	81
15. Prioridades de la Unión en materia de acciones exteriores (votación)	82
16. Observatorio de los cambios industriales (votación)	82
17. Política comunitaria en el sector audiovisual en la era digital (votación)	83
18. Situación socioeconómica de los estudiantes Erasmus (votación)	83
19. Desplazamiento y residencia de ciudadanos de la Unión (votación)	83
FIN DEL TURNO DE VOTACIONES	
20. Aprobación del Acta de la sesión anterior	86
21. Fusiones en el sector de las telecomunicaciones (declaración con debate)	87
22. Clonación humana (declaración con debate)	87
23. Declaraciones del Sr. Verheugen sobre la ampliación (comunicaciones de la Comisión)	87
24. Clonación humana (continuación del debate)	88

25. Turno de preguntas (preguntas a la Comisión)	88
26. Política de aguas ***III (debate)	90
27. Vehículos al final de su vida útil ***III (debate)	90
28. Transporte aéreo y medio ambiente (debate)	90
29. Neumáticos de los vehículos de motor y de sus remolques ***II (debate)	90
30. Sustancias y preparados peligrosos (colorantes azoicos) ***I (debate)	91
31. Trabajo no declarado (debate)	91
32. Orden del día de la próxima sesión	91
33. Cierre de la sesión	91
LISTA DE ASISTENCIA	92
RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL	93
Recomendación Schörling A5-0196/2000 — Enmienda 15	93
Recomendación Schörling A5-0196/2000 — Enmienda 21	94
Informe Valdivielso de Cué A5-0204/2000 — Enmienda 45	96
Informe Varela Suanzes-Carpegna A5-0194/2000 — Enmienda 4	97
Informe Varela Suanzes-Carpegna A5-0194/2000 — Resolución	99
Informe Varela Suanzes-Carpegna A5-0188/2000 — Enmienda 4	100
Informe Varela Suanzes-Carpegna A5-0188/2000 — Resolución	102
Informe Watson A5-1201/2000 — Enmienda 36, segunda parte	103
Informe Watson A5-1201/2000 — Enmienda 37	105
Informe Watson A5-1201/2000 — Enmienda 40	106
Informe Watson A5-1201/2000 — Enmienda 20	108
Informe Watson A5-1201/2000 — Enmienda 29	109
Informe Watson A5-1201/2000 — Enmienda 63	111
Informe Watson A5-1201/2000 — Enmienda 52	112
Informe Watson A5-1201/2000 — Propuesta de la Comisión	114
Informe Watson A5-1201/2000 — Resolución	116
RC — B5-0659/2000 — Prioridad — Conjunto	117
RC — B5-0657/2000 — Observatorio — Considerando B	119
RC — B5-0657/2000 — Observatorio — Apartado 1	120
RC — B5-0657/2000 — Observatorio — Conjunto	122
Informe Veltroni A5-0209/2000 — Enmienda 1	123
Informe Veltroni A5-0209/2000 — Apartado 1, letra e), primera parte	125
Informe Veltroni A5-0209/2000 — Apartado 1, letra e), segunda parte	126
Informe Veltroni A5-0209/2000 — Enmienda 3	128
Informe Veltroni A5-0209/2000 — Enmienda 11	129
Informe Veltroni A5-0209/2000 — Enmienda 12	131
Informe Veltroni A5-0209/2000 — Enmienda 4	132
Informe Veltroni A5-0209/2000 — Resolución	134
Informe Heaton-Harris A5-0199/2000 — Enmienda 1	135
Informe Heaton-Harris A5-0199/2000 — Enmienda 2	137
Informe Boumediene-Thiery A5-0207/2000 — Enmienda 5	138
Informe Boumediene-Thiery A5-0207/2000 — Enmienda 6	140
Informe Boumediene-Thiery A5-0207/2000 — Enmienda 8	141
Informe Boumediene-Thiery A5-0207/2000 — Enmienda 14	142
Informe Boumediene-Thiery A5-0207/2000 — Enmienda 9	144
Informe Boumediene-Thiery A5-0207/2000 — Enmienda 10	145
Informe Boumediene-Thiery A5-0207/2000 — Enmienda 11	147
Informe Boumediene-Thiery A5-0207/2000 — Enmienda 12	148
Informe Boumediene-Thiery A5-0207/2000 — Enmienda 13	150
Informe Boumediene-Thiery A5-0207/2000 — Resolución	151

TEXTOS APROBADOS

1.	Acuerdo CE/Malta (formación, educación y juventud) * (procedimiento sin informe)	
	C5-0372/2000	
	Propuesta de decisión del Consejo relativa a la celebración de un acuerdo entre la Comunidad y Malta por el que se adoptan las condiciones y modalidades para la participación de Malta en los programas comunitarios en los ámbitos de la formación, la educación y la juventud (COM(2000) 416 – C5-0372/2000 – 2000/0176(CNS))	153
2.	Instalaciones portuarias receptoras de desechos generados por buques y residuos de carga ***III	
	A5-0213/2000	
	Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre el texto conjunto, aprobado por el Comité de Conciliación, de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre instalaciones portuarias receptoras de desechos generados por buques y residuos de carga (C5-0348/2000 – 1998/0249(COD))	153
3.	Acciones encaminadas a lograr el desarrollo económico y social de Turquía ***II	
	A5-0206/2000	
	Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la posición común del Consejo con vistas a la adopción del reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a las acciones encaminadas a lograr el desarrollo económico y social de Turquía (7492/1/2000/rev. 1 – C5-0325/2000 – 1998/0300(COD))	154
4.	Evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente ***II	
	A5-0196/2000	
	Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la posición común del Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente (5685/1/2000 – C5-0180/2000 – 1996/0304(COD))	155
5.	MEDA: Modificación del Reglamento (CE) n° 1488/96 *	
	A5-0204/2000	
	Propuesta de reglamento del Consejo relativo a la modificación del Reglamento (CE) n° 1488/96, relativo a las medidas de acompañamiento financieras y técnicas (MEDA) de las reformas de las estructuras económicas y sociales en el marco de la colaboración euromediterránea (COM(1999) 494 – C5-0023/2000 – 1999/0214(CNS))	159
	Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Consejo relativo a la modificación del Reglamento (CE) n° 1488/96, relativo a las medidas de acompañamiento financieras y técnicas (MEDA) de las reformas de las estructuras económicas y sociales en el marco de la colaboración euromediterránea (COM(1999) 494 – C5-0023/2000 – 1999/0214(CNS))	171
6.	Acuerdo de pesca UE/República de Guinea *	
	A5-0194/2000	
	Propuesta de reglamento del Consejo relativo a la celebración del protocolo por el que se establecen las posibilidades de pesca y la contrapartida financiera previstas en el Acuerdo entre la Comunidad Económica Europea y el Gobierno de la República de Guinea relativo a la pesca en alta mar frente a la Costa de Guinea, para el período comprendido entre el 1 de enero de 2000 y el 31 de diciembre de 2001 (COM(2000) 304 – C5-0315/2000 – 2000/0154(CNS))	171
	Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Consejo relativo a la celebración del protocolo por el que se establecen las posibilidades de pesca y la contrapartida financiera previstas en el Acuerdo entre la Comunidad Económica Europea y el Gobierno de la República de Guinea relativo a la pesca en alta mar frente a la Costa de Guinea, para el período comprendido entre el 1 de enero de 2000 y el 31 de diciembre de 2001 (COM(2000) 304 – C5-0315/2000 – 2000/0154(CNS))	172
7.	Acuerdo de pesca UE/Gobierno de Mauricio *	
	A5-0188/2000	
	Propuesta de reglamento del Consejo relativo a la celebración del Protocolo por el que se fijan las posibilidades de pesca y la compensación financiera previstas en el Acuerdo entre la Comunidad Europea y el Gobierno de Mauricio sobre la pesca en aguas de Mauricio durante el período comprendido entre el 3 de diciembre de 1999 y el 2 de diciembre de 2002 (COM(2000) 229 – C5-0253/2000 – 2000/0094(CNS))	173

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Consejo relativo a la celebración del Protocolo por el que se fijan las posibilidades de pesca y la compensación financiera previstas en el Acuerdo entre la Comunidad Europea y el Gobierno de Mauricio sobre la pesca en aguas de Mauricio durante el período comprendido entre el 3 de diciembre de 1999 y el 2 de diciembre de 2002 (COM(2000) 229 — C5-0253/2000 — 2000/0094(CNS))	173
8. Derecho a la reagrupación familiar *	
A5-0201/2000	
Propuesta de directiva del Consejo sobre el derecho a la reagrupación familiar (COM(1999) 638 — C5-0077/2000 — 1999/0258(CNS))	174
Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de directiva del Consejo sobre el derecho a la reagrupación familiar (COM(1999) 638 — C5-0077/2000 — 1999/0258(CNS))	178
9. Prioridades de la acción exterior de la UE	
B5-0659, 0662, 0668 y 0671/2000	
Resolución del Parlamento Europeo sobre las prioridades de la acción exterior de la UE	179
10. Observatorio de los cambios industriales	
B5-0656/2000	
Resolución del Parlamento Europeo sobre un Observatorio Europeo del Cambio Industrial	180
11. Política comunitaria en el sector audiovisual en la era digital	
A5-0209/2000	
Resolución del Parlamento Europeo sobre la Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones — «Principios y directrices de la política comunitaria en el sector audiovisual en la era digital» (COM(1999) 657 — C5-0144/2000 — 2000/2087(COS))	181
12. Situación socioeconómica de los estudiantes Erasmus	
A5-0199/2000	
Resolución del Parlamento Europeo sobre el informe de la Comisión «Encuesta sobre la situación socioeconómica de los estudiantes Erasmus» (COM(2000) 4 — C5-0146/2000 — 2000/2089(COS))	186
13. Medidas específicas para el desplazamiento y residencia de los ciudadanos de la Unión	
A5-0207/2000	
Resolución del Parlamento Europeo sobre el informe de la Comisión sobre la aplicación de las Directivas 90/364/CEE, 90/365/CEE y 93/96/CEE (derecho de residencia) y sobre la comunicación de la Comisión relativa a las medidas especiales en materia de desplazamiento y de residencia de los ciudadanos de la Unión, justificadas por razones de orden público, seguridad y salud pública (COM(1999) 127, COM(1999) 372 — C5-0177/1999, C5-0178/1999 — 1999/2157(COS))	189

Jueves, 7 de septiembre de 2000

(2001/C 135/04)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN	194
1. Apertura de la sesión	194
2. Orden del día	194
3. Lucha contra el dopaje y función social del deporte — Traspasos de los jugadores de fútbol (declaraciones seguidas de debate) — Lucha contra el dopaje en el deporte — Informe de Helsinki sobre el deporte (debate)	194
4. Comunicación de posiciones comunes del Consejo	195
TURNO DE VOTACIONES	
5. Ozono (inhaladores dosificadores y bombas de infusión) ***I (procedimiento sin debate) (votación)	196
6. Política de aguas ***III (votación)	196
7. Vehículos al final de su vida útil ***III (votación)	196

ES

(Continuación al dorso)

8. Neumáticos de los vehículos de motor y de sus remolques ***II (votación)	197
9. Sustancias y preparados peligrosos (colorantes azoicos) ***I (votación)	197
10. 13ª Conferencia internacional sobre el sida (votación)	197
11. Fusiones en el sector de las telecomunicaciones (votación)	198
12. Clonación humana (votación)	198
13. Transporte aéreo y medio ambiente (votación)	199
14. Lucha contra el dopaje en el deporte (votación)	200
15. Informe de Helsinki sobre el deporte (votación)	200
FIN DEL TURNO DE VOTACIONES	
16. Aprobación del Acta de la sesión anterior	203
DEBATE DE ACTUALIDAD	
17. Accidentes de submarinos nucleares (debate)	203
18. Burundi (debate)	203
19. Derechos humanos (debate)	203
20. Central nuclear de Temelin (debate)	204
21. Incendios en Europa (debate)	205
TURNO DE VOTACIONES	
22. Accidentes de submarinos nucleares (votación)	205
23. Burundi (votación)	205
24. Derechos humanos: Refugiados butaneses en Nepal (votación)	206
25. Derechos humanos: Birmania (votación)	206
26. Derechos humanos: Violación de los derechos humanos en Colombia, especialmente el caso del Padre Brendan Forde (votación)	207
27. Derechos humanos: Soldados británicos, rehenes en Sierra Leona (votación)	207
28. Derechos humanos: Bombardeos turcos en el norte de Iraq (votación)	207
29. Central nuclear de Temelin (votación)	208
30. Incendios en Europa (votación)	208
FIN DEL TURNO DE VOTACIONES	
FIN DEL DEBATE DE ACTUALIDAD	
31. Situación en las Islas Fiji tras el golpe de Estado (declaración seguida de debate)	209
32. Orden del día de la próxima sesión	210
33. Cierre de la sesión	210
LISTA DE ASISTENCIA	211
RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL	212
Informe Bakopoulos A5-0168/2000 – Resolución	212
RC – Sida B5-0748/2000 – Enmienda 2	213
RC – Telecomunicación B5-0654/2000 – Conjunto	214
RC – Clonación B5-0702/2000 – Conjunto	216
Clonación B5-0702/2000	217
RC – Clonación B5-0710/2000 – Considerando J, primera parte	219
RC – Clonación B5-0710/2000 – Considerando J, segunda parte	220
RC – Clonación B5-0710/2000 – Apartado 3	221
RC – Clonación B5-0710/2000 – Apartado 12	223
RC – Clonación B5-0710/2000 – Conjunto	224
Informe Lucas A5-0187/2000 – Apartado 6, segunda parte	226
Informe Lucas A5-0187/2000 – Enmienda 8, primera parte	227
Informe Lucas A5-0187/2000 – Enmienda 3	229
Informe Lucas A5-0187/2000 – Apartado 10, segunda parte	230
Informe Lucas A5-0187/2000 – Apartado 16	232
Informe Lucas A5-0187/2000 – Enmienda 7, primera parte	233
Informe Lucas A5-0187/2000 – Enmienda 7, segunda parte	235
Informe Lucas A5-0187/2000 – Apartado 20, segunda parte	236

Sumario (continuación)	Página
Informe Lucas A5-0187/2000 — Apartado 21	238
Informe Lucas A5-0187/2000 — Enmienda 12	239
Informe Lucas A5-0187/2000 — Resolución	240
Informe Zabell A5-0203/2000 — Apartado 1	242
Informe Zabell A5-0203/2000 — Apartado 2	243
Informe Zabell A5-0203/2000 — Resolución	245
Informe Mennea A5-0208/2000 — Enmienda 3	246
RC — Submarinos nucleares B5-0704/2000 — Enmienda 1	247
RC — Submarinos nucleares B5-0704/2000 — Enmienda 4	248
RC — Submarinos nucleares B5-0704/2000 — Enmienda 2	249
RC — Submarinos nucleares B5-0704/2000 — Enmienda 3	250
RC — Central nuclear de Temelin B5-0708/2000 — Enmienda 1	250

TEXTOS APROBADOS

1. Ozono (inhaladores dosificadores y bombas de infusión) ***I (procedimiento sin debate)

A5-0221/2000

Propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CE) n° .../2000 sobre sustancias que agotan la capa de ozono en cuanto a los inhaladores dosificadores y las bombas de infusión (COM(2000) 427 — C5-0360/2000 — 2000/0175(COD)) 252

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CE) n° .../2000 sobre sustancias que agotan la capa de ozono en cuanto a los inhaladores dosificadores y las bombas de infusión (COM(2000) 427 — C5-0360/2000 — 2000/0175(COD)) 252
2. Política de aguas ***III

A5-0214/2000

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre el texto conjunto, aprobado por el Comité de Conciliación, de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se establece un marco comunitario de actuación en el ámbito de la política de aguas (C5-0347/2000 — 1997/0067(COD)) 252
3. Vehículos al final de su vida útil ***III

A5-0212/2000

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre el texto conjunto, aprobado por el Comité de Conciliación, de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a los vehículos al final de su vida útil (C5-0258/2000 — 1997/0194(COD)) 253
4. Neumáticos de los vehículos de motor y de sus remolques ***II

A5-0218/2000

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la posición común del Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 92/23/CEE del Consejo sobre los neumáticos de los vehículos de motor y de sus remolques así como de su montaje (5347/2/2000 — C5-0220/2000 — 1997/0348(COD)) 254
5. Sustancias y preparados peligrosos (colorantes azoicos) ***I

A5-0168/2000

Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica por decimonovena vez la Directiva 76/769/CEE del Consejo que limita la comercialización y el uso de determinadas sustancias y preparados peligrosos (colorantes azoicos) (COM(1999) 620 — C5-0312/1999 — 1999/0269(COD)) 256

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica por decimonovena vez la Directiva 76/769/CEE del Consejo que limita la comercialización y el uso de determinadas sustancias y preparados peligrosos (colorantes azoicos) (COM(1999) 620 — C5-0312/1999 — 1999/0269(COD)) 257

(Continuación al dorso)

6.	SIDA	
	B5-0748, 0750, 0752, 0756, 0757 y 0761/2000	
	Resolución del Parlamento Europeo sobre la XIII Conferencia Internacional sobre el sida celebrada en Durban (Sudáfrica)	258
7.	Fusiones de empresas en el sector de las telecomunicaciones	
	B5-0654, 0655, 0661 y 0669/2000	
	Resolución del Parlamento Europeo sobre las fusiones de empresas en el sector de las telecomunicaciones	261
8.	Clonación humana	
	B5-0710, 0751, 0753 y 0764/2000	
	Resolución del Parlamento Europeo sobre la clonación humana	263
9.	Transporte aéreo y medio ambiente	
	A5-0187/2000	
	Resolución del Parlamento Europeo sobre la Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones «Transporte aéreo y medio ambiente: retos del desarrollo sostenible» (COM(1999) 640 — C5-0086/2000 — 2000/2054(COS))	265
10.	Lucha contra el dopaje en el deporte	
	A5-0203/2000	
	Resolución del Parlamento Europeo sobre la comunicación de la Comisión sobre el Plan de apoyo comunitario a la lucha contra el dopaje en el deporte (COM(1999) 643 — C5-0087/2000 — 2000/2056(COS))	270
11.	Informe de Helsinki sobre el deporte	
	A5-0208/2000	
	Resolución del Parlamento Europeo sobre el informe de la Comisión al Consejo Europeo con la perspectiva de la salvaguardia de las estructuras deportivas actuales y del mantenimiento de la función social del deporte en el marco comunitario — Informe de Helsinki sobre el deporte (COM(1999) 644 — C5-0088/2000 — 2000/2055(COS))	274
12.	Accidentes de submarinos nucleares	
	B5-0704, 0709, 0717, 0725, 0736 y 0738/2000	
	Resolución del Parlamento Europeo sobre el hundimiento del submarino Kursk y el peligro de contaminación nuclear en la antigua Unión Soviética	278
13.	Burundi	
	B5-0660, 0711, 0718, 0726, 0734 y 0739/2000	
	Resolución del Parlamento Europeo sobre la situación en Burundi	280
14.	Derechos humanos: Refugiados butaneses en Nepal	
	B5-0673, 0712, 0719, 0727 y 0740/2000	
	Resolución del Parlamento Europeo sobre los refugiados de Bhután en Nepal	281
15.	Derechos humanos: Birmania	
	B5-0716, 0720, 0728 y 0741/2000	
	Resolución del Parlamento Europeo sobre Birmania	283
16.	Derechos humanos: Violaciones de los derechos humanos en Colombia, particularmente el caso del padre Brendan Forde	
	B5-0664, 0713, 0721, 0729, 0735, 0742/2000	
	Resolución del Parlamento Europeo sobre la situación de los derechos humanos en Colombia y las amenazas contra la vida del Padre Brendan Forde y su Comunidad	285
17.	Derechos humanos: Soldados británicos rehenes en Sierra Leona	
	B5-0714, 0722, 0730 y 0743/2000	
	Resolución del Parlamento Europeo sobre el secuestro de soldados británicos en Sierra Leona	286

18. Derechos humanos: Bombardeos turcos en el norte de Iraq	
B5-0672, 0715, 0731 y 0744/2000	
Resolución del Parlamento Europeo sobre los bombardeos turcos en el norte del Iraq	287
19. Central nuclear de Temelín	
B5-0708, 0723, 0732 y 0745/2000	
Resolución del Parlamento Europeo sobre la central nuclear checa de Temelín	288
20. Incendios en Europa	
B5-0703, 0724, 0733, 0737, 0746 y 0747/2000	
Resolución del Parlamento Europeo sobre los incendios forestales en Europa	289

Viernes, 8 de septiembre de 2000

(2001/C 135/05)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN	292
1. Apertura de la sesión	292
2. Elogio fúnebre	292
3. Aprobación del Acta de la sesión anterior	292
4. Composición del Parlamento	292
5. Composición de los grupos políticos	292
6. Composición de comisiones y delegaciones	293
7. Presentación de documentos	293
8. Curso dado a los dictámenes y resoluciones del Parlamento	296
9. Comunicación de posiciones comunes del Consejo	296
10. Competencia de comisiones — Delegación de la facultad decisoria en las comisiones (artículo 62 del Reglamento) — Autorización para elaborar informes de iniciativa — Procedimiento «Hughes»/«Hughes» reforzado	296
TURNO DE VOTACIONES	
11. Situación en las islas Fiji (votación)	298
FIN DEL TURNO DE VOTACIONES	
12. Resultados del Año Europeo de la Educación y de la Formación Permanente (1996) (debate y votación)	299
13. Declaraciones inscritas en el registro (artículo 51 del Reglamento)	299
14. Transmisión de los textos aprobados durante la presente sesión	299
15. Calendario de las próximas sesiones	299
16. Interrupción del período de sesiones	299
LISTA DE ASISTENCIA	300
RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL	301
Informe Gutiérrez Cortines A5-0200/2000 — Resolución	301

TEXTOS APROBADOS

1. Situación en las islas Fiji	
B5-0749, 0754, 0758, 0759 y 0760/2000	
Resolución del Parlamento Europeo sobre la situación en Fiji	302
2. Resultados del Año Europeo de la Educación y de la Formación Permanentes (1996)	
A5-0200/2000	
Resolución del Parlamento Europeo sobre el informe de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones sobre la aplicación, los resultados y la evaluación global del Año Europeo de la Educación y de la Formación Permanentes (1996), presentado con arreglo a lo dispuesto en el artículo 8 de la Decisión nº 2493/95/CE del Parlamento Europeo y del Consejo (COM(1999) 447 — C5-0205/1999 — 1999/2163(COS))	304

Lunes, 4 de septiembre de 2000

I*(Comunicaciones)***PARLAMENTO EUROPEO**

PERÍODO DE SESIONES 2000-2001

Sesiones del 4 al 8 de septiembre de 2000
EDIFICIO LOUISE WEISS – Estrasburgo

(2001/C 135/01)

ACTA**DESARROLLO DE LA SESIÓN**

PRESIDENCIA DE LA SRA. FONTAINE

*Presidenta***1. Reanudación del período de sesiones**

La Sra. Presidenta declara abierta la sesión a las 17.00 horas.

2. Declaración de la Presidencia

La Sra. Presidenta hace una declaración en la que denuncia la violencia que ha causado siete nuevas víctimas en el País Vasco español. Indica que, en cada ocasión, ha manifestado su condena ante estas prácticas y su apoyo a las autoridades españolas en la lucha contra el terrorismo.

El Parlamento guarda un minuto de silencio en memoria de las víctimas.

Interviene el Sr. Gorostiaga Atxalandabaso sobre esta declaración.

3. Elogio fúnebre

La Sra. Presidenta rinde homenaje, en nombre del Parlamento, a la memoria de los Sres. Burenstam Linder y Ephremedis, antiguos diputados, fallecidos en los meses de julio y agosto respectivamente.

4. Aprobación del Acta de la sesión anterior

Interviene el Sr. Sánchez García sobre el informe Peijs (A5-0139/2000) (*punto 1 de los «Textos aprobados»*).

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

*
* * *

Lunes, 4 de septiembre de 2000

Intervienen los diputados:

- Murphy, quien se refiere a una carta que envió a la Presidencia en la que hace referencia a diversas informaciones aparecidas en la prensa británica, según las cuales el Sr. Hannan habría recogido 100.000 libras esterlinas para apoyar la campaña del «no» en el referéndum que debe celebrarse en Dinamarca sobre el euro. Pide que se efectúe una investigación para determinar si el Sr. Hannan ha utilizado las infraestructuras del Parlamento para reunir esta cantidad y, por otra parte, que el Sr. Hannan haga, antes del referéndum, una declaración de intereses económicos. (La Sra. Presidenta le contesta que esta carta ha sido ya transmitida a los Cuestores);
- McMillan-Scott sobre esta intervención;
- Bradbourn sobre el bloqueo de los puertos franceses de La Mancha y sus consecuencias para el transporte. Pide a la Sra. Presidenta que intervenga ante el Presidente en ejercicio del Consejo y ante la Comisión para evitar este tipo de situaciones en el futuro. (La Sra. Presidenta toma nota de esta solicitud);
- González Álvarez sobre los difíciles enlaces aéreos entre España y Estrasburgo; pide que la Sra. Presidenta intervenga para mejorar la situación. (La Sra. Presidenta manifiesta que es consciente de estas dificultades e indica que ha intervenido continuamente ante las autoridades competentes);
- Bautista Ojeda, quien, refiriéndose a una intervención que hizo en el período parcial de sesiones de julio sobre un submarino nuclear británico averiado en el Puerto de Gibraltar, pide que la Sra. Presidenta contribuya a que se remolque el submarino y se repare en un puerto que ofrezca las garantías de seguridad suficientes. (La Sra. Presidenta le contesta que el jueves habrá un debate sobre este tema en el marco del debate de actualidad y que podrá intervenir sobre este punto si así lo desea);
- Napolitano, quien pide que la Sra. Presidenta intervenga, en nombre del Parlamento, ante el Gobernador del Estado de Virginia para que se suspenda la ejecución de un condenado a muerte, Rocco Barnabei, prevista para el 14 de septiembre. (La Sra. Presidenta se lo garantiza);
- Lienemann, quien refiriéndose a la intervención de la Sra. González Álvarez, considera que los problemas se deben a la desreglamentación;
- Gillig, quien comunica que un grupo de gitanos húngaros, solicitantes de asilo, ha llegado a Estrasburgo y quien pide que se someta la cuestión a la Comisión parlamentaria mixta PE-Hungría. (La Sra. Presidenta le garantiza que esta misma noche escribirá al presidente de dicha comisión);
- Blak sobre la intervención del Sr. Murphy;
- Desama, presidenta de la Comisión parlamentaria PE-Hungría, quien comunica que la Comisión examinará en su reunión del jueves el problema planteado por la Sra. Gillig y pedirá al embajador de Hungría que esté presente en dicha reunión;
- Bethell, quien lamenta las violencias cometidas en Birmania contra Aung San Suu Kyi, premio Sajarov. (La Sra. Presidenta señala que este tema también figura en el orden del día del debate de actualidad);
- Perry, quien pide que se tenga en cuenta, en el momento del debate sobre los accidentes de los submarinos nucleares, el hecho de que los ciudadanos de Gibraltar no tienen derecho al voto en las elecciones al Parlamento Europeo;
- Galeote Quecedo sobre esta intervención;
- Lynne, quien se refiere de nuevo a una solicitud realizada por ella en el período parcial de sesiones de julio de que se retiren los ceniceros de las zonas «no fumadores» y quien desea que se respete estrictamente la prohibición de fumar en dichas zonas. Añade que ya existe una reglamentación en la materia;
- Banotti, Cuestora, sobre las dificultades que encuentran los ujieres para hacer respetar esta normativa;
- Graça Moura, quien defiende los derechos de los fumadores. (La Sra. Presidenta se compromete a que el tema sea examinado por los Cuestores);
- Pannella sobre la intervención de la Sra. Banotti.

Lunes, 4 de septiembre de 2000

5. Comunicación de la Presidencia sobre la aprobación de las Actas

La Sra. Presidenta comunica que, debido al retraso en los trabajos de supresión del amianto del edificio Alcide de Gasperi en Luxemburgo y de las consiguientes dificultades, se ha decidido, con objeto de garantizar el buen desarrollo del presente período parcial de sesiones, que las Actas de las sesiones del lunes, martes y miércoles se pongan a disposición de los diputados al día siguiente a las 12.00 de la mañana y que, de modo excepcional, su aprobación se lleve a cabo no por la mañana, al inicio de la sesión, sino a las 15.00 horas, en la reapertura de la sesión después de la pausa de mediodía. Agradece al personal de la traducción el haber trabajado en condiciones difíciles para preparar los documentos necesarios.

6. Composición del Parlamento

La Sra. Presidenta informa al Parlamento de que el Sr. Reis ha sido nombrado Alcalde del Ayuntamiento de Barcelos con efectos a partir del 17 de julio de 2000.

Comunica además que el Sr. Hue y la Sra. Giannakou-Koutsikou le han comunicado por escrito su renuncia como diputados al Parlamento, con efectos a partir del 1 de agosto de 2000 y de 4 de septiembre de 2000 respectivamente.

De conformidad con el artículo 8 de su Reglamento y con el segundo párrafo del apartado 2 del artículo 12 del Acta relativa a la elección de los representantes en el Parlamento Europeo, el Parlamento constata estas vacantes e informará de ello a los Estados miembros interesados.

La Sra. Presidenta informa al Parlamento de que las autoridades suecas competentes le han comunicado que el Sr. Hans Karlsson había sido designado diputado al Parlamento en el lugar del Sr. Schori, con efectos a partir del 1 de agosto de 2000 y de que las autoridades griegas competentes le han comunicado que el Sr. Stavros Xarchakos había sido designado como diputado al Parlamento, en el lugar de la Sra. Giannakou-Koutsikou, con efectos a partir del 4 de septiembre de 2000.

Da la bienvenida a estos nuevos colegas y recuerda las disposiciones del apartado 5 del artículo 7 del Reglamento.

7. Composición de las comisiones, las mesas de las delegaciones interparlamentarias y de la Asamblea paritaria ACP-UE

La Sra. Presidenta comunica que ha recibido de los grupos PPE-DE y TDI las siguientes solicitudes:

- Comisión de Asuntos Exteriores: Sr. Zacharakis
- Comisión de Peticiones: Sr. Marinos en el lugar del Sr. Trakatellis
- Comisión de Desarrollo y Cooperación: Sr. Xarchakos en el lugar del Sr. Trakatellis
- Delegaciones interparlamentarias para las relaciones con el Mashreq y los Estados del Golfo: Sra. Kratsa-Tsagaropoulou en el lugar del Sr. Dimitrakopoulos
- Delegación del Parlamento Europeo en la Asamblea Paritaria ACP-UE: Sr. Pannella en el lugar de la Sra. Bonino.

Si, de aquí a la aprobación del Acta, no se ha presentado ninguna observación, estos nombramientos quedarán ratificados.

Lunes, 4 de septiembre de 2000

8. Presentación de documentos

La Sra. Presidenta ha recibido:

a) *del Consejo:*

aa) *solicitudes de dictamen sobre:*

- Propuesta de decisión del Consejo por la que se fijan las modalidades de concesión a Guinea Bisau de un apoyo financiero en el sector de la pesca (8263/2000 — C5-0361/2000 — 1998/0355(CNS))
remitida fondo: PECH
opinión: BUDG
fundamento jurídico: Artículo 37 TCE, Artículo 300 apartado 2 párr. 2 TCE
- Propuesta de decisión del Consejo relativa a la celebración de un acuerdo entre la Comunidad y Malta por el que se adoptan las condiciones y modalidades para la participación de Malta en los programas comunitarios en los ámbitos de la formación, la educación y la juventud (COM(2000) 416 — C5-0372/2000 — 2000/0176(CNS))
remitida fondo: CULT
opinión: BUDG, EMPL
fundamento jurídico: Artículo 149 TCE, Artículo 150 TCE, Artículo 300 apartado 2-3 párr. 1 TCE
- Consejo de la Unión Europea: Iniciativa de la República Portuguesa con vistas a la adopción de la decisión del Consejo sobre la creación provisional de la Escuela Europea de Policía (EEP) (9679/2000 — C5-0373/2000 — 2000/0811(CNS))
remitida fondo: LIBE
fundamento jurídico: Artículo 30 apartado 1 TUE, Artículo 34 apartado 2 TUE
- Consejo de la Unión Europea: Iniciativa de la República Francesa con miras a la adopción de un reglamento del Consejo relativo a la libre circulación con visado para estancias de larga duración (9667/2000 — C5-0374/2000 — 2000/0810(CNS))
remitida fondo: LIBE
fundamento jurídico: Artículo 62 TCE, Artículo 63 TCE
- Propuesta de reglamento del Consejo por el que se establecen las normas zoonosanitarias aplicables a la producción, comercialización e importación de los productos de origen animal destinados al consumo humano (COM(2000) 438 — C5-0382/2000 — 2000/0181(CNS))
remitida fondo: ENVI
opinión: ITRE, AGRI, PECH
fundamento jurídico: Artículo 37 TCE
- Propuesta de decisión del Consejo sobre el programa relativo a la estrategia marco comunitaria sobre la igualdad entre hombres y mujeres (2001-2005) (COM(2000) 335 — C5-0386/2000 — 2000/0143(CNS))
remitida fondo: FEMM
opinión: BUDG, LIBE, EMPL
fundamento jurídico: Artículo 13 TCE
- Propuesta de directiva del Consejo relativa a unas normas mínimas para la concesión de protección temporal en caso de afluencia masiva de personas desplazadas y a medidas de fomento de un esfuerzo equitativo entre los Estados miembros para acoger a estas personas y asumir las consecuencias de dicha acogida (COM(2000) 303 — C5-0387/2000 — 2000/0127(CNS))
remitida fondo: LIBE
opinión: BUDG, EMPL
fundamento jurídico: Artículo 63 apartado 2 TCE
- Propuesta de decisión del Consejo sobre el sistema de recursos propios de las Comunidades Europeas (7439/2000 — C5-0388/2000 — 1999/0139(CNS))
remitida fondo: BUDG
opinión: CONT
fundamento jurídico: Artículo 269 TCE

Lunes, 4 de septiembre de 2000

- Propuesta de reglamento del Consejo por el que se establece un procedimiento de documentación para las capturas de *Dissostichus* spp. (COM(2000) 383 — C5-0389/2000 — 2000/0171(CNS))

remitida fondo: PECH
 opinión: ENVI

fundamento jurídico: Artículo 37 TCE
- Propuesta de reglamento del Consejo que modifica el Reglamento (CE) nº 2200/96, por el que se establece la organización común de mercados en el sector de las frutas y hortalizas, el Reglamento (CE) nº 2201/96, por el que se establece la organización común de mercados en el sector de los productos transformados a base de frutas y hortalizas, y el Reglamento (CE) nº 2202/96, por el que se establece un régimen de ayuda a los productores de determinados cítricos (COM(2000) 433 — C5-0391/2000 — 2000/0191(CNS))

remitida fondo: AGRI
 opinión: BUDG

fundamento jurídico: Artículo 36 TCE, Artículo 37 TCE
- Consejo de la Unión Europea: Iniciativa de la República Portuguesa con vistas a la adopción de una decisión marco relativa al estatuto de la víctima en el proceso penal (9650/2000 — C5-0392/2000 — 2000/0813(CNS))

remitida fondo: LIBE
 opinión: JURI, FEMM

fundamento jurídico: Artículo 31 TUE, Artículo 34 apartado 2 TUE
- Consejo de la Unión Europea: Iniciativa de la República francesa para la aprobación de una decisión marco del Consejo relativa al blanqueo de capitales, la identificación, seguimiento, embargo, incautación y decomiso de los instrumentos y productos del delito (10232/2000 — C5-0393/2000 — 2000/0814(CNS))

remitida fondo: LIBE

fundamento jurídico: Artículo 31 TUE, Artículo 34 apartado 2 TUE
- Consejo de la Unión Europea: Iniciativa de la República francesa con vistas a la adopción de un Convenio relativo a la mejora de la asistencia judicial en materia penal (10213/2000 — C5-0394/2000 — 2000/0815(CNS))

remitida fondo: LIBE
- Consejo de la Unión Europea: Iniciativa de la República Portuguesa, la República Francesa, el Reino de Suecia y el Reino de Bélgica con vistas a la adopción de una decisión por la que se crea una Unidad provisional de cooperación judicial (10356/2000 — C5-0395/2000 — 2000/0816(CNS))

remitida fondo: LIBE

fundamento jurídico: Artículo 31 TUE, Artículo 34 apartado 2 TUE
- Consejo de la Unión Europea: Iniciativa de la República Portuguesa, de la República Francesa, del Reino de Suecia y del Reino de Bélgica con vistas a la adopción de una decisión por la que se crea EUROJUST para reforzar la lucha contra la delincuencia grave organizada (10357/2000 — C5-0396/2000 — 2000/0817(CNS))

remitida fondo: LIBE

fundamento jurídico: Artículo 31 TUE, Artículo 34 apartado 2 TUE
- Consejo de la Unión Europea: Iniciativa de la República Francesa con vistas a la adopción del reglamento del Consejo relativo a la ejecución mutua de resoluciones judiciales en materia de derecho de visita de los hijos (9735/20 — C5-0397/2000 — 2000/0818(CNS))

remitida fondo: LIBE

fundamento jurídico: Artículo 61 TCE, Artículo 67 apartado 1 TCE
- Consejo de la Unión Europea: Iniciativa de la República Francesa con vistas a la adopción de una directiva del Consejo relativa al reconocimiento mutuo de las decisiones en materia de expulsión de nacionales de países terceros (10130/20 — C5-0398/2000 — 2000/0819(CNS))

remitida fondo: LIBE

fundamento jurídico: Artículo 63 TCE

Lunes, 4 de septiembre de 2000

- Consejo de la Unión Europea: Iniciativa de la República Federal de Alemania con vistas a la adopción de una Decisión marco del Consejo relativa a la protección penal contra los comportamientos fraudulentos y de competencia desleal en la adjudicación de contratos públicos en el mercado interior (9230/2000 – C5-0416/2000 – 2000/0812(CNS))
remitida fondo: LIBE
opinión: ECON, JURI
fundamento jurídico: Artículo 31 TUE, Artículo 34 apartado 2 TUE
- Propuesta de decisión del Consejo relativa a la celebración del Acuerdo de asociación entre los Estados de África, del Caribe y del Pacífico, por una parte, y la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por otra parte (2117/2000 – C5-0417/2000 – 2000/0124(AVC))
remitida fondo: DEVE
opinión: AFET, ITRE
fundamento jurídico: Artículo 310 TCE, Artículo 300 apartado 2-3 párr. 2 TCE
- Consejo de la Unión Europea: Iniciativa de la República Francesa con vistas a la adopción de la decisión marco del Consejo destinada a reforzar el marco penal para la represión de la ayuda a la entrada y a la estancia irregulares (10676/2000 – C5-0426/2000 – 2000/0820(CNS))
remitida fondo: LIBE
fundamento jurídico: Artículo 29 TUE, Artículo 31 TUE, Artículo 34 apartado 2 TUE
- Consejo de la Unión Europea: Iniciativa de la República Francesa con vistas a la adopción de la directiva del Consejo destinada a definir la ayuda a la entrada, a la circulación y a la estancia irregulares (10675/2000 – C5-0427/2000 – 2000/0821(CNS))
remitida fondo: LIBE
fundamento jurídico: Artículo 61 párr. TCE, Artículo 63 apartado 3 TCE

ab) dictámenes sobre las propuestas de transferencia de créditos:

- Dictamen del Consejo sobre la propuesta de transferencia de créditos nº16/2000 entre capítulos de la Sección V – Tribunal de Cuentas – del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (C5-0404/2000 – 2000/2190(GBD))
remitida fondo: BUDG
- Dictamen del Consejo sobre la propuesta de transferencia de créditos nº11/2000 entre capítulos de la Sección III – Comisión – Parte A – del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (C5-0405/2000 – 2000/2176(GBD))
remitida fondo: BUDG
- Dictamen del Consejo sobre la propuesta de transferencia de créditos nº13/2000 entre capítulos de la Sección VI – Comité Económico y Social – del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (C5-0407/2000 – 2000/2170(GBD))
remitida fondo: BUDG
- Dictamen del Consejo sobre la propuesta de transferencia de créditos nº17/2000 entre capítulos de la Sección VI – Comité Económico y Social – del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (C5-0408/2000 – 2000/2194(GBD))
remitida fondo: BUDG
- Dictamen del Consejo sobre la propuesta de transferencia de créditos nº18/2000 entre capítulos de la Sección VII – Comité de las Regiones – del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (C5-0409/2000 – 2000/2195(GBD))
remitida fondo: BUDG
- Dictamen del Consejo sobre la propuesta de transferencia de créditos nº 21/2000 entre capítulos de la Sección III – Comisión – Parte B – del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (C5-0410/2000 – 2000/2196(GBD))
remitida fondo: BUDG
- Dictamen del Consejo sobre la propuesta de transferencia de créditos nº14/2000 entre capítulos de la Sección IV – Tribunal de Justicia – del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (C5-0412/2000 – 2000/2175(GBD))
remitida fondo: BUDG

Lunes, 4 de septiembre de 2000

b) de la Comisión:

ba) de las propuestas y/o comunicaciones:

- Propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento sobre sustancias que agotan la capa de ozono en cuanto a los inhaladores dosificadores y las bombas de infusión (COM(2000) 427 — C5-0360/2000 — 2000/0175(COD))
remitida fondo: ENVI
opinión: ITRE
fundamento jurídico: Artículo 175 apartado 1 TCE
- Propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento sobre sustancias que agotan la capa de ozono en cuanto al año de referencia para la asignación de cuotas de hidroclorofluorocarburos (COM(2000) 426 — C5-0363/2000 — 2000/0170(COD))
remitida fondo: ENVI
opinión: ITRE
fundamento jurídico: Artículo 175 apartado 1 TCE
- Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre coordinación de los procedimientos de adjudicación de los contratos públicos de suministro, de servicios y de obras (COM(2000) 275 — C5-0367/2000 — 2000/0115(COD))
remitida fondo: JURI
opinión: ECON, ITRE
fundamento jurídico: Artículo 47 apartado 2 TCE, Artículo 55 TCE, Artículo 95 TCE
- Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre coordinación de los procedimientos de adjudicación de contratos en los sectores del agua, de la energía y de los transportes (COM(2000) 276 — C5-0368/2000 — 2000/0117(COD))
remitida fondo: JURI
opinión: ECON, ITRE
fundamento jurídico: Artículo 47 apartado 2 TCE, Artículo 55 TCE, Artículo 95 TCE
- Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 76/207/CEE del Consejo, relativa a la aplicación del principio de igualdad de trato entre hombres y mujeres en lo que se refiere al acceso al empleo, a la formación y a la promoción profesionales, y a las condiciones de trabajo (COM(2000) 334 — C5-0369/2000 — 2000/0142(COD))
remitida fondo: FEMM
opinión: LIBE, ITRE, EMPL
fundamento jurídico: Artículo 141 apartado 3 TCE
- Propuesta modificada de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre las condiciones aplicables a la dotación de los buques que presten servicios regulares de pasajeros y transbordadores entre los Estados miembros (COM(2000) 437 — C5-0370/2000 — 1998/0159(COD))
remitida fondo: RETT
opinión: EMPL
fundamento jurídico: Artículo 80 apartado 2 TCE
- Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 97/67/CE con el fin de proseguir la apertura a la competencia de los servicios postales de la Comunidad (COM(2000) 319 — C5-0375/2000 — 2000/0139(COD))
remitida fondo: RETT
opinión: BUDG, JURI, ITRE, EMPL
fundamento jurídico: Artículo 47 apartado 2 TCE, Artículo 55 TCE, Artículo 95 TCE
- Propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la higiene de los productos alimenticios (COM(2000) 438 — C5-0376/2000 — 2000/0178(COD))
remitida fondo: ENVI
opinión: ITRE, AGRI, PECH
fundamento jurídico: Artículo 95 TCE, Artículo 152 TCE

Lunes, 4 de septiembre de 2000

- Propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se establecen normas específicas de higiene de los alimentos de origen animal (COM(2000) 438 – C5-0377/2000 – 2000/0179(COD))
remitida fondo: ENVI
opinión: ITRE, AGRI, PECH
fundamento jurídico: Artículo 95 TCE, Artículo 152 TCE
- Propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se establecen las disposiciones para la organización de los controles oficiales de los productos de origen animal destinados al consumo humano (COM(2000) 438 – C5-0378/2000 – 2000/0180(COD))
remitida fondo: ENVI
opinión: ITRE, AGRI, PECH
fundamento jurídico: Artículo 95 TCE, Artículo 152 TCE
- Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se derogan determinadas directivas que establecen las condiciones de higiene de los productos alimenticios y las condiciones sanitarias para la producción y comercialización de determinados productos de origen animal destinados al consumo humano y se modifican las Directivas 89/662/CEE y 91/67/CEE (COM(2000) 438 – C5-0379/2000 – 2000/0182(COD))
remitida fondo: ENVI
opinión: ITRE, AGRI, PECH
fundamento jurídico: Artículo 95 TCE, Artículo 152 TCE
- Propuesta modificada de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 95/2/CE relativa a aditivos alimentarios distintos de los colorantes y edulcorantes (COM(2000) 451 – C5-0383/2000 – 1999/0158(COD))
remitida fondo: ENVI
opinión: ITRE
fundamento jurídico: Artículo 95 TCE
- Propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a medidas comunitarias de incentivación del empleo (COM(2000) 459 – C5-0384/2000 – 2000/0195(COD))
remitida fondo: EMPL
opinión: BUDG, FEMM
fundamento jurídico: Artículo 129 TCE
- Propuesta modificada de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 82/714/CEE, de 4 de octubre de 1982, por la que se establecen las prescripciones técnicas de los barcos de la navegación interior (COM(2000) 419 – C5-0385/2000 – 1997/0335(COD))
remitida fondo: RETT
opinión: ECON, ITRE
fundamento jurídico: Artículo 71 apartado 1 TCE
- Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre la admisión de valores mobiliarios a cotización oficial y la información que ha de publicarse sobre dichos valores (versión codificada) (COM(2000) 126 – C5-0390/2000 – 2000/0174(COD))
remitida fondo: JURI
opinión: ECON
fundamento jurídico: Artículo 44 TCE, Artículo 095 TCE
- Propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la prolongación de determinados programas de acción comunitaria en materia de salud pública, adoptados por las Decisiones nº 645/96/CE, nº 646/96/CE, nº 647/96/CE, nº 102/97/CE, nº 1400/97/CE y nº 1296/1999/CE y por la que se modifican dichas Decisiones (COM(2000) 448 – C5-0400/2000 – 2000/0192(COD))
remitida fondo: ENVI
opinión: BUDG, ITRE, FEMM
fundamento jurídico: Artículo 152 TCE

Lunes, 4 de septiembre de 2000

- Propuesta modificada de recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la cooperación europea en materia de evaluación de la calidad de la educación escolar (COM(2000) 523 — C5-0418/2000 — 2000/0022(COD))

remitida fondo: CULT
 opinión: BUDG, EMPL

fundamento jurídico: Artículo 149 apartado 4 TCE, Artículo 150 apartado 4 TCE

bb) propuestas de transferencia de créditos:

- Propuesta de transferencia de créditos nº 16/2000 entre capítulos de la Sección V — Tribunal de Cuentas — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (SEC(2000) 1126 — C5-0362/2000 — 2000/2190(GBD))

remitida fondo: BUDG

- Propuesta de transferencia de créditos nº 17/2000 entre capítulos de la Sección VI — Comité Económico y Social — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (SEC(2000) 1127 — C5-0365/2000 — 2000/2194(GBD))

remitida fondo: BUDG

- Propuesta de transferencia de créditos nº 18/2000 entre capítulos de la Sección VII — Comité de las Regiones — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (SEC(2000) 1141 — C5-0366/2000 — 2000/2195(GBD))

remitida fondo: BUDG

- Propuesta de transferencia de créditos nº 21/2000 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte B — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (SEC(2000) 1231 — C5-0380/2000 — 2000/2196(GBD))

remitida fondo: BUDG

- Propuesta de transferencia de créditos nº 19/2000 entre capítulos de la Sección III — Comisión — Parte A — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (SEC(2000) 1222 — C5-0399/2000 — 2000/2202(GBD))

remitida fondo: BUDG

- Propuesta de transferencia de créditos nº 20/2000 entre capítulos de la Sección VII — Comité de las Regiones — del presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2000 (SEC(2000) 1277 — C5-0406/2000 — 2000/2203(GBD))

remitida fondo: BUDG

bc) los documentos siguientes:

- Dictamen de la Comisión sobre las enmiendas del Parlamento Europeo a la posición común del Consejo sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la incineración de residuos (COM(2000) 280 — C5-0364/2000 — 1998/0289(COD))

remitida fondo: ENVI

fundamento jurídico: Artículo 175 apartado 1 TCE

- Informe de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones: Decimoséptimo informe anual sobre el control de la aplicación del derecho comunitario 1999 — Volumen I — VI (COM(2000) 92 — C5-0381/2000 — 2000/2197(COS))

remitida fondo: JURI
 opinión: PETI

- Dictamen de la Comisión sobre las enmiendas del Parlamento Europeo a la posición común del Consejo sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se permite que las organizaciones se adhieran con carácter voluntario a un sistema comunitario de gestión y auditoría medioambientales (SGAM) (por el que se modifica la propuesta de la Comisión) (COM(2000) 512 — C5-0413/2000 — 1998/0303(COD))

remitida fondo: ENVI
 opinión: ITRE

fundamento jurídico: Artículo 175 apartado 1 TCE

Lunes, 4 de septiembre de 2000

- Dictamen de la Comisión sobre las enmiendas del Parlamento Europeo a la posición común del Consejo sobre la propuesta de directiva del Consejo sobre los valores límite de benceno y monóxido de carbono en el aire ambiente (COM(2000) 525 — C5-0419/2000 — 1998/0333(COD))
remitida fondo: ENVI
fundamento jurídico: Artículo 175 apartado 1 TCE
- Dictamen de la Comisión sobre las enmiendas del Parlamento Europeo a la posición común del Consejo sobre la propuesta de recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo sobre criterios mínimos de las inspecciones medioambientales en los Estados miembros (COM(2000) 526 — C5-0420/2000 — 1998/0358(COD))
remitida fondo: ENVI
opinión: JURI
fundamento jurídico: Artículo 175 apartado 1 TCE

c) *de comisiones parlamentarias:*ca) *informes:*

- Informe sobre la comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones «Transporte aéreo y medio ambiente: retos del desarrollo sostenible» (COM(1999) 640 — C5-0086/2000) — Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo
Ponente: Sra. Lucas
(A5-0187/2000)
- * Informe sobre la propuesta de reglamento del Consejo relativo a la celebración del Protocolo por el que se fijan las posibilidades de pesca y la compensación financiera previstas en el Acuerdo entre la Comunidad Europea y el Gobierno de Mauricio sobre la pesca en aguas de Mauricio durante el período comprendido entre el 3 de diciembre de 1999 y el 2 de diciembre de 2002 (COM(2000) 229 — C5-0253/2000 — 2000/0094(CNS)) — Comisión de Pesca
Ponente: Sr. Varela Suanzes-Carpegna
(A5-0188/2000)
- Informe sobre la Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo: Evaluación y futuro de las actividades humanitarias de la Comunidad (artículo 20 del Reglamento (CE) nº 1257/96) (COM(1999) 468 — C5-0044/2000) — Comisión de Desarrollo y Cooperación
Ponente: Sr. Imbeni
(A5-0191/2000)
- * Informe sobre la propuesta de reglamento del Consejo relativo a la celebración del Protocolo por el que se fijan las posibilidades de pesca y la contrapartida financiera establecidas en el Acuerdo entre la Comunidad Económica Europea y el Gobierno de la República de Guinea relativo a la pesca en alta mar frente a la costa guineana para el período comprendido entre el 1 de enero de 2000 y el 31 de diciembre de 2001 (COM(2000) 304 — C5-0315/2000 — 2000/0154(CNS)) — Comisión de Pesca
Ponente: Sr. Varela Suanzes-Carpegna
(A5-0194/2000)
- * Informe sobre la propuesta de directiva del Consejo por la que se modifica la Directiva 68/193/CEE referente a la comercialización de los materiales de multiplicación vegetativa de la vid (COM(2000) 59 — C5-0090/2000 — 2000/0036(CNS)) — Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural
Ponente: Sra. Kläß
(A5-0195/2000)
- Informe sobre la comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo sobre la estrategia comunitaria en materia de alteradores endocrinos (sustancias de las que se sospecha interfieren en los sistemas hormonales de seres humanos y animales) (COM(1999) 706 — C5-0107/2000) — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor
Ponente: Sr. Lund
(A5-0197/2000)

Lunes, 4 de septiembre de 2000

- Informe sobre los informes anuales de la Comisión «Igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres en la Unión Europea — 1997, 1998 y 1999» (COM(1998) 302 — C5-0106/1999) (COM(1999) 106 — C5-0289/2000) (COM(2000) 123 — C5-0290/2000 — 1999/2109(COS)) (COM(1999) 106 — C5-0106/1999) — Comisión de Derechos de la Mujer e Igualdad de Oportunidades
Ponente: Sra. Dybkjær
(A5-0198/2000)
- Informe sobre el informe de la Comisión: «Encuesta sobre la situación socioeconómica de los estudiantes ERASMUS» (COM(2000) 4 — C5-0146/2000) — Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte
Ponente: Sr. Heaton-Harris
(A5-0199/2000)
- Informe sobre el informe de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones sobre la aplicación, los resultados y la evaluación global del Año Europeo de la Educación y de la Formación Permanentes (1996), presentado con arreglo a lo dispuesto en el artículo 8 de la Decisión nº 2493/95/CE del Parlamento Europeo y del Consejo (COM(1999) 447 — C5-0205/1999) — Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte
Ponente: Sra. Gutiérrez Cortines
(A5-0200/2000)
- * Informe sobre la propuesta de directiva del Consejo sobre el derecho a la reagrupación familiar (COM(1999) 638 — C5-0077/2000 — 1999/0258(CNS)) — Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, de Justicia y de Asuntos Interiores
Ponente: Sra. Klamt
(A5-0201/2000)
- ***I Informe sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la clausura y la liquidación de los proyectos adoptados por la Comisión en aplicación del Reglamento (CE) nº 213/96 relativo a la aplicación del instrumento financiero «EC Investment Partners» destinado a los países de América Latina, de Asia y del Mediterráneo y a Sudáfrica (COM(1999) 726 — C5-0062/2000 — 2000/0034(COD)) — Comisión de Desarrollo y Cooperación
Ponente: Sr. Dell'Alba
(A5-0202/2000)
- Informe sobre la comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones — Plan de apoyo comunitario a la lucha contra el dopaje en el deporte (COM(1999) 643 — C5-0087/2000) — Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte
Ponente: Sra. Zabell Lucas
(A5-0203/2000)
- * Informe sobre la propuesta de reglamento del Consejo relativo a la modificación del Reglamento (CE) nº 1488/96, relativo a las medidas de acompañamiento financieras y técnicas (MEDA) de las reformas de las estructuras económicas y sociales en el marco de la colaboración Euromediterránea (COM(1999) 494 — C5-0023/2000 — 1999/0214(CNS)) — Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía
Ponente: Sr. Valdivielso de Cué
(A5-0204/2000)
- Informe sobre el informe de la Comisión: programa MEDA — Informe anual 1998 (Procedimiento Hughes) (COM(1999) 291 — C5-0117/1999) — Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía (procedimiento Hughes)
Ponente: Sr. Piétrasanta
(A5-0205/2000)
- Informe sobre el informe de la Comisión sobre la aplicación de las Directivas 90/364, 90/365 y 93/96 (derecho de residencia) y sobre la comunicación de la Comisión relativa a las medidas especiales para los extranjeros en materia de desplazamiento y de residencia justificadas

Lunes, 4 de septiembre de 2000

por razones de orden público, seguridad y salud pública (COM(1999) 127, COM(1999) 372 – C5-0177/1999, C5-0178/1999 – 1999/2157(COS)) – Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, de Justicia y de Asuntos Interiores
Ponente: Sra. Boumediene-Thiery
(A5-0207/2000)

- Informe sobre el informe de la Comisión al Consejo con la perspectiva de la salvaguardia de las estructuras deportivas actuales y del mantenimiento de la función social del deporte en el marco comunitario – Informe de Helsinki sobre el deporte (COM(1999) 644 – C5-0088/2000) – Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte
Ponente: Sr. Mennea
(A5-0208/2000)

- Informe sobre la comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones – Principios y directrices de la política comunitaria en el sector audiovisual en la era digital (Procedimiento Hughes) (COM(1999) 657 – C5-0144/2000) – Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte – (Procedimiento Hughes)
Ponente: Sr. Veltroni
(A5-0209/2000)

- Informe sobre el establecimiento de una diplomacia común para la Unión Europea – Comisión de Asuntos Exteriores, Derechos Humanos, Seguridad Común y Política de Defensa
Ponente: Sr. Galeote Quecedo
(A5-0210/2000)

- Informe sobre el Informe anual de 1999 del Consejo sobre la aplicación del Código de conducta de la Unión Europea en materia de exportación de armas (11384/1999 – C5-0021/2000) – Comisión de Asuntos Exteriores, Derechos Humanos, Seguridad Común y Política de Defensa
Ponente: Sr. Titley
(A5-0211/2000)

- Informe sobre la comunicación de la Comisión sobre la aplicación de las reglas de competencia en el ámbito de los acuerdos de cooperación de naturaleza horizontal (C5-0304/2000) – Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios
Ponente: Sr. Jonathan Evans
(A5-0217/2000)

- * Informe sobre el proyecto de reglamento del Consejo relativo a la creación del sistema «Eurodac» para la comparación de las impresiones para la explicación efectiva del Convenio de Dublín (8417/2000 – C5-0256/2000 – 1999/0116(CNS)) – Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, de Justicia y de Asuntos Interiores
Ponente: Sr. Pirker
(A5-0219/2000)

- Informe sobre la comunicación de la Comisión sobre el trabajo no declarado (COM(1998) 219 – C4-0566/1998) – Comisión de Empleo y Asuntos Sociales
Ponente: Sra. Glase
(A5-0220/2000)

- ***I Informe sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento sobre sustancias que agotan la capa de ozono en cuanto a los inhaladores dosificadores y las bombas de infusión (COM(2000) 427 – C5-0360/2000 – 2000/0175(COD)) – Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor
Ponente: Sra. Hulthén
(A5-0221/2000)

cb) recomendaciones para la segunda lectura:

- ***II Recomendación para la segunda lectura respecto de la posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente (5685/1/2000 – C5-0180/2000 – 1996/0304(COD)) – Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor
Ponente: Sra. Schörling
(A5-0196/2000)

Lunes, 4 de septiembre de 2000

- ***II Recomendación para la segunda lectura respecto de la posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de la reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a las acciones encaminadas a lograr el desarrollo económico y social de Turquía (7492/1/2000/rev. — C5-0325/2000 — 1998/0300(COD)) — Comisión de Asuntos Exteriores, Derechos Humanos, Seguridad Común y Política de Defensa
Ponente: Sr. Morillon
(A5-0206/2000)
- ***II Recomendación para la segunda lectura respecto de la posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 92/23/CEE del Consejo sobre los neumáticos de los vehículos de motor y de sus remolques así como de su montaje (5347/2/2000 — C5-0220/2000 — 1997/0348(COD)) — Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor
Ponente: Sr. De Roo
(A5-0218/2000)

d) *de los diputados:*da) *preguntas orales (artículo 42 del Reglamento):*

- Ludford, en nombre de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores, al Consejo, sobre la posición de la Unión Europea en la Conferencia Mundial contra el Racismo de 2001 (B5-0534/2000).

db) *preguntas orales para el turno de preguntas (B5-0535/2000) (artículo 43 del Reglamento):*

- Theonas, Kinnock, Kratsa-Tsagaropoulou, Ford, Gutiérrez Cortines, Rodríguez Ramos, Alavanos, McCartin, Zorba, Izquierdo Rojo, Karamanou, Seppänen, Pérez Álvarez, Sjöstedt, Andersson, González Álvarez, Hyland, Olle Schmidt, Andrews, Fitzsimons, Crowley, Gallagher, Auroi, Désir, Lipietz, Jonckheer, Boudjenah, Paasilinna, Ferrer, Papayannakis, Korakas, Ahern, Collins, Souladakis, Morgantini, Posselt, Alyssandrakis, Dupuis, Howitt, Cappato, Ilka Schröder, Bowis, Fitzsimons, Souladakis, Pesälä, Banotti, Sacrédeus, Thors, Posselt, Cappato, Ebner, Kinnock, Papayannakis, Theorin, Hatzidakis, Gill, Sandbæk, Sacconi, McKenna, McCartin, Izquierdo Rojo, Matikainen-Kallström, Hyland, Paulsen, Korakas, Titley, Lulling, Paasilinna, Carnero González, Valenciano Martínez-Orozco, Gahrton, Desama, Honeyball, Alavanos, Sornosa Martínez, Karamanou, Olle Schmidt, Seppänen, Zorba, Echerer, Maij-Weggen, Fraise, Andersson, González Álvarez, Knörr Borràs, Collins, Andrews, Crowley, Gallagher, Sjöstedt, Auroi, Désir, Lipietz, Boudjenah, Emilia Franziska Müller, Savary, Watts, Ford, Dührkop Dührkop, Ahern, Busk, Alyssandrakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Theonas, Bowe, MacCormick, Turco, Dupuis, Howitt.

dc) *propuestas de resolución (artículo 48 del Reglamento):*

- Garriga Polledo sobre las relaciones del Parlamento Europeo con los Parlamentos Regionales (B5-0513/2000)
remitida fondo: RETT
- Hernández Mollar sobre el Fondo Europeo de Cooperación municipal (B5-0514/2000)
remitida fondo: RETT
- Cushnahan, Dimitrakopoulos, Doyle, Newton Dunn, Gawronski, Langenhagen, McCartin, T. Mann, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pronk, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, W. G. van Velzen sobre el control de las crisis (B5-0515/2000)
remitida fondo: AFET
- Ferrer sobre las actividades teatrales de ámbito europeo (B5-0516/2000)
remitida fondo: CULT

dd) *declaraciones por escrito para su inscripción en el registro (artículo 51 del Reglamento):*

- Lang sobre el respeto de los derechos humanos en los países candidatos a la adhesión (nº 11/2000);

Lunes, 4 de septiembre de 2000*e) del Comité de Conciliación*

- Texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación: directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a los vehículos al final de su vida útil (C5-0258/2000 – 1997/0194(COD))
- Texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación: reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se establecen medidas destinadas a favorecer la plena integración de la dimensión medioambiental en el proceso de desarrollo de los países en desarrollo (C5-0283/2000 – 1999/0020(COD))
- Texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación: reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se establecen medidas destinadas a promover la conservación y la gestión sostenible de los bosques tropicales y de otro tipo en los países en desarrollo (C5-0284/2000 – 1999/0015(COD))
- Texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación: directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se establece un marco comunitario de actuación en el ámbito de la política de aguas (C5-0347/2000 – 1997/0067(COD))
- Texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación: directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre instalaciones portuarias receptoras de desechos generados por buques y residuos de carga (C5-0348/2000 – 1998/0249(COD))

f) de la delegación del Parlamento en el Comité de Conciliación

- ***III Informe sobre el texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación: directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a los vehículos al final de su vida útil (C5-0258/2000 – 1997/0194(COD))
Ponente: Sr. Florenz
(A5-0212/2000)
- ***III Informe sobre el texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación: reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo sobre instalaciones portuarias receptoras de desechos generados por buques y residuos de carga (C5-0348/2000 – 1998/0249(COD))
Ponente: Sr. Bowman
(A5-0213/2000)
- ***III Informe sobre el texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación: directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se establece un marco comunitario de actuación en el ámbito de la política de aguas (C5-0347/2000 – 1997/0067(COD))
Ponente: Sra. Lienemann
(A5-0214/2000)
- ***III Informe sobre el texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación: reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se establecen medidas destinadas a favorecer la plena integración de la dimensión medioambiental en el proceso de desarrollo de los países en desarrollo (C5-0283/2000 – 1999/0020(COD))
Ponente: Sr. Wijkman
(A5-0215/2000)
- ***III Informe sobre el texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación: reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se establecen medidas destinadas a promover la conservación y la gestión sostenible de los bosques tropicales y de otro tipo en los países en desarrollo (C5-0284/2000 – 1999/0015(COD))
Ponente: Sr. Fernández Martín
(A5-0216/2000)

9. Declaraciones por escrito (artículo 51 del Reglamento)

La Sra. Presidenta comunica que las declaraciones por escrito n^{os} 7 y 8/2000 decaen al no haber recogido el número necesario de firmas, en virtud de las disposiciones del apartado 5 del artículo 51 del Reglamento.

Lunes, 4 de septiembre de 2000

10. Transmisión por el Consejo de textos de acuerdo

La Sra. Presidenta ha recibido del Consejo copia certificada conforme de los documentos siguientes:

- Acuerdo en forma de canje de notas entre la Comunidad Europea, por una parte, y la Confederación Suiza, por otra, relativo al protocolo nº 2 del acuerdo entre la Comunidad Económica Europea y la Confederación de Suiza;
- Acta de corrección de errores del acuerdo euromediterráneo por el que se crea una asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y el Reino de Marruecos, por otra;
- Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Chipre por el que se establece la cooperación en el ámbito de las pequeñas y medianas empresas en el marco del tercer programa plurianual en favor de las pequeñas y medianas empresas (PYME) de la Unión Europea (1997-2000);
- Acuerdo en forma de canje de notas entre el Reino de Marruecos y la Comunidad Europea relativo a determinadas modificaciones de los anexos 2, 3, 4 y 6 del acuerdo euromediterráneo por el que se establece una asociación entre el Reino de Marruecos, por una parte, y las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por otra;
- Acta conforme entre la Comunidad Europea y el Gobierno de la República de Corea sobre el mercado mundial de la construcción naval.

11. Transferencias de créditos

La Comisión de Presupuestos examinó la propuesta de transferencia de créditos nº 11/2000 (SEC(2000) 1055 — C5-0345/2000).

De conformidad con la letra b) del apartado 5 del artículo 26 del Reglamento financiero, la comisión ha decidido autorizar la transferencia de una parte de la reserva con arreglo al siguiente reparto:

ORIGEN DE LOS CRÉDITOS:

Capítulo A-100 (Créditos provisionales)

- | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------|
| — línea A-421 (Explotación de los estudios de radiodifusión y televisión y equipamientos audiovisuales) | CND | - 1 000 000 € |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------|

DESTINO DE LOS CRÉDITOS:

Capítulo A-42 (Gastos de infraestructura y de funcionamiento de carácter interinstitucional)

- | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------|
| — línea A-421 (Explotación de los estudios de radiodifusión y televisión y equipamientos audiovisuales) | CND | 1 000 000 € |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------|

*
* * *

La Comisión de Presupuestos examinó la propuesta de transferencia de créditos nº 12/2000 (SEC(2000) 1078 — C5-0320/2000).

De conformidad con el apartado 5 del artículo 26 del Reglamento financiero, la comisión ha decidido autorizar la transferencia de una parte de la reserva con arreglo al siguiente reparto:

ORIGEN DE LOS CRÉDITOS:

Capítulo B0-40 (Créditos provisionales)

- | | | |
|------------------------------------------------------------------|----|-------------|
| — partida B7-8000 (Acuerdos internacionales en materia de pesca) | CC | - 825 000 € |
| | CP | - 515 625 € |

Lunes, 4 de septiembre de 2000

DESTINO DE LOS CRÉDITOS:

Capítulo B7-80 (Acuerdos internacionales en materia de pesca)

— partida B7-8000 (Acuerdos internacionales en materia de pesca)	CC	825 000 €
	CP	515 625 €

*
* *

La Comisión de Presupuestos examinó la propuesta de transferencia de créditos nº 13/2000 (SEC(2000) 1045 — C5-0337/2000).

De conformidad con la letra b) del apartado 5 del artículo 26 del Reglamento financiero, la comisión ha decidido autorizar la transferencia con arreglo al siguiente reparto:

ORIGEN DE LOS CRÉDITOS:

Capítulo 102 (Reserva para la toma de posesión de edificios)	CC/CP	- 998 192 €
--------------------------------------------------------------	-------	-------------

DESTINO DE LOS CRÉDITOS:

Capítulo 20 (Inversión inmobiliaria, arrendamiento de inmuebles y gastos accesorios)

— artículo 201 (Seguros)	CC/CP	7 030 €
— artículo 202 (Agua, gas, electricidad y calefacción)	CC/CP	45 668 €
— artículo 203 (Limpieza y mantenimiento)	CC/CP	98 420 €
— artículo 204 (Arreglo de los locales)	CC/CP	593 999 €
— artículo 205 (Seguridad y vigilancia de los inmuebles)	CC/CP	165 205 €

Capítulo 22 (Bienes muebles y gastos accesorios)

— partida 2203 (Mantenimiento, utilización y reparación de instalaciones y equipo técnico)	CC/CP	87 870 €
--------------------------------------------------------------------------------------------	-------	----------

La comisión ha indicado que los créditos aprobados no pueden utilizarse para gastos relacionados con los edificios Belliard. Asimismo ha señalado que la propuesta de transferencia estaba escasamente motivada y que un representante del Comité Económico y Social debía aportar información suplementaria.

*
* *

La Comisión de Presupuestos examinó la propuesta de transferencia de créditos nº 14/2000 (SEC(2000) 1046 — C5-0346/2000).

De conformidad con la letra b) del apartado 5 del artículo 26 del Reglamento financiero, la comisión ha decidido autorizar la transferencia con arreglo al siguiente reparto:

ORIGEN DE LOS CRÉDITOS:

Artículo 100 (Créditos provisionales)	CC/CP	- 958 600 €
---------------------------------------	-------	-------------

DESTINO DE LOS CRÉDITOS:

Capítulo 10 (Miembros de la institución)

— partida 1000 (Sueldos base)	CC/CP	159 500 €
— partida 1001 (Indemnizaciones de residencia)	CC/CP	23 900 €
— partida 1002 (Complementos familiares)	CC/CP	12 300 €
— partida 1003 (Indemnizaciones de representación)	CC/CP	6 200 €
— artículo 101 (Cobertura de los riesgos de accidente y de enfermedad y otras cargas sociales)	CC/CP	6 700 €

Lunes, 4 de septiembre de 2000

— partida 1050 (Gastos de viaje (incluidos los de los miembros de la familia))	CC/CP	33 000 €
— partida 1051 (Indemnizaciones de instalación y de reinstalación)	CC/CP	478 400 €
— partida 1052 (Gastos de transporte de mobiliario y enseres)	CC/CP	230 000 €
— partida 1091 (Crédito provisional destinado a posibles adaptaciones del régimen retributivo)	CC/CP	8 600 €

La comisión ha rechazado el resto de la propuesta.

*
* * *

La Comisión de Presupuestos examinó la propuesta de transferencia de créditos nº 15/2000 (SEC(2000) 1103 – C5-0338/2000).

De conformidad con las letras a) y b) del apartado 5 del artículo 26 del Reglamento financiero, la comisión ha decidido autorizar la transferencia de una parte de la reserva con arreglo al siguiente reparto:

ORIGEN DE LOS CRÉDITOS:

Capítulo B7-31 (Cooperación financiera y técnica con los países en desarrollo de América Latina)

— línea B7-313 (Acciones de rehabilitación y de reconstrucción en favor de los países en desarrollo de América Latina)	CC	- 5 000 000 €
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----	---------------

Capítulo B7-40 (Cooperación con los terceros países mediterráneos)

— línea B7-4051 (Terceros y cuartos Protocolos financieros con los países del sur del Mediterráneo)	CC	- 15 000 000 €
-----------------------------------------------------------------------------------------------------	----	----------------

Capítulo B7-87 (Promoción de las relaciones comerciales)

— línea B7-8710 (Ayuda a los productores de plátanos de los países ACP)	CC	- 10 000 000 €
-------------------------------------------------------------------------	----	----------------

DESTINO DE LOS CRÉDITOS:

Capítulo B7-54 (Cooperación con los países de los Balcanes)

— línea B7-541 (Ayuda a las Repúblicas surgidas de la antigua Yugoslavia)	CC	28 000 000 €
---------------------------------------------------------------------------	----	--------------

Capítulo B7-64 (Ayudas específicas en el ámbito del desarrollo)

— línea B7-643 (Cooperación descentralizada en los países en desarrollo)	CC	2 000 000 €
--------------------------------------------------------------------------	----	-------------

*
* * *

La Comisión de Presupuestos examinó la propuesta de transferencia de créditos nº 16/2000 (SEC(2000) 1126 – C5-0362/2000).

De conformidad con la letra b) del apartado 5 del artículo 26 del Reglamento financiero, la comisión ha decidido rechazar la propuesta.

*
* * *

La Comisión de Presupuestos examinó la propuesta de transferencia de créditos 17/2000 (SEC(2000) 1127 – C5-0365/2000).

De conformidad con la letra b) del apartado 5 del artículo 26 del Reglamento financiero, la comisión ha decidido rechazar la propuesta.

*
* * *

La Comisión de Presupuestos examinó la propuesta de transferencia de créditos 18/2000 (SEC(2000) 1141 – C5-0366/2000).

Lunes, 4 de septiembre de 2000

De conformidad con la letra b) del apartado 5 del artículo 26 del Reglamento financiero, la comisión ha decidido autorizar la transferencia con arreglo al siguiente reparto:

ORIGEN DE LOS CRÉDITOS:

Artículo 102 (Reserva para la toma de posesión de edificios)	CC/CP	- 441 808 €
--------------------------------------------------------------	-------	-------------

DESTINO DE LOS CRÉDITOS:

Capítulo 20 (Inversión inmobiliaria, arrendamiento de inmuebles y gastos accesorios)

- artículo 201 (Seguros)	CC/CP	2 970 €
- artículo 202 (Agua, gas, electricidad y calefacción)	CC/CP	19 332 €
- artículo 203 (Limpieza y mantenimiento)	CC/CP	61 580 €
- artículo 204 (Arreglo de los locales)	CC/CP	251 001 €
- artículo 205 (Seguridad y vigilancia de los inmuebles)	CC/CP	69 795 €

Capítulo 22 (Bienes muebles y gastos accesorios)

- partida 2203 (Mantenimiento, utilización y reparación de instalaciones y equipo técnico)	CC/CP	37 130 €
--------------------------------------------------------------------------------------------	-------	----------

La comisión ha indicado que los créditos aprobados no pueden utilizarse para gastos relacionados con los edificios Belliard. Asimismo ha señalado que la propuesta de transferencia estaba escasamente motivada y que un representante del Comité de las Regiones debía aportar información suplementaria.

*
* * *

La Comisión de Presupuestos examinó la propuesta de transferencia de créditos nº 21/2000 (SEC(2000) 1231 – C5-0380/2000).

De conformidad con la letra b) del apartado 5 del artículo 26 del Reglamento financiero, la comisión ha decidido autorizar la transferencia con arreglo al siguiente reparto:

ORIGEN DE LOS CRÉDITOS:

Capítulo B7-01 (Instrumento SAPARD de preadhesión)

- artículo B7-010 (Agricultura)	CP	- 50 000 000 €
---------------------------------	----	----------------

Capítulo B7-02 (Instrumento estructural de preadhesión (ISPA))

- artículo B7-020 (Instrumento de política estructural de preadhesión)	CP	- 70 000 000 €
------------------------------------------------------------------------	----	----------------

DESTINO DE LOS CRÉDITOS:

Capítulo B7-53 (Otras intervenciones de la Comunidad en favor de los países de Europa central y oriental, de los nuevos Estados independientes y de Mongolia y de los países de la región los Balcanes occidentales)

- artículo B7-532 (Ayuda macroeconómica a los países de la región de los Balcanes occidentales)	CP	15 000 000 €
- artículo B7-536 (Contribución de la Comunidad al Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo para el Fondo para la realización de un macizo de protección en Chernóbil)	CP	40 406 000 €

Capítulo B7-54 (Cooperación con los países de los Balcanes)

- artículo B7-541 (Ayuda a las Repúblicas surgidas de la antigua Yugoslavia)	CP	20 000 000 €
- artículo B7-546 (Ayuda a la reconstrucción de Kosovo)	CP	44 594 000 €

Lunes, 4 de septiembre de 2000

12. Peticiones

La Sra. Presidenta ha remitido a la comisión competente, de conformidad con el apartado 5 del artículo 174 del Reglamento, las siguientes peticiones que han sido inscritas en el registro general en las fechas que se indican:

El 10 de julio de 2000

del Sr. Jörg Hensel (nº 447/2000);
del Sr. Siegfried Heinrich (Bürgerverein Waldstraßenviertel e.V.) (nº 448/2000);
del Sr. Christoph Konrad (nº 449/2000);
del Sr. Pejo Bartulović (nº 450/2000);
del Sr. Artur Schranzer («Stimme für Österreich») (más 100 firmas) (nº 451/2000);
del Sr. y de la Sra. Wein (nº 452/2000);
del Sr. Thomas Wünsche (nº 453/2000);
del Sr. Walter Hillmann (nº 454/2000);
de la Sra. Brigitta Butzer (con 2 firmas) (nº 455/2000);
del Sr. Damien Cardinal (con 2 firmas) (nº 456/2000);
de la Sra. Charles Winfield (nº 457/2000);
del Sr. J.-P.A. Nicolai (Groningen University Hospital, Department of Surgery) (nº 458/2000);
del Sr. Raymond Foulkes (nº 459/2000);
del Sr. Tom Wright (International Labour Group Andalucía) (nº 460/2000);
de la Sra. Lynn Hughes (European Association of Zoos and Aquaria (EAZA)) (nº 461/2000);
del Sr. Richard James Urquhart (nº 462/2000);
de la Sra. Wendy Winter de García (Expatriate Information Exchange) (nº 463/2000);
del Sr. Amal Dkhissi (nº 464/2000);
del Sr. Norman Curran (nº 465/2000);
de la Sra. Ellen Vogt (Internationale Aktion für Kinder und Zukunft) (más 523 firmas) (nº 466/2000);
de la Sra. Astrid Suchanek (nº 467/2000);
de la Sra. Astrid Suchanek (nº 468/2000);
del Sr. Rudolf Mack (Johannes-Turmai-Gymnasium, i.A.) (nº 469/2000);
del Sr. Christer Jansson (nº 470/2000);

El 11 de julio de 2000

del Sr. Bernardo Cerrato López (nº 471/2000);
del Sr. Juan José Camarena Llopis (Cofradía de Pescadores de Denia) (nº 472/2000);
del Sr. Pol Capdet I López (nº 473/2000);
de la Sra. Monique van Rijn (con 2 firmas) (nº 474/2000);
de la Sra. Elisabeth Mendes de Oliveira (nº 475/2000);
del Sr. Salvatore Antonio Palermo (nº 476/2000);
del Sr. Giovanpaolo Sandalini (nº 477/2000);
del Sr. Antonio L'Occaso (nº 478/2000);
de la Sra. Marilena de Feijter (nº 479/2000);
del Sr. José António C. Fernandes (nº 480/2000);
del Sr. Alejandro Carriles (nº 481/2000);

El 12 de julio de 2000

de la Sra. Mary Power (nº 482/2000);
del Sr. Harry Graham Corbett (con 2 firmas) (nº 483/2000);
del Sr. Uwe Bobzien (nº 484/2000);
del Sr. Alberto Navarro Marqués (con 2 firmas) (nº 485/2000);
del Sr. Miguel Ángel Pérez Casado (nº 486/2000);
de la Sra. Virve Huhtasaari (nº 487/2000);
de la Sra. Paulette Mary (nº 488/2000);
del Sr. Leonildo Pires (nº 489/2000);

Lunes, 4 de septiembre de 2000

de la Sra. Louise Allard (nº 490/2000);
del Sr. David Docquier (nº 491/2000);
del Sr. Marco Pezzola (nº 492/2000);
de la Sra. Michaela Picotti (nº 493/2000);
del Sr. Giuseppe Cruciata (nº 494/2000);
del Sr. Giuseppe Persivale (nº 495/2000);
del Sr. Giuseppe Persivale (nº 496/2000);
del Sr. Roberto Nicola Santangelo (nº 497/2000);
del Sr. Lucijan Malalan (Associazione socio politica Edinost) (con 2 firmas) (nº 498/2000);

El 3 de agosto de 2000

del Sr. Rüdiger Steinbeck (nº 499/2000);
del Sr. Weisemann & Partner GbR (nº 500/2000);
del Sr. Antonio Carrión Cegarra (nº 501/2000);
de la Sra. Ahuva Sommerfeld (con 2 firmas) (nº 502/2000);
del Sr. Georg Graf (nº 503/2000);
del Sr. Andreas Kohl (nº 504/2000);
de la Sra. Maria Stockhammer (nº 505/2000);
del Sr. Gerhard Peuker (nº 506/2000);
del Sr. Dahle (Stadt Barnttrup) (nº 507/2000);
del Sr. Danny Hochheim (nº 508/2000);
del Sr. Thomas Goldmann (nº 509/2000);
del Sr. Peter Hagel (nº 510/2000);
de Jörg y Renate Meyer (nº 511/2000);
del Sr. Dimitrios Suskas (con 4 firmas) (nº 512/2000);
del Sr. Günter Henke (nº 513/2000);
del Sr. Dave Quigley (nº 514/2000);
del Sr. Peter Abdulah Bradshaw (nº 515/2000);
del Sr. Deryck Waterhouse (nº 516/2000);
del Sr. John Collier (nº 517/2000);
de la Sra. Astrid Suchanek (nº 518/2000);
del Sr. Tirath Samra (nº 519/2000);
del Sr. Peter Taylor (nº 520/2000);
del Sr. Peter Tibbles (nº 521/2000);
del Sr. Aksel Blaajerg (nº 522/2000);
del Sr. Antoine Cleutjens (nº 523/2000);
del Sr. Serge Meerpoel (nº 524/2000);
del Sr. Sean Cooney (Innishannon Village Development Team) (con 5 firmas) (nº 525/2000);
del Sr. Gerd Winkelkötter (nº 526/2000)

El 22 de agosto de 2000

de la Sra. Anastasia Karafillidou (nº 527/2000);
del Sr. Gerasimos Kazanas (nº 528/2000);
de la Sra. Aggeliki Kotsaki (nº 529/2000);
del Sr. Ilias Kostalis (nº 530/2000);
del Sr. Georgios Boutkos (nº 531/2000);
del Sr. Anargyros Sideris (nº 532/2000);
del Sr. Theo Oberhuber (Ecologistas en Acción) (nº 533/2000);
del Sr. Luis Segura Molina (Asociación Salvemos la Casa de Campo) (nº 534/2000);
del Sr. Justo Ramón Parada Pérez (nº 535/2000);
de la Sra. María del Carmen Aguilar Castaño (Asociación Amigos de Benalmádena) (nº 536/2000);

Lunes, 4 de septiembre de 2000

del Sr. Jean Philippe Figueat (Association «Non aux constructions en zones inondables ou non assistance à personnes en danger») (más 498 firmas) (nº 537/2000);
de la Sra. Jacqueline Harlay (más 27 firmas) (nº 538/2000);
del Sr. Patrice Cathelin (Conservatoire Musique & Danse Sens) (nº 539/2000);
de la Sra. Laure Thanner (nº 540/2000);
de la Sra. Marie-Thérèse Lepine (Collectif des Contractuels Syndicats CGT-SUD) (más 55 firmas) (nº 541/2000);
del Sr. Paul Plougouven (Association Santé Liberté Touraine) (más 369 firmas) (nº 542/2000);
del Sr. Luis Cannelas (nº 543/2000);
del Sr. Abdellah Ouahhabi (nº 544/2000);
del Sr. Jean-Jacques Page (nº 545/2000);
de la Sra. Eveline Durand (más 335 firmas) (nº 546/2000);
del Sr. Romano De Luca (Comitato di Difesa Ambientali Itri) (más 557 firmas) (nº 547/2000);
del Sr. Vincenzo Sideri (nº 548/2000);
del Sr. Joel Rodriguez (nº 549/2000);
del Sr. Cristiano Maria Ciani (con 5 firmas) (nº 550/2000);
de la Sra. Stefania Pustetto (nº 551/2000);
de la Sra. Andrea Scudella (nº 552/2000);
del Sr. Raffaele Poidomani (Comitato Asse Attrezzato Zolino) (con 2 firmas) (nº 553/2000);
del Sr. Stefano Bergamaschi (nº 554/2000);
del Sr. Carlos Correia de Matos (nº 555/2000);
del Sr. Tito Lívio Rodrigues dos Santos Mota (nº 556/2000);
del Sr. Fernando Lopes Mendes (con 2 firmas) (nº 557/2000);
del Sr. Virgolino Mealha Louça (nº 558/2000);
del Sr. y de la Sra. Knicker (nº 559/2000);
de la Sra. Michaela Eltzsch (nº 560/2000);
de la Sra. Gisela Maino (nº 561/2000);
del Sr. y de la Sra. Schön (nº 562/2000);
del Sr. Uwe Wennike (nº 563/2000);
del Sr. Michael Lovering (nº 564/2000);
del Sr. Spyros Criticos (nº 565/2000);
del Sr. Paul Gregory (nº 566/2000);
del Sr. Brian Sturman (nº 567/2000);
del Sr. Harry Phelan (nº 568/2000);
del Sr. George Crutch (nº 569/2000);
del Sr. Michael Wrigley (nº 570/2000);
del Sr. R. J. Bowyer (nº 571/2000);
del Sr. Frank Harvey (nº 572/2000);
del Sr. Ljupco Mirčevski (nº 573/2000);
del Sr. Frans Christian Ritzerfeld (nº 574/2000);
del Sr. Gilles Devers (nº 575/2000)

El 30 de agosto de 2000

de la Sra. Eliane Erhard (con 50 firmas) (nº 576/2000);
del Sr. Rudolph Decaussin (nº 577/2000);
del Sr. Jean Luc Calamote (nº 578/2000);
de la Sra. Monique Faure (A.E.M.T.C.) (nº 579/2000);
del Sr. Bruno Francescantonio (más 1.742 firmas) (nº 580/2000);
del Sr. Eligio Milano (Comitato Indipendente Tunnel del Monte Bianco «Stop ai TIR») (más 20.000 firmas) (nº 581/2000);
de la Sra. Kristina Ehrlich (nº 582/2000);
del Sr. Bernd Morgenschweis (nº 583/2000);
del Sr. Walter Engelskirchen (nº 584/2000);
del Sr. Rainer Brandt (nº 585/2000);
del Sr. Karl-Heinz Kahnt (nº 586/2000);

Lunes, 4 de septiembre de 2000

de la Sra. Marita Guldan (nº 587/2000);
del Sr. Nikos Kyrtatos (con 2 firmas) (nº 588/2000);
de la Sra. Loretta Grego-Burkhardt (Anwaltskanzlei Grego-Burkhardt & Coll.) (nº 589/2000);
de la Sra. Loretta Grego-Burkhardt (Anwaltskanzlei Grego-Burkhardt & Coll.) (nº 590/2000);
del Sr. Dietmar Rickert (nº 591/2000);
del Sr. Norman Walters (nº 592/2000);
del Sr. Pekka Tolonen (nº 593/2000);
de la Sra. Mirjami Vähäkangas (con 3 firmas) (nº 594/2000);
del Sr. Sjef Minke (nº 595/2000);
del Sr. Petrus Ammaart (nº 596/2000);
del Sr. J. Van Leest (nº 597/2000);
del Sr. Andrew Dundas (plus 66 firmas) (nº 598/2000).

Decisiones sobre diversas peticiones:

La Sra. Presidenta ha recibido, de conformidad con el apartado 1 del artículo 158 del Reglamento, las siguientes decisiones de la Comisión de Peticiones:

- a) peticiones declaradas no admisibles de conformidad con los apartados 4 y 5 del artículo 174 y archivadas de conformidad con el apartado 6 del mismo artículo:
- nºs 311, 314, 315, 316, 317, 318, 320, 321, 324, 325⁽¹⁾, 326, 331⁽²⁾, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 339, 340, 341, 344, 348, 349, 350/99 así como L-11⁽¹⁾, L-12, L-13, L-14 y L-15/99;
 - nº 121/99;
 - nºs 355⁽²⁾, 356, 357, 358⁽²⁾, 363, 367, 370, 372, 373, 376, 377, 379, 380⁽²⁾, 382, 383, 387⁽¹⁾, 388, 390, 392⁽²⁾, 394, 395⁽¹⁾, 396, 397, 399, 400, 403, 407, 412, 413, 414, 415⁽²⁾, 419⁽¹⁾, 420, 421, 424⁽²⁾, 425, 426⁽²⁾, 427⁽²⁾, 430⁽²⁾, 431, 432, 433, 435, 436, 441, 442, 444, 448, 449, 451, 454, 455, 458, 463, 464, 466, 472, 476, 481, 482⁽²⁾, 485, 488, 490, 491, 492, 493, 494, 496, 497, 498, 504⁽¹⁾, 508, 509, 510, 519, 523 et 528/99 así como L-16 y L-18/99;
 - nºs 529, 532, 535, 537, 539⁽²⁾, 548, 550, 551, 552, 554, 556, 560, 572, 573, 575, 576, 578⁽¹⁾, 579, 581, 582, 585, 587⁽¹⁾, 588, 590⁽²⁾, 591, 592, 593, 594, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 605 y 607/99;
- b) peticiones declaradas admisibles de conformidad con los apartados 4 y 5 del artículo 174 del Reglamento (examen cerrado):
- nºs 313, 327, 329, 338, 352 y 353/99;
 - nºs 354, 362, 368, 374, 375, 381, 389, 393, 402, 404, 408, 409, 418, 437, 440, 453, 456, 461, 471, 483, 511, 521 y 525/99;
 - nºs 549, 559, 565, 586, 589 y 595/99: remitidas a la comisión o a la delegación parlamentaria competente para información o curso que se haya de dar;
 - nºs 322 y 346/66;
 - nºs 364, 434, 475⁽³⁾, 501⁽³⁾, 513 y 524/99;
 - nºs 533, 536, 538, 547⁽³⁾ y 567/99: los peticionarios han recibido documentación o información de la Comisión con ocasión de peticiones anteriores;
 - nºs 470 y 514/99: la Comisión ha tomado nota de las observaciones de los peticionarios;
 - nº 545/99: retirada por el peticionario;

⁽¹⁾ Se ha pedido al peticionario que se dirija a su Defensor del Pueblo o a su comisión nacional de peticiones.

⁽²⁾ Se ha pedido al peticionario que se dirija al Tribunal Europeo de Derechos del Hombre o a las autoridades o jurisdicciones nacionales.

⁽³⁾ Se remiten también para información o curso que se haya de dar a la comisión o a la delegación parlamentaria competente.

Lunes, 4 de septiembre de 2000

- c) peticiones declaradas admisibles de conformidad con los apartados 4 y 5 del artículo 174 del Reglamento (curso que se ha de dar)
- n^{os} 309, 310, 323, 328, 330, 343, 435 y 351/99;
 - n^{os} 33, 133, 240, 359, 365, 366, 369, 371, 378, 384, 385, 386, 391, 398, 401, 405, 406, 410, 411, 416, 417, 423, 428, 429, 438, 439, 445, 446, 447, 450, 453, 459, 460, 462, 467, 469, 471, 473, 474, 477, 478, 479, 480, 484, 486, 489, 495, 499, 500, 502, 503, 505, 506, 507, 512, 515, 516, 517, 518, 520, 526 y 527/99;
 - n^{os} 530⁽¹⁾, 531, 534, 540, 541, 542, 543, 544, 546, 553, 555, 557, 558, 561, 562, 563, 564, 566, 568, 569, 570, 571, 574, 577, 580, 584, 596 y 604/99: se ha pedido a la Comisión que facilite información;
- d) decisión sobre la admisibilidad aplazada:
- n^{os} 146, 312, 319, 342 y 347/99;
 - n^{os} 361, 422, 443, 465, 468, 487 y 522/99;
 - n^{os} 583 y 606/99: se ha pedido a la Comisión su opinión sobre si estas peticiones entran en el ámbito de actividad de la Unión Europea;
 - n^{os} 360 y 452/99: se ha pedido a los peticionarios que aporten información complementaria;
- e) peticiones cuyo examen se ha cerrado sobre la base de la información facilitada por la Comisión, de conformidad con el apartado 3 del artículo 175 del Reglamento:
- n^{os} 202/89, 204/94, 1063/95, 549/96, 584/96, 691/96, 819/96, 877/96, 924/96, 515/97, 896/97, 908/97, 1058/97, 150/98, 510/98, 549/98, 561/98, 611/98, 613/98, 641/98, 655/98, 674/98, 697/98, 734/98, 736/98⁽¹⁾, 750/98, 774/98, 793/98 y 808/98;
 - n^{os} 1226/94, 1247/95, 248/96, 497/96, 571/96, 855/96, 1027/96, 447/97, 529/97, 866/97⁽¹⁾, 950/97, 1097/97, 1153/97, 1256/97, 424/98, 473/98, 485/98, 567/98, 593/98, 715/98, 776/98, 781/98, 796/98, 841/98, 855/98, 859/98, 942/98, 975/98, 1028/98, 1063/98, 1099/98 y 77/99;
 - n^{os} 826/95, 536/97, 586/97, 986/97, 1205/97, 143/98, 386/98, 389/98, 446/98, 447/98, 587/98, 637/98, 658/98, 661/98, 730/98, 758/98, 756/98, 777/98, 879/98, 881/98, 914/98⁽¹⁾, 933/98, 963/98, 1007/98 y 1024/98;
 - n^{os} 618/93, 915/95, 70/96, 221/96, 461/96, 704/96, 717/96, 892/96, 79/97, 785/97, 43/98, 211/98, 289/98, 305/98, 375/98, 395/98, 469/98, 479/98, 570/98, 604/98, 609/98, 634/98, 662/98, 746/98, 775/98⁽¹⁾, 780/98, 795/98, 811/98, 843/98, 883/98, 886/98, 913/98 y 956/98;
 - n^{os} 448/92, 1165/94, 1224/94, 187/95, 255/95, 485/95, 1130/95, 275/96, 415/96, 431/96, 701/96, 880/96, 893/96, 545/97, 905/97, 999/97, 1022/97, 1298/97, 128/98, 240/98, 286/98⁽¹⁾, 295/98, 298/98, 346/98, 372/98⁽¹⁾, 683/98, 783/98⁽¹⁾, 824/98, 894/98, 896/98, 923/98, 930/98, 931/98, 965/98, 991/98, 1051/98, 1053/98⁽¹⁾, 1057/98, 1096/98, 1110/98, 18/99⁽¹⁾, 89/99, 109/99, 127/99, 131/99, 189/99, 265/99, 371/99, 477/99, 478/99, 479/99, 480/99, 542/99, 543/99, 544/99 y 546/99;
 - n^{os} 1253/94, 354/95, 987/95, 1102/95, 1168/95, 1199/95, 612/96, 858/96, 99/97, 951/97, 992/97, 1064/97, 1131/97, 1290/97, 1295/97, 49/98, 191/98, 404/98, 442/98, 524/98, 576/98, 650/98, 784/98, 798/98, 817/98, 836/98, 893/98, 917/98, 922/98, 1124/98, 5/99, 90/99 y 106/99;
- f) otras decisiones:
- n^{os} 481/98, 778/98: se ha pedido a la Presidenta del Parlamento, por carta separada, que se ponga en contacto con las autoridades alemanas;
 - n^{os} 975/98, 287/98: se ha pedido a la Presidenta del Parlamento, por carta separada, que se ponga en contacto con las autoridades francesas;

⁽¹⁾ Se remiten también para información o curso que se haya de dar a la comisión o a la delegación parlamentaria competente.

Lunes, 4 de septiembre de 2000

- n^{os} 1152/95 y 65/98: se ha pedido a la Presidenta del Parlamento, por carta separada, que se ponga en contacto con las autoridades belgas;
 - n^o 166/98: se ha pedido a la Presidenta del Parlamento, por carta separada, que se ponga en contacto con las autoridades irlandesas;
 - n^o 914/98: se ha pedido a la Presidenta del Parlamento, por carta separada, que se ponga en contacto con las autoridades griegas;
 - n^o 1006/98: se ha pedido a la Presidenta del Parlamento, por carta separada, que se ponga en contacto con las autoridades austríacas;
 - n^o 612/96: se ha pedido a la Presidenta del Parlamento, por carta separada, que se ponga en contacto con las autoridades británicas.
- g) opinión pedida a otra comisión parlamentaria:
- n^{os} 393/95, 259/96, 876/98: opiniones solicitadas a la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor;
 - n^o 927/98: opinión solicitada a la Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios;
 - n^{os} 858 y 1087/98: opiniones solicitadas a la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deportes y a la Comisión de Asuntos Jurídicos y de Mercado Interior;
 - n^{os} 985/96, 1023/96 y 304/97: opiniones solicitadas a la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior;
 - n^o 1180/95: opinión solicitada a la Comisión de Libertades, Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores;
 - n^o 757/98: opinión solicitada a la Comisión de Derechos de la Mujer e Igualdad de Oportunidades
- h) informaciones complementarias solicitadas a la Comisión, de conformidad con el apartado 3 del artículo 175 del Reglamento:
- n^{os} 749/94, 1138/95, 1184/95, 290/98, 481/98, 504/98, 744/98 y 878/98⁽¹⁾;
 - n^{os} 624/95, 1020/95, 259/96, 586/96, 685/96, 808/96, 897/96, 1142/97, 1273/97, 18/98, 49/98, 280/98, 874/98, 1013/98, 22/99, 71/99 y 231/99;
 - n^{os} 1192/94, 525/95, 1152/95, 894/96, 290/97, 65/98, 166/98, 287/98, 649/98, 778/98, 797/98, 805/98, 944/98, 1006/98 y 1043/98;
 - n^{os} 393/95, 328/96 y 680/97⁽¹⁾;
 - n^{os} 684/96, 921/96, 985/96, 1023/96, 304/97, 865/97, 1190/97, 127/98, 341/98, 596/98, 876/98, 892/98, 1013/98 y 1122/98;
 - n^{os} 640/90 y un gran número de otras, 106/96, 34/98, 35/98, 107/98, 462/98, 584/98, 610/98, 667/98, 842/98, 949/98 y 952/98;
- i) peticiones cuyo examen se ha cerrado sobre las bases siguientes:
- n^o 457/99: registrada por error;
 - n^o 545/99: retirada por el peticionario;
 - n^{os} 320/98 y 600/98: el peticionario no ha respondido a la solicitud de la Comisión de Peticiones de facilitarle información complementaria.

⁽¹⁾ Se remiten también para información o curso que se haya de dar a la comisión o a la delegación parlamentaria competente.

Lunes, 4 de septiembre de 2000

13. Orden de los trabajos

De conformidad con el orden del día, se procede al establecimiento del orden de los trabajos.

La Sra. Presidenta comunica que se ha distribuido el proyecto de orden del día definitivo de las sesiones plenarias de septiembre I y de septiembre II (PE 293.719/ PDOJ), al que se han propuesto las siguientes modificaciones (artículo 111 del Reglamento):

a) *Sesiones del 4 al 8 de septiembre de 2000*

Lunes, 4

- el Grupo PPE-DE solicita que la votación del informe Valdivielso de Cué sobre el programa MEDA (A5-0204/2000) (*punto 3*) se aplase al período parcial de sesiones de los días 20 y 21 de septiembre.

Intervienen los diputados Poettering, quien, en nombre del Grupo PPE-DE, justifica la solicitud invocando que todavía no están disponibles todas las enmiendas y quien precisa, sin embargo, que podría aplazarse la votación, tal como ha sido pedido, bien al período parcial de sesiones de los días 20 y 21 de septiembre, bien más tarde de lo previsto durante el presente período parcial de sesiones, y Terrón i Cusí, quien insiste en que la votación se celebre en este período parcial de sesiones.

La Sra. Presidenta propone que la votación se aplase al turno de votaciones del miércoles, siempre y cuando las enmiendas estén disponibles mañana por la mañana.

El Sr. Poettering da su conformidad a esta propuesta.

Martes, 5

- interviene el Sr. Poettering quien solicita, en nombre del Grupo PPE-DE, que la Comisión haga una comunicación el martes por la mañana o eventualmente el miércoles sobre las declaraciones hechas por el Sr. Verheugen, miembro de la Comisión, sobre la organización de un referéndum en Alemania sobre la ampliación.

Intervienen sobre esta solicitud el Sr. Patten, miembro de la Comisión, los diputados Cox, en nombre del Grupo ELDR, Hautala, en nombre del Grupo Verts/ALE, Hänsch, en nombre del Grupo PSE, y Wurtz, en nombre del Grupo GUE/NGL.

La Sra. Presidenta indica que transmitirá esta solicitud al Sr. Verheugen precisando que el mejor momento sería la sesión de mañana.

Interviene el Sr. Poettering, quien considera que, en caso de que no haga la comunicación el Presidente de la Comisión, convendría que la comunicación que se haga refleje la posición del colegio en su conjunto.

Miércoles, 6

- el Grupo PSE solicita que la declaración de la Comisión sobre la clonación humana (*punto 75*) no se cierre con la presentación de propuestas de resolución.

Intervienen los diputados Barón Crespo, quien, en nombre del Grupo PSE, motiva la solicitud, Cox, en nombre del Grupo ELDR, Lannoye, en nombre del Grupo Verts/ALE, y Liese.

Por VE (112 a favor, 176 en contra, 15 abstenciones), el Parlamento rechaza la solicitud.

Jueves, 7

Debate de actualidad:

- puntos III «Derechos humanos» y IV «Birmania»:

El Grupo Verts/ALE solicita que el punto IV «Birmania» se sustituya por un nuevo punto titulado «Central nuclear de Temelin» y se inscriba como una nueva rúbrica en el punto punto III «Derechos humanos» en el lugar de la rúbrica «Libertades fundamentales en Irán».

Interviene la Sra. Hautala, quien, en nombre del Grupo Verts/ALE, motiva la solicitud.

El Parlamento aprueba la solicitud.

Lunes, 4 de septiembre de 2000

- punto III «Derechos humanos»:

Los Grupos TDI y PPE-DE solicitan que se sustituya la rúbrica «Bombardeos turcos en el norte de Iraq» por una nueva rúbrica titulada «Enseñanza superior y universidades en Macedonia».

Interviene el Sr. Oostlander quien, en nombre del Grupo PPE-DE, motiva la solicitud.

Por VE (112 a favor, 161 en contra, 3 abstenciones), el Parlamento rechaza la solicitud.

Viernes, 8

- Sin modificación

b) Sesiones de los días 20 y 21 de septiembre de 2000

- Sin modificación

El orden de los trabajos queda así establecido.

PRESIDENCIA DEL SR. PROVAN

Vicepresidente

14. MEDA (modificación del Reglamento (CE) nº 1488/96) * — MEDA (informe anual 1998) (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de dos informes elaborados en nombre de la Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía.

El Sr. Valdivielso de Cué presenta su informe sobre la propuesta de reglamento del Consejo relativo a la modificación del Reglamento (CE) nº 1488/96, relativo a las medidas de acompañamiento financieras y técnicas (MEDA) de las reformas de las estructuras económicas y sociales en el marco de la colaboración Euromediterránea (COM(1999) 494 — C5-0023/2000 — 1999/0214(CNS)) (A5-0204/2000).

El Sr. Piétrasanta presenta su informe sobre el informe de la Comisión: Puesta en práctica del programa MEDA — Informe anual 1998 (COM(1999) 291 — C5-0117/1999 — 1999/2120(COS)) (A5-0205/2000). Ponente para opinión: (procedimiento «Hughes»): Sr. Fabra Vallés (AFET)

Intervienen los diputados Naïr, quien presenta la opinión de la Comisión AFET, Purvis, en nombre del Grupo PPE-DE, Terrón i Cusí, en nombre del Grupo PSE, Gasòliba i Böhm, en nombre del Grupo ELDR, Flautre, en nombre del Grupo Verts/ALE, Boudjenah, en nombre del Grupo GUE/NGL, Belder, en nombre del Grupo EDD, Caudron, Mennea, Maes, Matikainen-Kallström, Linkohr, Gutiérrez Cortines, Fiori, y el Sr. Patten, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 10 del Acta de 5.9.2000 y punto 11 del Acta de 6.9.2000.

PRESIDENCIA DEL SR. PUERTA

Vicepresidente

15. Diplomacia común comunitaria (debate)

El Sr. Galeote Quecedo presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Asuntos Exteriores, Derechos Humanos, Seguridad Común y Política de Defensa, sobre la diplomacia común comunitaria (2000/2006(INI)) (A5-0210/2000).

Lunes, 4 de septiembre de 2000

Intervienen los diputados Oostlander, en nombre del Grupo PPE-DE, Carrilho, en nombre del Grupo PSE, Haarder, en nombre del Grupo ELDR, Frassoni, en nombre del Grupo Verts/ALE, Maset Campos, en nombre del Grupo GUE/NGL, Coûteaux, en nombre del Grupo UEN, Dupuis, Grupo TDI, Belder, en nombre del Grupo EDD, Salafranca Sánchez-Neyra, McKenna, Korakas, Van Orden, Maij-Weggen, Sacrédeus, Gahler, y el Sr. Patten, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 11 del Acta de 5.9.2000.

PRESIDENCIA DEL SR. PACHECO PEREIRA

Vicepresidente

16. Composición del Parlamento

El Sr. Presidente informa al Parlamento de que las autoridades portuguesas competentes le han comunicado que la Sra. Regina Maria Pinto da Fonseca Ramos Bastos había sido designada diputada al Parlamento, en el lugar del Sr. Reis, con efectos a partir del 1 de septiembre de 2000.

Da la bienvenida a esta nueva colega y recuerda las disposiciones del apartado 5 del artículo 7 del Reglamento.

17. Instrumento financiero «EC Investment Partners» ***I (debate)

El Sr. Dell'Alba presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Desarrollo y Cooperación, sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la clausura y la liquidación de los proyectos adoptados por la Comisión en aplicación del Reglamento (CE) n° 213/96 relativo a la aplicación del instrumento financiero «EC Investment Partners» destinado a los países de América Latina, de Asia y del Mediterráneo y a Sudáfrica (COM(1999) 726 — C5-0062/2000 — 2000/0034(COD)) (A5-0202/2000).

Intervienen los diputados Theato, ponente para opinión de la Comisión de Control Presupuestario, Khanbhai, en nombre del Grupo PPE-DE, Sauquillo Pérez del Arco, en nombre del Grupo PSE, Sánchez García, en nombre del Grupo ELDR, Rod, en nombre del Grupo Verts/ALE, Laguiller, en nombre del Grupo GUE/NGL, Fernández Martín, y el Sr. Patten, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 9 del Acta de 5.9.2000.

18. Actividades humanitarias de la Comunidad (debate)

El Sr. Imbeni presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Desarrollo y Cooperación, sobre la comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo: Evaluación y futuro de las actividades humanitarias de la Comunidad (artículo 20 del Reglamento (CE) n° 1257/96) (COM(1999) 468 — C5-0044/2000 — 2000/2016(COS)) (A5-0191/2000).

Intervienen los diputados Brie, ponente para opinión de la Comisión de Asuntos Exteriores, Zimmerling, en nombre del Grupo PPE-DE, Sauquillo Pérez del Arco, en nombre del Grupo PSE, Van den Bos, en nombre del Grupo ELDR, Rod, en nombre del Grupo Verts/ALE, Andrews, en nombre del Grupo UEN, Dell'Alba, Grupo TDI, Fernández Martín, y el Sr. Patten, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 12 del Acta de 5.9.2000.

Lunes, 4 de septiembre de 2000

19. Orden del día de la próxima sesión

El Sr. Presidente comunica que el orden del día de la sesión de mañana está establecido (documento «Orden del día» PE 293.719/OJMA).

20. Cierre de la sesión

El Sr. Presidente levanta la sesión a las 12.15 horas.

Julian Priestley
Secretario General

Jan-Kees Wiebenga
Vicepresidente

Lunes, 4 de septiembre de 2000

LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Böge, Bösch, von Boetticher, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bouwman, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brunetta, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Candal, Cappato, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Cercas, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, van Dam, Damião, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ducarme, Duff, Duhamel, Dupuis, Echerer, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiebigler, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Garaud, García-Margallo y Marfil, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Rojo, Jean-Pierre, Jeggler, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Koulourianos, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lage, Legendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Lannoye, La Perriere, Lavarra, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miller, Miranda, Mombaur, Montfort, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nogueira Román, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Paisley, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Provan, Puerta, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rovsing, Rübiger, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saifi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Sbarbati, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schwaiger, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zappalà, Zimmerling, Zissener, Zorba

Martes, 5 de septiembre de 2000

(2001/C 135/02)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN

PRESIDENCIA DE LA SRA. FONTAINE

Presidenta

1. Apertura de la sesión

La Sra. Presidenta declara abierta la sesión a las 9.05 horas.

Recuerda, refiriéndose a su comunicación de ayer (*punto 5 del Acta*), que, por razones de tipo técnico, el Acta de la sesión anterior será sometida a la aprobación de la Asamblea a las 15.00 horas, y no a la apertura de la sesión.

2. Bienvenida

La Sra. Presidenta da la bienvenida, en nombre del Parlamento, a una delegación del Ayuntamiento de Málaga, en la que figuran la esposa y la hija de D. José María Martín Carpena, asesinado hace poco por los terroristas de ETA y al cual se rindió homenaje ayer (*punto 2 del Acta*).

Intervienen los diputados Galeote Quecedo, en nombre del Grupo PPE-DE, Aparicio Sánchez, en nombre del Grupo PSE, Esteve, en nombre del Grupo ELDR, y Maes, en nombre del Grupo Verts/ALE.

3. Orden del día

La Sra. Presidenta comunica que el Sr. Verheugen, miembro de la Comisión, le ha informado que estaba dispuesto a hacer la comunicación solicitada ayer por el Sr. Poettering, apoyado por otros diputados (*punto 13 del Acta*). Propone que esta comunicación se inscriba en el orden del día de la sesión de mañana, a las 17.00 horas, en el lugar de la comunicación de la Comisión sobre la reforma de la Comisión (*punto 35 del orden del día*).

El Parlamento da su conformidad a esta propuesta.

4. Presentación de documentos

La Sra. Presidenta ha recibido del diputado que se menciona a continuación una pregunta oral (artículo 42 del Reglamento):

- Schroedter, en nombre del Grupo Verts/ALE, a la Comisión, sobre el racismo en la parte oriental de Alemania (B5-0536/2000).

5. Debate de actualidad (anuncio de las propuestas de resolución presentadas)

La Sra. Presidenta ha recibido de los diputados (o grupos políticos) que se citan a continuación solicitudes, de que se organice tal debate, de conformidad con el artículo 50 del Reglamento, para las propuestas de resolución siguientes:

I. ACCIDENTES DE SUBMARINOS NUCLEARES

- Sakellariou, Van den Berg y Lalumière, en nombre del Grupo PSE, sobre los submarinos nucleares (B5-0704/2000);
- Belder, en nombre del Grupo EDD, sobre el naufragio del submarino Kursk y el peligro de contaminación nuclear en la ex Unión Soviética (B5-0707/2000);

Martes, 5 de septiembre de 2000

- Thors y Väyrynen, en nombre del Grupo ELDR, sobre el naufragio del submarino Kursk y el peligro de contaminación nuclear en la ex Unión Soviética (B5-0709/2000);
- Posselt y Oostlander, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre el naufragio del submarino nuclear Kursk (B5-0717/2000);
- Schroedter, Bautista, McKenna, Lucas, McCormick y Lambert, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre el peligro de los submarinos nucleares (B5-0725/2000);
- Muscardini, en nombre del Grupo UEN, sobre los incidentes relacionados con los submarinos nucleares (B5-0736/2000);
- Sjöstedt, Papayannakis, González Álvarez y Seppänen, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre el naufragio de submarinos nucleares (B5-0738/2000).

II. BURUNDI

- Sauquillo Pérez del Arco, en nombre del Grupo PSE, sobre Burundi (B5-0660/2000);
- Van den Bos, en nombre del Grupo ELDR, sobre el acuerdo de paz en Burundi firmado en Arusha, Tanzania (B5-0711/2000);
- Johan Van Hecke, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre la situación en Burundi (B5-0718/2000);
- Maes y Rod, en nombre del Grupo VERTS/ALE, sobre la situación en Burundi (B5-0726/2000);
- Muscardini, en nombre del Grupo UEN, sobre Burundi (B5-0734/2000);
- Vinci, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre el acuerdo de Arusha y la transición democrática en Burundi (B5-0739/2000).

III. DERECHOS HUMANOS

Refugiados butaneses en Nepal

- Aparicio Sánchez, Erika Mann, Fruteau, Robert Evans y McCarthy, en nombre del Grupo PSE, sobre la persistencia de la difícil situación de los refugiados butaneses en Nepal (B5-0663/2000);
- Collins, en nombre del Grupo UEN, sobre la persistencia de la difícil situación de los refugiados butaneses en Nepal (B5-0673/2000);
- Dupuis, Dell'Alba, Pannella, Bonino, Turco, Della Vedova y Cappato, en nombre del Grupo TDI, sobre la situación de los refugiados butaneses en Nepal (B5-0705/2000);
- Malmström, en nombre del Grupo ELDR, sobre los refugiados butaneses (B5-0712/2000);
- Thomas Mann, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre los refugiados butaneses en Nepal (B5-0719/2000);
- Messner, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre la persistencia de la difícil situación de los refugiados butaneses en Nepal (B5-0727/2000);
- Vinci, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre la persistencia de la difícil situación de los refugiados butaneses en Nepal (B5-0740/2000).

Birmania

- Kinnock y Veltroni, en nombre del Grupo PSE, sobre Birmania (B5-0667/2000);
- Dupuis, Turco, Pannella, Bonino, Dell'Alba, Cappato y Della Vedova, en nombre del Grupo TDI, sobre la situación en Birmania (B5-0706/2000);
- Gasòliba i Böhm, en nombre del Grupo ELDR, sobre Birmania (B5-0716/2000);
- Maij-Weggen, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre Birmania (B5-0720/2000);
- McKenna, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre Birmania (B5-0728/2000);
- Fraisse, Morgantini, González Álvarez y Eriksson, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre Birmania (B5-0741/2000).

Violación de los derechos humanos en Colombia, en particular el caso del Padre Brendan Forde

- Medina Ortega, Linkohr, Van den Berg, Sakellariou y Sauquillo Pérez del Arco, en nombre del Grupo PSE, sobre la situación en Colombia (B5-0664/2000);
- Cox, en nombre del Grupo ELDR, sobre el Plan Colombia y la masacre de la comunidad de paz de la Unión — Uraba (B5-0713/2000);

Martes, 5 de septiembre de 2000

- Banotti, Doyle y Salafranca Sánchez Neyra, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre las amenazas de muerte del Padre Brendan Forde y de su comunidad, y sobre la situación de los derechos humanos en Colombia (B5-0721/2000);
- McKenna, Ahern, Lipietz y Nogueira Román, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre la masacre en la comunidad de paz de La Unión/San José de Apartadó (Antioquía) en Colombia, la situación del Padre franciscano Brendan Forde y el Plan Colombia (B5-0729/2000);
- Collins, Andrews, Fitzsimons, Gallagher, Hyland y Crowley, en nombre del Grupo UEN, sobre Colombia y la masacre de la comunidad de paz en la Unión en la región de Uraba (B5-0735/2000);
- Miranda, Maset Campos, Di Lello Finuoli, Boudjenah, Modrow, Eriksson, Seppänen, Cossutta y Theonas, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre la situación de los derechos humanos en Colombia (B5-0742/2000).

Soldados británicos, rehenes en Sierra Leona

- Kinnock, en nombre del Grupo PSE, sobre la toma como rehenes de soldados británicos (B5-0665/2000);
- Ludford, en nombre del Grupo ELDR, sobre la toma como rehenes de soldados británicos en Sierra Leona (B5-0714/2000);
- Ferrer, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre el secuestro de 11 soldados británicos en Sierra Leona (B5-0722/2000);
- Maes, Lucas, Rod y Schörling, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre los soldados británicos tomados como rehenes (B5-0730/2000);
- Sjöstedt y Miranda, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre los soldados británicos tomados como rehenes (B5-0743/2000).

Bombardeos turcos en el norte de Iraq

- Sakellariou y Van den Berg, en nombre del Grupo PSE, sobre el bombardeo de los militares turcos en la región de Kendakor en el norte de Iraq (B5-0672/2000);
- Duff, en nombre del Grupo ELDR, sobre los bombardeos aéreos en el norte de Iraq (B5-0715/2000);
- Cohn-Bendit, Ceyhun y Maes, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre el bombardeo por parte de la armada turca de pueblos del norte de Iraq (B5-0731/2000);
- Uca, Cossutta, Papayannakis, Seppänen, Figueiredo, Herman Schmid y Ainardi, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre el bombardeo por parte de los militares turcos en la región de Kendakor en el norte de Iraq (B5-0744/2000).

IV. TEMELIN

- McNally, Berger y Van den Berg, en nombre del Grupo PSE, sobre la central nuclear checa en Temelín (B5-0708/2000);
- Flemming y Chichester, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre el reactor de Temelín (B5-0723/2000);
- Echerer, Schroedter, Lucas, De Roo y Ahern, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre la central nuclear de Temelín (B5-0732/2000);
- Papayannakis y Sjöstedt, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre la central nuclear de Temelín (B5-0745/2000).

V. INCENDIOS EN EUROPA

- Malliori, Katiforis, Baltas, Karamanou, Koukiadis, Mastorakis, Souladakis, Tsatsos, Zorba, Pittella, Napoletano, Terrón i Cusí y Sornosa Martínez, en nombre del Grupo PSE, sobre los incendios forestales en Europa (B5-0703/2000);
- Hatzidakis, Trakatellis, García-Orcoyen Tormo, Fiori, Grossetête, Cunha, Redondo Jiménez y Daul, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre los incendios en el sur de la Unión Europea (B5-0724/2000);
- Isler Béguin y Frassoni, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre los incendios forestales en Europa (B5-0733/2000);

Martes, 5 de septiembre de 2000

- Muscardini, Musumeci, Segni, Ribeiro e Castro y Marchiani, en nombre del Grupo UEN, sobre los incendios en Europa (B5-0737/2000);
- Ainardi, Jové Peres, Korakas, Marset Campos, González Álvarez, Figueiredo, Cossutta y Papayannakis, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre los incendios en las regiones mediterráneas (B5-0746/2000);
- Korakas, Papayannakis, Koulourianos, Theonas, Alyssandrakis y Bakopoulos, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre los incendios en Grecia (B5-0747/2000).

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 120 del Reglamento, el tiempo de uso de la palabra se distribuye según el número de propuestas de resolución que serán admitidas al debate de actualidad, es decir 60 minutos para los diputados.

6. Situación en Oriente Medio (declaraciones seguidas de debate)

El Sr. Moscovici, Presidente en ejercicio del Consejo, hace una declaración sobre la situación en Oriente Medio.

*
* *

La Sra. Presidenta da la bienvenida, en nombre del Parlamento al Sr. Avram Burg, Presidente de la Knesset, y Ahmed Qurie, Presidente del Consejo Legislativo Palestino, quienes se encuentran en la tribuna oficial.

*
* *

El Sr. Patten, miembro de la Comisión, hace una declaración sobre la situación en Oriente Medio.

Intervienen los diputados Galeote Quecedo, en nombre del Grupo PPE-DE, Barón Crespo, en nombre del Grupo PSE, De Clercq, en nombre del Grupo ELDR, Gahrton, en nombre del Grupo Verts/ALE, Wurtz, en nombre del Grupo GUE/NGL, Collins, en nombre del Grupo UEN, Bigliardo, Grupo TDI, Belder, en nombre del Grupo EDD, Sichrovsky, no inscrito, y Dimitrakopoulos.

PRESIDENCIA DEL SR. DAVID W. MARTIN

Vicepresidente

Intervienen los diputados Napolitano, Ries, Morgantini, Andrews, Cushnahan, Caudron, Sbarbati, Mauro, Menéndez del Valle, y el Sr. Moscovici.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

7. Prioridades de la Unión en materia de acciones exteriores (declaraciones seguidas de debate)

El Sr. Moscovici, Presidente en ejercicio del Consejo, y el Sr. Patten, miembro de la Comisión, hacen declaraciones sobre las prioridades de la Unión en materia de acciones exteriores.

Interviene el Sr. Brok, presidente de la Comisión de Asuntos Exteriores, quien habla en nombre del Grupo PPE-DE.

Al llegar la hora de la sesión solemne, el debate se interrumpe en este punto. Se reanudará esta tarde (punto 15).

(Se suspende la sesión a las 11.25 horas.)

(De las 11.30 a las 12.50 horas, el Parlamento se reúne en sesión solemne, bajo la presidencia de la Sra. Fontaine, con ocasión de la visita de los Sres. Avram Burg, Presidente de la Knesset, y Ahmed Qurie, Presidente del Consejo Legislativo Palestino.)

(La sesión se reanuda a las 12.55 horas.)

Martes, 5 de septiembre de 2000

PRESIDENCIA DEL SR. MARINHO

Vicepresidente

Interviene la Sra. Read, presidenta de la Delegación para las relaciones con los Estados Unidos, quien protesta por el hecho de que el programa de la visita de varios miembros del Grupo PPE-DE a los Estados Unidos los presenta como una delegación del Parlamento, encabezada por el Sr. Goodwill. Pide que se examine si ha habido una violación del Reglamento, si los miembros de este grupo han sido invitados oficialmente por ciertos organismos y si tienen la intención de hacer una declaración de intereses económicos como consecuencia de esta visita. Añade que transmitirá a la Presidenta del Parlamento la documentación que ha reunido sobre esta cuestión. (El Sr. Presidente toma nota de esta observación e indica que la someterá a la Mesa.)

Interviene el Sr. Goodwill, quien indica que los diputados en cuestión no tenían la intención de ser considerados como una delegación.

TURNO DE VOTACIONES

8. Mejora de las estadísticas agrícolas comunitarias *II (votación)**

Recomendación para la segunda lectura, establecida en forma de carta, en nombre de la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural, sobre la posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de una decisión del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Decisión 96/411/CE relativa a la mejora de las estadísticas agrícolas comunitarias (7624/1/2000 — C5-0269/2000 — 1999/0137(COD)).

POSICIÓN COMÚN DEL CONSEJO 7624/1/2000 — C5-0269/2000 — 1999/0137(COD):

El Sr. Presidente declara aprobada la posición común (*punto 1 de los «Textos aprobados»*).

9. Instrumento financiero «EC Investment Partners» *I (votación)**

Informe Dell'Alba — A5-0202/2000
(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE REGLAMENTO COM(1999) 726 — C5-0062/2000 — 2000/0034(COD):

Enmiendas aprobadas: 1 a 3 en bloque

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada (*punto 2 de los «Textos aprobados»*).

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

El Parlamento aprueba la resolución legislativa (*punto 2 de los «Textos aprobados»*).

10. MEDA (informe anual 1998) (votación)

Informe Piétrasantá — A5-0205/2000
(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas aprobadas: 1; 2

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 3 de los «Textos aprobados»*).

Interviene el Sr. Puerta, quien señala que su dispositivo de voto no funciona.

Martes, 5 de septiembre de 2000

11. Diplomacia común comunitaria (votación)

Informe Galeote Quecedo — A5-0210/2000
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas aprobadas: 1 por VN (TDI); 2; 10

Enmiendas rechazadas: 3 por VN (TDI); 4 por VN (TDI); 5 por VN (TDI); 6 por VN (TDI); 7 por VN (TDI); 8 por VN (TDI); 9 por VN (TDI)

Intervenciones:

- Después de la votación de la enmienda 4, el ponente ha propuesto que las enmiendas presentadas por el Sr. Dupuis, en nombre del Grupo TDI, se voten en bloque; el Sr. Dupuis, en nombre de su grupo, se opone a ello.

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 4 de los «Textos aprobados»*).

Intervienen el ponente quien desea conocer la posición de la Comisión sobre la resolución que el Parlamento acaba de aprobar y el Sr. Patten, miembro de la Comisión.

12. Actividades humanitarias de la Comunidad (votación)

Informe Imbeni — A5-0191/2000
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas aprobadas: 1; 2

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 5 de los «Textos aprobados»*).

*
* * *

Interviene el Sr. Raschhofer, quien protesta por las declaraciones de la Presidenta del Parlamento relativas a las sanciones contra Austria, publicadas en la prensa de Estrasburgo hoy, en las que, según ella, la Sra. Presidenta se ha salido del ámbito de sus funciones, perjudicando con ello al pueblo austríaco así como al Parlamento Europeo. (El Sr. Presidente le contesta que transmitirá su protesta a la Sra. Presidenta del Parlamento.)

Explicaciones de voto:

Informe Dell'Alba — A5-0202/2000

- *orales:* el diputado Fatuzzo

Informe Piétrasanta — A5-0205/2000

- *orales:* el diputado Fatuzzo
- *escritas:* los diputados Carlotti; Ilka Schröder; Martinez

Martes, 5 de septiembre de 2000

Informe Galeote Quecedo- A5-0210/2000

- *orales*: el diputado Fatuzzo
- *escritas*: los diputados Meijer; Lund, Blak, Thorning-Schmidt; Theorin; Souchet; Haarder, Riis-Jørgensen, Jensen, Andreasen, Busk; Røvsing; Gahrton, Schörling

Informe Imbeni — A5-0191/2000

- *orales*: los diputados Fatuzzo; Cauquil
- *escritas*: el diputado Fruteau

*
* * *

Correcciones de voto

Los siguientes diputados han votado de la forma que se indica a continuación:

Informe Piétrasanta — A5-0205/2000

- votación final
a favor: Puerta, Eurig Wyn

Informe Galeote Quecedo — A5-0210/2000

- enmienda 3
a favor: Eurig Wyn
en contra: Väyrynen; Ilka Schröder; Puerta
- enmienda 4
a favor: Eurig Wyn
- enmienda 5
a favor: Eurig Wyn
en contra: Korakas; Riis-Jørgensen; Bordes; Puerta
- enmienda 6
a favor: Eurig Wyn
- enmienda 1
en contra: Eurig Wyn
- enmienda 7
a favor: Eurig Wyn
- enmienda 8
a favor: Eurig Wyn
- enmienda 9
a favor: Eurig Wyn
- votación final
a favor: Hume; Poignant; Eurig Wyn
en contra: Bethell.

Informe Imbeni — A5-0191/2000

- votación final
a favor: Eurig Wyn

FIN DEL TURNO DE VOTACIONES

(La sesión, suspendida a las 13.25, se reanuda a las 15.00 horas.)

Martes, 5 de septiembre de 2000

PRESIDENCIA DEL SR. WIEBENGA

Vicepresidente

13. Aprobación del Acta de la sesión anterior

Interviene la Sra. Read, quien se refiere de nuevo a su intervención realizada al final del turno de votaciones (*punto 6 del Acta*).

Interviene el Sr. Gorostiaga Atxalandabaso, quien, refiriéndose a su intervención realizada al inicio de la sesión (*punto 2*) considera que ésta ha podido ser deformada en el Acta literal de los debates y que la prensa española se ha hecho eco de ella; pide que se corrija. (El Sr. Presidente le señala que el Acta literal contendrá lo que acaba de manifestar y que, en cualquier caso, se examinará la cuestión.)

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

14. Orden del día

El Sr. Presidente recordando que el Parlamento ha decidido esta mañana incluir en el orden del día de la sesión de mañana, a las 17.00 horas, una comunicación del Sr. Verheugen, miembro de la Comisión, sobre la ampliación (*punto 3 del Acta*), comunica que el Sr. Prodi, Presidente de la Comisión, ha deseado hacer una comunicación él también sobre este asunto. Dado que debe abandonar Estrasburgo sin falta a las 17.00 horas, el Sr. Presidente propone que se adelante este punto a las 16.00 horas, en lugar de las 17.00 horas.

Los debates continuarán después de la comunicación de la Comisión hasta el turno de preguntas a la Comisión que comenzará a las 17.30 horas.

Interviene el Sr. Poettering, en nombre del Grupo PPE-DE, quien pide que los portavoces de los grupos políticos puedan intervenir después de las comunicaciones de los Sres. Prodi y Verheugen.

La Asamblea da su conformidad a la propuesta del Sr. Presidente, modificada en el sentido deseado por el Sr. Poettering.

15. Prioridades de la Unión en materia de acciones exteriores (continuación del debate)

Intervienen en la continuación del debate los diputados Van den Berg, en nombre del Grupo PSE, Cox, en nombre del Grupo ELDR, Hautala, en nombre del Grupo Verts/ALE, Miranda, en nombre del Grupo GUE/NGL, Dupuis, Grupo TDI, Salafranca Sánchez-Neyra, Lalumière, Schroedter, Oostlander, Wijkman, Gemelli, Morillon y Van Orden.

Interviene el Sr. Dupuis, quien pide que las preguntas precisas, formuladas por él y otros diputados reciban una respuesta al menos por escrito por parte del Consejo y de la Comisión.

El Sr. Presidente le responde que el Consejo y la Comisión podrán facilitar respuestas por escrito si los autores de las preguntas lo desean.

El Sr. Presidente comunica que ha recibido de los diputados que se relacionan a continuación, las siguientes propuestas de resolución, presentadas sobre la base del apartado 2 del artículo 37 del Reglamento:

- Queiró, en nombre del Grupo UEN, sobre las prioridades de la Unión en materia de acciones exteriores (B5-0658/2000);
- Hautala, Maes, Schroedter, Cohn-Bendit y Lagendijk, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre las prioridades de la Unión en materia de acciones exteriores (B5-0659/2000);
- Brok, Salafranca Sánchez-Neyra, Oostlander, Morillon, Corrie, Gemelli, Maij-Weggen y Johan Van Hecke, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre las prioridades de la Unión en materia de acciones exteriores (B5-0662/2000);

Martes, 5 de septiembre de 2000

- Sakellariou y Van den Berg, en nombre del Grupo PSE, sobre las prioridades de la Unión en materia de acciones exteriores (B5-0666/2000);
- Haarder, en nombre del Grupo ELDR, sobre las prioridades de la Unión en materia de acciones exteriores (B5-0668/2000);
- Dupuis, Bonino, Pannella, Turco, Dell'Alba, Cappato y Della Vedova, en nombre del Grupo TDI, sobre las prioridades de la Unión en materia de acciones exteriores (B5-0671/2000).

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 15 del Acta de 6.9.2000.

16. Ejercicio 2001 (presentación del proyecto de presupuesto general)

El Sr. Moscovici, Presidente en ejercicio del Consejo, y la Sra. Schreyer, miembro de la Comisión, presentan el proyecto de presupuesto general — ejercicio 2001.

Intervienen los diputados Terence Wynn, presidente de la Comisión de Presupuestos, Ferber, ponente, y Haug, ponente.

PRESIDENCIA DE LA SRA. LIENEMANN

Vicepresidenta

17. 13ª Conferencia internacional sobre el sida (declaraciones seguidas de debate)

La Sra. Gillot, Presidenta en ejercicio del Consejo, y el Sr. Nielson, miembro de la Comisión, hacen sendas declaraciones sobre la 13ª Conferencia internacional sobre el sida.

Intervienen los diputados Maij-Weggen, en nombre del Grupo PPE-DE, Carlotti, en nombre del Grupo PSE, Rod, en nombre del Grupo Verts/ALE, Sylla, en nombre del Grupo GUE/NGL, Turco, Grupo TDI, Mantovani, Malliori, Wijkman, la Sra. Gillot y el Sr. Nielson.

El Sr. Presidente comunica que ha recibido de los diputados que se relacionan a continuación, las siguientes propuestas de resolución, presentadas sobre la base del apartado 2 del artículo 37 del Reglamento:

- Wurtz, Miranda, Sylla, Vinci, Papayannakis et Cossutta, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre la decimotercera Conferencia Internacional sobre el sida (B5-0748/2000);
- Muscardini, Thomas-Mauro, Ribeiro e Castro y Queiró, en nombre del Grupo UEN, sobre la decimotercera Conferencia Internacional sobre el sida en Durban (B5-0750/2000);
- Rod, Lannoye, Lucas y Maes, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre el virus VIH/SIDA (B5-0752/2000);
- Van den Berg, en nombre del Grupo PSE, sobre la decimotercera Conferencia Internacional sobre el sida (B5-0756/2000);
- Van den Bos y Maaten, en nombre del Grupo ELDR, sobre la decimotercera Conferencia Internacional sobre el sida en Durban, Sudáfrica (B5-0757/2000);
- Maij-Weggen, Tajani, Wijkman, Mantovani y Viceconte, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre la decimotercera Conferencia Internacional sobre el sida en Durban (B5-0761/2000);
- Turco, Bonino, Pannella, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova y Dupuis, en nombre del Grupo TDI, sobre la decimotercera Conferencia Internacional sobre el sida (B5-0763/2000).

La Sra. Presidenta declara cerrado el debate.

Votación: punto 10 del Acta de 7.9.2000.

Martes, 5 de septiembre de 2000

18. Creación de un Observatorio para los cambios industriales (declaraciones seguidas de debate)

La Sra. Pery, Presidenta en ejercicio del Consejo, y la Sra. Diamantopoulou, miembro de la Comisión, hacen sendas declaraciones sobre la creación de un Observatorio para los cambios industriales.

PRESIDENCIA DEL SR. PUERTA

Vicepresidente

Intervienen los diputados Chichester, en nombre del Grupo PPE-DE, y Hughes, en nombre del Grupo PSE.

Interviene el Sr. Alavanos, quien solicita que se le garantice que el turno de preguntas que se retrasará durará una hora y media.

El Sr. Presidente le responde que el turno de preguntas será probablemente recortado pero que sobrepasará en cualquier caso el horario previsto. Añade que someterá la cuestión a la Conferencia de Presidentes.

Intervienen en el debate los diputados Plooj-van Gorsel, en nombre del Grupo ELDR, Bouwman, en nombre del Grupo Verts/ALE, y Bordes, en nombre del Grupo GUE/NGL.

El Sr. Presidente comunica que ha recibido de los diputados que se relacionan a continuación, las siguientes propuestas de resolución, presentadas sobre la base del apartado 2 del artículo 37 del Reglamento:

- Chichester, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre la creación de un Observatorio para los cambios industriales (B5-0653/2000);
- Plooj-van Gorsel y Clegg, en nombre del Grupo ELDR, sobre la creación de un Observatorio para los cambios industriales (B5-0656/2000);
- Hughes, McNally, Goebbels y Trentin, en nombre del Grupo PSE, sobre la creación de un Observatorio para los cambios industriales (B5-0657/2000);
- Herman Schmid, Figueiredo, Vinci y Cossutta, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre la creación de un Observatorio para los cambios industriales (B5-0670/2000);
- Bouwman y Flautre, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre la creación de un Observatorio para los cambios industriales (B5-0674/2000);
- Montfort, en nombre del Grupo UEN, sobre la propuesta de creación de un Observatorio para los cambios industriales (B5-0675/2000).

Intervienen los diputados Pronk, Goebbels, Auroi, Hermange, Trentin, Helmer y las Sras. Pery y Diamantopoulou.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 16 del Acta de 6.9.2000.

19. Turno de preguntas (preguntas al Consejo)

El Parlamento examina una serie de preguntas al Consejo (B5-0535/2000).

El Sr. Presidente comunica que las preguntas 1, 3 y 4 estaban ya inscritas en la lista del turno de preguntas del mes de julio, pero que no habían podido recibir respuesta del Consejo por falta de traducción a tiempo en todas las lenguas, por lo que se han vuelto a presentar y se han colocado al principio de la lista del presente turno de preguntas.

Pregunta 1 del Sr. Theonas: Explotación inhumana y violación flagrante de los derechos del niño en los EE.UU.

Pregunta 2 de la Sra. Kinnock: Sesión especial de la Asamblea General de las Naciones Unidas dedicada a los niños

El Sr. Moscovici, Presidente en ejercicio del Consejo, responde a las preguntas, así como a una pregunta complementaria del Sr. Theonas.

Martes, 5 de septiembre de 2000

Pregunta 3 de la Sra. Kratsa-Tsagaropoulou: Participación de interlocutores sociales

El Sr. Moscovici responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria del Sr. Folias, suplente del autor.

Intervienen los Sres. Rübzig y Moscovici.

Pregunta 4 del Sr. Ford: Profesor A. Pelinka y Austria

El Sr. Moscovici responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de los diputados Ford y Sjöstedt.

Pregunta 5 de la Sra. Gutiérrez Cortines: Solicitud de una valoración documentada de la escolarización de los niños y jóvenes en los países candidatos a ingresar en la UE

El Sr. Moscovici responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de la Sra. Gutiérrez Cortines y del Sr. Alavanos.

Pregunta 6 de la Sra. Rodríguez Ramos: Directivas de negociación del capítulo agrícola del Acuerdo de Libre Cambio con el Magreb

El Sr. Moscovici responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria del Sr. Medina Ortega, suplente de la autora.

Pregunta 7 del Sr. Alavanos: Asociación Unión Europea-Turquía

El Sr. Moscovici responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de los diputados Alavanos y Korakas.

Pregunta 8 del Sr. McCartin: Subvenciones agrícolas en los Estados Unidos

El Sr. Moscovici responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria del Sr. McCartin.

Pregunta 9 de la Sra. Zorba: Modificación del procedimiento de unanimidad para la adopción de las decisiones sobre temas culturales con vistas a la Conferencia Intergubernamental

El Sr. Moscovici responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de la Sra. Zorba.

Pregunta 10 de la Sra. Izquierdo Rojo: Coste de la ampliación y agricultura mediterránea

El Sr. Moscovici responde a la pregunta.

Intervienen la Sra. Izquierdo Rojo y el Sr. Moscovici.

Pregunta 11 de la Sra. Karamanou: Ataque a la minoría griega en la localidad de Dervidsana en Albania

El Sr. Moscovici responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de la Sra. Karamanou.

Pregunta 12 del Sr. Seppänen: Reducción de la ayuda de Tacis a Rusia

El Sr. Moscovici responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria del Sr. Sjöstedt, suplente del autor.

Interviene la Sra. Kauppi.

Pregunta 13 del Sr. Pérez Álvarez: Incidentes en la lonja de Matosinhos

El Sr. Moscovici responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias del Sr. Pérez Álvarez y de la Sra. Kauppi.

Pregunta 14 del Sr. Sjöstedt: Reuniones públicas del Consejo

El Sr. Moscovici responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria del Sr. Sjöstedt.

Martes, 5 de septiembre de 2000

A las **preguntas 15 a 40** se responderá por escrito, con excepción de las **preguntas 23 a 28** que han sido retiradas.

El Sr. Presidente declara cerrada la parte del turno de preguntas reservada al Consejo.

(La sesión, suspendida a las 19.15, se reanuda a las 21.00 horas.)

PRESIDENCIA DEL SR. ONESTA

Vicepresidente

20. Desarrollo económico y social de Turquía *II (debate)**

El Sr. Morillon presenta la recomendación para la segunda lectura, establecida en nombre de la Comisión de Asuntos Exteriores, Derechos Humanos, Seguridad Común y Política de Defensa, relativa a la posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de un reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a las acciones encaminadas a lograr el desarrollo económico y social de Turquía (7492/1/2000 Rev – C5-0325/2000 – 1998/0300(COD)) (A5-0206/2000).

Intervienen los diputados Zacharakis, en nombre del Grupo PPE-DE, Swoboda, en nombre del Grupo PSE, Haarder, en nombre del Grupo ELDR, Ceyhun, en nombre del Grupo Verts/ALE, Korakas, en nombre del Grupo GUE/NGL, Souladakis y el Sr. Verheugen, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 9 del Acta de 6.9.2000.

21. Política comunitaria en el sector audiovisual en la era digital (debate)

El Sr. Veltroni, presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte, sobre la Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones: Principios y directrices de la política comunitaria en el sector audiovisual en la era digital (COM(1999) 657 – C5-0144/2000 – 2000/2087(COS)) (A5-0209/2000).

Ponente para opinión (procedimiento «Hughes»): Sr. Tajani (JURI)

Intervienen los diputados Zappalà, suplente del Sr. Tajani, ponente para opinión de la Comisión de Asuntos Jurídicos, Hieronymi, en nombre del Grupo PPE-DE, O'Toole, en nombre del Grupo PSE, Sanders-ten Holte, en nombre del Grupo ELDR, Vander Taelen, en nombre del Grupo Verts/ALE, Fraisse, en nombre del Grupo GUE/NGL, Angelilli, en nombre del Grupo UEN, Della Vedova, Grupo TDI, Ridruejo, Iivari, Thors, Alyssandrakis, Karas, Ortuondo Larrea, Junker, Gargani y la Sra. Reding, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 17 del Acta de 6.9.2000.

22. Situación socioeconómica de los estudiantes Erasmus (debate)

El Sr. Heaton-Harris presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte, sobre Informe de la Comisión: Encuesta sobre la situación socioeconómica de los estudiantes ERASMUS (COM(2000) 4 – C5-0146/2000 – 2000/2089(COS)) (A5-0199/2000).

Intervienen las Sras. Prets, en nombre del Grupo PSE, y Reding, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 18 del Acta de 6.9.2000.

Martes, 5 de septiembre de 2000

23. Acuerdo de pesca CEE/República de Guinea * – Acuerdo de pesca CE/Gobierno de Mauricio * (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de dos informes elaborados en nombre de la Comisión de Pesca.

El Sr. Varela Suanzes-Carpegna presenta sus informes:

- sobre la propuesta de reglamento del Consejo relativo a la celebración del Protocolo por el que se fijan las posibilidades de pesca y la contrapartida financiera establecidas en el Acuerdo entre la Comunidad Económica Europea y el Gobierno de la República de Guinea relativo a la pesca en alta mar frente a la costa guineana para el período comprendido entre el 1 de enero de 2000 y el 31 de diciembre de 2001 (COM(2000) 304 – C5-0315/2000 – 2000/0154(CNS)) (A5-0194/2000).
- sobre la propuesta de reglamento del Consejo relativo a la celebración del Protocolo por el que se fijan las posibilidades de pesca y la compensación financiera previstas en el Acuerdo entre la Comunidad Europea y el Gobierno de Mauricio sobre la pesca en aguas de Mauricio durante el período comprendido entre el 3 de diciembre de 1999 y el 2 de diciembre de 2002 (COM(2000) 229 – C5-0253/2000 – 2000/0094(CNS)) (A5-0188/2000).

Intervienen los diputados Langenhagen, en nombre del Grupo PPE-DE, Miguélez Ramos, en nombre del Grupo PSE, Busk, en nombre del Grupo ELDR, Farage, en nombre del Grupo EDD, Cunha, Van Dam, Maat, Fraga Estévez, Nicholson y el Sr. Fischler, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: puntos 12 y 13 del Acta de 6.9.2000.

24. Orden del día de la próxima sesión

El Sr. Presidente comunica que el orden del día de la sesión de mañana ha quedado establecido (documento «Orden del día» PE 293.719/OJME).

25. Cierre de la sesión

El Sr. Presidente levanta la sesión a las 23.15 horas.

Julian Priestley
Secretario General

Joan Colom i Naval
Vicepresidente

Martes, 5 de septiembre de 2000

LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonino, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dover, Doyle, Ducarme, Duff, Duhamel, Dupuis, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebigger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtoul, Fraga Estévez, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kundermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koulourianos, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Majj-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marini, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Piscichio, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübige, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallan, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sgarbi, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Martes, 5 de septiembre de 2000

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL

Informe Pietrasanta A5-0205/2000

Resolución

A favor: 502

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinou, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Martes, 5 de septiembre de 2000

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 17

ELDR: Sanders-ten Holte

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Paisley

PPE-DE: Avilés Perea, Camisón Asensio, Gutiérrez Cortines, Redondo Jiménez

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Vanhecke

Abstención: 12

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Farage

ELDR: Duff

GUE/NGL: Krivine, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Galeote Quecedo

Verts/ALE: Ceyhun

Informe Galeote Quecedo A5-0210/2000

Enmienda 3

A favor: 41

ELDR: Väyrynen

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Coûteaux, Kuntz

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

En contra: 500

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Martes, 5 de septiembre de 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Gahrton, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lucas, McCormick, McKenna, Nogueira Román, Schörling, Wuori

Abstención: 5

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Posselt

Verts/ALE: Rod, Schröder Ilka

Martes, 5 de septiembre de 2000

Informe Galeote Quecedo A5-0210/2000**Enmienda 4****A favor: 40****PPE-DE:** Posselt, Santer, Sturdy**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco**UEN:** Marchiani**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Legendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, de Roo, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber**En contra: 498****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtoul, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo,

Martes, 5 de septiembre de 2000

Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Montfort, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Gahrton, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Wuori

Abstención: 6

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Ferrer

UEN: La Perriere

Verts/ALE: Piétrasanta, Rod

Informe Galeote Quecedo A5-0210/2000**Enmienda 5****A favor: 35**

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, de Roo, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber

En contra: 492

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainaridi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De

Martes, 5 de septiembre de 2000

Mita, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Le Pen, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Montfort, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Gahrton, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lucas, McCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Wuori

Abstención: 13

EDD: Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Korakas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Posselt

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: La Perriere

Verts/ALE: Piétrasanta, Rod, Vander Taelen

Martes, 5 de septiembre de 2000

Informe Galeote Quecedo A5-0210/2000

Enmienda 6

A favor: 41

ELDR: Formentini, Mennea, Procacci, Ries, Sbarbati

PSE: Martelli, Obiols i Germà

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Ortuondo Larrea, de Roo, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber

En contra: 488

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosse-tête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen,

Martes, 5 de septiembre de 2000

Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Wuori

Abstención: 8

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Ferrer, Posselt

Verts/ALE: Gahrton, Piétrasanta, Rod, Vander Taelen

Informe Galeote Quecedo A5-0210/2000

Enmienda 1

A favor: 421

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Modrow, Papayannakis, Puerta, Uca, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Martes, 5 de septiembre de 2000

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Andrews, Segni

Verts/ALE: Bouwman, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Wuori

En contra: 100

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Theonas

PPE-DE: Atkins, Berend, Bethell, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Maes, Messner, Ortuondo Larrea, Piétrasantá, de Roo, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber

Abstención: 28

EDD: Farage, Okking, Raymond, Sandbæk

ELDR: van den Bos, van der Laan

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Krivine, Laguiller, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley

PPE-DE: Costa Raffaele, Provan

TDI: Vanhecke

Verts/ALE: Ahern, Lipietz, Rod, Vander Taelen

Martes, 5 de septiembre de 2000

Informe Galeote Quecedo A5-0210/2000**Enmienda 7****A favor: 35****PPE-DE:** Decourrière, Posselt**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, de Roo, Staes, Voggenhuber**En contra: 498****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, Paisley**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce

Martes, 5 de septiembre de 2000

Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Musumeci, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Gahrton, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Wuori

Abstención: 12

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky

PPE-DE: Costa Raffaele, Ferrer

TDI: Bigliardo

Verts/ALE: Piétrasanta, Rod, Turmes, Vander Taelen

Informe Galeote Quecedo A5-0210/2000**Enmienda 8****A favor: 36**

PSE: Bowe

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, de Roo, Schroedter, Staes, Voggenhuber

En contra: 489

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Meijer, Miranda, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

NI: Garaud, Paisley

Martes, 5 de septiembre de 2000

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Musumeci, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Gahrton, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Wuori

Abstención: 20

GUE/NGL: Di Lello Finuoli, Kaufmann, Markov, Maset Campos, Modrow, Puerta, Uca, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky

PPE-DE: Costa Raffaele, Posselt

PSE: Candal

Verts/ALE: Piétrasanta, Rod, Turmes, Vander Taelen

Martes, 5 de septiembre de 2000

Informe Galeote Quecedo A5-0210/2000

Enmienda 9

A favor: 35

PPE-DE: Posselt

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, de Roo, Schroedter, Staes, Voggenhuber

En contra: 497

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Paisley, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i

Martes, 5 de septiembre de 2000

Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Musumeci, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Gahrton, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Wuori

Abstención: 6

EDD: Sandbæk

PPE-DE: Costa Raffaele

Verts/ALE: Piétrasanta, Rod, Turmes, Vander Taelen

Informe Galeote Quecedo A5-0210/2000

Resolución

A favor: 405

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marselet Campos, Modrow, Papayannakis, Puerta, Uca

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann,

Martes, 5 de septiembre de 2000

Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Soulaadakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber

En contra: 86

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: van den Bos

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Korakas, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Villiers

PSE: Theorin

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Le Pen, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Schörling, Wuori

Abstención: 50

ELDR: Malmström, Paulsen, Schmidt, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Kaufmann, Krivine, Laguiller, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Costa Raffaele, Elles, Provan

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Karlsson

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Angelilli, Berlato, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Musumeci, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Frassoni, Gahrton, Piétrasanta, Rod, Schröder Ilka, Vander Taelen

Martes, 5 de septiembre de 2000

Informe Imbeni A5-0191/2000**Resolución****A favor: 453****EDD:** Okking, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**TDI:** Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Fitzsimons, Musumeci, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Martes, 5 de septiembre de 2000

En contra: 17

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Marchiani, Turchi

Abstención: 45

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Parish, Perry, Provan, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Montfort

Martes, 5 de septiembre de 2000

TEXTOS APROBADOS

1. Mejora de las estadísticas agrícolas comunitarias *II**

C5-0269/2000

Posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de una decisión del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Decisión 96/411/CE del Consejo relativa a la mejora de las estadísticas agrícolas comunitarias (7624/1/2000 – C5-0269/2000 – 1999/0137(COD))

(Procedimiento de codecisión: segunda lectura)

La posición común queda aprobada, y el acto se considera, por tanto, adoptado de conformidad con la posición común.

2. Instrumento financiero «EC Investment Partners» *I**

A5-0202/2000

Propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la clausura y la liquidación de los proyectos adoptados por la Comisión en aplicación del Reglamento (CE) nº 213/96 relativo a la aplicación del instrumento financiero «EC Investment Partners» destinado a los países de América Latina, de Asia y del Mediterráneo y a Sudáfrica (COM(1999) 726 – C5-0062/2000 – 2000/0034(COD))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO
DE LA COMISIÓN ⁽¹⁾

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 1)

Considerando 2 bis (nuevo)

(2 bis) Los numerosos instrumentos de inversión gestionados por la Comisión (ALINVEST, ASIAINVEST, MEDINVEST, JOP, JEV y PROINVEST) carecen de estructura y organización centralizadas, coordinadas y coherentes.

(Enmienda 2)

Considerando 2 ter (nuevo)

(2 ter) Esta medida transitoria no debería servir únicamente para garantizar el cumplimiento de los compromisos contraídos por la Comisión antes de la expiración del Reglamento (CE) nº 213/96, sino también para sentar las bases de un futuro programa integrado para el fomento de las inversiones en todos los países en desarrollo.

⁽¹⁾ DO C 150 E de 30.5.2000, p. 79.

Martes, 5 de septiembre de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 3)

Artículo 2 bis (nuevo)

Artículo 2 bis

A más tardar el 31 de diciembre de 2000, la Comisión presentará al Parlamento Europeo y al Consejo propuestas legislativas para asegurar la continuidad del instrumento financiero «EC Investment Partners» (ECIP), bien en la forma de un nuevo ECIP mejorado, bien en la forma de un instrumento de inversión único destinado a todos los países en desarrollo.

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la clausura y la liquidación de los proyectos adoptados por la Comisión en aplicación del Reglamento (CE) nº 213/96 relativo a la aplicación del instrumento financiero «EC Investment Partners» destinado a los países de América Latina, de Asia y del Mediterráneo y a Sudáfrica (COM(1999) 726 – C5-0062/2000 – 2000/0034(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1999) 726) ⁽¹⁾,
 - Vistos el apartado 2 del artículo 251 y el apartado 1 del artículo 179 del Tratado CE, conforme a los cuales la Comisión le ha presentado su propuesta (C5-0062/2000),
 - Visto el artículo 67 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Desarrollo y Cooperación y las opiniones de la Comisión de Presupuestos y de la Comisión de Control Presupuestario (A5-0202/2000),
1. Aprueba la propuesta de la Comisión así modificada;
 2. Pide que la Comisión le presente de nuevo la propuesta, en caso de que se proponga modificarla sustancialmente o sustituirla por otro texto;
 3. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

⁽¹⁾ DO C 150 E de 30.5.2000, p. 79.

3. MEDA (Informe anual 1998)

A5-0205/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre el Informe de la Comisión sobre el programa MEDA – Informe anual 1998 (COM(1999) 291 – C5-0117/1999 – 1999/2120(COS))

El Parlamento Europeo,

- Visto el informe de la Comisión (COM(1999) 291 – C5-0117/1999),
- Vistos los informes de evaluación «Evaluation of the MEDA Final Report Regulation», Euronet Consulting, febrero de 1999 y «Évaluation des facilités d'ajustement structurel dans les pays du sud de la Méditerranée», CERDI-CNRS, abril de 1999, solicitados por la Comisión,

Martes, 5 de septiembre de 2000

- Visto el informe especial 1/96 del Tribunal de Cuentas sobre los programas MED⁽¹⁾ y el informe especial 1/98 del Tribunal de Cuentas sobre la cooperación financiera y técnica bilateral con los países terceros mediterráneos⁽²⁾,
 - Vista la Declaración de Barcelona, de noviembre de 1995, adoptada por la Conferencia Euromediterránea,
 - Visto el Convenio de Aarhus de 1998⁽³⁾,
 - Vistas las Conclusiones de la Presidencia de la Cumbre Euromediterránea de Stuttgart, de abril de 1999,
 - Vistas las conclusiones de la Conferencia ministerial euromediterránea de Helsinki sobre el medio ambiente (noviembre de 1997),
 - Vista la Declaración de la Conferencia ministerial euromediterránea de Turín sobre la gestión del agua local (octubre de 1999),
 - Vistas las conclusiones de los foros cívicos de Barcelona (noviembre y diciembre de 1995), Malta, sobre el diálogo intercultural (abril de 1997), Nápoles (diciembre de 1997) y Stuttgart, sobre el medio ambiente y los derechos humanos (abril de 1999),
 - Vista su resolución de 30 de marzo de 2000 sobre la política mediterránea⁽⁴⁾,
 - Visto el apartado 1 del artículo 47 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía y las opiniones de la Comisión de Asuntos Exteriores, Derechos Humanos, Seguridad Común y Política de Defensa y de la Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo (A5-0205/2000),
- A. Considerando que el informe de actividades de 1998 permite disponer de una visión sintética de MEDA I que sirve de punto de partida para formular propuestas de reforma para el buen funcionamiento del futuro programa MEDA II,
- B. Considerando que la renegociación de MEDA representa una oportunidad excepcional para hacer balance del período transcurrido y profundizar el diálogo entre todos los agentes, gubernamentales y no gubernamentales, sobre el futuro de MEDA,
- C. Reiterando su convicción de que la estabilidad política y la prosperidad en la región mediterránea son elementos de importancia estratégica común y considerando la importancia de la cooperación euromediterránea de cara a impulsar políticas que contribuyan a garantizar la estabilidad y el desarrollo económico y social de la región,
- D. Considerando que el programa MEDA constituye el núcleo de la cooperación financiera de la Asociación Euromediterránea, que asume el enorme reto de aproximarse a una región poco homogénea y de entablar un diálogo horizontal,
- E. Considerando que MEDA es el instrumento financiero de la Asociación y por ello debe dedicarse a llevar a la práctica medidas en el marco de los tres ámbitos previstos en la Declaración de Barcelona: el político, el económico y el sociocultural,
- F. Considerando que toda cooperación se basa en el respeto de los derechos humanos y que el objetivo de dicha cooperación no es solamente el progreso en materia económica, sino también, y fundamentalmente, en materia de democracia, libertad, paz, desaparición de las desigualdades y desarrollo sostenible,
- G. Considerando que la cooperación bilateral (90 %) supera con mucho la cooperación regional (10 %), y destacando la importancia vital que tiene esta última en la construcción de un área de diálogo, intercambio y cooperación, lo que constituye el objetivo último de la Asociación;

⁽¹⁾ DO C 240 de 19.8.1996.

⁽²⁾ DO C 98 de 31.3.1998.

⁽³⁾ «Convention on access to information, public participation in decision-making and access to justice in environmental matters». Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa, Aarhus, Dinamarca, junio de 1998.

⁽⁴⁾ «Textos Aprobados», punto 4.

Martes, 5 de septiembre de 2000

- H. Considerando la propuesta de la Comisión de simplificar muy sensiblemente los procedimientos de gestión de MEDA, lo que debe contribuir a resolver los retrasos y disfunciones constantes observadas en MEDA I; considerando, no obstante, que los países signatarios de la Declaración de Barcelona y el Parlamento Europeo deben mantener un nivel importante de derecho de control sobre la gestión de MEDA, en aras de la transparencia y de la democracia,
- I. Considerando el bajo nivel de gasto efectivo realizado en este período de ejecución,
- J. Considerando que el Foro Parlamentario Euromediterráneo, lugar de encuentro y diálogo entre los representantes nacionales, la sociedad civil y las instituciones comunitarias, debe desempeñar una función de importancia en el seguimiento de la ejecución de MEDA,
- K. Considerando la parte preponderante de los fondos de MEDA asignados a la construcción de la zona euromediterránea de libre intercambio prevista en Barcelona, incluidas las medidas de ajuste estructural y de apoyo a la transición económica,
- L. Considerando que la creación de la zona de libre intercambio no debe considerarse como un fin en sí misma, sino como un medio para mejorar la calidad de vida en todos los países asociados, y lamentando que el ritmo acelerado de aplicación de las medidas económicas no haya ido acompañado de un apoyo igualmente sostenido a los otros ámbitos de la asociación, en particular, a los ámbitos social, cultural, medioambiental y político,
- M. Considerando que es necesario respetar la naturaleza global de la cooperación euromediterránea y que para ello es indispensable asegurar una auténtica sinergia entre sus tres componentes, el político, el económico y el humano,
- N. Subrayando la función decisiva que puede desempeñar la cooperación descentralizada en el Mediterráneo para la promoción de la democracia y el apoyo al desarrollo de la sociedad civil; lamentando que los programas MED estén bloqueados desde 1997, a pesar de los llamamientos del PE y del de los Ministros de Asuntos Exteriores, reunidos en Stuttgart en abril de 1999,
- O. Considerando que solamente con la participación activa y en condiciones de equidad de la sociedad civil en el conjunto de las acciones de MEDA puede garantizarse la democracia, el desarrollo sostenible y, en suma, el éxito de la Asociación,
- P. Considerando que para garantizar la eficacia de la cooperación euromediterránea y promover la democracia y el respeto de los derechos humanos en la zona es necesario reforzar el papel de las organizaciones no gubernamentales y favorecer la participación de la sociedad civil en el conjunto de las acciones MEDA,
- Q. Considerando que esta participación se ve obstaculizada en algunos países asociados por una influencia excesiva del Estado en la gestión de MEDA, sin que haya procesos consultivos auténticos a la hora de establecer los programas indicativos,
- R. Considerando las seis prioridades de la asociación: medio ambiente, política de aguas, industria, energía, transporte y sociedad de la información;
- S. Considerando que entre los objetivos a largo plazo de la cooperación euromediterránea figuran la promoción del desarrollo socioeconómico durable, la mejora de las condiciones de vida de la población, el aumento de los niveles de ocupación y la protección del medio ambiente,
- T. Considerando que algunas de estas prioridades han carecido de apoyo político y financiero real en el marco de MEDA, como ha sido el caso del medio ambiente y del programa de acción a corto y medio plazo (SMAP), aprobado en Helsinki en 1997, que tropieza con serias dificultades para su lanzamiento,
- U. Considerando el agua como el problema principal de la región y merecedor de una atención especial por parte del programa MEDA; preocupado por el grado de sobreexplotación de los recursos hídricos del Mediterráneo y por el riesgo de deterioro de la calidad, en particular por los cambios demográficos, la urbanización y el desarrollo del turismo y por políticas económicas inadecuadas,

Martes, 5 de septiembre de 2000

- V. Considerando que, en el ámbito de la energía, la construcción de nuevas infraestructuras e interconexiones tiende a fomentar el uso de energías fósiles, más caras y contaminantes, mientras que unas redes descentralizadas de energías renovables podrían contribuir en mayor medida a la mejora de las condiciones de vida de los países beneficiarios,
1. Observa que dada la estratégica importancia de las relaciones de la UE con el conjunto de países comprendidos en el programa MEDA, el recurso a la consulta simple no se corresponde con el peso institucional del Parlamento europeo. Por ello, parece inevitable que se establezca un compromiso político por parte de la Comisión y del Consejo de tener muy en cuenta las observaciones del Parlamento Europeo;
 2. Manifiesta su satisfacción por la adopción del Reglamento MEDA, pero pide una simplificación de las condiciones de aplicación del programa;
 3. Pide una distribución más equilibrada de los fondos entre los tres ámbitos de la asociación y la profundización del diálogo político en cada uno de ellos;
 4. Pide a los Parlamentos de los Estados miembros que aún no han ratificado los acuerdos de asociación pendientes (en particular el acuerdo con Jordania) que lo hagan urgentemente;
 5. Observa que el fortalecimiento de los vínculos políticos y económicos con los países del Mediterráneo sigue siendo cada vez más una de las prioridades políticas de la Unión Europea (véase también las declaraciones más recientes de la Comisión); la importancia estratégica del desarrollo económico y social de la región mediterránea se ve reconocida por todas las instituciones y representa un reto tan importante como la ampliación de la Unión. Por este motivo, es necesario fijar una dotación financiera considerable de carácter indicativo para el período 2000-2006;
 6. Desea que los vínculos económicos entre la Unión Europea y los países beneficiarios se articulen alrededor de la garantía del desarrollo sostenible de estos;
 7. Expresa el deseo de que se elabore un planteamiento más estratégico e integrado de MEDA cuyo objetivo sea el desarrollo sostenible y pide que MEDA apoye específicamente la elaboración y la puesta en práctica de los planes nacionales de desarrollo sostenible de los países asociados;
 8. Pide que se refuerce la cooperación interregional con el fin de permitir el establecimiento de programas horizontales de gran envergadura;
 9. Insiste en que se relancen proyectos económicos y energéticos interregionales que den lugar a un auténtico espacio común de libre cambio para el año 2010;
 10. Considera indispensable, para el éxito global del Proceso de Barcelona, que se produzca una aceleración de la negociación de los acuerdos con Argelia, el Líbano y Siria;
 11. Pide a la Comisión que agilice el proceso de negociación de los acuerdos de asociación que aún quedan por concluir, velando por que el desarrollo sostenible se mantenga como objetivo prioritario;
 12. Considera especialmente necesario, en relación con los programas destinados a Turquía, que el Gobierno turco ponga fin a la discriminación estatal, política, cultural y social de la población kurda. La concesión de ayuda financiera de la UE a Turquía debería vincularse, por tanto, a los avances realizados en la solución de la cuestión kurda en Turquía y a los esfuerzos especiales realizados para superar el subdesarrollo económico y social de las regiones habitadas por la población kurda;
 13. Indica que dado que, en particular por lo que concierne a Chipre y Malta, el programa MEDA no se ha materializado en lo esencial hasta la fecha, los países citados deben seguir incluidos en dicho programa de modo que éste actúe de forma complementaria con cuantos mecanismos de financiación se decidan durante el proceso de preadhesión;
 14. Pide un incremento sensible de la parte de los fondos MEDA destinada a programas y proyectos regionales con dimensión sur-sur, que deberán determinarse mediante el diálogo con los agentes locales gubernamentales y no gubernamentales;

Martes, 5 de septiembre de 2000

15. Estima que una parte importante del programa MEDA debe ir dirigida a fomentar la cooperación entre países, grupos étnicos o religiosos sobre los que pesen antagonismos y hostilidades históricas;
16. Pide, siguiendo las conclusiones de los Ministros de Asuntos Exteriores reunidos en Stuttgart, que se establezca un amplio consenso con la sociedad civil sobre los programas de reforma económica que han constituido hasta ahora el objetivo prioritario de MEDA;
17. Lamenta la complejidad de la aplicación de la Política Mediterránea y los largos procedimientos administrativos; considera que teniendo en cuenta las importantes cuestiones políticas y sumas de dinero implicadas, la Comisión debería cerciorarse de que MEDA cuenta con suficiente personal;
18. Considera que aunque el lento ritmo de desembolso sigue constituyendo un problema, la calidad de la preparación de los proyectos y la eficacia de los mismos son de la mayor importancia en MEDA; urge a la Comisión a que aumente la eficacia de sus procedimientos de gestión de proyectos sin que ello afecte a la calidad de los estándares contables;
19. Señala que, si bien acoge favorablemente el objetivo de establecer una zona de libre comercio en la zona mediterránea, los países asociados no comunitarios no se beneficiarán plenamente de la misma mientras sus productos agrícolas y alimentarios no tengan pleno y libre acceso al mercado de la Unión Europea, por lo que debe acelerarse el progreso en esta dirección, pero previendo, en el marco de la política agrícola común, compensaciones para aquellas regiones de la Unión Europea que resulten directamente afectadas por cualquier aumento de la competencia;
20. Pide que las reformas y la simplificación de procedimientos previstos en el nuevo Reglamento Meda II sean operativas cuanto antes;
21. Considera que el bajo nivel de realización de los compromisos de gasto en el Meda no debe ser razón para reducir las líneas presupuestarias sino para afrontar y resolver los problemas que llevan a esta infrautilización de los recursos disponibles;
22. Apoya un aumento de los efectivos de la Comisión destinados a la gestión del programa MEDA y al conjunto de las iniciativas mediterráneas en las que participa la Comisión;
23. Expresa el deseo de una información mejor y más regular sobre los efectos del programa MEDA para la estabilidad y la expansión de empleos, la evolución del nivel de pobreza y los cambios en la estratificación social de los diferentes países afectados;
24. Pide a la Comisión que elabore y ponga a la disposición del PE y del público un informe anual, en papel y por internet, en el que se detalle la utilización de los fondos y las estrategias políticas adoptadas;
25. Pide a la Comisión y al BEI que transmitan al Foro Parlamentario su informe anual de evaluación de MEDA, así como cualquier otro documento que permita un seguimiento regular de su aplicación;
26. Opina que los países beneficiarios del programa deben garantizar el respeto de los principios democráticos y de los derechos humanos, en particular para las mujeres y las niñas, piedra angular de la cooperación con Europa; la Comisión debe velar por su estricto cumplimiento, e informar periódicamente al Parlamento Europeo sobre este aspecto. Asimismo, no debe dudar, en su caso, en proponer medidas de suspensión con respecto a un país determinado;
27. Pide a la Comisión que elabore anualmente un informe específico sobre la situación de los derechos humanos en el Mediterráneo; este informe podría constituir una de las bases del proceso de profundización de la cooperación;
28. Se felicita por las nuevas propuestas de MEDA II, que intentan desarrollar el programa MEDA; apoya el enfoque programático y los programas indicativos en lugar de proyectos individuales, sin que esto signifique el cese de la cooperación entre la Unión Europea y los interlocutores sociales del área mediterránea;

Martes, 5 de septiembre de 2000

29. Es consciente de que la preparación de proyectos regionales es larga y tediosa a causa de las consultas necesarias entre los diferentes asociados; considera, sin embargo, que los proyectos regionales constituyen un aspecto muy importante del programa MEDA; considera que deberían existir proyectos transfronterizos conjuntos entre las regiones mediterráneas costeras y las islas;
30. Pide, además, que se pongan a su disposición oportunamente las informaciones relativas a los procesos de programación, adopción, puesta en práctica y evaluación de los proyectos, para permitir una consulta pública real; estas exigencias deben aplicarse tanto a los proyectos gestionados por la Comisión como a los gestionados por el Banco Europeo de Inversiones (BEI);
31. Sugiere que se fortalezcan las acciones encaminadas a ayudar a empresas pequeñas y medianas; señala que el principal objetivo debe ser el de facilitar los intercambios de información y los contactos entre asociados en potencia, poniendo a la disposición de las PYME en los países mediterráneos no miembros los instrumentos comunitarios existentes y los programas creados originariamente para apoyo a las PYME europeas;
32. Cree necesaria la redefinición del concepto de «participación cívica», para que no se limite simplemente a la libre participación en licitaciones y para dar una dimensión real al concepto de «asociación», de acuerdo con el Convenio de Aarhus;
33. Con el objeto de fortalecer la democracia y la sociedad civil en los países mediterráneos, es de extrema importancia ofrecer a las organizaciones no gubernamentales un espacio de participación en el programa;
34. Pide que se integren los criterios de democracia y medio ambiente ya en el proceso de programación, y que el respeto por los países asociados de los acuerdos internacionales en materia de derechos humanos y medio ambiente se considere un criterio para poder optar a la concesión de fondos MEDA;
35. La nueva consulta de la Comisión deberá tener en cuenta estas prioridades, especialmente:
- el apoyo a la inversión,
 - el apoyo a la cooperación descentralizada,
 - el apoyo a una política de gestión común de los flujos migratorios;
36. Pide que se apliquen a MEDA requisitos y normas sociales y medioambientales idénticas a las ya vigentes en el marco de otras políticas e instrumentos comunitarios, en particular los Fondos estructurales o la Agenda 2000;
37. Pide a la Comisión que garantice que las dimensiones medioambiental y social se integren en cada uno de los programas indicativos nacionales y regionales;
38. Subraya que la ayuda a programas de ajuste estructural deberá estar más estrechamente vinculada al objetivo de mejorar el equilibrio socioeconómico en los países afectados; destaca la importancia de reducir las desigualdades entre las dos riveras de la cuenca mediterránea, con vistas a prevenir flujos excesivos migratorios, lo que resultará positivo de cara a mejorar la situación en materia de inmigración ilegal en la zona; este tema se ha de tratar con urgencia;
39. Pide a la Comisión que inicie antes de finales del año 2000 un proceso participativo de evaluación estratégica del impacto social y medioambiental de la Zona Euromediterránea de Libre Intercambio, como prometió la Comisión en el Foro medioambiental de Stuttgart en abril de 1999;
40. Observa que debe prestarse especial atención a las zonas urbanas; considera que deberán tomarse medidas para mejorar la calidad de vida en las zonas urbanas, promover el desarrollo de la democracia local y de la cooperación descentralizada entre las autoridades locales de los países mediterráneos no miembros y sus homólogas en la Unión Europea;
41. Pide que a través de MEDA se financien medidas específicas destinadas al refuerzo de la cooperación en los ámbitos de la agricultura y el desarrollo rural, con el fin de mejorar la calidad de vida en el campo y la reducción de la dependencia alimentaria;

Martes, 5 de septiembre de 2000

42. Subraya la conveniencia de apoyar y promover proyectos y programas de apoyo técnico a favor de las pequeñas y medianas empresas, y de reforzar los programas orientados a la formación profesional tanto de mano de obra especializada como de empresarios;
 43. Pide insistentemente a la Comisión que relance los programas MED con una fórmula más adecuada, asegurándose de que sean accesibles a todos los sectores de la sociedad civil, incluyendo las ONG y, a través, en particular, de las delegaciones, de que el acceso a los fondos esté abierto de manera equitativa a todos los representantes de la sociedad civil, sin distinción de creencias, género ni color político;
 44. Pide especialmente que se tenga en cuenta la dimensión de género en todas las iniciativas cubiertas por los proyectos Meda; pide que ello sea un criterio de evaluación en los futuros informes;
 45. Pide que se aumenten sensiblemente los fondos MEDA destinados a acciones de formación en todos los ámbitos de la Asociación y que puedan beneficiar al conjunto de las sociedades de los países receptores;
 46. Pide que se dedique atención especial a los programas de cooperación en el ámbito social, cultural y humano a fin de contribuir a una mejor comprensión de las distintas culturas y religiones y fomentar así la tolerancia y el respeto mutuo;
 47. Pide una revisión de los criterios de elegibilidad de los proyectos dirigida a la simplificación y la flexibilización de los procedimientos de instrucción y de entrega de los fondos (garantía bancaria), con posibilidad de permitir la reducción de la envergadura de los proyectos, en particular, restableciendo las microacciones MEDA;
 48. Apoya con insistencia los microproyectos, en particular en el marco de intercambios de expertos y de estudiantes;
 49. Pide el refuerzo del programa de acción a corto y medio plazo para el medio ambiente (SMAP), adoptado en Helsinki (1997), para que se convierta en una estructura consolidada y operativa antes de finales del año 2000;
 50. Se felicita por los programas indicativos regionales euromediterráneos introducidos en 1998; considera que programas como la Sociedad de Información Euromediterránea (EUMEDIS) desempeñarán un papel importante en la elaboración y apoyo de redes de tecnología de la información así como en el cofinanciamiento de proyectos piloto para la aplicación de tecnologías de la información;
 51. Pide que se establezca antes de finales del año 2000 un programa de cooperación regional para la gestión del agua, con una dotación financiera de al menos 10 millones de euros anuales, con el fin de llevar a la práctica el plan de acción aprobado en Turín en octubre de 1999;
 52. Pide, además, que el componente «agua» se integre de manera general en todos los programas y proyectos MEDA, siguiendo un planteamiento participativo y de cautela;
 53. Pide que los proyectos en el ámbito de la salvaguardia y del saneamiento del agua sean objeto de una atención prioritaria;
 54. Pide que se refuercen los proyectos de cooperación regional destinados a luchar contra la contaminación marítima, reto medioambiental vital para la salvaguardia del Mediterráneo;
 55. Insiste en que se creen redes de ayuda y de socorro en caso de desastres naturales (temblores de tierra);
 56. Pide que las acciones en el ámbito de las energías renovables reciban una atención prioritaria con ahorros de energía del 2,5 % anual en todos los sectores consumidores de energía;
 57. Está a favor de la continuación y desarrollo del Foro de Transporte Euromediterráneo; considera que este Foro deberá en un futuro próximo diseñar un plan de acción para el transporte, que incluya propuestas de medidas y medios para aplicarlas, así como un calendario;
 58. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión y al Consejo (así como a los Parlamentos de los Estados miembros).
-

Martes, 5 de septiembre de 2000

4. Diplomacia común para la Comunidad

A5-0210/2000**Resolución del Parlamento Europeo sobre el establecimiento de una diplomacia común para la Comunidad Europea (2000/2006(INI))***El Parlamento Europeo,*

- Visto el apartado 2 del artículo 3 del Tratado de la Unión Europea,
 - Visto el artículo 20 del Tratado de la Unión Europea,
 - Vista su Resolución de 18 de mayo de 1995 sobre el desarrollo de la PESC (noviembre 1993-diciembre 1994)⁽¹⁾,
 - Vista su Resolución de 18 de julio de 1996 sobre el desarrollo de la PESC (enero-diciembre 1995)⁽²⁾,
 - Vista su Resolución de 12 de junio de 1997 sobre el desarrollo de la PESC (enero-diciembre 1996)⁽³⁾,
 - Vista su Resolución de 28 de mayo de 1998 sobre la PESC en 1997⁽⁴⁾,
 - Vista su Resolución de 5 de mayo de 1999 sobre la PESC en 1998⁽⁵⁾,
 - Visto el artículo 163 de su Reglamento
 - Visto el informe de la Comisión de Asuntos Exteriores, Derechos Humanos, Seguridad Común y Política de Defensa (A5-0210/2000),
- A. Considerando que desde los años cincuenta hasta nuestros días la actividad exterior de la Comunidad no ha dejado de crecer, superando progresivamente su carácter estrictamente económico para abarcar cada vez más lo político y lo diplomático,
- B. Considerando que los numerosos funcionarios que en el Consejo y en la Comisión Europea se ocupan de las relaciones exteriores son especialistas técnicos, pero por lo general carecen de la formación diplomática necesaria para ejercer esta creciente actividad exterior,
- C. Considerando que las relaciones exteriores requieren un personal especializado, con una sólida formación técnica y diplomática, y que, a pesar de los progresos realizados por la Comisión europea en la formación de sus funcionarios destinados a ocuparse de la actividad exterior, la situación no resulta aún satisfactoria,
- D. Considerando positivos los esfuerzos realizados por el Comité Político al aprobar el 26 de noviembre de 1999 el «Programa Diplomático Europeo» abierto a los diplomáticos nacionales y a los funcionarios de la Comisión y del Consejo, con el objetivo de contribuir a la creación de una identidad europea en política exterior, pero cuyo escaso desarrollo en la práctica exige un esfuerzo de redefinición e impulso,
- E. Considerando necesario tender a la creación de un servicio diplomático comunitario, profesional, permanente y adecuado a las nuevas circunstancias, que contribuya eficazmente a la consecución de los objetivos de la Unión en el ámbito internacional,

⁽¹⁾ DO C 151 de 19.6.1995, p. 223.

⁽²⁾ DO C 261 de 9.9.1996, p. 154.

⁽³⁾ DO C 200 de 30.6.1997, p. 148.

⁽⁴⁾ DO C 195 de 22.6.1998, p. 35.

⁽⁵⁾ DO C 279 de 1.10.1999, p. 218.

Martes, 5 de septiembre de 2000

- F. Considerando que dadas las características del propio servicio exterior, el carácter de sus competencias y la larga tradición que existe en este terreno en los Estados miembros, resulta imprescindible vincular a los diplomáticos de los Estados miembros al naciente servicio diplomático comunitario, permitiendo así que la Unión se beneficie de su rica y larga experiencia,
- G. Considerando la relativa disparidad de funcionamiento en que, a pesar de los avances producidos, siguen incurriendo las delegaciones de la Comisión y la conveniencia de clarificar y desarrollar su situación jurídica, su papel, y sus relaciones con el Parlamento Europeo y el Consejo,
- H. Considerando que aunque formalmente las delegaciones dependen exclusivamente de la Comisión Europea, se relacionan de hecho con el Consejo y el Parlamento Europeo y cumplen en la práctica una labor de representación más amplia, de toda la Comunidad, por lo que sería aconsejable plasmar jurídicamente esa realidad,
- I. Considerando que la transformación de las delegaciones de la Comisión en delegaciones de la Comunidad no precisa un nuevo traspaso de competencias, ya que en el ámbito de la PESC las delegaciones de la Comunidad actuarían sólo en la medida dispuesta por el Tratado, respetando las competencias de la Presidencia y del Alto Representante de la PESC,
- J. Considerando que en este nuevo contexto las delegaciones de la Comunidad deben disponer de los medios humanos y económicos necesarios, para lo que han de contar con el correspondiente respaldo presupuestario,
- K. Considerando apropiado el establecimiento de delegaciones regionales, que cumplan sus funciones respecto a varios Estados próximos, siempre que las circunstancias lo aconsejen, pero alertando que ello no puede producirse con menoscabo de que se asegure en el seno de las mismas el personal especializado en función de los intereses comunitarios en el área, y muy particularmente en lo que se refiere al apoyo a los procesos de democratización y respeto a los derechos humanos, que ha de ser incrementado,
- L. Considerando que a pesar del grado de integración alcanzado por los Estados miembros, sus servicios exteriores adolecen en ocasiones de falta de coordinación, y que sería conveniente asegurar la coordinación entre las Embajadas de los Estados miembros y las delegaciones, tal y como reclama el artículo 20 del Tratado de la Unión Europea,
- M. Considerando que la coordinación es necesaria para que se pueda mantener la coherencia entre los asuntos económicos (en los que la representación exterior corresponde de forma muy destacada a la Comisión Europea) y los políticos (en los que corresponde a las misiones de los Estados miembros y, en particular, a la Presidencia); y que resulta un elemento esencial para garantizar la visibilidad y eficacia de la PESC,
- N. Considerando la necesidad de establecer un sistema presidido por la transparencia y el espíritu de colaboración que garantice la complementariedad de la acción diplomática de la Comunidad y la de los Estados miembros, con el fin de alcanzar los objetivos establecidos en el Tratado,
- O. Considerando que el objetivo contemplado no es en absoluto la creación de una diplomacia única que sustituya a los servicios exteriores de los Estados miembros por unos propiamente europeos, sino sencillamente mejorar la calidad del servicio exterior común de la Comunidad y buscar una coordinación más estrecha con los servicios exteriores de los Estados miembros, respondiendo así a la nueva realidad europea e internacional,
- P. Considerando que no cabe descartar que en el futuro, tras el reconocimiento de la personalidad jurídica de la Unión, puedan darse pasos más ambiciosos en este ámbito, constituyendo, tal y como ya ha solicitado repetidamente este Parlamento, Embajadas de la Unión que estén integradas por la delegación de la Comunidad y por las misiones de los Estados miembros que quieran estar presentes en el país tercero,
- Q. Considerando que para dotar de una mayor eficiencia a los instrumentos al servicio de la acción exterior comunitaria, cree necesario avanzar principalmente en tres direcciones: la formación especializada de los funcionarios de la Comisión Europea destinados al servicio exterior; la clarificación y desarrollo del marco jurídico que regula el funcionamiento de las delegaciones de la Comisión Europea así como sus relaciones con el Parlamento Europeo y el Consejo; la colaboración más estrecha entre tales delegaciones y las Embajadas de los Estados miembros.

Martes, 5 de septiembre de 2000

Sobre la formación de los funcionarios comunitarios destinados a ocuparse de la actividad exterior y la contribución de los servicios diplomáticos de los Estados miembros

1. Propone el objetivo de constituir una Escuela Diplomática Comunitaria, dedicada de forma específica a esta formación profesional, que garantice a los funcionarios comunitarios involucrados en la actividad exterior, tanto de la Comisión Europea (en las delegaciones y en las DG RELEX) como del Consejo (en la DG de Relaciones Exteriores de la Secretaría General Consejo y la Unidad de Planificación y Alerta Rápida), no solamente una preparación técnica en las políticas comunitarias, sino también una formación propiamente diplomática y de relaciones internacionales; la Escuela Diplomática Comunitaria podría también estar abierta a los Estados miembros que quisieran eventualmente dotar de una formación suplementaria a algunos de sus diplomáticos y proporcionar formación para diplomáticos de los países candidatos como parte de su preparación para la adhesión; la Escuela Diplomática Comunitaria llevará a cabo también programas de estudio, de investigación y de educación, y colaborará con las instituciones universitarias europeas.
2. Propone que, mientras no exista una Escuela Diplomática Comunitaria, los funcionarios comunitarios y los licenciados de los Estados miembros que lo deseen puedan desarrollar su formación mediante programas y seminarios de mayor profundización, en colaboración, siempre que fuere posible, con las instituciones universitarias europeas, de reconocido prestigio, y en particular aquellas financiadas por la Comunidad y las escuelas diplomáticas de los Estados miembros.
3. Insta al Consejo y a la Comisión a que se examinen los distintos procedimientos mediante los cuales se pueda articular un sistema eficaz de pasarela entre los servicios exteriores nacionales y el comunitario, de manera que se prevea la incorporación temporal de diplomáticos de los Estados miembros al servicio exterior comunitario.
4. Propone en fin que se prevea financiación adecuada en el presupuesto comunitario para la ampliación de la formación de funcionarios y para el primer paso hacia la creación de una Escuela Diplomática Comunitaria y que antes de finales de este año se convoque un encuentro de las escuelas diplomáticas e institutos diplomáticos europeos con las instancias competentes de la Comisión Europea, para avanzar en los programas de formación de los funcionarios de la Comisión Europea, en la creación de la Escuela Diplomática Comunitaria y en el desarrollo de un sistema de pasarelas entre los servicios exteriores de la Comunidad y de los Estados miembros.

Sobre la clarificación y desarrollo del estatus jurídico de las delegaciones de la Comisión Europea, su papel y su relación con las instituciones comunitarias

5. Estima que, aunque el Parlamento ya ha expresado en ocasiones precedentes su voluntad que las delegaciones se transformen en Embajadas de la Unión, dado que por ahora ésta carece de personalidad jurídica, y para dotar a los cambios de un carácter gradual, propone que se avance transformando las delegaciones de la Comisión Europea en delegaciones de la Comunidad (la cual goza de personalidad jurídica internacional), de manera que aunque mantengan su espacio en el organigrama de la Comisión Europea, se desarrolle jurídicamente su vinculación con el Parlamento y la Secretaría General del Consejo.
6. Propone que se reglamenten las relaciones de las delegaciones con las comisiones parlamentarias y las delegaciones interparlamentarias de manera que se promueva una mayor información y control político, y se aseguren en la práctica las comparecencias de los jefes de delegación ante las instancias parlamentarias cuando las circunstancias políticas lo aconsejen.
7. Propone que se prevea la comparecencia sistemática de los jefes de delegación ante la Comisión de Asuntos Exteriores del Parlamento Europeo antes de asumir sus funciones, para exponer y debatir su plan de trabajo.
8. Propone que la delegación de la UE comparta sistemáticamente la responsabilidad en relación con las visitas de las misiones oficiales del PE y esté obligada a prestar asistencia durante las visitas/misiones oficiales individuales de los miembros del PE.
9. Pide que con carácter anual la Comisión presente al Parlamento Europeo y al Consejo un informe sobre el funcionamiento de las delegaciones.
10. Propone que se regulen las relaciones de las delegaciones con el Alto Representante de la PESC, incluyendo su deber de asistencia tanto al propio Alto Representante de la PESC como a los miembros del Parlamento Europeo cuando visiten la zona en el ejercicio de sus funciones.

Martes, 5 de septiembre de 2000

11. Propone que la Comisión presente al Parlamento para su debate una reestructuración del mapa de sus delegaciones en el exterior, en el marco de su transformación en delegaciones de la Comunidad, y en función de los intereses que ésta tenga en los distintos Estados.

Sobre la coordinación entre las delegaciones y los servicios exteriores de los Estados miembros

12. Propone la redacción de informes comunes en los que las Embajadas de los Estados miembros (muy especialmente la Presidencia de turno) y la delegación expresen de manera conjunta sus puntos de vista.

13. Estima que la diplomacia común comunitaria debe asegurar la representación coordinada de la Unión Europea en organismos internacionales tales como la ONU, el FMI, la OSCE, el Consejo de Europa y otros similares así como en ámbitos regionales de América del Sur, Centroamérica, África, etc.

14. Propone que el Alto Representante de la PESC presente al Consejo y al Parlamento Europeo un informe anual sobre el resultado de la coordinación de las posiciones de los Estados miembros en los organismos internacionales.

15. Propone que se promueva la información en común del Consejo y, a través de éste, de las capitales (especialmente en el caso de las representaciones ante organismos internacionales donde se aprecian numerosos casos de duplicación que podrían reducirse) y, cuando proceda, al Parlamento Europeo.

16. Propone regular la eventualidad de agrupación de las misiones diplomáticas de los Estados que lo decidan con las delegaciones, lo que redundaría en una mejor coordinación de la actividad exterior y en la reducción de costes al compartir infraestructuras.

17. Propone que se fomente la posibilidad de que los Estados miembros que lo decidan puedan utilizar en los países terceros en los que no dispongan de representación diplomática, las actuales delegaciones de la Comisión para afectar allí a alguno de sus diplomáticos, que además de contribuir con su aportación al enriquecimiento de la política exterior comunitaria, se ocuparían del mantenimiento de las relaciones bilaterales.

*
* * *

18. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión y al Consejo.

5. Actividades humanitarias de la Comunidad

A5-0191/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre la Comunicación de la Comisión al Consejo y al Parlamento Europeo: Evaluación y futuro de las actividades humanitarias de la Comunidad (artículo 20 del Reglamento (CE) 1257/96) (COM(1999) 468 – C5-0044/2000 – 2000/2016(COS))

El Parlamento Europeo,

- Vista la Comunicación de la Comisión (COM(1999) 468 – C5-0044/2000),
- Visto el informe de evaluación sobre las acciones de ayuda humanitaria de la Comunidad previsto en el artículo 20 del Reglamento (CE) nº 1257/96,
- Visto el apartado 1 del artículo 47 de su Reglamento,
- Visto el informe de la Comisión de Desarrollo y Cooperación, así como la opinión de la Comisión de Asuntos Exteriores, Derechos Humanos, Seguridad Común y Política de Defensa (A5-0191/2000),

Martes, 5 de septiembre de 2000

- A. Considerando que la asistencia y el auxilio necesarios para las poblaciones afectadas por la miseria y para las víctimas de catástrofes naturales, conflictos u otras situaciones comparables, constituye un rasgo esencial de la identidad de la Unión Europea de cara al exterior,
- B. Considerando el nuevo perfil de la Unión Europea que, de «donante», ha pasado a convertirse en una organización que intenta tener una participación más directa en la reacción ante las catástrofes;
- C. Considerando que en los años noventa las crisis graves, como las catástrofes naturales o las provocadas por el hombre, se han multiplicado, afectando principalmente a las poblaciones más vulnerables, en particular las mujeres, los ancianos y los más jóvenes,
- D. Considerando que la Unión Europea ha aumentado considerablemente su ayuda humanitaria y que, hoy por hoy, es el primer donante mundial y el principal proveedor de fondos de las organizaciones de las Naciones Unidas, si bien existe, por otra parte, un gran desequilibrio en el reparto de los fondos en perjuicio de los países situados fuera de Europa, concretamente los países en desarrollo,
- E. Considerando que la Oficina europea de ayuda humanitaria (ECHO) es el único servicio de la Comisión capaz de reaccionar con flexibilidad ante las necesidades de urgencia,
- F. Considerando que, según se desprende del resumen y de las conclusiones del informe de evaluación elaborado de conformidad con el artículo 20 del Reglamento (CE) n° 1257/96, las intervenciones de ECHO han sido tanto pertinentes como útiles; que ECHO puede hacer gala de resultados bastante satisfactorios con respecto a otras organizaciones que operan en el sector de la ayuda humanitaria y la rehabilitación,
- G. Considerando que, debido a la inexistencia de instrumentos alternativos suficientemente flexibles en la Comisión, ECHO se ha visto implicado con mayor frecuencia, a lo largo de los últimos años, en intervenciones postemergencia («zona gris») durante períodos más prolongados; que, ante la falta de una reestructuración y una definición clara de las tareas de los servicios implicados, este tipo de intervenciones puede resultar cada vez más difícil de administrar para la Oficina,
- H. Considerando que, desde un punto de vista más general, las competencias y responsabilidades de los servicios de la Comisión en los asuntos exteriores (incluido el desarrollo y la ayuda humanitaria) deben establecerse urgentemente con mayor claridad, y la coordinación entre servicios incrementarse,
- I. Considerando que la gestión de ECHO requiere más coherencia y coordinación, y que se carece de un sistema suficiente de control de calidad de los resultados que utilice indicadores de resultados,
- J. Considerando que, salvando los demás aspectos, el personal de ECHO es inferior al de otros servicios de la Comisión y de los Estados miembros, y no se corresponde con la importancia de la labor que efectúa,
- K. Considerando que la capacidad de respuesta frente a las catástrofes y la prevención de conflictos constituyen un factor indispensable de la política humanitaria y que, por tanto, deben ocupar un lugar más relevante en las actividades de ECHO,
- L. Considerando que la ayuda humanitaria aportada por ECHO es algo que en gran medida desconoce la ciudadanía europea y que no asocian a la Unión Europea los beneficiarios, sobre todo cuando se financian programas lanzados a través de las agencias de Naciones Unidas,
1. Pide a la Comisión que supere las incertidumbres y ambigüedades y opte claramente, de cara al futuro, por una estrategia de consolidación de la política de ayuda humanitaria a través de ECHO;
 2. Pide a la Comisión que presente al Parlamento y al Consejo una estrategia clara sobre el papel que debe desempeñar la ayuda humanitaria prestada por ECHO en el marco de las políticas exteriores y de desarrollo; señala que dicha estrategia debería incluir, en particular, una definición general aunque no rígida de la labor y el ámbito de acción de ECHO y de los servicios de desarrollo y asuntos exteriores de la Comisión en aras de garantizar la coherencia, la complementariedad y la coordinación en el ámbito de la política exterior y su aplicación, evitando posibles solapamientos y estructuras paralelas;
 3. Pide en particular que se aumenten las capacidades administrativas y financieras, necesarias para llevar a cabo la labor de reorientación y rehabilitación en las situaciones de postemergencia y que se establezcan con claridad y sin demora las responsabilidades, sin olvidar la necesidad de disponer, por una parte, de instrumentos flexibles para actuar rápidamente y, por otra, de una planificación a largo plazo;

Martes, 5 de septiembre de 2000

4. Pide a la Comisión y al Consejo que elaboren un sistema que permita una coordinación global de todos los donantes que participan en la ayuda humanitaria a escala internacional;
5. Pide a la Comisión y al Consejo que conviertan a ECHO en una plataforma de coordinación de todos los servicios de ayuda de urgencia de los Estados miembros en caso de catástrofes naturales importantes u otras crisis de gravedad; en este contexto, pide a la Comisión y a los Estados miembros que obren por una mayor complementariedad de la ayuda humanitaria;
6. Considera que la capacidad de respuesta en caso de catástrofe es un aspecto horizontal que debe integrarse en todos los programas europeos de desarrollo y cooperación técnica; estima, en este contexto, que la Comisión debería implicarse más en el esfuerzo para reforzar las capacidades en los países vulnerables;
7. Señala que los fondos disponibles para la prevención de conflictos y la capacidad de respuesta en caso de catástrofes (DIPECHO) no están a la altura de la labor por desempeñar;
8. Pide a la Comisión y al Consejo que revisen el reparto de fondos de la ayuda humanitaria para alcanzar un mayor equilibrio en favor de los países en desarrollo;
9. Pide a la Comisión que, en lo que respecta a la gestión de ECHO, vele en particular por:
 - mejorar la coordinación interna y con los otros servicios de la Comisión que implicados en las situaciones de crisis,
 - establecer objetivos claros y cuantificables para todas las operaciones,
 - recurrir sistemáticamente a indicadores de resultados en la programación, planificación y gestión de los proyectos, así como con respecto a la administración interna,
 - establecer un sistema de control sistemático de calidad de los resultados,
 - reestructurar el personal mediante normas de contratación ad hoc más flexibles, permitiendo la contratación de personal experimentado y confiriendo mayores responsabilidades al personal no estatutario,
 - aplicar un programa de formación en el ámbito de la asistencia humanitaria y de la rehabilitación, aprovechando la experiencia adquirida para mejorar la cualificación del personal y consolidar la memoria institucional,
 - descentralizar las responsabilidades delegando en el personal que trabaja in situ y reforzar las delegaciones en los países que se encuentran ante crisis humanitarias graves, para prestarles apoyo administrativo y hacer un seguimiento reforzado de las operaciones, con un grado suficiente de representatividad de la Comisión;

Pide, en este contexto, a la Comisión que tenga en cuenta los factores de género, en particular en lo concerniente a la utilización de indicadores de resultados, evaluación de los resultados de proyectos y los conocimientos requeridos para el reclutamiento y de la formación profesional;

10. Considera que, a la hora de elegir a los socios que se encargarán de la labor de intervención humanitaria, debería optarse por el sistema de las ONG y por aquellas fuerzas e instituciones de la sociedad civil que apoyan la promoción de los derechos humanos y del esfuerzo hacia una paz sostenible, que han demostrado ser eficientes y eficaces;
11. Considera que, en lo que respecta a la cooperación con los socios, ECHO debe mantener un planteamiento flexible que tenga en cuenta las respectivas capacidades de las organizaciones implicadas y no tienda a favorecer la cooperación con un número limitado de socios grandes; aboga por la integración del derecho humanitario internacional y de los derechos humanos en la definición y ejecución de la ayuda humanitaria, haciendo especial hincapié en los derechos fundamentales de las mujeres y los niños; subraya no obstante que la consideración de este aspecto no implica la inclusión de una cláusula de condicionalidad para la ayuda humanitaria; pide a la Comisión que coordine las actividades entre los servicios de ayuda humanitaria y derechos humanos y favorezca la cooperación de las ONG en este ámbito;
12. Insta a la Comisión a que adopte las medidas adecuadas para detener la mayor politización de la ayuda humanitaria y la sustitución por ésta de la política exterior de la Unión Europea, ya que la ayuda humanitaria debe centrarse fundamentalmente en las consecuencias de las crisis, ya sean el resultado de una catástrofe natural o de un conflicto, y no en sus causas;

Martes, 5 de septiembre de 2000

13. Considera necesario llevar a cabo una investigación sobre la interdependencia entre la interferencia de la humanidad en el sistema ecológico, los conflictos bélicos y civiles y la desigualdad económica y social, por un lado, y la frecuencia, la intensidad y la distribución regional de catástrofes naturales, guerras civiles y conflictos bélicos, por otro;
 14. Pide que se refuerce la estrategia de comunicación de ECHO con el exterior; en este contexto, sugiere a la Comisión una campaña informativa que permita que la ayuda humanitaria facilitada por ECHO sea identificada por los ciudadanos como una de las bazas de la Unión Europea; insiste en que dicha campaña disponga de un presupuesto específico destinado a tal fin;
 15. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que apoyen los esfuerzos realizados para que la presencia e influencia de la Unión Europea ante las organizaciones internacionales reflejen en mayor medida su peso político y la dimensión de su contribución a la ayuda humanitaria;
 16. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión y al Consejo.
-

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

(2001/C 135/03)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN

PRESIDENCIA DEL SR. IMBENI

Vicepresidente

1. Apertura de la sesión

El Sr. Presidente declara abierta la sesión a las 9.00 horas.

Intervienen los diputados:

- Alavanos, quien protesta por el hecho de que ayer, en aeropuerto de Francfort, su avión, proveniente de Atenas, fuera rodeado por la policía y que los pasajeros, para salir, tuvieran que mostrar su pasaporte, cosa que, afirma el orador, está en contradicción con la pertenencia de Grecia al «espacio Schengen»; pide que la Sra. Presidenta haga las gestiones oportunas para que los diputados puedan llegar a Estrasburgo sin obstáculos. (El Sr. Presidente le garantiza que la Sra. Presidenta transmitirá el contenido de su intervención a las autoridades alemanas y a la administración del aeropuerto de Francfort, con objeto de conseguir una explicación);
- Hannan, quien, refiriéndose a las afirmaciones realizadas por el Sr. Murphy sobre él al inicio de la sesión del lunes (*véase el acta de la sesión del 4 de septiembre, punto 4*), señala que su participación en la campaña en favor del «no», con ocasión del referéndum sobre el euro en Dinamarca, no tienen nada que ver con sus funciones como diputado europeo y que no ha violado ninguna norma parlamentaria;
- Blak, quien contradice lo manifestado por el orador anterior;
- Murphy para precisar el contenido de su intervención del lunes antes mencionada;
- Dupuis, quien protesta por el hecho de que ayer por la tarde el Presidente de la sesión no hubiera permitido intervenir al Consejo y a la Comisión, en el cierre del debate sobre las prioridades de la Unión en lo relativo a las acciones exteriores, para contestar a las preguntas que habían sido formuladas (*véase el acta de la sesión de ayer, punto 1*). (El Sr. Presidente señala que quizás se deba a un malentendido entre el Presidente de la sesión y los representantes del Consejo y de la Comisión.)

2. Delegación de la facultad decisoria en las comisiones (artículo 62 del Reglamento)

La Conferencia de Presidentes, de conformidad con el apartado 1 del artículo 62 del Reglamento, ha remitido, con facultad decisoria, a la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales su informe sobre las líneas directrices 2001 sobre el empleo.

3. Derecho a la reagrupación familiar * (debate)

El Sr. Watson presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores, sobre la propuesta de directiva del Consejo sobre el derecho a la reagrupación familiar (COM(1999) 638 — C5-0077/2000 — 1999/0258(CNS)) (A5-0201/2000).

Intervienen los diputados Berger, ponente para opinión de la Comisión de Asuntos Jurídicos, Klamt, en nombre del Grupo PPE-DE, Terrón i Cusí, en nombre del Grupo PSE, Ludford, en nombre del Grupo ELDR, Ceyhun, en nombre del Grupo Verts/ALE, Sylla, en nombre del Grupo GUE/NGL, Gollnisch, Grupo TDI, Hager, no inscrito, Pirker, Hazan, Krivine, Nassauer, Karamanou, von Boetticher, y el Sr. Vitorino, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 14.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

4. Medidas especiales para el desplazamiento y residencia de ciudadanos de la Unión (debate)

La Sra. Boumediene-Thiery presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores, sobre el informe de la Comisión sobre la aplicación de las Directivas 90/364/CEE, 90/365/CEE y 93/96/CEE (derecho de residencia) y sobre la comunicación de la Comisión relativa a las medidas especiales en materia de desplazamiento y de residencia de los ciudadanos de la Unión, justificadas por razones de orden público, seguridad y salud pública (COM(1999) 127, COM(1999) 372 — C5-0177/1999, C5-0178/1999 — 1999/2157(COS)) (A5-0207/2000).

Intervienen los diputados Wallis, ponente para opinión de la Comisión de Asuntos Jurídicos, Herman Schmid, ponente para opinión de la Comisión de Empleo, Hans-Peter Mayer, ponente para opinión de la Comisión de Peticiones, Hernández Mollar, en nombre del Grupo PPE-DE, Van Lancker, en nombre del Grupo PSE, Ludford, en nombre del Grupo ELDR, Krivine, en nombre del Grupo GUE/NGL, Angelilli, en nombre del Grupo UEN, y Tannock.

PRESIDENCIA DEL SR. GERHARD SCHMID

Vicepresidente

Intervienen los diputados Ford, Coelho, Fatuzzo y el Sr. Vitorino, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 19.

5. Evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente *II (debate)**

La Sra. Schörling presenta la recomendación para la segunda lectura, establecida en nombre de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor, sobre la posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de una directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente (5685/1/2000 — C5-0180/2000 — 1996/0304(COD)) (A5-0196/2000).

Intervienen los diputados Bowis, en nombre del Grupo PPE-DE, Sacconi, en nombre del Grupo PSE, Olsson, en nombre del Grupo ELDR, González Álvarez, en nombre del Grupo GUE/NGL, Hyland, en nombre del Grupo UEN, Blokland, en nombre del Grupo EDD, Riitta Myller, Lange y la Sra. de Palacio, Vicepresidenta de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 10.

6. Instalaciones portuarias receptoras de desechos generados por buques y residuos de carga *III (debate)**

El Sr. Bouwman presenta el informe de la delegación del Parlamento en el Comité de Conciliación, sobre el texto conjunto, aprobado por el Comité de Conciliación, sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre instalaciones portuarias receptoras de desechos generados por buques y residuos de carga (C5-0348/2000 — 1998/0249(COD)) (A5-0213/2000).

Intervienen los diputados Jarzembowski, en nombre del Grupo PPE-DE, Piecyk, en nombre del Grupo PSE, Van Dam, en nombre del Grupo EDD, Hatzidakis, Mastorakis, Stenmarck, Watts, Savary, Thors, Gollnisch y la Sra. de Palacio, Vicepresidenta de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 8.

(La sesión, suspendida a las 11.55 en espera del turno de votaciones, se reanuda a las 12.00 horas.)

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

PRESIDENCIA DE LA SRA. FONTAINE

Presidenta

TURNO DE VOTACIONES

Interviene el Sr. Provan, quien da la bienvenida a una delegación de Kazajstán que se encuentra en la tribuna oficial.

La Sra. Presidenta les da también la bienvenida, en nombre del Parlamento.

7. Acuerdo CE/Malta (formación, educación y juventud) (procedimiento sin informe) (votación)

Propuesta de decisión del Consejo relativa a la celebración de un acuerdo entre la Comunidad y Malta por el que se adoptan las condiciones y modalidades para la participación de Malta en los programas comunitarios en los ámbitos de la formación, la educación y la juventud (COM(2000) 416 — C5-0372/2000 — 2000/0176(CNS))

(Mayoría simple requerida)

remitida fondo: CULT
opinión: BUDG, EMPL

PROPUESTA DE DECISIÓN COM(2000) 416 — C5-0372/2000 — 2000/0176(CNS):

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión (*punto 1 de los «Textos aprobados»*).

8. Instalaciones portuarias receptoras de desechos generados por buques y residuos de carga *III (votación)**

Informe de la Delegación del Parlamento del Comité de Conciliación (ponente: Sr. Bouwman) — A5-0213/2000

(Mayoría simple requerida para la aprobación)

TEXTO CONJUNTO C5-0348/2000 — 1998/0249(COD):

El Parlamento aprueba el texto conjunto (*punto 2 de los «Textos aprobados»*).

9. Desarrollo económico y social de Turquía *II (votación)**

Recomendación para la segunda lectura Morillon — A5-0206/2000

(Mayoría cualificada requerida)

POSICIÓN COMÚN DEL CONSEJO 7492/1/2000/REV — C5-0325/2000 — 1998/0300(COD):

Interviene, de conformidad con el apartado 5 del artículo 80 del Reglamento, la Sra. de Palacio, Vicepresidenta de la Comisión, quien da a conocer la posición de esta institución sobre las enmiendas.

Enmiendas aprobadas: 1; 2; 3

Votaciones por separado: enmiendas 1, 2, 3 (UEN)

La Sra. Presidenta declara aprobada la posición común, así modificada (*punto 3 de los «Textos aprobados»*).

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

10. Evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente ***II (votación)

Recomendación para la segunda lectura Schörling — A5-0196/2000
(Mayoría cualificada requerida)

POSICIÓN COMÚN DEL CONSEJO 5685/1/2000 — C5-0180/2000 — 1996/0304(COD):

Interviene, de conformidad con el apartado 5 del artículo 80 del Reglamento, la Sra. de Palacio, Vicepresidenta de la Comisión, quien da a conocer la posición de esta institución sobre las enmiendas.

Enmiendas aprobadas: 7, 9, 16 a 18, 20 y 22 a 25 en bloque; 1 (primera parte); 10 (tercera parte); 14; 15 por VN (Verts/ALE); 19 por VE (362 a favor, 177 en contra, 3 abstenciones); 27; 11 por VE (373 a favor, 168 en contra, 6 abstenciones)

Enmiendas rechazadas: 26 (propuesta de rechazo); 1 (segunda parte) por VE (293 a favor, 220 en contra, 12 abstenciones); 2; 4; 5 (primera parte), 5 (segunda parte); 6; 8; 10 (primera parte); 10 (segunda parte); 12; 13; 21 por VN (Verts/ALE); 28; 31; 29

Enmienda que decae: 3

Enmienda retirada: 30

Votaciones por separado: enmiendas 2, 4, 5, 6, 8, 12, 13, 15, 21 (PPE/DE); 14, 19 (Verts/ALE)

Votaciones por partes:

enmienda 1 (UEN)
primera parte: texto sin los términos «y políticas»
segunda parte: estos términos

enmienda 5 (Verts/ALE)
primera parte: texto sin los términos «los planes financieros o los planes y programas»
segunda parte: estos términos

enmienda 10 (sin la frase introductoria) (PPE-DE)
primera parte: primer guión
segunda parte: segundo guión
tercera parte: tercer guión

La Sra. Presidenta declara aprobada la posición común, así modificada (*punto 4 de los «Textos aprobados»*).

11. MEDA: Modificación del Reglamento (CE) nº 1488/96 * (votación)

Informe Valdivielso de Cué — A5-0204/2000
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE REGLAMENTO COM(1999) 494 — C5-0023/2000 — 1999/0214(CNS):

Las siguientes enmiendas de la Comisión de Industria han sido fusionadas: 15 y 16; 17 y 18; 22 y 23; 24, 25 y 26; 35, 36 y 37; 38 a 41 incluidas

Enmiendas aprobadas: 1 a 12, 14, 15, 17, 19 a 22, 27 y 28, 30 a 34 y 38 en bloque; 13 (primera parte); 13 (segunda parte); 24 (primera parte); 24 (segunda parte) por VE (270 a favor, 258 en contra, 16 abstenciones); 29; 20; 35 (primera parte); 35 (segunda parte); 35 (111 guión, texto existente)

Enmiendas rechazadas: 42 por VE (253 a favor, 275 en contra, 20 abstenciones); 44; 43; 45 por VN (PPE-DE); 47 (primera parte); 47 (segunda parte); 46 (primera parte); 46 (segunda parte)

Votaciones por separado: enmienda 29 (PPE-DE)

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Votaciones por partes:

enmienda 13 (ELDR)

primera parte: texto sin el primer párrafo del apartado 3

segunda parte: este párrafo

enmienda 24 (PPE-DE)

primera parte: texto sin el apartado 3

segunda parte: el apartado 3

enmienda 35 (111 guión, antes del texto existente) (PPE-DE)

primera parte: texto sin «en particular en el marco... (SMAP)» (final del sexto guión)

segunda parte: estos términos

enmienda 47 (PPE-DE)

primera parte: hasta «pueblos de ambas orillas» (segundo guión)

segunda parte: resto

enmienda 46 (PPE-DE)

primera parte: hasta «pueblos de ambas orillas» (segundo guión)

segunda parte: resto

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada (*punto 5 de los «Textos aprobados»*).

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

El Parlamento aprueba la resolución legislativa (*punto 5 de los «Textos aprobados»*).

12. Acuerdo de pesca CEE/República de Guinea * (votación)

Informe Varela Suanzes-Carpegna — A5-0194/2000

(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE REGLAMENTO COM(2000) 304 — C5-0315/2000 2000/0154(CNS):

Enmiendas aprobadas: 1 a 3 en bloque

Enmienda rechazada: 4 por VN (ELDR);

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada (*punto 6 de los «Textos aprobados»*).

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

Por VN (PPE-DE, PSE), el Parlamento aprueba la resolución legislativa (*punto 6 de los «Textos aprobados»*).

13. Acuerdo de pesca CE/Gobierno de Mauricio * (votación)

Informe Varela Suanzes-Carpegna — A5-0188/2000

(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE REGLAMENTO COM(2000) 229 — C5-0253/2000 2000/0094(CNS):

Enmiendas aprobadas: 1 a 3 en bloque

Enmiendas rechazadas: 4 por VN (ELDR)

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada (*punto 7 de los «Textos aprobados»*).

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

Por VN (PSE), el Parlamento aprueba la resolución legislativa (*punto 7 de los «Textos aprobados»*).

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

14. Derecho a la reagrupación familiar * (votación)

Informe Watson — A5-0201/2000
(Mayoría simple requerida)

Interviene el Sr. Gollnisch, quien solicita, en nombre del Grupo TDI, sobre la base del artículo 144 del Reglamento, la devolución a comisión del informe.

Intervienen sobre esta solicitud los diputados Terrón i Cusí y Watson, ponente y presidente de la Comisión de Libertades.

El Parlamento rechaza la solicitud.

Interviene el ponente, quien precisa su posición sobre las enmiendas.

PROPUESTA DE DIRECTIVA COM(1999) 638 — C5-0077/2000 — 1999/0258(CNS):

Enmiendas aprobadas: 1 a 3 y 8 a 12 en bloque; 5 (segunda parte); 5 (tercera parte); 6; 9; 13 por VE (405 a favor, 100 en contra, 50 abstenciones); 4; 19 por VE (370 a favor, 132 en contra, 52 abstenciones); 25 por VE (261 a favor, 242 en contra, 49 abstenciones); 10; 11 (primera parte); 11 (segunda parte); 28 por VE (283 a favor, 259 en contra, 9 abstenciones); 15 y 50 (apartado 1) idénticas; 50 (apartado 2) por VE (327 a favor, 218 en contra, 16 abstenciones); 16 y 51 (apartado 2) idénticas

Enmiendas rechazadas: 5 (primera parte) por VE (196 a favor, 309 en contra, 55 abstenciones); 7 por VE (187 a favor, 319 en contra, 46 abstenciones); 59; 17; 31; 32; 18 por VE (235 a favor, 277 en contra, 49 abstenciones); 49; 33; 34; 35; 36 (frase introductoria y letra a); 36 (b) por VN (PPE-DE); 24; 36 (apartado 2); 57 por VE (264 a favor, 275 en contra, 22 abstenciones); 37 por VN (PPE-DE); 38; 39; 40 por VN (PPE-DE); 20 por VN (PPE-DE); 41; 58 (primera parte); 42; 21 por VE (248 a favor, 303 en contra, 8 abstenciones); 44; 26 por VE (255 a favor, 291 en contra, 3 abstenciones); 60; 45 (apartado 1, 10 frase); 45 (añadido después de la 10 frase); 45 (tercera frase); 45 (apartado 2); 45 (apartado 3); 62; 46; 22 por VE (243 a favor, 308 en contra, 9 abstenciones); 27; 66; 14 por VE (214 a favor, 341 en contra, 7 abstenciones); 47 (apartado 2); 47 (apartado 3); 48 (apartado 1); 48 (apartado 2); 23; 51 (apartado 1); 29 por VN (PPE-DE); 63 por VN (PPE-DE); 52 (apartado 1) por VN (PPE-DE); 52 (apartado 2); 53; 54 (frase introductoria y letra a); 30; 54 (b) y apartado 2); 55; 61; 64; 56; 65

Enmienda que decae: 58 (segunda parte)

Enmienda retirada: 43

Votaciones por separado: enmienda 7 (PSE); 9 (PPE-DE); 6, 7, 13 (ELDR); 5, 6, 7, 14 (GUE/NGL)

Votaciones por partes:

enmienda 5 (PSE, ELDR)

primera parte: supresión de los términos «y a los ascendientes» del texto de la propuesta de directiva

segunda parte: hasta «objetivas»

tercera parte: resto

enmienda 58 (PPE-DE)

primera parte: hasta «estado de salud»

segunda parte: resto

enmienda 11 (PPE-DE)

primera parte: hasta «salud pública»

segunda parte: resto

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada (*punto 8 de los «Textos aprobados»*).

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

Intervienen los diputados Gebhardt, quien solicita conocer la posición de la Comisión sobre la enmienda 19, y Watson, ponente, quien solicita conocer la posición de la Comisión sobre todas las enmiendas aprobadas por el Parlamento.

Interviene el Sr. Vitorino, miembro de la Comisión, quien precisa esta posición.

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución legislativa (*punto 8 de los «Textos aprobados»*).

15. Prioridades de la Unión en materia de acciones exteriores (votación)

Propuestas de resolución B5-0658, 0659, 0662, 0666, 0668 y 0671/2000
(*Mayoría simple requerida*)

Intervienen los diputados Barón Crespo, en nombre del Grupo PSE, quien pide que un grupo político que no haya participado en las negociaciones para la elaboración de la propuesta de resolución de transacción no esté autorizado a firmar dicha propuesta de resolución sin el acuerdo de los otros grupos firmantes, Dupuis, en nombre del Grupo TDI, quien rechaza este argumento, y Barón Crespo sobre esta intervención. (La Sra. Presidenta, admitiendo que no existen normas reglamentarias en este asunto, responde que habitualmente los firmantes de una propuesta de resolución común aceptan que otros grupos la firmen también.)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN B5-0658/2000:

El Parlamento rechaza la propuesta de resolución.

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC B5-0659/2000 (que sustituye las B5-0659, 0662, 0668 y 0671/2000):

presentada por los diputados siguientes:

Brok, Salafranca Sánchez-Neyra, Oostlander, Morillon, Gemelli, Maij-Weggen y Johan Van Hecke, en nombre del Grupo PPE-DE,

Haarder, en nombre del Grupo ELDR,

Hautala, Maes y Schroedter, en nombre del Grupo Verts/ALE,

Dupuis, en nombre del Grupo TDI,

(El Sr. Corrie ha retirado su firma)

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 9 de los «Textos aprobados»*).

(La propuesta de resolución B5-0666/2000 decae)

16. Observatorio de los cambios industriales (votación)

Propuestas de resolución B5-0653, 0656, 0657, 0670, 0674 y 0675/2000
(*Mayoría simple requerida*)

Intervienen los diputados Goebbels, quien solicita a los grupos firmantes de la primera propuesta de resolución común que retiren esta propuesta, que él considera que ha perdido vigencia, y Plooi-j-van Gorsel, quien, en nombre del Grupo ELDR, se niega a hacerlo.

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC B5-0653/2000 (que sustituye las B5-0653, 0656 y 0675/2000):

presentada por los diputados siguientes:

Chichester, en nombre del Grupo PPE-DE,

Plooi-j-van Gorsel, en nombre del Grupo ELDR,

Montfort, en nombre del Grupo UEN

Elementos del texto votados por VN: considerando B: (PPE-DE): rechazado; apartado 1 (PPE-DE): rechazado

Por VN (Verts/ALE), el Parlamento rechaza la propuesta de resolución.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN B5-0653/2000:

Por VE (263 a favor, 267 en contra, 35 abstenciones), el Parlamento rechaza la propuesta de resolución.

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN B5-0656/2000:

Por VE (276 a favor, 271 en contra, 9 abstenciones), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 10 de los «Textos aprobados»*).

(La segunda propuesta de resolución común y la propuesta de resolución B5-0675/2000 decaen.)

17. Política comunitaria en el sector audiovisual en la era digital (votación)

Informe Veltroni — A5-0209/2000
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas rechazadas: 7; 8; 1 por VN (TDI); 2; 6; 14; 9; 3 por VN (TDI); 10; 11 por VN (PPE-DE); 12 por VN (PPE-DE); 4 por VN (TDI); 5; 13

Votaciones por separado: considerando K (PPE-DE); apartado 1 m) (ELDR)

Votaciones por partes:

considerando N (ELDR)
primera parte: hasta «diversidad cultural»: aprobada
segunda parte: resto: aprobada

apartado 1 e) (ELDR)
primera parte: hasta «producción independiente»: rechazada por VN (PPE-DE)
segunda parte: resto: rechazada por VN (PPE-DE)

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 11 de los «Textos aprobados»*).

18. Situación socioeconómica de los estudiantes Erasmus (votación)

Informe Heaton-Harris — A5-0199/2000
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas aprobadas: 1 por VN (PPE-DE); 2 por VN (PPE-DE); 3

Votaciones por separado: apartado 12 (PPE-DE)

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 12 de los «Textos aprobados»*).

19. Desplazamiento y residencia de ciudadanos de la Unión (votación)

Informe Boumediene-Thiery — A5-0207/2000
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmienda aprobada: 7

Enmiendas rechazadas: 5 por VN (Verts/ALE); 6 por VN (Verts/ALE); 8 por VN (Verts/ALE); 1; 14 por VN (Verts/ALE); 2; 3; 15 por VE (220 a favor, 287 en contra, 36 abstenciones); 9 por VN (Verts/ALE); 10 por VN (Verts/ALE); 4 por VE (230 a favor, 270 en contra, 23 abstenciones); 11 por VN (Verts/ALE); 12 por VN (Verts/ALE); 13 por VN (Verts/ALE)

Votaciones por separado: considerando C, apartado 5, apartado 22 (PPE-DE)

Miércoles, 6 de septiembre de 2000*Votaciones por partes:*

considerando G (PPE-DE)

primera parte: texto sin los términos «que es un derecho fundamental que no puede reservarse únicamente a los ciudadanos de los Estados miembros»: aprobada

segunda parte: estos términos: aprobada

apartado 8 (PPE-DE)

primera parte: hasta «no discriminación»: aprobada

segunda parte: resto: aprobada

apartado 12 (ELDR, PPE-DE)

primera parte: hasta el segundo guión incluido: aprobada

segunda parte: tercer guión: aprobada por VE (420 a favor, 100 en contra, 19 abstenciones)

tercera parte: cuarto guión: aprobada

apartado 20 (sin la frase introductoria) (ELDR, PPE-DE)

primera parte: primer guión: aprobada

segunda parte: segundo guión: rechazada por VE (253 a favor, 266 en contra, 8 abstenciones)

tercera parte: tercer guión: aprobada

cuarta parte: cuarto guión: aprobada

Por VN (Verts/ALE), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 13 de los «Textos aprobados»*).

*
* * *

Explicaciones de voto de los diputados:

Informe Bouwman — A5-0213/2000

— *orales*: Meijer, en nombre del Grupo GUE/NGL, Fatuzzo

— *escritas*: Piétrasanta, en nombre del Grupo Verts/ALE; Caudron; Darras

Recomendación para la segunda lectura Morillon — A5-0206/2000

— *orales*: Fatuzzo, Speroni

— *escritas*: Lang; Alavanos; Cauquil

Recomendación para la segunda lectura Schörling — A5-0196/2000

— *orales*: Fatuzzo

— *escritas*: Kuntz, en nombre del Grupo UEN

Informe Valdivielso de Cué — A5-0204/2000

— *orales*: Fatuzzo

— *escritas*: Ilka Schröder; Alyssandrakis; Martinez; Vlasto

Informe Varela Suanzes-Carpegna — A5-0194/2000

— *orales*: Fatuzzo

Informe Varela Suanzes-Carpegna — A5-0188/2000

— *orales*: Fatuzzo

Informe Watson — A5-0201/2000

— *orales*: Ludford, en nombre del Grupo ELDR, Fatuzzo

— *escritas*: Lulling; Caudron; Robert J.E. Evans; Wijkman; Sacrédeus; Haarder; Busk; Jensen; Riis-Jørgensen; Berthu; Ilka Schröder; Lund, Blak, Thorning-Schmidt

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Propuesta de resolución «Prioridades de la Unión en materia de acciones exteriores» — RC B5-0659/2000

— *escritas*: Korakas

Propuesta de resolución «Observatorio de los cambios industriales» — B5-0656/2000

— *escritas*: De Rossa; Caudron; Figueiredo

Informe Veltroni — A5-0209/2000

— *orales*: Fatuzzo, Speroni

— *escritas*: Crowley; Caudron; Alavanos

Informe Heaton-Harris — A5-0199/2000

— *orales*: Fatuzzo

— *escritas*: Crowley; Caudron; Figueiredo

Informe Boumediene-Thiery — A5-0207/2000

— *orales*: Fatuzzo

— *escritas*: Caudron; Figueiredo; Theonas; Laguiller, Bordes, Cauquil; Lulling

Los diputados Lulling y De Rossa han intervenido sobre la diversa aplicación que los presidentes de sesión hacen de la presentación de explicaciones de voto por escrito, en especial sobre el momento en que los diputados se supone que deben estar presentes en el hemiciclo. (La Sra. Presidenta contesta que someterá la cuestión a la Mesa con objeto de llegar a una aplicación uniforme.)

*
* * *

Correcciones de voto

Los siguientes diputados han querido votar de la forma que se indica a continuación:

Recomendación para la segunda lectura Schörling — A5-0196/2000

— enmienda 15

a favor: Zimeray

en contra: Matikainen-Kallström

— enmienda 21

a favor: Zimeray

Informe Valdivielso de Cué — A5-0204/2000

— enmienda 45

a favor: Zimeray

Informe Varela Suanzes-Carpegna — A5-0194/2000

— enmienda 4

en contra: Zimeray

— proyecto de resolución legislativa

a favor: Zimeray, De Veyrac, Butel, Bernié

Informe Varela Suanzes-Carpegna — A5-0188/2000

— enmienda 4

en contra: Zimeray

— proyecto de resolución legislativa

a favor: Zimeray, Eurig Wyn, De Veyrac

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Informe Watson — A5-0201/2000

- enmienda 36 (artículo 3, apartado 1, letra b))
a favor: Hyland
- enmienda 37
a favor: Hyland
en contra: Erika Mann
- enmienda 40
a favor: Matikainen-Kallström
- enmienda 29
en contra: Rübzig
- propuesta de la Comisión modificada
a favor: Banotti, Cushnahan
- proyecto de resolución legislativa
a favor: Banotti, Cushnahan

Propuesta de resolución «Observatorio de los cambios industriales» — RC B5-0635/2000

- conjunto de la propuesta de resolución
a favor: Matikainen-Kallström

Informe Veltroni — A5-0209/2000

- apartado 1, letra e) (primera parte)
a favor: Wurtz, Roth-Behrendt, Fraisse
- apartado 1, letra e) (segunda parte)
a favor: Wurtz, Roth-Behrendt, Fraisse
- conjunto de la propuesta de resolución
a favor: Sylla
en contra: Alyssandrakis

Informe Heaton-Harris — A5-0199/2000

- enmienda 1
a favor: Garaud, Bordes, Cauquil

Informe Boumediene-Thiery — A5-0207/2000

- enmienda 6
a favor: Garaud
- enmienda 12
en contra: Busk, Jensen, Riis-Jørgensen, Haarder
- conjunto de la propuesta de resolución
en contra: Schleicher

FIN DEL TURNO DE VOTACIONES

(La sesión, suspendida a las 13.40, se reanuda a las 15.00 horas.)

PRESIDENCIA DEL SR. COLOM I NAVAL

Vicepresidente

20. Aprobación del Acta de la sesión anterior

El Sr. Zacharakis ha comunicado que estuvo presente en la sesión del 4 de septiembre, pero que su nombre no figura en la lista de asistencia.

Interviene el Sr. Gorostiaga Atxalandabaso sobre su intervención en el momento de la aprobación del Acta de la sesión de ayer (*punto 13*).

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

21. Fusiones en el sector de las telecomunicaciones (declaración con debate)

El Sr. Monti, miembro de la Comisión, hace una declaración sobre las fusiones en el sector de las telecomunicaciones.

Intervienen los diputados Harbour, en nombre del Grupo PPE-DE, Read, en nombre del Grupo PSE, Clegg, en nombre del Grupo ELDR, Ortuondo Larrea, en nombre del Grupo Verts/ALE, Markov, en nombre del Grupo GUE/NGL, Gallagher, en nombre del Grupo UEN, Della Vedova, Grupo TDI, Paasilinna, Gasòliba i Böhm, Ainardi, Villiers, Rapkay, Kauppi y el Sr. Monti.

El Sr. Presidente comunica que ha recibido de los diputados que se relacionan a continuación, las siguientes propuestas de resolución, presentadas sobre la base del apartado 2 del artículo 37 del Reglamento:

- von Wogau y Chichester, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre las fusiones en el sector de las telecomunicaciones (B5-0654/2000);
- Plooij-van Gorsel y Clegg, en nombre del Grupo ELDR, sobre las fusiones en el sector de las telecomunicaciones (B5-0655/2000);
- Goebbels y McNally, en nombre del Grupo PSE, sobre las fusiones en el sector de las telecomunicaciones (B5-0661/2000);
- Herman Schmid, Markov, Brie, Vinci, Theonas y Cossutta, en nombre del Grupo GUE/NGL, Jonckheer, Lipietz y Knörr Borràs, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre las fusiones en el sector de las telecomunicaciones (B5-0669/2000).

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 11 del Acta de 7.9.2000.

PRESIDENCIA DE LA SRA. FONTAINE

Presidenta

22. Clonación humana (declaración con debate)

El Sr. Busquin, miembro de la Comisión, hace una declaración sobre la clonación humana.

Llegada la hora para de la comunicación sobre las declaraciones del Sr. Verheugen relativas a la ampliación, prevista a las 16.00 horas, el debate se interrumpe en este punto.

Interviene el Sr. Lannoye, quien pregunta cuándo continuará el debate.

La Sra. Presidenta le responde que se reanudará inmediatamente después del punto siguiente (punto 24).

23. Declaraciones del Sr. Verheugen sobre la ampliación (comunicaciones de la Comisión)

Los Sres. Prodi, Presidente de la Comisión, y Verheugen, miembro de la Comisión, hacen sus comunicaciones sobre las declaraciones de este último relativas a la ampliación.

Intervienen los diputados Poettering, en nombre del Grupo PPE-DE, Hänsch, en nombre del Grupo PSE, Cox, en nombre del Grupo ELDR, Hautala, en nombre del Grupo Verts/ALE, Brie, en nombre del Grupo GUE/NGL, Muscardini, en nombre del Grupo UEN, Dell'Alba, Grupo TDI, Van Orden, quien formula una pregunta al Sr. Verheugen, y el Sr. Verheugen, quien responde especialmente a la pregunta.

La Sra. Presidenta declara cerrado este punto.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

PRESIDENCIA DEL SR. PROVAN

Vicepresidente

24. Clonación humana (continuación del debate)

Intervienen los diputados Fiori, en nombre del Grupo PPE-DE, Goebbels, en nombre del Grupo PSE, Wallis, en nombre del Grupo ELDR, Lannoye, en nombre del Grupo Verts/ALE, Thomas-Mauro, en nombre del Grupo UEN, Bonino, Grupo TDI, Wurtz, en nombre del Grupo GUE/NGL, Blokland, en nombre del Grupo EDD, Paisley, no inscrito, Liese, Gebhardt, Plooij-van Gorsel, Breyer, Grossetête, Muscardini, Linkohr, Ahern, Purvis, Hermange y el Sr. Busquin, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente comunica que ha recibido de los diputados que se relacionan a continuación, las siguientes propuestas de resolución, presentadas sobre la base del apartado 2 del artículo 37 del Reglamento:

- Wallis, Plooij-van Gorsel y De Clercq, en nombre del Grupo ELDR, sobre la clonación de embriones humanos con fines terapéuticos (B5-0702/2000);
- Fiori, Liese, Tajani, Trakatellis, Mauro, Buttiglione, Cocilovo, Zappalà, Andria y Lisi, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre la clonación humana (B5-0710/2000);
- Montfort, Muscardini, Thomas-Mauro, Ribeiro e Castro, en nombre del Grupo UEN, sobre la clonación humana (B5-0751/2000);
- Lannoye y Breyer, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre la clonación humana (B5-0753/2000);
- Goebbels y Gebhardt, en nombre del Grupo PSE, sobre la clonación de embriones humanos con fines terapéuticos (B5-0755/2000);
- Turco, Bonino, Pannella, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova y Dupuis, en nombre del Grupo TDI, sobre la clonación de embriones humanos con fines terapéuticos (B5-0762/2000);
- Blokland, en nombre del Grupo EDD, sobre la decisión británica relativa a la clonación de embriones humanos con fines terapéuticos (B5-0764/2000);
- Di Lello Finuoli, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre la clonación (B5-0765/2000).

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 12 del Acta de 7.9.2000.

PRESIDENCIA DEL SR. PUERTA

Vicepresidente

25. Turno de preguntas (preguntas a la Comisión)

El Parlamento examina una serie de preguntas a la Comisión (B5-0535/2000).

Primera parte

Pregunta 41 de la Sra. Ilka Schröder decae al estar su autora ausente

El Sr. Byrne, miembro de la Comisión, responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de la Sra. Ilka Schröder.

Pregunta 42 del Sr. Bowis: Dictamen científico sobre los ftalatos

El Sr. Byrne responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria del Sr. Bowis.

La **pregunta 43** del Sr. Fitzsimons decae al estar su autor está ausente.

Pregunta 44 del Sr. Souladakis: Necesidades en materia de agua en Oriente Medio

El Sr. Byrne responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria del Sr. Souladakis.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Pregunta 45 del Sr. Pesälä: Transporte de animales

El Sr. Byrne responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de los diputados Pesälä, Rübzig y Tannock; y se compromete dar una respuesta por escrito más completa a este último.

*Segunda parte***Pregunta 46** de la Sra. Banotti: Comunicación sobre los derechos del niño

El Sr. Vitorino, miembro de la Comisión, responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de la Sra. Banotti y del Sr. Bowis.

Pregunta 47 del Sr. Sacrédeus: Exención de la obligación de llevar pasaporte en el espacio Schengen

El Sr. Vitorino responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de los diputados Sacrédeus y Sjöstedt.

La **pregunta 48** de la Sra. Thors recibirá una respuesta por escrito.

Pregunta 49 del Sr. Posselt: Academia europea de policía

El Sr. Vitorino responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria del Sr. Posselt.

La **pregunta 50** del Sr. Cappato recibirá una respuesta por escrito.

Pregunta 51 del Sr. Ebner: La seguridad social en el marco de una economía europea reforzada

La Sra. Diamantopoulou, miembro de la Comisión, responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias del Sr. Ebner y la Sra. Kauppi.

Pregunta 52 de la Sra. Kinnock: Organizaciones no gubernamentales sociales europeas

La Sra. Diamantopoulou responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de la Sra. Kinnock.

Pregunta 53 del Sr. Papayannakis: Empleo en Grecia

La Sra. Diamantopoulou responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de los diputados Papayannakis y Hatzidakis.

Las **preguntas 54 a 57** recibirán respuesta por escrito.

Pregunta 58 del Sr. Sacconi: Retraso en el reconocimiento del «Certificado de especificidad alimentaria»

El Sr. Fischler, miembro de la Comisión, responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria del Sr. Sacconi.

Pregunta 59 de la Sra. McKenna: Financiación de Coillte por la Unión Europea

El Sr. Fischler responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de la Sra. McKenna.

La **pregunta 60** del Sr. McCartin decae al estar su autor ausente.

Pregunta 61 de la Sra. Izquierdo Rojo: Coste de la ampliación y agricultura mediterránea

El Sr. Fischler responde a la pregunta, así como a una pregunta complementaria de la Sra. Izquierdo Rojo.

Pregunta 62 de la Sra. Matikainen-Kallström: Ayudas al tabaco

El Sr. Fischler responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de la Sra. Matikainen-Kallström, el Sr. Purvis y la Sra. Schierhuber.

El Sr. Presidente comunica que a las preguntas que no han recibido respuesta se responderá por escrito.

Declara cerrado el turno de preguntas.

(La sesión, suspendida a las 19.25, se reanuda a las 21.00 horas.)

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

PRESIDENCIA DEL SR. PODESTÀ

Vicepresidente

26. Política de aguas *III (debate)**

La Sra. Lienemann presenta el informe de la Delegación del Parlamento en el Comité de Conciliación sobre el texto conjunto, aprobado por el Comité de Conciliación, sobre la propuesta de directiva Parlamento Europeo y del Consejo por la que se establece un marco comunitario de actuación en el ámbito de la política de aguas (C5-0347/2000 – 1997/0067(COD)) (A5-0214/2000).

Intervienen los diputados Schleicher, en nombre del Grupo PPE-DE, Riitta Myller, en nombre del Grupo PSE, De Roo, en nombre del Grupo Verts/ALE, Sjöstedt, en nombre del Grupo GUE/NGL, Ojeda Sanz, Breyer, Fiebiger, Flemming, Piétrasanta, Figueiredo, Doyle y la Sra. de Palacio, vicepresidenta de la Comisión.

Interviene la Sra. Schleicher quien formula una pregunta a la Comisión a la que responde la Sra. de Palacio.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 6 del Acta de 7.9.2000.

27. Vehículos al final de su vida útil *III (debate)**

El Sr. Florenz presenta el informe de la Delegación del Parlamento en el Comité de Conciliación sobre el texto conjunto, aprobado por el Comité de Conciliación, sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a los vehículos al final de su vida útil (C5-0258/2000 – 1997/0194(COD)) (A5-0212/2000).

Intervienen los diputados Lange, en nombre del Grupo PSE, Breyer, en nombre del Grupo Verts/ALE, Sjöstedt, en nombre del Grupo GUE/NGL, Sacconi, De Roo y la Sra. de Palacio, vicepresidenta de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 7 del Acta de 7.9.2000.

28. Transporte aéreo y medio ambiente (debate)

La Sra. Lucas presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo, sobre la comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones: Transporte aéreo y medio ambiente: retos del desarrollo sostenible (COM(1999) 640 – C5-0086/2000 – 2000/2054(COS)) (A5-0187/2000).

Intervienen los diputados Foster, en nombre del Grupo PPE-DE, Wiersma, en nombre del Grupo PSE, Sterckx, en nombre del Grupo ELDR, MacCormick, en nombre del Grupo Verts/ALE, Esclopé, en nombre del Grupo EDD, Jarzembowski, RiittaMyller, Pohjamo, Van Dam, Peijs, Ojeda Sanz, Vatanen y la Sra. de Palacio, vicepresidenta de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 13 del Acta de 7.9.2000.

29. Neumáticos de los vehículos de motor y de sus remolques *II (debate)**

El Sr. De Roo presenta la recomendación para la segunda lectura, establecida en nombre de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor, sobre la Posición común aprobada por el Consejo con vistas a la adopción de una directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 92/23/CEE del Consejo sobre los neumáticos de los vehículos de motor y de sus remolques así como de su montaje (5347/2/2000 – C5-0220/2000 – 1997/0348(COD)) (A5-0218/2000).

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Intervienen los diputados Florenz, en nombre del Grupo PPE-DE, Lange, en nombre del Grupo PSE, Helmer, Bowe, Vatanen y el Sr. Liikanen, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 8 del Acta de 7.9.2000.

30. Sustancias y preparados peligrosos (colorantes azoicos) *I (debate)**

El Sr. Bakopoulos presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor, sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica por decimonovena vez la Directiva 76/769/CEE del Consejo que limita la comercialización y el uso de determinadas sustancias y preparados peligrosos (colorantes azoicos) (COM(1999) 620 – C5-0312/1999 – 1999/0269(COD)) (A5-0168/2000).

Intervienen los diputados Gutiérrez Cortines, en nombre del Grupo PPE-DE, Rosemarie Müller, en nombre del Grupo PSE, y el Sr. Liikanen, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 9 del Acta de 7.9.2000.

31. Trabajo no declarado (debate)

La Sra. Glase presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales, sobre la Comunicación de la Comisión sobre el trabajo no declarado (COM(1998) 219 – C4-0566/1998 – 1998/2082(COS)) (A5-0220/2000).

Intervienen los diputados Bushill-Matthews, en nombre del Grupo PPE-DE, Jöns, en nombre del Grupo PSE, Flautre, en nombre del Grupo Verts/ALE, Herman Schmid, en nombre del Grupo GUE/NGL, Pérez Álvarez, Koukiadis, Thomas Mann y el Sr. Liikanen, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 20 del Acta de 21.9.2000.

32. Orden del día de la próxima sesión

El Sr. Presidente comunica que el orden del día de la sesión de mañana ha quedado establecido (documento «Orden del día» PE 293.719/OJJE).

33. Cierre de la sesión

El Sr. Presidente levanta la sesión a las 23.45 horas.

Julian Priestley
Secretario General

Luís Marinho
Vicepresidente

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonino, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Ebner, Echerer, Elles, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fini, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hume, Hyland, Iivari, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rübiger, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöring, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sgarbi, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swibel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusi, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL**Recomendación Schörling A5-0196/2000****Enmienda 15****A favor: 339****EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Okking, Sandbæk**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Sacrédeus, Wijkman**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbea, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba**TDI:** Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fini, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn**En contra: 211****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse**NI:** Paisley**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok,

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Abstención: 5**EDD:** Farage**GUE/NGL:** Bakopoulos**PPE-DE:** Madelin**TDI:** Gobbo, Speroni**Recomendación Schörling A5-0196/2000****Enmienda 21****A favor: 304****EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Bourlanges, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Van Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 238

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse

NI: Garaud, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönlfdt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pischio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fini, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Abstención: 10

EDD: Farage

NI: Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Madelin

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Informe Valdivielso de Cué A5-0204/2000

Enmienda 45

A favor: 262

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigger, Figueiredo, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley

PPE-DE: Sacrédeus, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Pöös, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roue, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 289

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle,

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fini, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Abstención: 9

EDD: Farage

ELDR: Formentini

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Korhola, Madelin

UEN: Gallagher, Hyland

Informe Varela Suanzes-Carpegna A5-0194/2000

Enmienda 4

A favor: 105

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vinci

NI: Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: von Wogau

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

En contra: 440

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisciocchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Fini, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Hudgton, MacCormick, Ortuondo Larrea

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Abstención: 11**ELDR:** Sánchez García**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Sylla**PPE-DE:** Costa Raffaele, Madelin**PSE:** Soares**TDI:** Gobbo, Speroni**Informe Varela Suanzes-Carpegna A5-0194/2000****Resolución****A favor: 502****EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli,

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Fini, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Wyn

En contra: 44

EDD: Farage, Sandbæk

NI: Paisley

PPE-DE: Mann Thomas, Marini, Schmitt, Schnellhardt

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Abstención: 10

EDD: Bernié, Butel

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin

UEN: La Perriere

Informe Varela Suanzes-Carpegna A5-0188/2000**Enmienda 4****A favor: 107**

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbatí, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Garriga Polledo, Oomen-Ruijten

PSE: Izquierdo Collado

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 435

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushman, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tanock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fini, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, Nogueira Román, Ortuondo Larrea

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Abstención: 8

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Sylla

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin

UEN: Hyland

Informe Varela Suanzes-Carpegna A5-0188/2000

Resolución

A favor: 489

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Carlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read,

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Fini, Gallagher, Hyland, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Schroedter, Sörensen, Staes

En contra: 40

EDD: Farage, Sandbæk

NI: Paisley

PPE-DE: Daul, Deprez, Pronk

PSE: Wiersma

UEN: Abitbol, Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 9

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

PPE-DE: Konrad, Madelin

TDI: Speroni

UEN: Angelilli

Informe Watson A5-1201/2000

Enmienda 36, segunda parte

A favor: 222

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry,

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Blak

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

En contra: 334

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley

PPE-DE: Banotti, Bayrou, Bodrato, Cornillet, Cushnahan, Deprez, de Sarnez, Ferrer, Fourtou, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Hansenne, Lamassoure, Maat, Majj-Weggen, Martens, Morillon, Oostlander, Salafranca Sánchez-Neyra, Smet, Stockton, Thyssen, Van Hecke

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, livari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Fini, Fitzsimons, Hyland, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Abstención: 10**EDD:** Farage, Okking**ELDR:** Väyrynen**PPE-DE:** Gawronski, Khanbhai, Madelin, Marini, Novelli, Saïfi**PSE:** Dehousse**Informe Watson A5-1201/2000****Enmienda 37****A favor: 216****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**GUE/NGL:** Alyssandrakis**NI:** Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Dehousse**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

En contra: 347**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Banotti, Bayrou, Bodrato, Bourlanges, Carlsson, Cederschiöld, Cornillet, Cushnahan, Deprez, de Sarnez, Doyle, Fourtou, Gil-Robles Gil-Delgado, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hansenne, Lamassoure, Maat, Maij-Weggen, Martens, Morillon, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pomés Ruiz, Pronk, Smet, Stenmarck, Suominen, Thyssen, Van Hecke, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, livari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Andrews, Hyland, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 6

EDD: Farage, Okking

ELDR: Väyrynen

PPE-DE: Khanbhai, Madelin, Niebler

Informe Watson A5-1201/2000

Enmienda 40

A favor: 242

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne,

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübzig, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Katiforis

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Knörr Borràs

En contra: 264

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Carlsson, Cederschiöld, Doyle, Grönfeldt Bergman, Stenmarck, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Abstención: 52

EDD: Farage, Okking

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Khanbhai, Madelin, Novelli

PSE: Blak, Dehousse, Lund, Thorning-Schmidt

Informe Watson A5-1201/2000

Enmienda 20

A favor: 190

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Alavanos

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fini, Gallagher, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, McCormick, de Roo

En contra: 320

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Van Lancker

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Coûteaux, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 59

EDD: Farage

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Theonas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Khanbhai, Madelin

UEN: Berthu, Caullery, Hyland, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Auroi

Informe Watson A5-1201/2000

Enmienda 29

A favor: 149

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Rübzig

PSE: Dührkop Dührkop, Lavarra, Martin David W., Sousa Pinto

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Angelilli, Fini, Fitzsimons, Musumeci, Nobilia, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 415

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Abstención: 5

EDD: Farage

ELDR: Väyrynen

PPE-DE: Madelin, Saïfi, Wijkman

Informe Watson A5-1201/2000

Enmienda 63

A favor: 262

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

En contra: 304

EDD: Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Abstención: 5

EDD: Farage

PPE-DE: Madelin

PSE: Dehousse, Hoff, Schulz

Informe Watson A5-1201/2000

Enmienda 52

A favor: 230

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

NI: Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac,

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Picicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Angelilli, Berlatto, Collins, Crowley, Fini, Fitzsimons, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

En contra: 321

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Sacrédeus, Stenmarck

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 9

EDD: Farage, Okking

ELDR: Väyrynen

NI: Garaud

PPE-DE: Gawronski, Madelin, Novelli

PSE: Dehousse

UEN: Gallagher

Informe Watson A5-1201/2000

Propuesta de la Comisión

A favor: 323

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Deprez, Ferrer, Grönfeldt Bergman, Maat, Maij-Weggen, Martens, Oostlander, Pronk, Sacrédeus, Sgarbi, Smet, Stenmarck, Thyssen, Van Hecke, van Velzen, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Andrews

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 212

EDD: Farage

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Kuckelkorn

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fini, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Abstención: 38

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse

ELDR: Busk, Haarder, Jensen, Riis-Jørgensen, Väyrynen

PPE-DE: Almeida Garrett, Banotti, Bodrato, Cocilovo, Cornillet, de Sarnez, Doyle, Fourtou, Grosch, Hansenne, Marini, Morillon, Oomen-Ruijten, Peijs, Saïfi, Santer

PSE: Blak, Dehousse, Lund, Thorning-Schmidt

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Crowley, Gallagher, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Informe Watson A5-1201/2000

Resolución

A favor: 327

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Deprez, Ferrer, Florenz, Grönfeldt Bergman, Maat, Maij-Weggen, Oostlander, Pronk, Sacrédeus, Saïfi, Sgarbi, Smet, Stenmarck, Thyssen, Van Hecke, van Velzen, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Andrews, Fitzsimons

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

En contra: 212

EDD: Farage

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi,

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fini, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Abstención: 33

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse

ELDR: Busk, Haarder, Jensen, Riis-Jørgensen, Väyrynen

PPE-DE: Almeida Garrett, Banotti, Bodrato, Cocilovo, de Sarnez, Doyle, Fourtou, Grosch, Hansenne, Marini, Martens, Morillon, Oomen-Ruijten, Peijs, Santer

PSE: Blak, Lund, Thorning-Schmidt

UEN: Crowley, Gallagher, Hyland, Ribeiro e Castro

RC – B5-0659/2000 – Prioridad

Conjunto

A favor: 435

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasoliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushman, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gröinfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Della Vedova, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Fitzsimons

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borrás, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 102

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Menrad, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden

PSE: Keßler, Sakellariou, Trentin

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Fini, Gallagher, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Abstención: 16

EDD: Sandbæk

ELDR: Procacci

GUE/NGL: Fraisse

NI: Kronberger

PPE-DE: Beazley, Kauppi, Madelin, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Provan

UEN: Crowley, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Gahrton

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

RC – B5-0657/2000 – Observatorio**Considerando B****A favor: 267****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse**ELDR:** Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushman, Daul, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Foliás, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Balfe**TDI:** Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Fini, Fitzsimons, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut**En contra: 283****EDD:** Bonde, Sandbæk**ELDR:** Sbarbati**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Bayrou, Bodrato, Bourlanges, Cocilovo, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Ebner, Florenz, Fourtou, Gil-Robles Gil-Delgado, Hortefeux, Jean-Pierre, Lamassoure, Lechner, Maat, Mann Thomas, Marini, Menrad, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pronk, Smet, Stauner**PSE:** Adam, Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach,

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Kuntz, La Perriere, Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 13

EDD: Farage

ELDR: Attwooll, Costa Paolo, Formentini, Procacci, Ries

PPE-DE: Laschet, Liese, Madelin

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux, Crowley

RC – B5-0657/2000 – Observatorio**Apartado 1****A favor: 264**

EDD: Okking

ELDR: Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Crowley, Fini, Gallagher, Hyland, La Perriere, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

En contra: 274

EDD: Farage, Sandbæk

ELDR: Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bayrou, Bodrato, Cocilovo, de Sarnez, De Veyrac, Fourtou, Gil-Robles Gil-Delgado, Hortefeux, Lamassoure, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Menrad, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pronk, Smet, Stauner

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 17

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Costa Paolo, Procacci, Ries

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

PPE-DE: Laschet, Madelin

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

**RC – B5-0657/2000 – Observatorio
Conjunto**

A favor: 277

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse

ELDR: Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folia, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Della Vedova, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

En contra: 278

EDD: Bonde, Farage, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bodrato, Bourlanges, Cocilovo, de Sarnez, De Veyrac, Fourtou, Hortefeux, Lamassoure, Maat, Mann Thomas, Marini, Menrad, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Pisicchio, Pronk, Smet, Sommer, Stauner

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 10

ELDR: Attwooll, Costa Paolo, Procacci, Ries

PPE-DE: Bayrou, Laschet, Madelin

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: La Perriere

Informe Veltroni A5-0209/2000

Enmienda 1

A favor: 26

PPE-DE: Arvidsson, Brunetta, Carlsson, Cederschiöld, De Mita, Grönfeldt Bergman, Mauro, Sacrédeus, Stenmarck, Wijkman

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

En contra: 507

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

NI: Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: de Galle, Gollnisch, Lang, Martinez

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 21

EDD: Farage

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Kuntz, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Informe Veltroni A5-0209/2000
Apartado 1, letra e), primera parte

A favor: 206

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Bòhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Brie, Cossutta, Fiebiger, Jové Peres, Korakas, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Garaud

PPE-DE: Kauppi, Schnellhardt, von Wogau

PSE: Berger, Bowe, Bullmann, Carraro, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Evans Robert J.E., Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Honeyball, Howitt, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Näir, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Poos, Read, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stihler, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 336

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Koulourianos, Krivine, Modrow, Wurtz

NI: Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jean-Pierre, Jeggel, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Garot, Gill, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Katiforis, Kuckelkorn, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Murphy, Myller, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Wynn

TDI: Gobbo, Speroni

Abstención: 19

EDD: Bonde, Farage, Okking, Sandbæk

ELDR: Formentini, Thors

GUE/NGL: Bordes, Boudjenah, Cauquil, Fraise, Kaufmann, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Gawronski, Madelin

PSE: Imbeni

UEN: Berthu

Verts/ALE: Auroi

**Informe Veltroni A5-0209/2000
Apartado 1, letra e), segunda parte**

A favor: 215

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Garaud

PPE-DE: Kauppi

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Garot, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schulz,

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Lang

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Crowley, Fini, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

En contra: 300

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Miranda, Seppänen

NI: Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Caudron, Hänsch, Hume, Martelli, Mastorakis, Ruffolo, Sacconi, Scheele, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Veltroni, Volcic

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Couéteaux, Gallagher, Hyland

Verts/ALE: Breyer

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Abstención: 16

EDD: Bonde, Farage

GUE/NGL: Bordes, Brie, Cauquil, Kaufmann, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin

PSE: Dary

TDI: de Gaulle, Martinez

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Auroi, Rühle

Informe Veltroni A5-0209/2000

Enmienda 3

A favor: 14

PPE-DE: Brok

PSE: Schmid Gerhard

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: La Perriere, Marchiani

Verts/ALE: Knörr Borràs

En contra: 521

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceideira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Neapolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 27

EDD: Farage

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Informe Veltroni A5-0209/2000

Enmienda 11

A favor: 56

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Malmström, Olsson, Paulsen, Schmidt

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Parish, Perry, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Fitzsimons, Hyland, Marchiani

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

En contra: 490

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brunetta, Buttiglione, Camisón Asensio, Casini, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinou, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Kuntz, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Abstención: 12**EDD:** Farage, Okking**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Costa Raffaele, Madelin, Provan**TDI:** Gollnisch, Lang, Martinez**UEN:** Gallagher, La Perriere**Informe Veltroni A5-0209/2000****Enmienda 12****A favor: 51****ELDR:** Malmström, Olsson, Paulsen, Schmidt**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Parish, Perry, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco**UEN:** Fitzsimons**En contra: 487****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Hager, Kronberger, Paisley**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Casini, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jean-Pierre, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Gallagher, Kuntz, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 15

EDD: Bonde, Farage, Okking, Sandbæk

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin, Provan

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Hyland, La Perriere

Informe Veltroni A5-0209/2000**Enmienda 4****A favor: 68**

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Hannan, Sacrédeus, Stenmarck, Wijkman

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Marchiani

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

En contra: 476**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse**ELDR:** Costa Paolo**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Hager, Kronberger, Paisley**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenzer, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Gallagher, Kuntz, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Abstención: 9

EDD: Bonde, Farage, Okking, Sandbæk

ELDR: Formentini

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Madelin

UEN: La Perriere

Informe Veltroni A5-0209/2000

Resolución

A favor: 473

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Casini, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushman, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 29

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Saint-Josse

GUE/NGL: Korakas

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Mauro, Sacrédeus, Sgarbi, Stenmarck, Wijkman

PSE: Adam, Martelli, Terrón i Cusí

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Abstención: 57

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Malmström, Olsson, Paulsen, Schmidt, Sterckx

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Madelin, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Schmitt, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Dehousse

UEN: Coûteaux, Fini, Muscardini, Segni, Turchi

Informe Heaton-Harris A5-0199/2000

Enmienda 1

A favor: 446

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Fraisse

NI: Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer,

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübige, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borrás, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 83

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjøstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Martelli

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Abstención: 14**EDD:** Farage**ELDR:** Thors**GUE/NGL:** Krivine, Laguiller**PPE-DE:** Madelin**TDI:** Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco**UEN:** Hyland**Informe Heaton-Harris A5-0199/2000****Enmienda 2****A favor: 492****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Fraisse**NI:** Garaud, Hager, Kronberger, Paisley**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter,

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

En contra: 38

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Raschhofer

Abstención: 12

EDD: Farage

ELDR: Davies

PPE-DE: Madelin

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de Gaulle, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

Informe Boumediene-Thiery A5-0207/2000**Enmienda 5****A favor: 227**

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

En contra: 296

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Fleisch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Stenmarck, Wijkman

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Pannella, Turco

UEN: Crowley

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Abstención: 5

ELDR: Väyrynen

PPE-DE: Madelin

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Coûteaux

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Informe Boumediene-Thiery A5-0207/2000

Enmienda 6

A favor: 237

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse

ELDR: Busk, Haarder, Huhne, Jensen

NI: Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Blak, Lund, Thorning-Schmidt

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Collins, Crowley, Fini, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi, Varaut

En contra: 288

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Saïfi

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl,

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Caullery, Coûteaux, La Perriere, Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 10

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Grosch, Madelin, Stenmarck

UEN: Kuntz

Informe Boumediene-Thiery A5-0207/2000

Enmienda 8

A favor: 215

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

NI: Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Angelilli, Berlato, Fini, Fitzsimons, Muscardini, Nobilia, Segni, Turchi

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

En contra: 321

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Stenmarck, Wijkman

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 4

PPE-DE: Madelin, Saïfi

UEN: Berthu, Thomas-Mauro

Informe Boumediene-Thiery A5-0207/2000

Enmienda 14

A favor: 230

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Fini, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi, Varaut

En contra: 292

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Della Vedova

UEN: Collins, Crowley, Hyland

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 9

EDD: Okking

PPE-DE: Madelin, Saïfi

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Berthu, Caullery, Coûteaux, Thomas-Mauro

Informe Boumediene-Thiery A5-0207/2000

Enmienda 9

A favor: 238

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Caveri, Mennea

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bøge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

En contra: 293

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Ferrer, Oostlander, Wijkman

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Fitzsimons

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 7

EDD: Okking

PPE-DE: Madelin, Saïfi

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Informe Boumediene-Thiery A5-0207/2000

Enmienda 10

A favor: 226

EDD: Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

NI: Hager, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood,

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisticchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: de Galle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, Marchiani, Pasqua, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

En contra: 294

EDD: Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Krivine, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Sjøstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Ferrer, Oostlander

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Berlato, Fini, Fitzsimons, Muscardini, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Abstención: 7**PPE-DE:** Madelin, Saïfi**TDI:** Gobbo, Speroni**UEN:** La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro**Informe Boumediene-Thiery A5-0207/2000****Enmienda 11****A favor: 223****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse**NI:** Garaud, Hager, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grosselet, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez**UEN:** Abitbol, Andrews, Berthu, Caullery, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Varaut**En contra: 306****EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Ferrer, Grönfeldt Bergman, Oostlander, Stenmarck, Wijkman

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Angelilli, Berlato, Fitzsimons, Muscardini, Nobilia

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 5

PPE-DE: Madelin, Saïfi

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Collins

Informe Boumediene-Thiery A5-0207/2000

Enmienda 12

A favor: 222

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

NI: Garaud, Hager, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson,

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Blak, Lund

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro

En contra: 294

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Sjøstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Ferrer, Oostlander, Wijkman

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakos, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Berlato, Fitzsimons, Muscardini, Nobilia, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Abstención: 5

GUE/NGL: Bertinotti

PPE-DE: Madelin, Saïfi

TDI: Gobbo, Speroni

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Informe Boumediene-Thiery A5-0207/2000

Enmienda 13

A favor: 227

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Okking

ELDR: Plooij-van Gorsel

NI: Garaud, Hager, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grosselet, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

En contra: 297

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Stenmarck, Wijkman

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne,

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Fitzsimons

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 5

PPE-DE: Lechner, Madelin, Saïfi

TDI: Gobbo, Speroni

Informe Boumediene-Thiery A5-0207/2000

Resolución

A favor: 295

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Attwooll, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Carlsson, Cederschiöld, Ferrer, Oostlander, Saïfi, Sgarbi, Stenmarck, Wijkman

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

UEN: Berlato, Fitzsimons, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 210

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: Garaud, Hager, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Angelilli, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro, Varaut

Abstención: 24

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse

ELDR: Beysen, Busk, Haarder, Jensen, Riis-Jørgensen, Väyrynen

PPE-DE: Schleicher

PSE: Blak, Lund, Thorning-Schmidt

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Muscardini, Queiró, Turchi

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

TEXTOS APROBADOS**1. Acuerdo CE/Malta (formación, educación y juventud) *** (procedimiento sin informe)**C5-0372/2000**

Propuesta de decisión del Consejo relativa a la celebración de un acuerdo entre la Comunidad y Malta por el que se adoptan las condiciones y modalidades para la participación de Malta en los programas comunitarios en los ámbitos de la formación, la educación y la juventud (COM(2000) 416 – C5-0372/2000 – 2000/0176(CNS))

(Procedimiento de consulta)

Esta propuesta ha sido aprobada.

2. Instalaciones portuarias receptoras de desechos generados por buques y residuos de carga *III****A5-0213/2000**

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre el texto conjunto, aprobado por el Comité de Conciliación, de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre instalaciones portuarias receptoras de desechos generados por buques y residuos de carga (C5-0348/2000 – 1998/0249(COD))

(Procedimiento de codecisión: tercera lectura)

El Parlamento Europeo,

- Visto el texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación (y la declaración correspondiente de la Comisión) (C5-0348/2000),
- Vista su posición en primera lectura ⁽¹⁾ sobre la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1998) 452) ⁽²⁾,
- Vista la propuesta de modificación de la Comisión (COM(1999) 149) ⁽³⁾,
- Vista su posición en segunda lectura sobre la posición común del Consejo ⁽⁴⁾,
- Visto el dictamen emitido por la Comisión sobre las enmiendas del Parlamento a la posición común (COM(2000) 236 – C5-0212/2000),
- Visto el apartado 5 del artículo 251 del Tratado CE,
- Visto el artículo 83 de su Reglamento,
- Visto el informe de su Delegación en el Comité de Conciliación (A5-0213/2000),

1. Aprueba el texto conjunto, y recuerda la declaración de la Comisión al respecto;

2. Encarga a su Presidenta que firme el acto, conjuntamente con el Presidente del Consejo, de conformidad con el apartado 1 del artículo 254 del Tratado CE;

⁽¹⁾ DO C 150 de 28.5.1999, p. 432, y DO C 54 de 25.2.2000, p. 79.

⁽²⁾ DO C 271 de 31.8.1998, p. 79.

⁽³⁾ DO C 148 de 28.5.1999, p. 7.

⁽⁴⁾ «Textos Aprobados» de 14.3.2000, punto 2.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

3. Encarga a su Secretario General que firme el acto, en lo que atañe a sus competencias, y que proceda, de acuerdo con el Secretario General del Consejo, a su publicación en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas;
4. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución legislativa al Consejo y a la Comisión.

3. Acciones encaminadas a lograr el desarrollo económico y social de Turquía ***II

A5-0206/2000

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la posición común del Consejo con vistas a la adopción del reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a las acciones encaminadas a lograr el desarrollo económico y social de Turquía (7492/1/2000/rev. 1 – C5-0325/2000 – 1998/0300(COD))

(Procedimiento de codecisión: segunda lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la posición común del Consejo (7492/1/2000/rev. 1 – C5-0325/2000) ⁽¹⁾,
 - Vista su posición en primera lectura ⁽²⁾ sobre la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo COM(1998) 600 ⁽³⁾,
 - Visto el apartado 2 del artículo 251 del Tratado CE,
 - Visto el artículo 80 de su Reglamento,
 - Vista la recomendación para la segunda lectura de la Comisión de Asuntos Exteriores, Derechos Humanos, Seguridad Común y Política de Defensa (A5-0206/2000),
1. Modifica la posición común del modo que se indica a continuación;
 2. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJO

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 1)

Artículo 4, apartado 1, letra a)

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>a) modernización del sistema productivo, mejora de la capacidad institucional y de las infraestructuras, en particular de los sectores del medio ambiente, la energía y los transportes;</p> | <p>a) modernización del sistema productivo, mejora de la capacidad institucional y de las infraestructuras, en particular de los sectores del medio ambiente, la energía y los transportes, con exclusión del desarrollo de la energía nuclear, en particular en las zonas expuestas a terremotos;</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

⁽¹⁾ DO C 240 de 23.8.2000, p. 25.

⁽²⁾ DO C 194 de 11.7.2000, p. 48.

⁽³⁾ DO C 408 de 29.12.1998, p. 18.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 2)

Artículo 4, apartado 1, letra h)

h) toda forma de cooperación destinada a defender y promover la democracia, la primacía del Derecho, los derechos humanos y la protección de las minorías;

h) toda forma de cooperación destinada a defender y promover la democracia, la primacía del **Estado de Derecho**, los derechos humanos y **el respeto** de las minorías, y **la protección y el reconocimiento de su identidad cultural, así como el apoyo a las iniciativas en favor de la abolición de la pena de muerte;**

(Enmienda 3)

Artículo 4, apartado 1, letra h bis) (nueva)

h bis) toda forma de cooperación para la solución del problema kurdo;

4. Evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente ***II

A5-0196/2000

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la posición común del Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente (5685/1/2000 – C5-0180/2000 – 1996/0304(COD))

(Procedimiento de codecisión: segunda lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la posición común del Consejo (5685/1/2000 – C5-0180/2000) ⁽¹⁾,
 - Vista su posición en primera lectura ⁽²⁾ sobre la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1996) 511) ⁽³⁾,
 - Vista la propuesta modificada de la Comisión (COM(1999) 73) ⁽⁴⁾,
 - Visto el apartado 2 del artículo 251 del Tratado CE,
 - Visto el artículo 80 de su Reglamento,
 - Vista la recomendación para la segunda lectura de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor (A5-0196/2000),
1. Modifica la posición común del modo que se indica a continuación;
 2. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 1)

Considerando 2 bis (nuevo)

(2 bis) El Convenio sobre la Diversidad Biológica requiere a las Partes que integren, en la medida de lo posible y según proceda, la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica en los planes y programas sectoriales o intersectoriales pertinentes;

⁽¹⁾ DO C 137 de 16.5.2000, p. 11.

⁽²⁾ DO C 341 de 9.11.1998, p. 18.

⁽³⁾ DO C 129 de 25.4.1997, p. 14.

⁽⁴⁾ DO C 83 de 25.3.1999, p. 13.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJO

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 27)

Artículo 2, letra a), segundo guión

— requeridas por las disposiciones legales, reglamentarias o administrativas;

— requeridas por las disposiciones legales, reglamentarias o administrativas, **o**

— **que estén financiados por la Unión Europea;**

(Enmienda 7)

Artículo 3, apartado 5

5. Los Estados miembros determinarán si algún plan o programa contemplado en los apartados 3 y 4 puede tener efectos significativos en el medio ambiente, *ya sea estudiándolos caso por caso o precisando los tipos de planes y programas, o combinando ambos métodos*, y teniendo en cuenta en cualquier caso los criterios pertinentes establecidos en el anexo II.

5. Los Estados miembros determinarán si algún plan o programa contemplado en los apartados 3 y 4 puede tener efectos significativos en el medio ambiente, estudiándolos caso por caso y teniendo en cuenta en cualquier caso los criterios pertinentes establecidos en el anexo II.

(Enmienda 9)

Artículo 3, apartado 7

7. Los Estados miembros garantizarán que los resultados obtenidos en virtud de lo dispuesto en el apartado 5 se pongan a disposición del público.

7. Los Estados miembros garantizarán que los resultados obtenidos en virtud de lo dispuesto en el apartado 5 se pongan a disposición del público, **así como los motivos dados para la decisión de requerir o no una evaluación ambiental, de conformidad con los artículos 4 a 9.**

(Enmienda 10)

Artículo 3, apartado 8, tercer guión

— los que entren en el período de programación 2000-2006 con arreglo al Reglamento (CE) nº 1260/1999 del Consejo, de 21 de junio de 1999, por el que se establecen disposiciones generales sobre los Fondos Estructurales en los períodos 2000-2006 y 2000-2007 con arreglo al Reglamento (CE) nº 1257/1999 del Consejo, de 17 de mayo de 1999, sobre la ayuda al desarrollo rural a cargo del Fondo Europeo de Orientación y de Garantía Agrícola (FEOGA) y por el que se modifican y derogan determinados Reglamentos.

— los que entren en el período de programación 2000-2006 con arreglo al Reglamento (CE) nº 1260/1999 del Consejo, de 21 de junio de 1999, por el que se establecen disposiciones generales sobre los Fondos Estructurales o en los períodos 2000-2006 y 2000-2007 con arreglo al Reglamento (CE) nº 1257/1999 del Consejo, de 17 de mayo de 1999, sobre la ayuda al desarrollo rural a cargo del Fondo Europeo de Orientación y de Garantía Agrícola (FEOGA) y por el que se modifican y derogan determinados Reglamentos. **Sin embargo, todos los futuros planes y programas en el marco de estos Reglamentos o de nuevos reglamentos comunitarios estarán cubiertos por las exigencias de la presente Directiva.**

(Enmienda 11)

Artículo 4, apartado 3

3. En el caso de planes y programas que formen parte de una jerarquía de planes y programas, los Estados miembros *tendrán en cuenta*, a fin de evitar una repetición de la evaluación, que ésta se efectuará a *diferentes niveles jerárquicos*, de conformidad con lo dispuesto en la presente Directiva.

3. En el caso de planes y programas que formen parte de una jerarquía de planes y programas, los Estados miembros **definirán**, a fin de evitar una repetición de la evaluación, **el nivel en** que ésta se efectuará, de conformidad con lo dispuesto en la presente Directiva, **sin perjuicio de sus objetivos, contenido y ámbito de aplicación, en particular del artículo 3, de la presente Directiva.**

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 14)

Artículo 6, apartado 2

2. A las autoridades contempladas en el apartado 3 y al público mencionado en el apartado 4 se les dará, con la debida antelación, la posibilidad real de expresar, *en plazos adecuados*, su opinión sobre el proyecto de plan o programa y sobre el informe ambiental, antes de la adopción o tramitación por el procedimiento legislativo del plan o programa.

2. A las autoridades contempladas en el apartado 3 y al público mencionado en el apartado 4 se les dará, con la debida antelación, la posibilidad real de expresar, **en un plazo adecuado que definirán los Estados miembros**, su opinión sobre el proyecto de plan o programa y sobre el informe ambiental, antes de la adopción o tramitación por el procedimiento legislativo del plan o programa.

(Enmienda 15)

Artículo 6, apartado 4

4. Los Estados miembros determinarán de qué público se trata a efectos del apartado 2, incluidas las *correspondientes* organizaciones no gubernamentales, como las que promueven la protección del medio ambiente y otras organizaciones interesadas.

4. Los Estados miembros determinarán de qué público se trata a efectos del apartado 2, **incluidos los afectados o susceptibles de ser afectados por el proceso de toma de decisiones o los que tengan un interés en dicho proceso**, incluidas las organizaciones no gubernamentales, como las que promueven la protección del medio ambiente y otras organizaciones interesadas.

(Enmienda 16)

Artículo 7, apartado 1

1. Cuando un Estado miembro considere que la ejecución de un plan o programa previsto para su territorio puede tener efectos significativos en el medio ambiente de otro Estado *miembro*, o cuando un Estado *miembro* que pueda verse significativamente afectado lo solicite, el Estado miembro en cuyo territorio se prepare el plan o programa transmitirá al otro Estado *miembro* un ejemplar del proyecto de plan o programa y el informe ambiental correspondiente antes de que el plan o programa sea aprobado o tramitado por el procedimiento legislativo.

1. Cuando un Estado miembro considere que la ejecución de un plan o programa previsto para su territorio puede tener efectos significativos en el medio ambiente de otro Estado, o cuando un Estado que pueda verse significativamente afectado lo solicite, el Estado miembro en cuyo territorio se prepare el plan o programa transmitirá al otro Estado un ejemplar del proyecto de plan o programa y el informe ambiental correspondiente antes de que el plan o programa sea aprobado o tramitado por el procedimiento legislativo.

(Enmienda 17)

Artículo 9, apartado 1 letra b bis) (nuevo)

b bis) Las medidas adoptadas para hacer el seguimiento de la aplicación del plan o programa con el fin de evaluar la exactitud de las predicciones y la eficacia de las medidas de mitigación y de fomentar cualquier acción reparadora que sea necesaria.

(Enmienda 18)

Artículo 9 bis (nuevo)

Artículo 9 bis**Control**

Los Estados miembros serán responsables del control de la ejecución de las medidas de protección ambiental de los planes y programas contemplados en la presente Directiva y establecerán unos procedimientos de control adecuados para evaluar y asegurar la eficacia de las medidas correctoras del impacto ambiental de los mismos.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJO

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 19)

Artículo 10, apartado 2

2. Para aquellos planes y programas para los que existe obligación de efectuar una evaluación de sus efectos en el medio ambiente a la vez en virtud de la presente Directiva y de otras normas legislativas comunitarias, los Estados miembros *podrán establecer* procedimientos coordinados o conjuntos que cumplan los requisitos de la legislación comunitaria correspondiente, con objeto, entre otras cosas, de evitar la duplicación de las evaluaciones.

2. Para aquellos planes y programas para los que existe obligación de efectuar una evaluación de sus efectos en el medio ambiente a la vez en virtud de la presente Directiva y de otras normas legislativas comunitarias, los Estados miembros **establecerán** procedimientos coordinados o conjuntos que cumplan los requisitos de la legislación comunitaria correspondiente, con objeto, entre otras cosas, de evitar la duplicación de las evaluaciones.

(Enmienda 20)

Artículo 11, apartado 2

2. *Los Estados miembros comunicarán a la Comisión toda medida que adopten en relación con la calidad de los informes ambientales.*

2. **Los Estados miembros velarán por que se adoptan las medidas adecuadas para garantizar que los informes de evaluación ambiental tienen la suficiente calidad para cumplir las exigencias mínimas de la Directiva y evitar que se adopten decisiones sobre la base de un informe de evaluación ambiental que no cumpla con dichas exigencias. Los Estados miembros comunicarán a la Comisión las medidas de que se trate.**

(Enmienda 22)

Artículo 11, apartado 4

4. La Comisión informará sobre la relación entre la presente Directiva y los Reglamentos (CE) n° 1260/99 y n° 1257/99 con antelación suficiente respecto del término de los períodos de programación previstos en dichos reglamentos.

4. La Comisión informará sobre la relación entre la presente Directiva, los Reglamentos (CE) n° 1260/1999 y n° 1257/1999 **y cualquier otra legislación comunitaria relacionada** con antelación suficiente respecto del término de los períodos de programación previstos en dichos reglamentos.

(Enmienda 23)

Artículo 12, apartado 3

3. La obligación a que hace referencia el apartado 1 del artículo 4 se aplicará únicamente a los planes y programas cuyo primer acto preparatorio formal sea posterior a la fecha mencionada en el apartado 1.

3. La obligación a que hace referencia el apartado 1 del artículo 4 se aplicará únicamente a los planes y programas cuyo primer acto preparatorio formal sea posterior a la fecha mencionada en el apartado 1 del presente artículo, **o en los casos en que la adopción o presentación de los planes o programas se produzca después de doce meses a partir de esa fecha.**

(Enmienda 24)

Anexo I, letra f)

f) los probables efectos significativos en el medio ambiente;

f) los probables efectos significativos en el medio ambiente, **en particular sobre la biodiversidad, la población, la salud humana, la fauna, la flora, la tierra, el agua, los factores climáticos del aire, los bienes, incluyendo el patrimonio arquitectónico y arqueológico, el paisaje y la interrelación entre estos factores;**

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 25)

Anexo I, letra i)

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| i) una descripción de las medidas previstas para supervisar la aplicación del plan o programa; | i) una descripción de las medidas previstas para supervisar la aplicación del plan o programa, y de la eficacia de cualquier medida destinada a evitar, reducir o contrarrestar cualquier efecto adverso sobre el medio ambiente; |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

5. MEDA: Modificación del Reglamento (CE) nº 1488/96 *

A5-0204/2000

Propuesta de reglamento del Consejo relativo a la modificación del Reglamento (CE) nº 1488/96, relativo a las medidas de acompañamiento financieras y técnicas (MEDA) de las reformas de las estructuras económicas y sociales en el marco de la colaboración euromediterránea (COM(1999) 494 – C5-0023/2000 – 1999/0214(CNS))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO
DE LA COMISIÓN ⁽¹⁾ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 1)

Considerando 1 bis (nuevo)

(1 bis) La existencia de un desfase inaceptable en la agenda política y económica de la UE, entre la prioridad absoluta concedida a la ampliación de la UE a los países de Europa septentrional, central y oriental, y la importancia concedida al proceso de Barcelona, que no ha conocido avances significativos en los últimos años;

(Enmienda 2)

Considerando 1 ter (nuevo)

(1 ter) Considerando el artículo 3 del Tratado de la UE el cual señala la necesidad de prever la coherencia en el conjunto de las medidas adoptadas en el marco de las políticas de relaciones exteriores, de seguridad, económicas y de desarrollo;

(Enmienda 3)

Considerando 2

(2) La región del Mediterráneo constituye un área prioritaria para la Unión Europea y el desarrollo económico y social de los Países Asociados Mediterráneos supone un reto de proporciones cada vez mayores.

(2) La región del Mediterráneo constituye un área prioritaria **y estratégica** para la Unión Europea y el desarrollo económico y social de los Países Asociados Mediterráneos supone un reto de proporciones cada vez mayores **y los medios presupuestarios puestos a disposición hasta el momento no responden ni a las ambiciones ni a una capacidad de ejecución eficaz;**

⁽¹⁾ DO C 89 E de 28.3.2000, p. 4.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 4)

Considerando 2 bis (nuevo)

(2 bis) Conviene profundizar el diálogo entre culturas y sociedades, apoyando particularmente las actividades de formación, el desarrollo y la cooperación descentralizada;

(Enmienda 5)

Considerando 3 bis (nuevo)

(3 bis) Es indispensable reforzar la cooperación regional dedicándole mayores recursos y más apoyo político y técnico, comenzando por determinadas zonas ya consolidadas como el Magreb;

(Enmienda 6)

Considerando 4 bis (nuevo)

(4 bis) Es muy importante que el nuevo Reglamento MEDA garantice un desarrollo social, económico y político equilibrado y sostenible, así como el respeto del medio ambiente, a la vez que implica a la sociedad civil en la elaboración y la evaluación de los programas y proyectos; y subraya, en este contexto, la importancia de los proyectos «de pequeñas dimensiones»;

(Enmienda 7)

Considerando 5

(5) Durante el período de 1995-98 se ha venido aplicando *satisfactoriamente* el Reglamento (CE) nº 1488/96; *pero* es necesario *ahora* simplificar los procedimientos de toma de decisiones para que la aplicación de la asistencia de la Comunidad pueda ser más eficiente.

(5) Durante el período de 1995-98 se ha venido aplicando **de manera poco satisfactoria** el Reglamento (CE) nº 1488/96, **por lo que** es necesario simplificar los procedimientos de toma de decisiones para que la aplicación de la asistencia de la Comunidad pueda ser más eficiente;

(Enmienda 8)

Considerando 8 bis (nuevo)

(8 bis) La ayuda financiera en favor de los programas nacionales de Turquía en el marco de MEDA deberá transferirse a la rúbrica 7 tan pronto como se acuerde un instrumento de preadhesión con este país;

(Enmienda 9)

Considerando 10

(10) El Reglamento (CE, Euratom) nº 2988/95 del Consejo, de 18 de diciembre de 1995 relativo a la protección de los intereses financieros de las Comunidades Europeas establece un marco normativo común para todos los ámbitos de los recursos propios y los gastos de las Comunidades. El Reglamento (CE, Euratom) nº 2185/96 del Consejo, de 11 de noviembre de 1996 relativo a los controles y verificaciones in situ que

(10) El Reglamento (CE, Euratom) nº 2988/95 del Consejo, de 18 de diciembre de 1995 relativo a la protección de los intereses financieros de las Comunidades Europeas establece un marco normativo común para todos los ámbitos de los recursos propios y los gastos de las Comunidades. El Reglamento (CE, Euratom) nº 2185/96 del Consejo, de 11 de noviembre de 1996 relativo a los controles y verificaciones in situ que

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

realiza la Comisión para la protección de los intereses financieros de las Comunidades Europeas contra los fraudes e irregularidades se aplica a todos los ámbitos de la actividad de las Comunidades no obstante las disposiciones de los reglamentos de la Comunidad específicos de las diversas áreas de acción política.

realiza la Comisión para la protección de los intereses financieros de las Comunidades Europeas contra los fraudes e irregularidades se aplica a todos los ámbitos de la actividad de las Comunidades no obstante las disposiciones de los reglamentos de la Comunidad específicos de las diversas áreas de acción política; **en este sentido, se ha de garantizar que el Banco Europeo de Inversiones cumpla plenamente sus compromisos de conformidad con el Reglamento (CE) nº 1073/1999 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de mayo de 1999 (1);**

(1) DO L 136 de 31.5.1999, p. 1.

(Enmienda 10)

Considerando 11

(11) Las medidas necesarias para la aplicación del presente Reglamento *constituyen medidas de gestión de acuerdo con el artículo 2 de la Decisión 1999/468/CE del Consejo, de 28 de junio de 1999, por el que se establecen los procedimientos para el ejercicio de las competencias de ejecución atribuidas a la Comisión y es conveniente que dichas medidas se adopten de conformidad con el procedimiento de gestión previsto en el artículo 4 de dicha Decisión.*

(11) **La Comisión deberá ejecutar el presupuesto bajo su propia responsabilidad, de conformidad con el artículo 274 del Tratado;** las medidas necesarias para la aplicación del presente Reglamento **son, en primer lugar, de carácter financiero, y, por consiguiente, responsabilidad exclusiva de la Comisión, mientras que el procedimiento consultivo previsto en el artículo 3 de la Decisión 1999/468/CE del Consejo, de 28 de junio de 1999, por el que se establecen los procedimientos para el ejercicio de las competencias de ejecución atribuidas a la Comisión constituye el procedimiento más apropiado para la adopción de estas medidas;**

(Enmienda 11)

Considerando 11 bis (nuevo)

(11 bis) **La transparencia de los procedimientos y de las actividades de la Comisión queda garantizada por el programa de reforma administrativa;**

el diálogo y el intercambio de información interinstitucionales deben respetarse como un requisito imprescindible de todos los procedimientos nuevos;

(Enmienda 12)

Considerando 12 bis (nuevo)

(12 bis) **En sus resoluciones de 8 de octubre de 1998 sobre la cooperación con los países mediterráneos en materia de emigración (1) y de 30 de marzo de 2000 sobre la política mediterránea (2), el Parlamento Europeo expresó su deseo de que se modifique el Reglamento (CE) nº 1488/96 con objeto de tener en cuenta la posición del Parlamento y sus directrices;**

(1) DO C 328 de 26.10.1998, p. 184.

(2) Todavía no publicado en el Diario Oficial.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 13)

ARTÍCULO 1, PUNTO 1

Artículo 1, apartado 3 (Reglamento (CE) nº1488/96)

1) Se suprimirá el apartado 3 en el artículo 1.

1) El apartado 3 del artículo 1 se sustituirá por el texto siguiente:

3. El importe de referencia para la ejecución del presente programa, para el período 2000-2006, será al menos igual al del período precedente en términos reales.

El 85 % del presupuesto anual se reservará a la cooperación entre la Comunidad y los países asociados; el 15 % del presupuesto anual se reservará a la cooperación regional entre la Comunidad y como mínimo dos países mediterráneos.

La autoridad presupuestaria autorizará los créditos anuales ajustándose a las perspectivas financieras.

(Enmienda 15)

ARTÍCULO 1, PUNTO 1 bis (nuevo)

Artículo 2, apartados 1 bis (nuevo) y 2 (Reglamento (CE) nº1488/96)

1 bis) Se modificará el artículo 2 del siguiente modo:

a) Se insertará el apartado 1 bis siguiente:

1 bis. El presente Reglamento tiene por finalidad contribuir, mediante las medidas previstas en el apartado 2, a la realización de iniciativas de interés común en los tres aspectos de colaboración euromediterránea: fortalecimiento de la estabilidad política y de la democracia, creación de una zona de libre comercio euromediterránea y desarrollo de la cooperación económica y social, teniendo en cuenta la formación de recursos humanos, la adaptación del sistema productivo y la dimensión humana y cultural.

b) Se insertará el apartado 2 siguiente:

2. Estas medidas de apoyo se pondrán en práctica teniendo en cuenta el objetivo del desarrollo sostenible, de estabilidad y de prosperidad a largo plazo, en particular en los ámbitos de la transición económica, del desarrollo económico y social sostenible, de la protección del medio ambiente y de la cooperación regional y transfronteriza. Los objetivos y modalidades de estos procedimientos se recogen en el Anexo II.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓNENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 17)

ARTÍCULO 1, PUNTO 1 bis (nuevo)
Artículo 4, apartados 1 y 2 (Reglamento (CE) nº 1488/96)

1 bis) Se modificarán los apartados 1 y 2 del artículo 4 de la manera siguiente:

1. La Comisión garantizará la coordinación efectiva de los esfuerzos de asistencia realizados por la Comunidad y los Estados miembros con objeto de aumentar la coherencia y complementariedad de sus programas de cooperación. Dicha coordinación se desarrollará en colaboración con los Estados miembros, concretamente por lo que se refiere a los programas indicativos y los proyectos, y sobre la base de un intercambio de informaciones mutuo y periódico. Además, fomentará la coordinación y cooperación con las instituciones financieras internacionales, los programas de cooperación de las Naciones Unidas y los demás donantes.

2. Las medidas objeto del presente Reglamento podrán ser adoptadas por la Comunidad, bien de forma independiente, bien mediante cofinanciación con los socios mediterráneos o con entidades públicas o privadas de los Estados miembros y el Banco, por un lado, o, por otro, con organismos multilaterales o terceros países. La cofinanciación de las iniciativas, en particular las de nivel regional, se buscará a través de la mayor participación posible.

(Enmienda 19)

ARTÍCULO 1, PUNTO 2, LETRA - a) (nueva)
Artículo 5, apartado 2, párrafo 3 (Reglamento (CE) nº 1488/96)

- a) El párrafo 3 del apartado 2 se sustituirá por el texto siguiente:

Los programas podrán ser modificados en función de la experiencia adquirida, de los progresos realizados por los Países Asociados Mediterráneos en las reformas estructurales y en el desarrollo industrial, de la estabilización macroeconómica y del progreso social, así como de los resultados de la cooperación económica en el marco de los nuevos acuerdos de asociación.

(Enmienda 20)

ARTÍCULO 1, PUNTO 3, LETRA a)
Artículo 6, apartado 1 (Reglamento (CE) nº 1488/96)

a) En el apartado 1 se sustituirá la tercera frase por el texto siguiente:

Teniendo en cuenta las condiciones del mercado, la bonificación se situará entre un 1% y un 3%.

a) El apartado 1 se sustituirá por el texto siguiente:

1. Las medidas comunitarias adoptarán la forma de ayudas no reembolsables o de capitales de riesgo. En

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

cuanto a las medidas de cooperación en el sector medioambiental, podrán adoptar la forma de bonificaciones de intereses para los préstamos que concede el Banco con cargo a sus recursos propios a todos los países asociados mediterráneos sin excepción.

(Enmienda 21)

ARTÍCULO 1, PUNTO 4, LETRA a)
Artículo 7, apartado 1 (Reglamento (CE) nº 1488/96)

1. Las medidas en virtud del presente Reglamento podrán cubrir los gastos de importación de bienes y servicios y los gastos locales para llevar a cabo los proyectos y programas. *También podrá cubrirse el apoyo presupuestario directo en favor del socio beneficiario con el fin de apoyar la reforma económica.* Quedarán excluidos de la financiación comunitaria los impuestos, derechos y gravámenes.

1. Las medidas en virtud del presente Reglamento podrán cubrir los gastos de importación de bienes y servicios y los gastos locales para llevar a cabo los proyectos y programas. **La Comisión asegurará, en cooperación con los países asociados, que los suministros importados en el país asociado no se someterán a derechos de aduana.** Quedarán excluidos de la financiación comunitaria los impuestos, derechos y gravámenes.

(Enmienda 22)

ARTÍCULO 1, PUNTO 4 bis) (nuevo)
Artículo 8, apartados 4 y 7 (Reglamento (CE) nº 1488/96)

4 bis) El artículo 8 se modificará del siguiente modo:

a) El apartado 4 se sustituirá por el texto siguiente:

4. La Comisión, en coordinación con los Estados miembros, proveerá a todas las empresas, instituciones y organizaciones de la sociedad civil interesadas en los programas Meda, en la UE y países asociados, la información y documentación sobre los aspectos generales y las condiciones de participación en dichos programas.

b) El apartado 7 del artículo 8 se sustituirá por el texto siguiente:

7. El resultado de las contrataciones directas, incluida la información sobre el número de propuestas recibidas, la fecha de adjudicación del contrato, el nombre y la dirección de los licitadores ganadores y el precio del contrato, se publicará en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas.

(Enmienda 24)

ARTÍCULO 1, PUNTO 5, LETRA a)
Artículo 9, apartados 2, 3 y 4 (Reglamento (CE) nº 1488/96)

a) Los apartados 2, 3 y 4 se sustituirán por el siguiente texto:

a) Los apartados **1, 2, 3 y 4** se sustituirán por el siguiente texto:

1. El Consejo, por mayoría cualificada y a propuesta de la Comisión, adoptará las directrices definidas en los programas indicativos a que se refiere el apartado 2 del artículo 5, tras consultar a los socios mediterrá-

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

2. Los programas indicativos, los planes de financiación y cualquier modificación de los mismos serán adoptados por la Comisión de conformidad con el procedimiento previsto en el apartado 2 del artículo 11.

3. Las decisiones de financiación distintas de las relativas a las bonificaciones de tipo de interés sobre los préstamos del Banco y los capitales de riesgo *que no estén cubiertas por planes de financiación nacionales o regionales* se adoptarán individualmente de conformidad con el procedimiento contemplado en el apartado 2 del artículo 11, no obstante el apartado 4 de dicho artículo.

4. Las decisiones de financiación a que hace referencia el apartado 3 con un valor no superior a 2 000 000 de euros serán adoptadas por la Comisión si forman parte de una asignación global. Las asignaciones globales se adoptarán de conformidad con el procedimiento establecido en el artículo 11. El Comité establecido en el apartado 1 del artículo 11 será informado de *manera sistemática y rápida y, en cualquier caso, antes de su siguiente reunión, sobre las* decisiones de financiación cuando se trate de medidas que no excedan de 2 000 000 de euros.

neos interesados y previa información al Parlamento. La Comisión adjuntará a sus propuestas, para información, la programación financiera global que haya establecido, indicando entre otras cosas el importe total de los programas indicativos nacionales y regionales y el reparto, por país beneficiario y por sector prioritario, del importe global adoptado en virtud de dichos programas.

2. Los programas indicativos, los planes de financiación y cualquier modificación de los mismos serán adoptados por la Comisión de conformidad con el procedimiento previsto en el apartado 2 del artículo 11.

3. Las decisiones de financiación distintas de las relativas a las bonificaciones de tipo de interés sobre los préstamos del Banco y los capitales de riesgo se adoptarán individualmente de conformidad con el procedimiento contemplado en el apartado 2 del artículo 11, no obstante el apartado 4 de dicho artículo.

4. Las decisiones de financiación a que hace referencia el apartado 3 con un valor no superior a **5.000.000** de euros serán adoptadas por la Comisión si forman parte de una asignación global. Las asignaciones globales se adoptarán de conformidad con el procedimiento establecido en el artículo 11. El Comité establecido en el apartado 1 del artículo 11 será informado de **antemano sobre la intención de la Comisión de tomar** decisiones de financiación cuando se trate de medidas que no excedan de **5 000 000** de euros. **A petición de un Estado miembro, el Comité podrá tomar una decisión sobre proyectos individuales.**

(Enmienda 27)

ARTÍCULO 1, PUNTO 6)

Artículo 10, apartado 2 (Reglamento (CE) nº1488/96)

2. En las decisiones de financiación adoptadas en virtud del presente Reglamento y en las evaluaciones mencionadas en el artículo 15, la Comisión respetará los principios de la transparencia y la correcta gestión financiera, en particular los de la economía y de eficacia de los costes contemplados en el Reglamento Financiero.

2. En las decisiones de financiación adoptadas en virtud del presente Reglamento y en las evaluaciones mencionadas en el artículo 15, la Comisión respetará los principios de la transparencia, **la garantía de información** y la correcta gestión financiera, en particular los de la economía y de eficacia de los costes contemplados en el Reglamento Financiero.

(Enmienda 28)

ARTÍCULO 1, PUNTO 7)

Artículo 11, apartados 2 y 3 (Reglamento (CE) nº1488/96)

2. En los casos en que se haga referencia al presente apartado, se aplicará el procedimiento *de gestión* previsto en el artículo 4 de la Decisión 1999/468/CE, *sin perjuicio del procedimiento del apartado 3 del artículo 7 de la misma.*

2. En los casos en que se haga referencia al presente apartado, se aplicará el procedimiento **consultivo** previsto en el artículo **3** de la Decisión 1999/468/CE.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

3. El período previsto en el apartado 3 del artículo 4 de la Decisión 1999/468/CE queda fijado en tres meses.

3 bis. Un representante del Banco participará en el procedimiento, sin derecho de voto.

2 bis. La Comisión informará regularmente al Parlamento Europeo sobre las actividades realizadas en el seno del comité. En este contexto, recibirá los órdenes del día de las reuniones del comité, los proyectos de medidas presentados al comité para aplicar los instrumentos adoptados en el marco del procedimiento previsto en el artículo 251 del Tratado, así como los resultados de las votaciones y las actas resumidas de las reuniones y las listas de los organismos y organizaciones a las que pertenecen las personas designadas por los Estados miembros para representarlos. También se informará al Parlamento Europeo cuando la Comisión transmita al Consejo medidas o propuestas de medidas que deban adoptarse.

3. El período previsto en el apartado 2 del artículo 3 de la Decisión 1999/468/CE queda fijado en tres meses.

3 bis. Un representante del Banco participará en el procedimiento, sin derecho de voto.

3 ter. En ningún caso la Comisión presentará al comité las decisiones sobre financiación individual.

(Enmienda 29)

ARTÍCULO 1, PUNTO 8, LETRA b bis) (nueva)
Artículo 15, apartado 3 bis (nuevo) (Reglamento (CE) nº 1488/96)

b bis) Se insertará el siguiente apartado 3 bis:

3 bis. Cuando un proyecto transgreda las normas medioambientales reconocidas internacionalmente, la Comisión y el BEI podrán suspenderlo y revisar sus pagos (a la baja).

(Enmienda 14)

ARTÍCULO 1, PUNTO 8, LETRA c)
Artículo 15, apartado 6 (Reglamento (CE) nº 1488/96)

c) *Suprímase* el apartado 6.

c) **Sustitúyase** el apartado 6 por el texto siguiente:

6. Antes del 30 de junio de 2001, la Comisión presentará propuestas de modificación del Reglamento, por las que se transferirán competencias amplias de gestión a las delegaciones de la Comisión en el marco de la llamada desconcentración; al mismo tiempo, se incrementarán notablemente sus efectivos de personal;

(Enmienda 30)

ARTÍCULO 1, PUNTO 8 bis) (nuevo)
Artículo 16 (Reglamento (CE) nº 1488/96)

8 bis) El artículo 16 se modificará de la manera siguiente:

Quando falte un elemento fundamental para proseguir la cooperación, el Consejo, decidiendo por mayoría cualificada a propuesta de la Comisión, y previa consulta al Parlamento, podrá tomar la decisión de suspender la asistencia a un país asociado.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 31)

ANEXO, PUNTO - 1 (nuevo)

Anexo II, parte I, letra a), guiones segundo y tercero (Reglamento (CE) nº 1488/96)

- 1) En la letra a) de la parte I se sustituirán los guiones segundo y tercero por el texto siguiente:

- la apertura de los mercados y el fomento de la inversión y de la cooperación industrial, así como de los intercambios comerciales entre la Comunidad Europea y los socios mediterráneos y entre estos últimos;
- la adaptación de la infraestructura económica, que podría incluir los sistemas financiero y fiscal;
- la creación de instrumentos financieros que faciliten la cooperación industrial entre empresas de la Unión Europea y de los socios mediterráneos.

(Enmienda 32)

ANEXO, PUNTO - 1 (nuevo)

Anexo II, parte I, letra a), párrafos segundo, tercero y cuarto (nuevos) (Reglamento (CE) nº 1488/96)

Para la realización de las iniciativas de cooperación industrial indicadas en el Anexo II, la Unión Europea dispondrá la creación de un programa que permita la financiación de proyectos en los que participen al menos una empresa europea y al menos una empresa de los socios mediterráneos. La Comisión Europea, en consulta con los socios mediterráneos, definirá los aspectos operativos para la aplicación de este programa, incluyendo los criterios de elegibilidad y de selección, los costes admisibles, la cofinanciación (hasta el 80% de los costes admisibles) y los criterios de rendición de cuentas y de evaluación.

Se concederá prioridad a los proyectos de cooperación industrial dirigidos a mejorar la competitividad y la capacidad de innovación de las PYME, la creación de puestos de trabajo, la mejora de las condiciones de trabajo y el desarrollo de tecnologías sostenibles y medioambientales. La Comisión Europea publicará, con los autores de las propuestas, convocatorias específicas para la presentación de propuestas, a las que se invitará a participar directamente a las empresas, que serán seleccionadas en plazos breves sobre la base de criterios establecidos previamente y de las disponibilidades presupuestarias.

La financiación de las propuestas seleccionadas adoptará la modalidad de un contrato de subvención.

(Enmienda 33)

ANEXO, PUNTO 1

Anexo II, parte I, letra b), guiones primero a tercero (Reglamento (CE) nº 1488/96)

- los programas de apoyo se destinarán al restablecimiento o, llegado el caso, la consolidación de los equilibrios financieros más importantes y a crear un entorno económico
- los programas de apoyo se destinarán al restablecimiento o, llegado el caso, la consolidación de los equilibrios financieros más importantes y a crear un entorno económico

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
<p>favorable para el crecimiento acelerado, <i>al mismo tiempo, deberán mejorar el nivel de bienestar de la población. Los programas de apoyo podrán también orientarse específicamente a la asistencia para reformas en los sectores clave con vista a la creación de una zona de libre comercio con la Comunidad;</i></p>	<p>favorable para el crecimiento acelerado, con el objetivo de mejorar el nivel de bienestar de la población; los programas de apoyo contribuirán también a las reformas en los sectores clave con vistas a la creación de una zona de libre comercio con la Comunidad;</p>
<p>— los programas de apoyo se adaptarán a la situación particular de cada país y tendrán en cuenta las condiciones económicas y sociales;</p>	<p>— los programas de apoyo se adaptarán a la situación particular de cada país y tendrán en cuenta las condiciones económicas y sociales;</p>
<p>— los programas de apoyo incluirán medidas destinadas, en particular, a <i>paliar las posibles consecuencias negativas del proceso de transición económica y la creación de una zona de libre comercio euromediterránea sobre las condiciones sociales y el empleo, en particular en el caso de las poblaciones desfavorecidas;</i></p>	<p>— los programas de apoyo incluirán medidas destinadas, en particular, a acompañar en los ámbitos social y del empleo la transición económica y la creación de una zona de libre comercio euromediterránea y a paliar las posibles consecuencias negativas de este proceso sobre las condiciones sociales y el empleo, en particular en el caso de los grupos sociales y las categorías más desfavorecidas;</p>

(Enmienda 34)

ANEXO, PUNTO 1

Anexo II, parte I, letra b, cuarto guión (Reglamento (CE) nº1488/96)

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>— el desembolso de la ayuda se hará en pagos sucesivos en forma de ayuda presupuestaria directa ajustándose al cumplimiento de los objetivos o los fines sectoriales acordados en el programa de apoyo.</p> | <p>— el desembolso de la ayuda se hará en pagos sucesivos en forma de ayuda presupuestaria directa ajustándose al cumplimiento de los objetivos o los fines sectoriales acordados en el programa de apoyo. Un desembolso rápido es una de las características principales de los programas de apoyo.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

(Enmienda 35)

ANEXO, PUNTO 2

Anexo II, parte II, undécimo guión (Reglamento (CE) nº 1488/96)

2) El undécimo guión de la parte II se sustituirá por el texto siguiente:

2) La parte II se sustituirá por el texto siguiente:

II. La ayuda para mejorar el equilibrio socioeconómico incluye, en particular:

- la participación de los ciudadanos y de la sociedad civil en la realización del desarrollo económico y social;
- la contribución a la mejora de los servicios sociales, particularmente en los ámbitos de la salud, la planificación familiar, el abastecimiento de agua, el saneamiento y el hábitat a través del apoyo a la elaboración de una estrategia y a los proyectos modelo;
- la lucha contra la pobreza;
- el desarrollo armonioso e integrado del mundo rural, el desarrollo urbano y la mejora de las condiciones de la vida urbana;

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

 TEXTO
DE LA COMISIÓN

 ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

- el fortalecimiento de la cooperación en el sector pesquero y la explotación sostenible de los recursos marinos;
 - la protección y la mejora del medio ambiente, teniendo en cuenta los principios de cautela y de acción preventiva en el apoyo al desarrollo económico, a través del refuerzo de la cooperación en materia de medio ambiente, en particular en el marco del Programa de acciones medioambientales prioritarias a corto y medio plazo (SMAP);
 - la adaptación de las infraestructuras económicas, en particular en los sectores del transporte, la energía, el desarrollo rural y las tecnologías de la información y de las telecomunicaciones;
 - el desarrollo integrado de los recursos humanos como complemento de los programas de los Estados miembros, en particular en la formación profesional continua en el marco de la cooperación industrial y agrícola y la mejora del potencial de investigación científica y tecnológica;
 - el fortalecimiento de la democracia y del respeto y defensa de los derechos humanos, mediante la cooperación de las organizaciones, fundaciones y organismos reconocidos en la Comunidad Europea y los países mediterráneos;
 - la cooperación cultural y el intercambio entre los jóvenes;
 - la acogida de estudiantes en formación para favorecer su posterior empleo en sus países de origen así como la de jóvenes becarios en empresas europeas sobre la base de contratos temporales;
 - promoción, educación y creación de empleo para las mujeres; en este sentido se tendrá en cuenta la dimensión del género en todas las iniciativas cubiertas por el presente reglamento;
 - la gestión y ejecución de microproyectos podrá delegarse a las Delegaciones exteriores de la Comunidad Europea en los países socios.
-
- la cooperación y la asistencia técnica para reforzar la cooperación en el ámbito de la migración y de lucha contra la migración clandestina, incluida la repatriación de residentes ilegales y el tráfico de seres humanos, el incremento de la cooperación judicial en asuntos civiles así como la cooperación en la prevención y lucha contra la delincuencia, incluido el tráfico ilícito de drogas.
 - la cooperación y la asistencia técnica para reforzar la cooperación en el ámbito de la migración y de lucha contra la migración clandestina, incluida la repatriación de residentes ilegales,

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

- el incremento de la cooperación judicial en asuntos civiles así como la cooperación en la prevención y lucha contra la delincuencia, incluido el tráfico ilícito de drogas y **el tráfico de seres humanos**.

(Enmienda 38)

ANEXO, PUNTO 2 bis (nuevo)
Anexo II, parte III (Reglamento (CE) nº 1488/96)

2 bis) La parte III se modificará del siguiente modo:

— la letra a) se sustituirá por el texto siguiente:

- a) la creación y el desarrollo de las estructuras de cooperación regional entre los socios mediterráneos y entre los socios mediterráneos y la Unión y sus Estados miembros;

— Se añadirá la letra a bis) siguiente:

- a bis) la realización de una cooperación en las organizaciones internacionales, concretamente en la Organización Mundial del Comercio y la Organización Internacional del Trabajo;

— Se modificará la letra d) de la manera siguiente:

- d) los intercambios entre la sociedad civiles de la Unión y de los socios mediterráneos, y, en particular, mediante la intensificación de las acciones llevadas a cabo en el marco de la cooperación descentralizada, que:

- tendrá como objetivo seleccionar a los beneficiarios no gubernamentales de la ayuda comunitaria;

- afectará, sobre todo, a la conexión en red de las universidades y los investigadores, las colectividades locales, las asociaciones, y fundaciones científicas y políticas, los sindicatos, las empresas privadas y las organizaciones no gubernamentales, los medios de comunicación, las instituciones culturales en sentido amplio y los demás organismos mencionados en el punto IV.

Los programas tendrán por objeto promover la participación y manifestación de la sociedad civil en el seno de los países asociados, especialmente favoreciendo la información entre redes y la perennidad de los lazos establecidos entre los socios de las redes.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Consejo relativo a la modificación del Reglamento (CE) nº 1488/96, relativo a las medidas de acompañamiento financieras y técnicas (MEDA) de las reformas de las estructuras económicas y sociales en el marco de la colaboración euromediterránea (COM(1999) 494 – C5-0023/2000 – 1999/0214(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Consejo (COM(1999) 494) ⁽¹⁾,
 - Consultado por el Consejo, de conformidad con el artículo 308 del Tratado (C5-0023/2000),
 - Visto el artículo 67 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Industria, Comercio Exterior, Investigación y Energía y las opiniones de la Comisión de Comisión de Asuntos Exteriores, Derechos Humanos, Seguridad Común y Política de Defensa, de la Comisión de Presupuestos y de la Comisión de Control Presupuestario (A5-0204/2000),
1. Aprueba la propuesta de la Comisión así modificada;
 2. Pide a la Comisión que modifique en consecuencia su propuesta, de conformidad con el apartado 2 del artículo 250 del Tratado CE;
 3. Pide al Consejo que le informe, en caso de que pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;
 4. Solicita la apertura del procedimiento de concertación, en caso de que el Consejo pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;
 5. Pide que se le consulte de nuevo, en caso de que el Consejo se proponga modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;
 6. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

⁽¹⁾ DO C 89 E de 28.3.2000, p. 4.

6. Acuerdo de pesca UE/República de Guinea *

A5-0194/2000

Propuesta de reglamento del Consejo relativo a la celebración del protocolo por el que se establecen las posibilidades de pesca y la contrapartida financiera previstas en el Acuerdo entre la Comunidad Económica Europea y el Gobierno de la República de Guinea relativo a la pesca en alta mar frente a la Costa de Guinea, para el período comprendido entre el 1 de enero de 2000 y el 31 de diciembre de 2001 (COM(2000) 304 – C5-0315/2000 – 2000/0154(CNS))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 1)
Artículo 2 bis (nuevo)

Artículo 2 bis

Durante el último año de aplicación del Protocolo, y antes de la apertura de las negociaciones sobre su posible renovación, la Comisión presentará al Parlamento Europeo y al Consejo un informe general de evaluación.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 2)

Artículo 2 ter (nuevo)

Artículo 2 ter

La Comisión transmitirá al Parlamento Europeo y al Consejo una copia del informe anual sobre la aplicación de las medidas específicas que las autoridades guineanas deben presentarle de conformidad con el párrafo cuarto del artículo 4 del Protocolo.

(Enmienda 3)

Artículo 2 quater (nuevo)

Artículo 2 quater

Sobre la base de estos informes y teniendo en cuenta el dictamen del Parlamento Europeo sobre los mismos, el Consejo dará mandato a la Comisión, si procede, para iniciar negociaciones con vistas a la adopción de un nuevo Protocolo.

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Consejo relativo a la celebración del protocolo por el que se establecen las posibilidades de pesca y la contrapartida financiera previstas en el Acuerdo entre la Comunidad Económica Europea y el Gobierno de la República de Guinea relativo a la pesca en alta mar frente a la Costa de Guinea, para el período comprendido entre el 1 de enero de 2000 y el 31 de diciembre de 2001 (COM(2000) 304 – C5-0315/2000 – 2000/0154(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de reglamento del Consejo (COM(2000) 304),
 - Visto el apartado 2 del artículo 300 del Tratado CE,
 - Consultado por el Consejo, de conformidad con el artículo 37 y el primer párrafo del apartado 3 del artículo 300 del Tratado CE (C5-0315/2000),
 - Vistos el artículo 67 y el apartado 7 del artículo 97 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Pesca y la opinión de la Comisión de Desarrollo y Cooperación (A5-0194/2000),
1. Aprueba la propuesta de reglamento del Consejo así modificada;
 2. Pide a la Comisión que modifique en consecuencia su propuesta, de conformidad con el apartado 2 del artículo 250 del Tratado;
 3. Pide al Consejo que le informe, en caso de que pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;
 4. Solicita la apertura del procedimiento de concertación, en caso de que el Consejo pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;
 5. Pide que se le consulte de nuevo, en caso de que el Consejo se proponga modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;
 6. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión, así como a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros y de la República de Guinea.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

7. Acuerdo de pesca UE/Gobierno de Mauricio *

A5-0188/2000

Propuesta de reglamento del Consejo relativo a la celebración del Protocolo por el que se fijan las posibilidades de pesca y la compensación financiera previstas en el Acuerdo entre la Comunidad Europea y el Gobierno de Mauricio sobre la pesca en aguas de Mauricio durante el período comprendido entre el 3 de diciembre de 1999 y el 2 de diciembre de 2002 (COM(2000) 229 – C5-0253/2000 – 2000/0094(CNS))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 1)

*Artículo 2 bis (nuevo)***Artículo 2 bis**

Durante la aplicación del Protocolo, y antes del inicio de las negociaciones sobre su posible renovación, la Comisión presentará al Parlamento Europeo y al Consejo un informe general de evaluación que incluya un análisis de la relación coste-beneficio.

(Enmienda 2)

*Artículo 2 ter (nuevo)***Artículo 2 ter**

La Comisión transmitirá al Parlamento Europeo y al Consejo una copia del informe anual sobre la aplicación de las medidas específicas que las autoridades de Mauricio deben presentarle de conformidad con el punto 3 del artículo 3 del Protocolo.

(Enmienda 3)

*Artículo 2 quater (nuevo)***Artículo 2 quater**

Sobre la base de estos informes y teniendo en cuenta el dictamen del Parlamento Europeo sobre los mismos, el Consejo dará mandato a la Comisión, si procede, para iniciar negociaciones con vistas a la adopción de un nuevo Protocolo

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Consejo relativo a la celebración del Protocolo por el que se fijan las posibilidades de pesca y la compensación financiera previstas en el Acuerdo entre la Comunidad Europea y el Gobierno de Mauricio sobre la pesca en aguas de Mauricio durante el período comprendido entre el 3 de diciembre de 1999 y el 2 de diciembre de 2002 (COM(2000) 229 – C5-0253/2000 – 2000/0094(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de reglamento del Consejo (COM(2000) 229),
- Visto el apartado 2 del artículo 300 del Tratado CE,

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

- Consultado por el Consejo, de conformidad con el artículo 37 en relación con el primer párrafo del apartado 3 del artículo 300 del Tratado CEE (C5-0253/2000),
 - Visto el artículo 67 y el apartado 7 del artículo 97 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Pesca y las opiniones de la Comisión de Presupuestos y de la Comisión de Desarrollo y Cooperación (A5-0188/2000),
1. Aprueba la propuesta de reglamento del Consejo así modificada;
 2. Pide a la Comisión que modifique en consecuencia su propuesta, de conformidad con el apartado 2 del artículo 250 del Tratado CE;
 3. Pide al Consejo que le informe, en caso de que pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;
 4. Solicita la apertura del procedimiento de concertación, en caso de que el Consejo pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;
 5. Pide que se le consulte de nuevo, en caso de que el Consejo se proponga modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;
 6. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión, así como a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros y de Mauricio.

8. Derecho a la reagrupación familiar *

A5-0201/2000

Propuesta de directiva del Consejo sobre el derecho a la reagrupación familiar (COM(1999) 638 – C5-0077/2000 – 1999/0258(CNS))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO
DE LA COMISIÓN ⁽¹⁾

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 1)

Considerando – 1 (nuevo)

(– 1) La inmigración forma parte del grupo de materias sobre las cuales, por lo que respecta tanto a las medidas de acompañamiento de la libre circulación de las personas como a las medidas autónomas, el Consejo adoptará instrumentos legislativos con el fin de establecer progresivamente un espacio de libertad, seguridad y justicia en el territorio de los Estados miembros (letras a) y b) del artículo 61 del Tratado).

(Enmienda 2)

Considerando 1

(1) El punto 3 del artículo 63 del Tratado CE establece que el Consejo adoptará medidas sobre política de inmigración. La letra a) de dicho artículo prevé específicamente que el Consejo adoptará medidas en el ámbito de las condiciones de entrada y de residencia y *se refiere directamente al supuesto de entrada y residencia a efectos de la reagrupación familiar.*

(1) El punto 3 del artículo 63 del Tratado CE establece que el Consejo adoptará medidas sobre política de inmigración. La letra a) de dicho artículo prevé específicamente que el Consejo adoptará medidas en el ámbito de las condiciones de entrada y de residencia, y **normas sobre procedimientos de expedición por los Estados miembros de visados de larga duración y de permisos de residencia, incluidos los destinados a la reagrupación familiar.**

⁽¹⁾ DO C 116 E de 26.4.2000, p. 66.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 3)

Considerando 3

(3) El Consejo Europeo reconoció, en su reunión especial de Tampere de los días 15 y 16 de octubre de 1999, la necesidad de aproximar las legislaciones nacionales sobre las condiciones de admisión y de residencia de los nacionales de terceros países, basada en una evaluación conjunta de la evolución económica y demográfica de la Unión, así como de la situación en los países de origen. Para ello, el Consejo Europeo pidió que el Consejo adoptara decisiones con rapidez, basándose en propuestas de la Comisión. Dichas decisiones deberán tener en cuenta no sólo la capacidad de acogida de cada Estado miembro, sino también sus vínculos históricos y culturales con los países de origen.

(3) El Consejo Europeo reconoció, en su reunión especial de Tampere de los días 15 y 16 de octubre de 1999, la necesidad de aproximar las legislaciones nacionales sobre las condiciones de admisión y de residencia de los nacionales de terceros países, basada en una evaluación conjunta de la evolución económica y demográfica de la Unión, así como de la situación en los países de origen. Para ello, el Consejo Europeo pidió que el Consejo adoptara decisiones con rapidez, basándose en propuestas de la Comisión. Dichas decisiones deberán tener en cuenta no sólo la capacidad de acogida de cada Estado miembro, sino también sus vínculos históricos y culturales con los países de origen. **Los datos y las informaciones necesarias para la evaluación conjunta así como para la adopción de las decisiones mencionadas se deberán poner seguidamente a disposición de la Comisión.**

(Enmienda 4)

Considerando 6

(6) La reagrupación familiar es necesaria para la vida en familia; contribuye a la creación de *un entorno* sociocultural que facilita la integración de los nacionales de terceros países en el Estado miembro, lo que permite, por otra parte, promover la cohesión económica y social, objetivo fundamental de la Comunidad, tal como se declara en el artículo 2 y en la letra k) del apartado 1 del artículo 3 del Tratado CE.

(6) La reagrupación familiar es necesaria para la vida en familia; contribuye a la creación de **una estabilidad** sociocultural que, **en el respeto de las culturas y tradiciones propias de los ciudadanos de terceros países**, facilita su integración en el Estado miembro, lo que permite, por otra parte, promover la cohesión económica y social, objetivo fundamental de la Comunidad, tal como se declara en el artículo 2 y en la letra k) del apartado 1 del artículo 3 del Tratado CE.

(Enmienda 19)

Considerando 8 bis (nuevo)

(8 bis) Las personas que se benefician de una protección subsidiaria no pueden ser objeto de la presente directiva y conviene adoptar en el plazo más breve posible una directiva sobre las normas que rijan la acogida de este grupo de personas.

(Enmienda 5)

Considerando 11

(11) La reagrupación familiar debe también referirse a los hijos mayores de edad y a los ascendientes, siempre que su situación personal no les permita, por razones importantes y objetivas, *separarse del* nacional de un tercer país que resida legalmente en un Estado miembro.

(11) La reagrupación familiar debe también referirse a los hijos mayores de edad y a los ascendientes, siempre que su situación personal no les permita, por razones importantes y objetivas, **vivir en condiciones dignas y de autosuficiencia si están separados del miembro de su familia**, nacional de un tercer país, que resida legalmente en un Estado miembro.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 6)

Considerando 12

(12) Es importante establecer un sistema de normas procedimentales por las que se rija el examen de las solicitudes de reagrupación familiar, así como la entrada y residencia de los miembros de la familia; estos procedimientos deben *ser eficaces y justos* y ofrecer un nivel adecuado de *protección* a las personas interesadas.

(12) Es importante establecer un sistema de normas procedimentales por las que se rija el examen de las solicitudes de reagrupación familiar, así como la entrada y residencia de los miembros de la familia; estos procedimientos deben **poder gestionarse con eficacia y ser transparentes en relación con la media de la carga de trabajo normal de las administraciones de los Estados miembros**, y ofrecer un nivel adecuado de **seguridad jurídica** a las personas interesadas.

(Enmienda 8)

Considerando 14

(14) Deben adoptarse medidas adecuadas, proporcionadas y disuasorias para *evitar* y sancionar la elusión de las normas y los procedimientos de reagrupación familiar.

(14) Deben adoptarse medidas adecuadas, proporcionadas y disuasorias para **prevenir** y sancionar la elusión de las normas y los procedimientos de reagrupación familiar.

(Enmienda 9)

Artículo 3 bis (nuevo)

Artículo 3 bis

1. **Sin perjuicio de la presente Directiva, los Estados miembros podrán mantener normas nacionales anteriores o recientemente introducidas que puedan incluir disposiciones o criterios más favorables en materia de reagrupación familiar y de integración de las familias que los previstos en la presente Directiva.**

2. **La transposición de la presente Directiva no deberá, en ningún caso, servir de pretexto para reducir el nivel de protección que garantizan los Estados miembros en relación con la reagrupación familiar en los ámbitos cubiertos por la presente Directiva.**

(Enmienda 25)

Artículo 5, apartado 1, letra d)

d) los ascendientes del reagrupante o de su cónyuge o pareja de hecho, cuando estén a su cargo y *no tengan ningún otro apoyo familiar en el país de origen*;

d) los ascendientes del reagrupante o de su cónyuge o pareja de hecho, cuando estén a su cargo y **dependan del apoyo material y familiar del reagrupante**;

(Enmienda 10)

Artículo 7, apartado 1

1. Con el fin de ejercer su derecho a la reagrupación familiar, el reagrupante presentará una solicitud de entrada y residencia de *un miembro* de su familia ante las autoridades competentes del Estado miembro donde resida.

1. Con el fin de ejercer el derecho a la reagrupación familiar, el reagrupante presentará una solicitud de entrada y residencia **de uno o varios miembros** de su familia ante las autoridades competentes del Estado miembro donde resida.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

La solicitud irá acompañada de justificantes que prueben los vínculos familiares y el cumplimiento de las condiciones previstas en los artículos 5 y 8 y, cuando proceda, en los artículos 9 y 10. La solicitud se presentará cuando el miembro de la familia se encuentre fuera del territorio de este Estado miembro.

La solicitud irá acompañada de justificantes que prueben los vínculos familiares y el cumplimiento de las condiciones previstas en los artículos 5 y 8 y, cuando proceda, en los artículos 9 y 10. La solicitud se presentará cuando el miembro de la familia se encuentre fuera del territorio del Estado miembro.

(Enmienda 11)

Artículo 8, apartado 1

1. Los Estados miembros podrán denegar la entrada y la residencia de *un miembro* de la familia por razones de orden público, seguridad interior y salud pública.

1. Los Estados miembros podrán denegar la entrada y la residencia de **uno o varios miembros** de la familia por razones de orden público, seguridad interior y salud pública. **En ese caso, la decisión deberá justificarse detalladamente.**

(Enmienda 28)

Artículo 8, apartado 2

2. Las razones de orden público o seguridad interior deberán basarse exclusivamente en el comportamiento personal del miembro de la familia en cuestión.

2. Las razones de orden público o seguridad interior deberán basarse exclusivamente en el comportamiento personal del miembro de la familia en cuestión **y deberían comunicarse al reagrupante mediante un auto recurrible.**

(Enmienda 12)

Artículo 9, apartado 1, letra a)

a) una vivienda *adecuada*, es decir, considerada *normal* para una familia comparable que viva en la misma región del Estado miembro en cuestión;

a) una vivienda, es decir, considerada **adecuada** para una familia comparable que viva en la misma región del Estado miembro en cuestión; **la evaluación del carácter adecuado de la vivienda se llevará a cabo con arreglo a criterios objetivos y verificables;**

(Enmienda 13)

Artículo 9, apartado 1, letra c), segundo párrafo

Cuando no pueda aplicarse el párrafo primero, los recursos *se considerarán suficientes cuando sean* iguales o superiores a la pensión mínima de seguridad social pagada por el Estado miembro en cuestión.

Cuando no pueda aplicarse el párrafo primero, los recursos **deberán ser** superiores **o, como mínimo,** iguales a la pensión mínima de seguridad social pagada por el Estado miembro en cuestión.

(Enmiendas 15 y 50)

Artículo 11

1. Una vez aceptada la solicitud de entrada a los efectos de reagrupación familiar, el Estado miembro en cuestión autorizará la entrada del miembro de la familia. Los Estados miembros facilitarán a esta persona la obtención de los visados necesarios, incluidos, cuando proceda, los visados de tránsito. Dichos visados serán gratuitos.

1. Una vez aceptada la solicitud de entrada a los efectos de reagrupación familiar, el Estado miembro en cuestión autorizará la entrada del miembro **o de los miembros** de la familia. Los Estados miembros facilitarán a esta persona **o a estas personas** la obtención de los visados necesarios, incluidos, cuando proceda, los visados de tránsito. Dichos visados serán gratuitos.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

TEXTO
DE LA COMISIÓN

2. El Estado miembro en cuestión expedirá al miembro de la familia un permiso de residencia, *renovable*, de duración idéntica a la del reagrupante. Si el permiso de residencia del reagrupante fuere permanente o de duración ilimitada, los Estados miembros podrán limitar a un año el primer permiso de residencia *del miembro* de la familia.

2. Las letras b) y c) del apartado 1 no se aplicarán a los ascendientes y a los hijos mayores, contemplados en las letras d) y e) del apartado 1 del artículo 5.

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

2. El Estado miembro en cuestión expedirá al miembro **o a los miembros** de la familia un permiso de residencia de duración idéntica a la del reagrupante. Si el permiso de residencia del reagrupante fuere permanente o de duración ilimitada, los Estados miembros podrán limitar a un año el primer permiso de residencia de **uno, algunos o todos los miembros** de la familia.

(Enmiendas 16 y 51)

Artículo 12, apartado 2

Suprimido

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de directiva del Consejo sobre el derecho a la reagrupación familiar (COM(1999) 638 – C5-0077/2000 – 1999/0258(CNS))

(Procedimiento de consulta)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Consejo (COM(1999) 638) ⁽¹⁾,
 - Visto el artículo 63 del Tratado CE,
 - Consultado por el Consejo, de conformidad con el artículo 67 del Tratado CE (C5-0077/2000),
 - Visto el artículo 67 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores y la opinión de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior (A5-0201/2000),
1. Aprueba la propuesta de la Comisión así modificada;
 2. Pide a la Comisión que modifique en consecuencia su propuesta, de conformidad con el apartado 2 del artículo 250 del Tratado CE;
 3. Pide al Consejo que le informe, en caso de que pretenda apartarse del texto aprobado por el Parlamento;
 4. Pide que se le consulte de nuevo, en caso de que el Consejo se proponga modificar sustancialmente la propuesta de la Comisión;
 5. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento

⁽¹⁾ DO C 116 E de 26.4.2000, p. 66.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

9. Prioridades de la acción exterior de la UE

B5-0659, 0662, 0668 y 0671/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre las prioridades de la acción exterior de la UE

El Parlamento Europeo,

- Vistas las conclusiones de la reunión informal del Consejo de Asuntos Generales celebrada los días 2 y 3 de septiembre de 2000 en Evian,
 - Vistas las disposiciones del TUE sobre la política exterior y de seguridad común y la política de desarrollo, así como los compromisos internacionales existentes de la UE,
 - Vistas las conclusiones de la reunión del Consejo Europeo de Santa Maria da Feira,
 - Vista la Comunicación de la Comisión sobre los objetivos estratégicos 2000-2005: «Hacer la nueva Europa» (COM(2000) 154),
- A. Considerando la creciente importancia de la política exterior de la UE desde la caída del Muro de Berlín, que modificó toda la configuración de Europa y, unido a esto, la creciente responsabilidad de todas las instituciones europeas, el fracaso de una política exterior europea basada exclusivamente en un sistema intergubernamental y la necesidad de una combinación de contactos intergubernamentales y de una auténtica política exterior y de seguridad común,
- B. Considerando que, hasta ahora, no se ha consultado al Parlamento acerca de las prioridades de la acción exterior de la UE,
- C. Considerando que la financiación de estas prioridades tendrá serias implicaciones para el presupuesto de la UE,
- D. Considerando que, en la actualidad, sigue sin estar claro cuáles serán los papeles respectivos de la Comisión y del Alto Representante en la definición y aplicación de estas prioridades,
1. Toma nota de las conclusiones de la reunión informal del Consejo de Asuntos Generales, pero lamenta que por el momento se haya optado por un sistema intergubernamental como denominador común de las políticas exteriores europeas, y pide al Consejo que asocie plenamente al Parlamento a la definición de las prioridades relativas a la acción exterior de la UE;
 2. Subraya que no aceptará el establecimiento de nuevas prioridades que exijan la asignación de fondos con cargo al presupuesto de la UE si no se facilita una indicación clara del coste estimado de la acción prevista, la fuente de financiación y, cuando sea necesario, una revisión adecuada de las perspectivas financieras; se compromete a utilizar los instrumentos políticos y presupuestarios de que dispone a fin de lograr plenamente estos objetivos;
 3. Insta al Consejo que examine los asuntos relativos al control parlamentario de la política europea de seguridad y defensa (PESD) y que estructure claramente el calendario, las modalidades y el debate acerca de cualquier avance o decisión en este ámbito;
 4. Lamenta la decisión del Consejo de excluir los documentos de la PESD de la aplicación de la decisión del Consejo sobre el acceso a los documentos;
 5. Subraya el deber de la Comisión y del Consejo, en cooperación con el Parlamento, de coordinar plenamente las acciones en el ámbito de la política exterior, con el fin de mejorar y garantizar la coherencia, la eficacia, la transparencia y la responsabilidad democrática de la política exterior de la UE; está convencido de la necesidad de establecer una asociación razonable y responsable entre las instituciones de la UE y los Estados miembros;

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

6. Subraya la necesidad de mejorar la coordinación en el ámbito de la acción exterior, y pide que se aclaren los papeles respectivos de la Comisión y del Alto Representante con el fin de mejorar la eficacia y la responsabilidad de las acciones de la UE;
7. Reconoce que los papeles respectivos del Vicepresidente de la Comisión/Comisario responsable de las relaciones exteriores y del Secretario General/Alto Representante para los Asuntos Exteriores y la Defensa son complementarios, dado que la Comisión coordina los aspectos de los asuntos exteriores de la política de la UE de conformidad con el TUE y el Alto Representante está a cargo de la PESC en el seno del Consejo;
8. Pide a los Estados miembros que lleven a cabo nuevos esfuerzos para contribuir a una auténtica política exterior y de seguridad europea, actuando de manera conjunta en los organismos internacionales y ajustándose a las conclusiones de los Consejos Europeos de Colonia, Helsinki y Feira, cuyo objetivo es una política europea de seguridad y defensa;
9. Considera que debe asignarse la financiación adecuada para apoyar la continuación del desarrollo de la política europea común de seguridad y defensa por lo que respecta, en particular, a su dimensión civil y de prevención de conflictos;
10. Señala la necesidad de asociar plenamente al Parlamento a la evolución y definición de la política común de defensa de conformidad con las perspectivas establecidas en el Tratado;
11. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión y al Consejo.

10. Observatorio de los cambios industriales**B5-0656/2000****Resolución del Parlamento Europeo sobre un Observatorio Europeo del Cambio Industrial**

El Parlamento Europeo,

- Vistas las conclusiones de la Presidencia de los Consejos Europeos de 23 y 24 de marzo de 2000, y de 19 y 20 de junio de 2000, así como sus propias resoluciones al respecto,
 - A. Considerando que ni el Consejo Europeo ni la Comisión han retenido la idea de crear un Observatorio Europeo del Cambio Industrial para intercambiar las prácticas idóneas relativas a la gestión del cambio con la participación de los interlocutores sociales y las empresas en general,
 - B. Considerando que, en su lugar, el Consejo Europeo ha declarado que para alcanzar este nuevo objetivo estratégico no era necesario recurrir a nuevos procedimientos, sino aplicar un planteamiento totalmente descentralizado y basado en la subsidiariedad,
 - C. Considerando que el Consejo Europeo ha definido tareas tanto para el Consejo en sus diversas formaciones y órganos subsidiarios (como el Grupo de Alto Nivel para la Modernización de la Protección Social), como para la Comisión, y ha invitado a esta última a que elabore un informe anual de síntesis sobre los progresos basado en los indicadores estructurales acordados,
1. Apoya la posición del Consejo Europeo y de la Comisión en el sentido de no respaldar la propuesta de creación de un Observatorio Europeo de Cambios Industriales;
 2. Considera que las instituciones europeas disponen de medios suficientes en sus diversos ámbitos para evaluar los avances sobre el terreno;

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

3. Reconoce la necesidad de velar por la difusión en toda la UE de las prácticas idóneas en cuestiones como paliar los efectos perjudiciales de los cambios industriales, prevenir el desempleo de larga duración o aplicar las estrategias territoriales en materia de empleo, y pide por tanto a los interlocutores sociales que desarrollen de forma conjunta una estructura y una organización adecuadas para tal fin;
4. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión, al Consejo, a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros, así como a los interlocutores sociales.

11. Política comunitaria en el sector audiovisual en la era digital

A5-0209/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre la Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones – «Principios y directrices de la política comunitaria en el sector audiovisual en la era digital» (COM(1999) 657 – C5-0144/2000 – 2000/2087(COS))

El Parlamento Europeo,

- Vista la Comunicación de la Comisión (COM(1999) 657 – C5-0144/2000),
 - Vistos los artículos 157 y 151 del Tratado, así como el Protocolo sobre el sistema de radiodifusión pública de los Estados miembros anexo al Tratado CE,
 - Vistas las Conclusiones del Consejo de 27 de septiembre de 1999 sobre los resultados de la consulta pública relativa al Libro Verde sobre la convergencia (en particular los aspectos relativos a los medios de comunicación y el sector audiovisual) ⁽¹⁾,
 - Vistas las Conclusiones del Consejo de 16 de mayo de 2000 sobre los principios y directrices de la política audiovisual,
 - Visto el apartado 1 del artículo 47 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte y las opiniones de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales y la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior (A5-0209/2000),
- A. Considerando que en los últimos años se ha planteado y debatido ampliamente la problemática del sector audiovisual, no sólo en la Conferencia de Birmingham de 1998, tras la consulta pública sobre el Libro Verde sobre la convergencia (COM(1997) 623), sino también con ocasión de la revisión de las directivas sobre telecomunicaciones,
- B. Considerando que el sector audiovisual, además de ser uno de los que más nuevos puestos de trabajo crea, seguirá desempeñando un papel fundamental para la democracia, la libertad de opinión y el pluralismo, así como para la protección y la promoción de la diversidad cultural y lingüística en Europa; considerando que es más importante promover los contenidos europeos que protegerlos artificialmente en un ámbito global que lo convierte en imposible,
- C. Considerando que, a la vista del desarrollo de la tecnología digital, se deberían adaptar rápidamente las normas comunitarias existentes para el sector audiovisual, con objeto de llegar a un equilibrio justo entre la aplicación de los principios básicos actualmente vigentes y los cambios tecnológicos y de mercado en curso,
- D. Considerando que es necesario velar por que la separación normativa entre infraestructura y contenido se lleve a cabo de modo tal que no prevalezcan los aspectos tecnológicos y de mercado y no constituyan una amenaza para el pluralismo y la diversidad cultural,

⁽¹⁾ DO C 283 de 6.10.1999, p. 1.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

- E. Considerando que la normativa europea referente al sector audiovisual no tiene en cuenta sistemas de difusión globales como Internet, ni tampoco considera la transmisión de contenidos iguales o similares por diferentes plataformas tecnológicas,
 - F. Considerando que es necesario que el acceso de los ciudadanos a los servicios audiovisuales cumpla los criterios de universalidad, accesibilidad y no discriminación,
 - G. Considerando que la creación de un foro europeo relativo a los contenidos podría crear una sinergia útil entre la Comisión, las autoridades nacionales competentes, los operadores y los consumidores,
 - H. Considerando que la política de competencia debe ser un instrumento idóneo y eficaz para evitar la formación de posiciones dominantes, tanto en lo relativo a la concentración de la propiedad de medios de comunicación en el nuevo entorno digital, como en lo relativo a la salvaguarda del pluralismo, pero que no ha de conducir a la limitación del desarrollo de una oferta competitiva y variada de contenidos audiovisuales europeos a causa de la reducción de las ayudas estatales en favor de tales producciones,
 - I. Considerando que es deseable una coordinación entre la Comisión y las autoridades nacionales competentes en el sector audiovisual,
 - J. Considerando que, de conformidad con el Protocolo mencionado, el sistema de radiodifusión pública está directamente relacionado con la necesidad de preservar el pluralismo y que los Estados miembros tienen la facultad de decidir el sistema de financiación del servicio público de radiodifusión; considerando que no sólo la experimentación y la investigación figuran entre las funciones legítimas de la radiodifusión pública, sino que además tienen que incluir la utilización, potencialmente ilimitada, de nuevas posibilidades técnicas y formas de difusión, para que la radiodifusión pública tenga las mismas oportunidades a la hora de competir en el mercado,
 - K. Considerando que, al regular los contenidos respecto de la responsabilidad en materia de programación y difusión, los organizadores del servicio público y del servicio privado y/o comercial se han de imponer las mismas obligaciones en materia de programación y de transmisión,
 - L. Considerando que los Estados miembros están poniendo a punto gradualmente los instrumentos para pasar a la televisión digital terrestre,
 - M. Considerando que es necesario proteger la peculiaridad del medio radiofónico y facilitar el paso a la radiodifusión digital,
 - N. Considerando que el sector cinematográfico europeo necesita ingentes recursos financieros y una estructura de mercadotecnia y distribución capaz de enfrentarse al reto del mercado global y de apoyar la diversidad cultural; considerando que el programa MEDIA constituye un instrumento útil, aunque insuficiente, para el crecimiento del sector europeo del audiovisual y concretamente del cine de autor,
 - O. Considerando que es necesario garantizar, en el nuevo entorno multimedia, el respeto del principio de separación entre el mensaje publicitario y el contenido artístico, editorial o de entretenimiento,
 - P. Considerando que es necesario garantizar el derecho de autor, ya que su eficacia se ve amenazada en el entorno digitalizado; considerando que el respeto de la propiedad intelectual es fundamental para la vitalidad del sector audiovisual y cinematográfico, y que es necesario adoptar rápidamente la propuesta de directiva sobre los derechos de autor y derechos conexos en la sociedad de la información, tanto para proteger la creación como para asegurar el acceso y la circulación de las obras,
 - Q. Considerando que es necesario garantizar a escala internacional la diferencia entre plataforma y contenidos para evitar que éstos se consideren un servicio que puede venderse en línea; considerando que la dimensión local y la diversidad cultural son elementos fundamentales para las negociaciones internacionales en materia de servicios audiovisuales,
1. Comparte, en líneas generales, las directrices de la Comisión para la política audiovisual en la era digital y toma nota de que el calendario de acciones para los próximos cinco años no prevé grandes novedades con respecto a la normativa en vigor;

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

La revisión de la Directiva «Televisión sin fronteras»

2. Pide a la Comisión que, para tener en cuenta el desarrollo tecnológico y de los servicios que ofrece la digitalización, la actividad previa a la revisión de la Directiva 89/552/CEE⁽¹⁾ permita que la revisión formal se lleve a cabo antes de finales de 2002;
3. Pide a la Comisión que, en la revisión de la legislación sobre servicios audiovisuales se identifiquen unos principios básicos para todos los servicios audiovisuales, independientemente de la técnica de transmisión a los consumidores o que se elaboren directivas o cualquier otro tipo de instrumentos normativos específicos que establezcan normas generales para cada tipo de servicio audiovisual, independientemente de las técnicas de transmisión o difusión;
4. Opina que es indispensable armonizar los criterios y métodos de encuesta y evaluación utilizados para elaborar los informes sobre la aplicación de los artículos 4 y 5 de la Directiva 89/552/CEE, con el fin de disponer de análisis comparables, correctos y objetivos;
5. Pide a la Comisión, al Consejo y a los Estados miembros que, en la reglamentación de los nuevos servicios digitalizados ofrecidos a través de redes convergentes, se afirme la especificidad de los servicios audiovisuales respecto de todos los demás servicios de la sociedad de la información;
6. Comparte el objetivo de la Comisión de garantizar a los operadores del sector audiovisual un contexto normativo claro y previsible; opina que la introducción de tecnologías digitales en el sector audiovisual hace necesaria la adaptación del marco reglamentario, si bien, no obstante, es preferible un proceder diferenciado y flexible basado en las disposiciones jurídicas vigentes; en la introducción o la adaptación de disposiciones ya vigentes, se habrán de tener en cuenta sus repercusiones sobre el empleo y el crecimiento;

Los principios que se han de garantizar y las modalidades de regulación de los nuevos servicios digitales

7. Comparte el principio de la separación de las normas relativas a la transmisión y al contenido y reafirma el principio según el cual, en la sociedad de la información, ha de garantizarse a los usuarios el derecho de acceso a las redes en virtud de una normativa sobre las infraestructuras conforme a los criterios de universalidad y accesibilidad y el derecho de acceso a sus contenidos, de conformidad con unos criterios de universalidad, accesibilidad, no discriminación y transparencia;
8. Declara que la regulación debe ser la estrictamente indispensable, y sólo donde no exista la suficiente competencia; ha de ser mínima, clara, sencilla, previsible y homogénea siempre, y en los Estados miembros ha de dejar actuar al mercado de los Estados miembros sobre la base de las normas de competencia;
9. Afirma que algunos aspectos técnicos específicos relativos al acceso de los consumidores al contenido (guías electrónicas de programas y acceso condicionado, así como cualquier sistema técnico que se interponga entre el acceso al medio de difusión y la elección del contenido, incluidos los servicios de televisión e interactivos) necesitan normas específicas para asegurar el pluralismo, la diversidad cultural y lingüística y proteger la libertad de elección del usuario;
10. Pide a la Comisión que reconozca la importancia del servicio universal para evitar la exclusión social, garantizando el acceso asequible de los consumidores a los servicios de comunicación;
11. Reitera que la protección de los menores y de la dignidad humana en los servicios audiovisuales e informativos es esencial para favorecer el desarrollo armonioso de la personalidad y para mantener un equilibrio social adecuado, además de ser un factor indispensable para crear el clima de confianza necesario en un sector donde el número de programas que se ofrecen es cada vez mayor;
12. Pide a la Comisión, a los Estados miembros, a los servicios de radiodifusión pública, a las emisoras privadas y a todos los operadores importantes del sector audiovisual que intensifiquen la experimentación de los sistemas de filtro de programas y otros métodos de control parental para la protección de los menores, creando, si fuera necesario, las correspondientes condiciones legales en los Estados miembros;

(¹) DO L 298 de 17.10.1989, p. 23.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

13. Aprueba la utilización de la autorregulación para los contenidos audiovisuales, entendida como la integración de los principios establecidos por las autoridades nacionales y comunitarias competentes con códigos de conducta compartidos;
14. Respalda el principio al que se adhiere la Comisión y según el cual la asignación del espectro ya escaso debería tener por objeto la máxima eficacia, pero destaca que el enfoque del espectro de radiodifusión no se puede considerar en sí mismo, sin tener en cuenta los otros objetivos políticos que las emisoras del servicio público han de cumplir;
15. Toma nota de las conclusiones del Seminario de Lisboa sobre la televisión digital terrestre y la actividad desarrollada por el Digital Video Broadcasting (difusión de señales digitales de vídeo) y pide al Consejo y a los Estados miembros que adopten medidas destinadas al paso gradual y concertado a la televisión digital, sobre todo a la televisión digital terrestre;
16. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que promuevan la organización de un foro europeo consultivo en el que se discutan los aspectos relativos al contenido de la oferta audiovisual y multimedia (cine, televisión, Internet, vídeo juegos, «webcasting», DVD, teléfono UMTS, etc.) y los aspectos económicos y sociales conexos;

Competencia y mercado en el sector audiovisual

17. Pide a la Comisión y a las autoridades nacionales competentes que, con objeto de proteger el pluralismo, impidan la formación y el mantenimiento de posiciones dominantes en el sector audiovisual; solicita a la Comisión que evalúe la posición dominante de los servicios audiovisuales, con criterios económicos y generales, analizando para ello el funcionamiento de los mercados vertical, horizontal, e intersectorialmente y no solo porcentualmente, y teniendo en cuenta el impacto sobre los idiomas europeos e identidad cultural (apartado 4 del artículo 151 del Tratado);
18. Pide, por lo tanto, a la Comisión que evalúe atentamente la posibilidad de proponer iniciativas adecuadas relativas a la propiedad de los medios de difusión en el nuevo entorno digitalizado y, en particular, en lo que atañe a las concentraciones verticales;
19. Pide a la Comisión la coordinación a escala europea de las autoridades reguladoras nacionales y del sector audiovisual; insta a la Comisión a que promueva la creación de un organismo europeo para la protección de la transparencia en todos los sectores del mercado audiovisual y multimedia y para evitar concentraciones de mercado que pongan en peligro el pluralismo;
20. Pide a la Comisión que tenga en cuenta la identidad cultural y la débil posición económica del sector audiovisual europeo a la hora de establecer su política de competencia en este sector, y que garantice la supervivencia de grupos europeos fuertes que puedan competir a escala mundial;

Funciones del sistema de radiodifusión pública

21. Considera que las disposiciones del Protocolo citado sobre la función del sistema de radiodifusión pública son fundamentales como garantía del pluralismo; afirma que cada Estado miembro debe determinar las funciones de la radiodifusión pública y establecer los métodos de financiación del sistema de radiodifusión pública de Protocolo 32 del Tratado de Amsterdam;
22. Señala que el sistema de radiotelevisión pública y privada debe desempeñar una función de innovación e impulso de la industria audiovisual digitalizada;
23. Pide a los Estados miembros, a las autoridades nacionales competentes y a los responsables de la gestión, que proporcionen gratuitamente el servicio de radiodifusión pública, y garanticen la universalidad de la difusión y el acceso, y que garanticen legalmente dicho servicio con la obligación de difusión (must carry rules); a este respecto, destaca el papel fundamental de la televisión digital terrestre pública y la necesidad de aumentar en la medida de lo posible el atractivo de esta plataforma en la fase de transición hacia la era digital mediante el incremento de la capacidad y la mejora de la cobertura;

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Otras iniciativas para el sector audiovisual y sectores conexos

24. Pide que la Comisión y los Estados miembros hagan todo lo posible por garantizar el desarrollo equilibrado de la industria audiovisual digital, la industria musical y la radiodifusión digital europea;
25. Pide a la Comisión que lleve a cabo un estudio sobre las repercusiones socioeconómicas de la radio en Europa, en particular sobre la función que desempeñan las emisoras locales de radio, así como que fomente el paso a la utilización de las normas RDS (radiodifusión digital sonora);
26. Pide a la Comisión nuevas iniciativas para desarrollar el cine cibernético y favorecer la distribución contemporánea en los Estados miembros de las obras cinematográficas europeas, sobre la base de la experiencia adquirida en el ámbito de los programas Media-Formación y Media-Plus;
27. Pide a la Comisión una financiación adicional para el cine europeo, incluida la creación de un fondo de garantía; en este sentido, acoge con satisfacción la invitación al BEI para que asista a la Cumbre de Lisboa con objeto de apoyar la producción audiovisual europea;
28. Pide a la Comisión, al Consejo y a los Estados miembros que, cada uno en el ámbito de sus propias competencias, reconozcan e incentiven los contenidos de calidad, igualmente con intervenciones de carácter fiscal;
29. Pide a la Comisión que examine exhaustivamente la utilidad y las posibilidades de elaboración de una nueva directiva sobre la cinematografía, a fin de reforzar y coordinar mejor los mecanismos de ayuda para el sector cinematográfico en los diferentes Estados miembros y de crear un verdadero mercado interior cinematográfico en Europa;
30. Está de acuerdo con la Comisión en la necesidad de modificar la legislación sobre publicidad en relación con las innovaciones aportadas por la digitalización, especialmente en lo que se refiere a la interactividad;
31. Pide a la Comisión y al Consejo que, en la reforma de las normas relativas a la publicidad, se salvaguarde el principio de diferenciación entre el mensaje publicitario y el contenido editorial;
32. Pide a la Comisión y al Consejo que promuevan la creación y el acceso a las obras y a su circulación en el entorno digital, garantizando al mismo tiempo una protección adecuada de los derechos de propiedad intelectual, mediante el refuerzo de la directiva sobre derechos de autor y derechos afines en la sociedad de la información; considera que esta necesidad se hace más patente al ser precisamente Internet, en sus diversas formas, uno de los principales nuevos soportes de difusión de obras audiovisuales;

La dimensión internacional

33. Desea que, en el desarrollo de la política audiovisual, la Comunidad tenga en cuenta la dimensión internacional en relación con la globalización, así como la dimensión local, para promover la diversidad cultural y evitar que la amplitud de la plataforma de distribución condicione el tipo de contenidos en perjuicio del pluralismo;
34. Pide a la Comisión que, con ocasión de las negociaciones internacionales, la Comunidad haga hincapié en la diferencia entre regulación de las plataformas y regulación de los contenidos, para evitar el riesgo de que se incluya a los servicios audiovisuales entre aquellos que siguen las normas de las redes y/o del comercio electrónico;
35. Subraya la importancia del sistema dual europeo de radiodifusión en el que las emisoras generales de servicio público, cuyo mandato de servicio público lo definen libremente los Estados miembros, pueden seguir desarrollándose en la sociedad de la información y coexistir con las entidades de radiodifusión comerciales y reitera que este modelo europeo debe garantizarse en las futuras negociaciones de la OMC;
36. Insta a la Comisión a crear, a través de una adecuada política audiovisual, un entorno que favorezca el talento empresarial y la inversión, a fin de asegurar a la industria audiovisual una presencia en la economía global, promoviendo al mismo tiempo la diversidad cultural;

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

37. Insta al Consejo y a la Comisión a que velen por que la Comunidad y sus Estados miembros tengan la posibilidad, para preservar la diversidad cultural, de determinar y aplicar su política en el sector cultural y audiovisual;

*
* * *

38. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión y a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros.

12. Situación socioeconómica de los estudiantes Erasmus

A5-0199/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre el informe de la Comisión «Encuesta sobre la situación socioeconómica de los estudiantes Erasmus» (COM(2000) 4 – C5-0146/2000 – 2000/2089(COS))

El Parlamento Europeo,

- Visto el informe de la Comisión (COM(2000) 4 – C5-0146/2000),
 - Visto el artículo 149 del Tratado de la Comunidad Europea, según el cual la Comunidad contribuirá al desarrollo de una educación de calidad fomentando la cooperación entre los Estados miembros, en el pleno respeto de sus responsabilidades en cuanto a los contenidos de la enseñanza y a la organización del sistema educativo, así como de su diversidad cultural y lingüística,
 - Visto el apartado 1 del artículo 47 de su Reglamento,
 - Vista la Decisión nº 253/2000/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 24 de enero de 2000, por la que se establece la segunda fase del programa de acción comunitario en materia de educación Sócrates ⁽¹⁾,
 - Vista su Resolución de 25 de enero de 1991 sobre la dimensión europea en la Universidad y, en particular, la movilidad de los estudiantes y de los profesores ⁽²⁾,
 - Vista su Resolución de 12 de marzo de 1997 sobre el Libro Blanco de la Comisión sobre la educación y la formación – Enseñar y Aprender – Hacia la sociedad cognoscitiva ⁽³⁾,
 - Vista su Resolución de 14 de mayo de 1997 sobre el Libro Verde de la Comisión «Educación, formación, investigación: los obstáculos para la movilidad transnacional» ⁽⁴⁾,
 - Vista su Resolución de 13 de mayo de 1998 sobre la Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones «Por una Europa del conocimiento» ⁽⁵⁾,
 - Vistos el informe de la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte y la opinión de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales (A5-0199/2000),
- A. Recordando que el programa Erasmus pretende, sobre todo, fomentar la movilidad de los estudiantes, al permitirles efectuar una parte de sus estudios en otro Estado miembro, desarrollando así la dimensión europea de la educación,

⁽¹⁾ DO L 28 de 3.2.2000, p. 1.

⁽²⁾ DO C 48 de 25.2.1991, p. 216.

⁽³⁾ DO C 115 de 14.4.1997, p. 85.

⁽⁴⁾ DO C 167 de 2.6.1997, p. 94.

⁽⁵⁾ DO C 167 de 1.6.1998, p. 136.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

- B. Considerando que Erasmus puede suponer una contribución positiva al fomento de la movilidad de los estudiantes con la condición, no obstante, de que no sólo la Unión Europea sino también las administraciones nacionales realicen los esfuerzos necesarios mediante un sistema adecuado de ayudas públicas, y considerando asimismo que la pérdida de los derechos sociales existentes a nivel nacional, cuando los estudiantes se desplazan al extranjero, es diametralmente contraria al fomento de la movilidad,
- C. Considerando que el objetivo general de Erasmus debe consistir en garantizar a los estudiantes Erasmus la igualdad de trato independientemente de su país de origen o de destino; constatando que este no es el caso actualmente, ya que las ayudas públicas existentes difieren en gran medida; pues, en concreto, los países con un alto nivel de ayuda pública para los estudiantes tienden a distribuirla entre el mayor número posible de estudiantes, con unas becas relativamente modestas para cada individuo, mientras que los países sin ayuda complementaria o con poca ayuda pública tienden a concentrarla por lo general en un número relativamente pequeño de estudiantes,
- D. Considerando que el éxito creciente obtenido por el programa Erasmus ilustra el papel fundamental atribuido a la acción comunitaria en el ámbito de la educación superior,
- E. Considerando que es esencial, en el seno de una sociedad de la información y del conocimiento, continuar promoviendo el estudio de las lenguas extranjeras, el espíritu de iniciativa y la apertura a otras culturas, y que esta práctica debería ser moneda corriente en la Europa ampliada del mañana,
- F. Congratulándose de que el 80 % de los estudiantes Erasmus hayan sido los primeros en sus familias que estudian en el extranjero, y de que más de 9 de cada 10 de entre ellos hayan declarado sentirse muy satisfechos tras su estancia en el extranjero, tanto desde el punto de vista educativo como desde el punto de vista sociocultural,
- G. Considerando que, a pesar de ello, lo que se desprende de la encuesta de la Comisión es que sólo un 1 % de los estudiantes han participado en las acciones de movilidad incluidas en el programa Erasmus del año de referencia, y que, por tanto, queda mucho por hacer si se quiere llegar al objetivo del 10 % planteado por el programa,
- H. Deplorando igualmente que, durante el período considerado, el porcentaje de participación global no haya superado apenas el 50 %, y considerando que se hace necesario tomar medidas —en el plano financiero y de información a los estudiantes— para remediar esta situación, garantizando un reparto más equilibrado de los estudiantes Erasmus entre los diferentes países de acogida,
- I. Deplorando, al igual que la Comisión, la ausencia de estadísticas europeas coordinadas y comparables que permitan dibujar un cuadro más fiel y preciso de la situación, lo que permitiría obtener conclusiones más útiles, teniendo en cuenta, por ejemplo, que los estudiantes Erasmus tienen que trabajar en el país de acogida, como lo hacían en el país de origen, para poder financiar sus estudios,
- J. Considerando necesario mejorar la transparencia y el reconocimiento académico de los títulos y estudios en Europa y declarándose, a este respecto, convencido de que el éxito futuro de las acciones Erasmus depende de la extensión y generalización del Sistema de Transferencia de Créditos Académicos de la Comunidad Europea (ECTS) y no de la confirmación de las horas semanales cursadas en las universidades u otras escuelas superiores que participan en el programa Erasmus,
- K. Constatando que, siendo la exclusión tanto de orden estructural y cultural como económica, es necesario tomar medidas que garanticen que, en el futuro, los sectores sociales de los que provienen los estudiantes Erasmus sean más diversos,
1. Se congratula de la calidad del informe enviado por la Comisión, pero lamenta que dicho informe se haya publicado tanto tiempo después de la adopción formal del programa Sócrates II que no se han podido tener en cuenta sus conclusiones; desea que, en el futuro, las encuestas de este tipo se realicen con más frecuencia, también con vistas a intentar averiguar y analizar los motivos por los que muchos estudiantes de la enseñanza superior europea no presentan su candidatura al programa Erasmus, e insiste en que, en cualquier caso, antes de la evaluación prevista para 2004, mediado el período de aplicación del programa, se presenten nuevas estadísticas;
 2. Solicita a la Comisión un informe de las razones por las que muchos estudiantes no se animan a participar en el programa Erasmus;

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

3. Solicita que se establezcan los procedimientos administrativos adecuados para que la Comisión tenga datos sobre los estudiantes Erasmus y sus resultados, con el fin de elaborar estadísticas y poder hacer un seguimiento del programa;
 4. Reconoce, constata y señala los preocupantes problemas financieros sufridos por más del 57 % de los estudiantes Erasmus, que afectan en concreto a los estudiantes procedentes de países en los cuales las ayudas públicas directas a los estudiantes son menos elevadas y que en sus países de origen viven normalmente en casa de los padres (aproximadamente una tercera parte de los estudiantes Erasmus) y que por esta razón dependen generalmente de las contribuciones de los mismos; condena cualquier discriminación interna realizada en los sistemas de enseñanza superior de los Estados miembros, en concreto por las agencias nacionales en los criterios que aplican en la selección de los estudiantes de enseñanza superior;
 5. Subraya que el programa Sócrates II puede remediar estas lagunas financieras mediante la concesión de ayudas económicas teniendo en cuenta la situación socioeconómica de los estudiantes;
 6. Constata que, a pesar de todos los esfuerzos realizados por conceder las mismas oportunidades a todos los grupos sociales, los grupos con rentas más elevadas siguen viéndose favorecidos en el acceso a la enseñanza superior;
 7. Constata que todavía no se ha conseguido promover, en particular, a los grupos socioeconómicamente débiles en el marco del programa Erasmus y que, por el contrario, éste es utilizado predominantemente por estudiantes cuyos padres poseen un alto nivel de formación;
 8. Toma nota igualmente de las grandes disparidades detectadas por esta encuesta en relación con los porcentajes de participación de los países de origen y de destino respectivamente, y de la participación desigual entre los diversos sectores culturales y sociales, e insiste en la necesidad de organizar campañas de información mejor enfocadas, contando con el apoyo de las asociaciones de estudiantes;
 9. Apoya a la Comisión en sus esfuerzos por establecer un debate abierto sobre la cuestión de cómo los estudiantes Erasmus podrían representar un espectro más amplio de segmentos culturales de lo que es el caso actualmente; de modo que todas las agencias nacionales de Erasmus tengan en cuenta los criterios socioeconómicos a la hora de conceder becas Erasmus;
 10. Pide a los Estados miembros que coordinen mejor las ayudas nacionales a los estudiantes con las becas Erasmus, a fin de conseguir la mayor utilización posible del programa Erasmus y promover la justicia social en el acceso a éste;
 11. Solicita a la Comisión que adopte medidas con el objeto de reforzar, a nivel europeo y nacional, la red de tutores en línea («helplines»), encargados de ayudar a los estudiantes con dificultades, y de eliminar, en la medida de lo posible, los obstáculos a su movilidad, así como de crear una página web de consulta para los estudiantes Erasmus, en la que se incluyan sus derechos y las obligaciones y compromisos de las universidades de origen y de destino;
 12. Solicita a la Comisión que prevea, dentro del total de los fondos actualmente disponibles para esta acción, otras formas de apoyo indirecto (reducciones en las tarifas de los viajes, subsidios de vivienda, sistemas de préstamo destinados a cubrir los gastos de movilidad, etc.) que vendrían a añadirse a la beca Erasmus actual para reforzar así su eficacia, toma nota de las observaciones hechas ya por la Presidencia portuguesa en este ámbito y espera una actuación en este sentido;
 13. Pide a la Comisión que insista en que las medidas aprobadas por el Consejo Europeo en la Cumbre de Feira sobre intensificación de la movilidad en el ámbito de la formación y formación profesional se lleven a la práctica mediante medidas bien definidas de información y ayuda;
 14. Espera que las propuestas detalladas que la Comisaria competente debe presentar en otoño de 2000 contribuyan eficazmente a que el programa Erasmus se haga más accesible a todas las categorías sociales, y solicita a la Comisión que prevea el control y evaluación periódicos de los recursos y que busque nuevas modalidades de financiación;
 15. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión y a los Gobiernos de los Estados miembros.
-

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

13. Medidas específicas para el desplazamiento y residencia de los ciudadanos de la Unión

A5-0207/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre el informe de la Comisión sobre la aplicación de las Directivas 90/364/CEE, 90/365/CEE y 93/96/CEE (derecho de residencia) y sobre la comunicación de la Comisión relativa a las medidas especiales en materia de desplazamiento y de residencia de los ciudadanos de la Unión, justificadas por razones de orden público, seguridad y salud pública (COM(1999) 127, COM(1999) 372 – C5-0177/1999, C5-0178/1999 – 1999/2157(COS))

El Parlamento Europeo,

- Vistos el informe y la comunicación de la Comisión (COM(1999) 127, COM(1999) 372 – C5-0177/1999, C5-0178/1999),
 - Vistos, en particular, los artículos 14, 17, 18 y 39 del TCE,
 - Visto el informe de Grupo de Alto Nivel sobre la libre circulación de las personas presentado a la Comisión el 18 de marzo de 1997 (informe Simone Veil),
 - Visto el Segundo Informe de la Comisión sobre la ciudadanía de la Unión de 17 de junio de 1997,
 - Visto el Libro Verde sobre los sistemas complementarios de pensiones en el mercado único (COM(1997) 283),
 - Visto el Informe 1997-1998 de ECAS (European Citizens Action Service),
 - Visto el Plan de acción para la libre circulación de los trabajadores (COM(1997) 586 – C4-0650/1997) y su Resolución de 16 de julio de 1998 ⁽¹⁾,
 - Visto el apartado 1 del artículo 47 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Libertades y Derechos de los Ciudadanos, Justicia y Asuntos Interiores y las opiniones de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior, de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales, de la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte, así como de la Comisión de Peticiones (A5-0207/2000),
- A. Considerando el artículo 14, relativo a la libre circulación de personas, así como los artículos 17 y 18 del TCE, relativos a la ciudadanía europea, que incluye el derecho a circular y a residir libremente en todo el territorio de la Unión Europea,
- B. Considerando, sin embargo, que, según el informe de la Comisión y la jurisprudencia del TJCE, todas las categorías de ciudadanos europeos siguen confrontadas actualmente con numerosos obstáculos en el ejercicio de su derecho de desplazamiento y de residencia,
- C. Considerando que los ciudadanos no comunitarios que residen legalmente en la Unión están excluidos del derecho de libre circulación y establecimiento,
- D. Considerando la aplicación todavía muy insatisfactoria de las Directivas 90/364/CEE, 90/365/CEE y 93/96/CEE sobre el derecho de residencia de estudiantes y pensionistas, puesto que los interesados sufren las consecuencias de la lentitud y de los costes administrativos de los procedimientos de obtención del permiso de residencia y de las obligaciones de renovación del permiso, a menudo injustificadas,
- E. Considerando que la concesión del permiso de residencia a los pensionistas está supeditada a la prueba, a menudo difícil de aportar, de recursos suficientes, criterio apreciado de forma diferente por cada Estado miembro y sin relación con su situación material real, de lo que se desprende la necesidad de una próxima revisión de los textos vigentes,

⁽¹⁾ DO C 292 de 21.9.1998, p. 145.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

- F. Considerando que ciertas categorías de trabajadores, especialmente los que desempeñan empleos «atípicos», de muy corta duración, a tiempo parcial, de carácter temporal o estacional, así como los trabajadores migrantes en situación de desempleo, se enfrentan a menudo a grandes dificultades de residencia en los países de acogida a causa de las formalidades de renovación de sus permisos, condicionada a la aportación de la prueba de recursos suficientes,
- G. Considerando que procede, de manera general, disociar en la medida de lo posible el derecho de circulación y de residencia, aspecto primordial de la ciudadanía europea, que es un derecho fundamental que no puede reservarse solamente a los ciudadanos de los Estados miembros de las consideraciones económicas que dificultan actualmente su libre ejercicio,
- H. Reconociendo la existencia de 12 millones de ciudadanos de terceros países que residen legalmente en la UE,
- I. Considerando también que se penaliza a los trabajadores migrantes, ya que sufren las consecuencias pecuniarias de las lagunas en la armonización de los sistemas de pensiones,
- J. Considerando que las violaciones inadmisibles del derecho de residencia son todavía obra, con demasiada frecuencia, de los Estados miembros, que recurren a una interpretación abusiva del orden público, menoscabando los objetivos recogidos en la Directiva 64/221/CEE y la jurisprudencia del TJCE en la materia,
- K. Considerando que el pleno ejercicio del derecho de libre circulación y de residencia no sólo forma parte de la aplicación del principio de la ciudadanía europea, sino que también favorece el dinamismo y la competitividad económica, al permitir la movilidad de los estudiantes y de los trabajadores,
- L. Considerando que, cincuenta años después de que el Tratado de Roma proclamase por primera vez el principio de la libre circulación de personas, todavía se ponen trabas o se ignora este derecho, por lo que es necesario fomentar una auténtica ciudadanía europea,
- M. Considerando que corresponde a la Comisión y al Consejo tomar las medidas necesarias para dar un sentido efectivo a la ciudadanía europea y al «espacio europeo de libertad»,
1. Acoge con satisfacción el informe, pero pide a la Comisión que explique el retraso a la hora de presentar al Consejo y al Parlamento el informe sobre la aplicación de la Directiva 93/96/CEE;
 2. Toma nota de que el informe no aborda los obstáculos a los que se enfrentan los trabajadores para ejercer su derecho a la libre circulación y residencia, y de que sólo ampara a los ciudadanos extracomunitarios cuando son miembros de la familia de un ciudadano europeo;
 3. Subraya la necesidad de elaborar, por medio de una refundición global de los textos existentes, una directiva marco que organice y garantice el ejercicio sin obstáculos de la libertad de desplazamiento y de residencia;
 4. Pide a los Estados miembros y a la Comisión que, en la aplicación de esta directiva marco, adopten las medidas necesarias para que, según las diferentes categorías de personas afectadas, el ejercicio de la ciudadanía europea sea mucho más efectivo y se acabe con las desigualdades de trato existentes;
 5. Considera a este respecto que la introducción de un permiso de residencia de un año de validez para todos los solicitantes constituiría un primer paso en dicha dirección;
 6. Lamenta que, en un «espacio europeo de libertad», los Estados miembros utilicen de forma abusiva el orden público para proceder a expulsiones; considera, por lo tanto, indispensable que los Estados miembros se esfuercen por conseguir, en particular en el marco de los acuerdos de Schengen, una mejor coordinación en la apreciación del concepto de orden público;
 7. Insta a la Comisión a que garantice que no se debiliten en modo alguno las medidas de resarcimiento jurídico dispuestas por la Directiva 64/221/CEE y que no se prive a ninguna persona amparada por dicha Directiva de sus derechos de defensa y asesoramiento o representación;

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

8. Considera que la vinculación sistemática o automática entre una condena penal y la expulsión supone una violación del Derecho comunitario y del principio de no discriminación; señala que toda expulsión debe justificarse individualmente en razón de un peligro permanente para el orden y la seguridad públicos y ponderarse respecto de las circunstancias personales del afectado y de la protección de la vida familiar;

9. Considera que la ciudadanía de la Unión debe interpretarse en un sentido amplio; opina, por consiguiente, que no puede expulsarse a los ciudadanos de terceros países que hayan nacido o vivan desde la infancia en el país de residencia, a los residentes de larga duración que tienen sus lazos culturales, sociales y familiares en el país de residencia, ni a los menores de edad;

10. Considera que el Sistema de Información de Schengen debe respetar el Derecho de la Unión, más concretamente:

- en el ámbito de la disposición de la Directiva 64/221/CEE que establece expresamente que los datos personales en relación con una medida que incida en el ámbito de aplicación de la Directiva y que ya no esté vigente o haya sido retirada no podrán conservarse y que estos datos no podrán incorporarse a listas comunitarias ni transmitirse automáticamente, y que es contrario al Derecho comunitario que se deniegue el acceso al territorio de Schengen sobre la base de datos registrados en el SIS a ciudadanos de la Unión o personas que hayan adquirido esta condición;
- en el ámbito de la aplicación de la Directiva 95/46/CE, que establece expresamente que los datos personales obtenidos para fines bien determinados, especificados y justificados no podrán ser utilizados de manera incompatible con estos fines;

Pide a la Comisión Europea que asuma su responsabilidad de guardiana de los Tratados y que tome medidas para poner fin a estas violaciones del Derecho comunitario;

11. Lamenta que el Consejo de Ministros haga caso omiso de las comunicaciones de la Comisión de Peticiones sobre violaciones graves del Derecho comunitario por parte de las autoridades de los Estados miembros, lo cual pone de manifiesto una postura negativa del Consejo frente al derecho de petición de los ciudadanos europeos, e insta al Consejo a que preste la atención necesaria a los derechos de los ciudadanos de la Unión.

Respecto a los desplazamientos y la residencia de los estudiantes

12. Pide a los Estados miembros que:

- en lo relativo al derecho de residencia de los estudiantes, velen por el pleno respeto por parte de sus administraciones nacionales de las disposiciones actuales de la Directiva 93/96/CEE (inscripción en un establecimiento autorizado, simple declaración de los recursos suficientes, afiliación a un seguro de enfermedad), con exclusión de todas las demás condiciones;
- limiten al máximo las formalidades de renovación de los permisos de residencia y que consideren la posibilidad de conceder gratuitamente dichos documentos;
- tomen medidas para que todos los estudiantes puedan solicitar en el país en el que estudien un permiso de trabajo para financiar sus estudios,
- no subordinen a condiciones de nacionalidad la ayuda financiera a los estudiantes;

13. Pide a la Comisión que estudie:

- extender el ámbito de aplicación de la Directiva a las personas que siguen una formación y a los trabajadores voluntarios;
- los problemas relacionados con la convalidación de títulos de profesiones determinadas;

14. Toma nota del propósito de la Comisión de extender el ámbito de aplicación de la Directiva 93/96/CEE relativa al derecho de residencia de los estudiantes a todas las instituciones de enseñanza y de examinar el modo de aclarar el ámbito de aplicación del derecho de residencia de los estudiantes, dedicando especial atención a los problemas administrativos que encuentran los estudiantes en prácticas y los participantes en proyectos de voluntariado, y la posibilidad de que sean gratuitas para estudiantes la primera expedición y las renovaciones de los permisos de residencia; pide a la Comisión Europea que presente al Parlamento Europeo y al Consejo propuestas de modificación de la Directiva en este sentido;

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

Respecto al desplazamiento y las estancias de los pensionistas

15. Acoge favorablemente las propuestas de la Comisión en el sentido de la revisión de las directivas vigentes, con vistas a:

- simplificar y flexibilizar al máximo las modalidades de prueba de los recursos suficientes exigidas a los pensionistas,
- considerar la incidencia en la validez de los permisos de residencia de la práctica, cada vez más frecuente, que consiste en alternar la residencia entre el país de acogida y el país de origen en el transcurso de un mismo año;

Respecto al desplazamiento y la residencia de los trabajadores migrantes

16. Pide a los Estados miembros que faciliten al máximo la concesión y la renovación del permiso de residencia a los trabajadores migrantes, en particular a los trabajadores temporales, a tiempo parcial y estacionales, concediéndoles un permiso de residencia de cinco años cuando hayan ocupado puestos de trabajo durante más de doce meses dentro de un período de residencia en el país de acogida superior a dieciocho meses;

17. Pide igualmente a los Estados miembros de acogida que permitan a los trabajadores desempleados obtener:

- la prórroga de su derecho de residencia para el período durante el que reciben las prestaciones de desempleo a que tienen derecho en dicho país,
- la renovación automática de su permiso de residencia para períodos de por lo menos seis meses, cuando realmente busquen empleo;

18. Pide a este respecto al Consejo que reanude sin demora el examen de las tres propuestas de la Comisión en la materia, relativas a la mejora de la libre circulación de los trabajadores y de sus familias dentro de la Comunidad (COM(1998) 394 final) ⁽¹⁾;

Respecto al estatuto social de los trabajadores migrantes

19. Pide a los Estados miembros que procedan a la mejora y a la modernización necesarias de la protección social en la UE para acabar con las penalizaciones impuestas a los trabajadores migrantes y a los trabajadores desplazados por los siguientes factores:

- el no reconocimiento de ciertos sistemas de pensiones entre Estados miembros y las dificultades de transferencia de los derechos adquiridos,
- el carácter restrictivo de las condiciones impuestas para la adquisición de los derechos de pensiones complementarias (largos períodos de carencia),
- los problemas fiscales asociados a la adquisición de derechos a pensión en numerosos Estados miembros,
- dificultades de transferencia de prestaciones de prejubilación concedidas a partir de una edad determinada a un trabajador en situación de desempleo completo;

Respecto al régimen familiar en el país de acogida

20. Considera que hay que simplificar y facilitar la reunificación familiar, factor indispensable para la integración en el país de acogida; pide a la Comisión y a los Estados miembros que, con ocasión de la revisión de los textos en la materia, se decida que:

- el cónyuge del estudiante o del pensionista residente o, en caso de que la legislación del Estado miembro en cuestión equipare la situación de las parejas no casadas a la de las parejas casadas, el compañero no casado con quien el residente desea beneficiarse de la reunificación familiar y con el que conviva en unión libre de forma permanente tiene efectivamente el derecho de residencia autónomo que se le reconoce con similares requisitos, en cuanto a los recursos, que al estudiante o al pensionista sin justificación de recursos,
- en caso de divorcio o de fallecimiento de la persona que haya adquirido el permiso de residencia, los miembros de su familia tienen derecho a ejercer o a continuar el ejercicio de una actividad por cuenta ajena o por cuenta propia,

⁽¹⁾ DO C 344 de 12.11.1998, pp. 9, 12 y 16.

Miércoles, 6 de septiembre de 2000

- las disposiciones precedentes se aplican también en las mismas condiciones a los miembros de la familia de un ciudadano comunitario procedente de un tercer país y que, de forma general, se simplifican o se suprimen las formalidades de visado;

Respecto al entorno económico, social y cultural del derecho de residencia de los migrantes

21. Considera que el ejercicio material del derecho de desplazamiento y de residencia supone una mejora profunda del entorno social (igualdad de trato en materia de ventajas sociales y fiscales, mayor transparencia en el mercado laboral, papel ampliado de la red EURES), educacional (acceso a la enseñanza y a la formación) y cultural (aprendizaje de lenguas), de los migrantes y de sus familias; recuerda una vez más su petición de que se presente un informe sobre los efectos de las fronteras que mida el efecto que tienen las normativas nuevas o modificadas en materia de fiscalidad y seguridad social en la situación de los trabajadores por cuenta ajena que trabajan en un Estado miembro distinto de aquel en que viven y en la de sus familias;

22. Considera que deben tomarse medidas para permitir la libre circulación de los residentes legales de terceros países que lleven viviendo en la UE un período mínimo de cinco años;

23. Observa también que los ciudadanos europeos afectados sufren un déficit de información sobre el alcance de sus derechos y de sus posibilidades de recurso que convendría remediar, en particular, mediante una mejor formación del personal administrativo nacional afectado y mediante campañas de información; pide expresamente que se prosiga el apoyo a las iniciativas de las ONG relativas a las reclamaciones en relación con la libre circulación de personas, el apoyo jurídico en los procedimientos de reclamación y el inventario de las reclamaciones más frecuentes, garantizando para ello los recursos financieros necesarios;

24. Insta a la Comisión a que acelere sus procedimientos internos para atajar más rápidamente las violaciones del Derecho comunitario;

*

* *

25. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a los Gobiernos de los Estados miembros y a la Comisión.

Jueves, 7 de septiembre de 2000

(2001/C 135/04)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN

PRESIDENCIA DEL SR. VIDAL-QUADRAS ROCA

Vicepresidente

1. Apertura de la sesión

El Sr. Presidente declara abierta la sesión a las 10.00 horas.

Intervienen los diputados:

- Rübzig, quien, tras protestar por el hecho de que el Consejo, según el orador, no respeta los plazos reglamentarios previstos para contestar a las preguntas de los diputados, pide al Sr. Presidente que intervenga para que respete sus obligaciones en la materia. (El Sr. Presidente le contesta que se tendrá debidamente en cuenta su intervención);
- Lipietz, quien, refiriéndose a la crisis del petróleo que está sufriendo la Unión como consecuencia del brusco encarecimiento de los carburantes, pide a la Comisión, y en especial a los Comisarios responsables, que haga una declaración lo antes posible ante el Parlamento sobre las medidas que tiene la intención de adoptar para hacer frente a la situación (El Sr. Presidente le contesta que será difícil dar curso a su petición, al haber sido ya fijado el orden del día del presente período parcial de sesiones; señala, sin embargo, que hará lo posible por encontrar una solución.)

Interviene la Sra. Reding, miembro de la Comisión, quien, refiriéndose a la intervención anterior, afirma que transmitirá la solicitud a los Comisarios de Palacio y Monti, y que se encontrará, en colaboración con la Presidencia, el momento más oportuno para hacer dicha declaración.

2. Orden del día

El Sr. Presidente comunica que, como consecuencia de un problema técnico, algunas enmiendas presentadas dentro del plazo previsto por el Grupo Verts/ALE al informe Glase sobre el trabajo no declarado (A5-0220/2000) no han sido ni traducidas ni distribuidas todavía. Por consiguiente, la votación de dicho informe, que debería realizarse en el turno de votaciones de hoy, queda aplazada hasta las sesiones del 20 y 21 de septiembre.

3. Lucha contra el dopaje y función social del deporte — Traspasos de los jugadores de fútbol (declaraciones seguidas de debate) — Lucha contra el dopaje en el deporte — Informe de Helsinki sobre el deporte (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de una declaración del Consejo, una declaración de la Comisión, y dos informes elaborados en nombre de la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte.

La Sra. Buffet, Presidenta en ejercicio del Consejo, hace una declaración sobre la lucha contra el dopaje y la función social del deporte.

La Sra. Reding, miembro de la Comisión, hace una declaración sobre el traspaso de los jugadores de fútbol.

La Sra. Zabell presenta su informe sobre la comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones: Plan de apoyo comunitario a la lucha contra el dopaje en el deporte (COM(1999) 643 — C5-0087/2000 — 2000/2056(COS)) (A5-0203/2000).

Jueves, 7 de septiembre de 2000

El Sr. Mennea presenta su informe sobre el Informe de la Comisión al Consejo Europeo: Con la perspectiva de la salvaguardia de las estructuras deportivas actuales y del mantenimiento de la función social del deporte en el marco comunitario — Informe de Helsinki sobre el deporte (COM(1999) 644 — C5-0088/2000 — 2000/2055(COS)) (A5-0208/2000).

Intervienen los diputados Lehne, ponente para opinión de la Comisión de Asuntos Jurídicos, Papayannakis, ponente para opinión de la Comisión de Medio Ambiente, Martens, en nombre del Grupo PPE-DE, Barón Crespo, en nombre del Grupo PSE, Lynne, en nombre del Grupo ELDR, Messner, en nombre del Grupo Verts/ALE, Fraisse, en nombre del Grupo GUE/NGL, de La Perriere, en nombre del Grupo UEN, Bernié, en nombre del Grupo EDD.

PRESIDENCIA DEL SR. IMBENI

Vicepresidente

Intervienen los diputados Perry, O'Toole, Manders, Bautista Ojeda, Alavanos, Angelilli, Pack, Prets, Flesch, Lagendijk, Alyssandrakis, Gallagher, Karas, Roure, De Clercq, Turmes, Decourrière, Iivari, Matikainen-Kalls-tröm, y las Sras. Buffet y Reding.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: puntos 14 y 15.

PRESIDENCIA DEL SR. DAVID W. MARTIN

Vicepresidente

4. Comunicación de posiciones comunes del Consejo

El Sr. Presidente comunica, de conformidad con el apartado 1 del artículo 74 del Reglamento, que ha recibido del Consejo, las posiciones comunes del Consejo y las razones que le han conducido a adoptarlas, así como las posiciones de la Comisión sobre los documentos siguientes:

- Decimotercera directiva del Parlamento Europeo y del Consejo en materia de Derecho de sociedades relativa a las ofertas públicas de adquisición (8129/1/2000 — C5-0327/2000-1995/0341(COD))
remitida fondo: JURI
(remitidas a las comisiones competentes para opinión en primera lectura:
ECON, EMPL)
fundamento jurídico: Artículo 44 TCE
- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la aproximación de las disposiciones legislativas, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros sobre la aplicación de buenas prácticas clínicas en la realización de ensayos clínicos de medicamentos de uso humano (8878/1/2000 — C5-0424/2000 — 1997/0197(COD))
remitida fondo: ENVI
(remitidas a las comisiones competentes para opinión en primera lectura:
BUDG, ITRE)
fundamento jurídico: Artículo 95 TCE

El plazo de tres meses de que dispone el Parlamento para pronunciarse comienza a partir de la fecha de mañana 8 de septiembre de 2000.

*
* *

Intervienen los diputados:

- Seguro, quien comunica que se ha producido una masacre en Timor Occidental en la que han muerto, entre otros, tres miembros de la misión humanitaria de la ONU; pide que la Presidencia condene, en nombre del Parlamento, esta violencia y las violaciones de los derechos humanos en Indonesia y comunique la indignación del Parlamento a las autoridades indonesias. (El Sr. Presidente toma nota de esta solicitud e indica que enviará su pésame a las familias de las víctimas y pide a la Asamblea que guarde un minuto de silencio en memoria de las víctimas);
(La Asamblea guarda un minuto de silencio).

Jueves, 7 de septiembre de 2000

- Ribeiro e Castro, quien apoya esta intervención y pide a la Comisión que adopte las medidas que se imponen;
- Beazley, quien lamenta el ruido de fondo que reinaba en el hemiciclo durante la intervención de la Sra. Reding, al final del debate anterior, y desea que la Sra. Presidenta del Parlamento presente sus excusas por escrito a la Comisión. (El Sr. Presidente apoya esta sugerencia);
- Figueiredo, quien asocia a lo manifestado por los Sres. Seguro y Ribeiro e Castro.

TURNO DE VOTACIONES

El Sr. Presidente recuerda la comunicación hecha esta mañana al comienzo de la sesión por el Presidente de sesión (*véase punto 2 de más arriba*) según la cual la votación del informe Glase (A5-0220/2000) ha sido aplazada al turno de votaciones del 21 de septiembre.

5. Ozono (inhaladores dosificadores y bombas de infusión) *I (procedimiento sin debate) (votación)**

Informe de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor, sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el reglamento sobre sustancias que agotan la capa de ozono en cuanto a los inhaladores dosificadores y las bombas de infusión (COM(2000) 427 — C5-0360/2000 — 2000/0175(COD)) (A5-0221/2000) (ponente: Sra. Hulthén).
(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE REGLAMENTO COM(2000) 427 — C5-0360/2000 — 2000/0175(COD):

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada (*punto 1 de los «Textos aprobados»*)

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

El Parlamento aprueba la resolución legislativa (*punto 1 de los «Textos aprobados»*)

6. Política de aguas *III (votación)**

Informe de la delegación del Parlamento en el Comité de Conciliación (ponente: Sra. Lienemann) — A5-0214/2000
(*Mayoría simple requerida para la aprobación*)

Interviene el Sr. Provan, quien presidía la delegación del Parlamento en el Comité de Conciliación.

TEXTO CONJUNTO C5-0347/2000 — 1997/0067(COD):

El Parlamento aprueba el texto conjunto (*punto 2 de los «Textos aprobados»*).

7. Vehículos al final de su vida útil *III (votación)**

Informe de la delegación del Parlamento en el Comité de Conciliación (ponente: Sr. Florenz) — A5-0212/2000
(*Mayoría simple requerida para la aprobación*).

TEXTO CONJUNTO C5-0258/2000 — 1997/0194(COD):

El Parlamento aprueba el texto conjunto (*punto 3 de los «Textos aprobados»*).

Jueves, 7 de septiembre de 2000

8. Neumáticos de los vehículos de motor y de sus remolques *II** (votación)

Recomendación para la segunda lectura De Roo — A5-0218/2000
(Mayoría cualificada requerida)

POSICIÓN COMÚN DEL CONSEJO 5347/2/2000 — C5-0220/2000 — 1997/0348(COD):

Interviene, de conformidad con el apartado 5 del artículo 80 del Reglamento, la Sra. Reding, miembro de la Comisión, quien da a conocer la posición de esta institución sobre las enmiendas.

Enmiendas aprobadas: 1; 2

Enmiendas rechazadas: 3 por VE (205 a favor, 223 en contra, 66 abstenciones); 4

Votaciones por separado: enmienda 1, 2, 3, 4 (PPE-DE)

El Sr. Presidente declara aprobada la posición así modificada (*punto 4 de los «Textos aprobados»*).

9. Sustancias y preparados peligrosos (colorantes azoicos) *I** (votación)

Informe Bakopoulos — A5-0168/2000
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE DIRECTIVA COM(1999) 620 — C5-0312/1999 — 1999/0269(COD):

Enmiendas aprobadas: 1 y 5 en bloque; 3 (primera parte); 3 (segunda parte) por VE (273 a favor, 226 en contra, 5 abstenciones); 6 por VE (451 a favor, 48 en contra, 0 abstenciones); 4

Enmienda que decae: 2

Enmienda retirada: 7

Votaciones por partes:

enmienda 3 (PPE-DE):

primera parte: texto sin el 3er. guión del apartado 1 (el término «juguetes»)

segunda parte: este guión

El Parlamento aprueba la propuesta de la Comisión así modificada (*punto 5 de los «Textos aprobados»*).

PROYECTO DE RESOLUCIÓN LEGISLATIVA:

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución legislativa (*punto 5 de los «Textos aprobados»*).

10. 13ª Conferencia internacional sobre el sida (votación)

Propuestas de resolución B5-0748, 0750, 0752, 0756, 0757, 0761, 0763/2000
(Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC B5-0748/2000 (sustituye las B5-0748, 0750, 0752, 0756, 0757 y 0761/2000):

presentada por los diputados siguientes:

Maij-Weggen y Mantovani, en nombre del Grupo PPE-DE,

Van den Berg, en nombre del Grupo PSE,

Maaten y Van den Bos, en nombre del Grupo ELDR,

Wurtz, Miranda, Sylla, Vinci, Papayannakis y Cossutta, en nombre del Grupo GUE/NGL,

Muscardini, en nombre del Grupo UEN

(el Grupo Verts/ALE es también signatario)

Enmiendas rechazadas: 2 por VN (Verts/ALE); 1

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Intervenciones:

- El Sr. Van den Berg ha indicado que el Grupo PSE no había firmado la enmienda 2.

Votaciones por partes:

apartado 12 (ELDR):

primera parte: hasta «los precios»: aprobada

segunda parte: resto: aprobada

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 6 de los «Textos aprobados»*).

(La propuesta de resolución B5-0763/2000 decae.)

11. Fusiones en el sector de las telecomunicaciones (votación)

Propuestas de resolución B5-0654, 0655, 0661 y 0669/2000

(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC B5-0654/2000 (que sustituye las B5-0654, 0655, 0661 y 0669/2000):

presentada por los diputados siguientes:

Chichester, en nombre del Grupo PPE-DE,

McNally y Goebbels, en nombre del Grupo PSE,

Jonckheer, en nombre del Grupo Verts/ALE,

Herman Schmid, en nombre del Grupo GUE/NGL

Votaciones por separado: apartado 5 (ELDR): rechazado por VE (225 a favor, 255 en contra, 25 abstenciones)

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 7 de los «Textos aprobados»*).

12. Clonación humana (votación)

Propuestas de resolución B5-0702, 0710, 0751, 0753, 0755, 0762, 0764 y 0765/2000

(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC B5-0702/2000 (que sustituye las B5-0702 y 0755/2000):

presentada por los diputados siguientes:

Gebhardt y McNally, en nombre del Grupo PSE,

De Clercq, Wallis y Plooij-van Gorsel, en nombre del Grupo ELDR,

Bonino, Cappato, Turco, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis y Pannella,

Votaciones por separado: apartado 5 (PSE): rechazada por VE (195 a favor, 292 en contra, 22 abstenciones)

Por VN (Verts/ALE, TDI), el Parlamento rechaza la propuesta de resolución.

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN B5-0702/2000:

Por VN (TDI), el Parlamento rechaza la propuesta de resolución.

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC B5-0710/2000 (que sustituye las B5-0710, 0751, 0753, 0764/2000):

presentada por los diputados siguientes:

Fiori, Liese y Hermange, en nombre del Grupo PPE-DE,

Lannoye y Breyer, en nombre del Grupo Verts/ALE,

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Montfort, Thomas-Mauro, Muscardini y Queiró, en nombre del Grupo UEN,
 Blokland, en nombre del Grupo EDD

Elementos del texto votados por VN (véase también votación por partes): apartado 3 (PPE-DE): aprobado; apartado 12 (PPE-DE): rechazado

Votaciones por separado: considerando B (Verts/ALE): rechazado; apartado 5: rechazado; apartado 7: rechazado

Votaciones por partes:

considerando J (Verts/ALE):

primera parte: texto sin los términos «a partir de la fecundación»: aprobada por VN (PPE-DE)

segunda parte: estos términos: rechazada por VN (PPE-DE)

apartado 1 (Verts/ALE):

primera parte: hasta «actividad política y legislativa»: aprobada por VE (276 a favor, 206 en contra, 26 abstenciones)

segunda parte: resto: rechazada por VE (210 a favor, 261 en contra, 32 abstenciones)

apartado 6 (Verts/ALE):

primera parte: hasta «personas adultas»: aprobada por VE (281 a favor, 202 en contra, 22 abstenciones)

segunda parte: resto: rechazada por VE (208 a favor, 268 en contra, 34 abstenciones)

Por VN (PPE-DE, Verts/ALE, TDI), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 8 de los «Textos aprobados»*).
 (Las propuestas de resolución B5-0755, 0762 y 0765/2000 decaen.)

13. Transporte aéreo y medio ambiente (votación)

Informe Lucas — A5-0187/2000
 (Mayoría simple requerida)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas aprobadas: 2; 7 (segunda parte) por VN (Verts/ALE) como añadido; 11 por VE (292 a favor, 208 en contra, 7 abstenciones); 13 (segunda parte) por VE (267 a favor, 205 en contra, 29 abstenciones)

Enmiendas rechazadas: 1 por VE (226 a favor, 271 en contra, 6 abstenciones); 8 (primera parte) por VN (Verts/ALE); 3 por VN (Verts/ALE); 4; 5; 6; 9; 7 (primera parte) por VN (Verts/ALE); 10 (primera parte); 10 (segunda parte) por VE (221 a favor, 273 en contra, 13 abstenciones); 12 por VN (Verts/ALE); 13 (primera parte); 14

Enmiendas que decaen: 8 (segunda parte)

Elementos del texto votados por VN (véase también votación por partes): apartado 16 (Verts/ALE): aprobado; apartado 21 (PPE-DE): aprobado

Intervenciones:

- El Sr. Presidente ha comunicado que el Grupo PSE proponía que la enmienda 7 se considerara como un añadido al apartado 19, propuesta que el Sr. Sterckx, firmante de la enmienda en nombre del Grupo ELDR, ha aceptado;
- El Sr. Sterckx ha intervenido sobre la segunda parte de la enmienda 10 votada por partes;
- El Sr. Jarzembowski ha intervenido sobre el apartado 23 y la enmienda 10.

Votaciones por separado: 71 guión del preámbulo (PSE): aprobado por VE (249 a favor, 215 en contra, 13 abstenciones), 141 guión del preámbulo (PSE): aprobado, considerando F (PSE): aprobado

Jueves, 7 de septiembre de 2000*Votaciones por partes:*

apartado 6 (PPE-DE):

primera parte: hasta «clasificación de los aeropuertos»: aprobada
segunda parte: resto: aprobada por VN (Verts/ALE)

enmienda 8 (ELDR)

primera parte: hasta «OACI»
segunda parte: resto

apartado 10 (PPE-DE):

primera parte: hasta «OMS»: aprobada
segunda parte: resto: rechazada por VN (Verts/ALE)

enmienda 7 (PSE):

primera parte: hasta «solución ideal»
segunda parte: resto

apartado 20 (PPE-DE):

primera parte: hasta «principio de quien contamina, paga»: aprobada
segunda parte: resto: aprobada por VN (Verts/ALE)

enmienda 10 (PSE, ELDR):

primera parte: hasta «Estados miembros»
segunda parte: resto

enmienda 13 (PSE):

primera parte: hasta «auditoría medioambiental significativa»
segunda parte: resto

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 9 de los «Textos aprobados»*).

14. Lucha contra el dopaje en el deporte (votación)

Informe Zabell — A5-0203/2000
(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas aprobadas: 4 por VE (247 a favor, 235 en contra, 1 abstención); 3; 1; 2

Elementos del texto votados por VN: apartados 1, 2 (GUE/NGL): aprobados

Votaciones por separado: considerando N (GUE/NGL)

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 10 de los «Textos aprobados»*).

15. Informe de Helsinki sobre el deporte (votación)

Informe Mennea — A5-0208/2000
(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN:

Enmiendas aprobadas: 4 por VE (263 a favor, 195 en contra, 5 abstenciones); 2

Enmiendas rechazadas: 3 por VN (GUE/NGL); 1; 7; 5; 6

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Intervenciones:

- el ponente ha intervenido sobre un problema lingüístico en el apartado 30.

Votaciones por separado: apartado 8 (PSE): aprobado por VE (244 a favor, 204 en contra, 12 abstenciones); apartado 20 (ELDR): aprobado

Votaciones por partes:

apartado 30 (PSE)

primera parte: hasta «canales gratuitos» sin los términos «los usuarios deben participar de forma equitativa de los beneficios resultantes y, concretamente»: aprobada

segunda parte: estos términos: aprobada por VE (242 a favor, 193 en contra, 11 abstenciones)

tercera parte: resto: aprobada por VE (306 a favor, 134 en contra, 8 abstenciones)

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 11 de los «Textos aprobados»*).

*
* *
*

Interviene el Sr. Corrie sobre un problema de orden técnico.

Explicaciones de voto de los diputados:

Informe Lienemann — A5-0214/2000

— *orales:* Bordes

— *escritas:* Isler Béguin, en nombre del Grupo Verts/ALE; Hyland, en nombre del Grupo UEN; Florenz; De Rossa; Grossetête

Informe Florenz — A5-0212/2000

— *orales:* Fatuzzo

— *escritas:* Hyland, en nombre del Grupo UEN; Caudron; Arvidsson, Gunilla Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Stenmarck; Grossetête

Informe De Roo — A5-0218/2000

— *orales:* Fatuzzo

— *escritas:* Isler Béguin, en nombre del Grupo Verts/ALE; Meijer, en nombre del Grupo GUE/NGL; Thomas-Mauro

Informe Bakopoulos — A5-0168/2000

— *orales:* Fatuzzo

Propuesta de resolución «130 Conferencia internacional sobre el sida» — RC B5-0748/2000

— *orales:* Cauquil

Propuesta de resolución «Fusiones en el sector de las telecomunicaciones» — RC B5-0654/2000

— *escritas:* Vachetta; Bordes, Cauquil

Propuesta de resolución «Clonación humana» — RC B5-0710/2000

— *orales:* Schörling, en nombre del Grupo Verts/ALE; Fatuzzo; Meijer; Sacrédeus; Breyer; Korhola

— *escritas:* Berthu, en nombre del Grupo UEN; Alavanos; Theonas; Lienemann; Montfort; Schroeder

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Informe Lucas — A5-0187/2000

- *orales*: Fatuzzo
- *escritas*: Isler Béguin, en nombre del Grupo Verts/ALE; Markov; Caudron; Meijer; Sjöstedt, Seppänen, Herman Schmid; Theonas

Informe Zabell — A5-0203/2000

- *orales*: Fatuzzo; Mennea
- *escritas*: Blokland; Caudron; Schörling, Gahrton; Pitella

Informe Mennea — A5-0208/2000

- *orales*: Fatuzzo; Mennea; Sacrédeus
- *escritas*: Martinez

*
* * *

Correcciones de voto

Los siguientes diputados han querido votar de la forma que se indica a continuación:

Propuesta de resolución «130 Conferencia internacional sobre el sida» — RC B5-0748/2000

- enmienda 2
a favor: Korakas

Propuesta de resolución «Clonación humana» — RC B5-0710/2000

- conjunto del texto
en contra: Gallagher

Informe Lucas — A5-0187/2000

- enmienda 7
en contra: Cederschiöld
- apartado 20 (segunda parte)
en contra: Musotto
- enmienda 11
a favor: Ludford
- conjunto del texto
a favor: Howitt

Informe Zabell — A5-0203/2000

- apartado 1
en contra: Wiebenga, Plooij-van Gorsel, Mulder, Maaten, Manders, Sanders-ten Holte, Corbett
abstenciones: Bonde
- apartado 2
en contra: Wiebenga, Plooij-van Gorsel, Mulder, Maaten, Manders, Sanders-ten Holte
abstenciones: Bonde
- conjunto del texto
a favor: Howitt

Informe Mennea — A5-0208/2000

- enmienda 3
en contra: Rübzig

FIN DEL TURNO DE VOTACIONES*(La sesión, suspendida a las 13,35, se reanuda a las 15.00 horas.)*

Jueves, 7 de septiembre de 2000

PRESIDENCIA DEL SR. MARINHO

Vicepresidente

16. Aprobación del Acta de la sesión anterior

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

DEBATE DE ACTUALIDAD

De conformidad con el orden del día, se procede al debate sobre problemas de actualidad, urgencia y especial importancia (*para los títulos y autores de las propuestas de resolución, véase Acta del martes, 5 de septiembre de 2000, punto 5*).

Interviene la Sra. Maes, quien pide que se pueda abordar también lo antes posible la cuestión de los derechos humanos en Irán durante este debate de actualidad.

17. Accidentes de submarinos nucleares (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de siete propuestas de resolución (B5-0704, 0707, 0709, 0717, 0725, 0736 y 0738/2000).

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados los diputados Belder, Plooij-van Gorsel, Posselt, Elisabeth Schroedter y Marnset Campos.

Intervienen los diputados Oostlander, en nombre del Grupo PPE-DE, Pérez Royo, en nombre del Grupo PSE, Gasòliba i Böhm, en nombre del Grupo ELDR, Bautista Ojeda, en nombre del Grupo Verts/ALE, el Sr. Nielson, miembro de la Comisión, los diputados Marnset Campos y Bautista Ojeda, quienes hacen preguntas a la Comisión a las que el Sr. Nielson contesta, y el Sr. Bautista Ojeda sobre esta respuesta.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 22.

18. Burundi (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de seis propuestas de resolución (B5-0660, 0711, 0718, 0726, 0734 y 0739/2000).

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados los diputados Van den Bos, Johan Van Hecke, Maes y Cauquil.

Intervienen los diputados Khanbhai, en nombre del Grupo PPE-DE, Imbeni, en nombre del Grupo PSE, y el Sr. Nielson, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 23.

19. Derechos humanos (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de veintiocho propuestas de resolución (B5-0663, 0673, 0705, 0712, 0719, 0727, 0740, 0667, 0706, 0716, 0720, 0728, 0741, 0664, 0713, 0721, 0729, 0735, 0742, 0665, 0714, 0722, 0730, 0743, 0672, 0715, 0731 y 0744/2000).

Refugiados butaneses en Nepal

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados McCarthy, Collins, Dupuis, Thomas Mann y Frassoni.

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Birmania

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Dupuis y Gasòliba i Böhm.

PRESIDENCIA DEL SR. ONESTA

Vicepresidente

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados los diputados Maij-Weggen y McKenna.

Intervienen los diputados Callanan, en nombre del Grupo PPE-DE, y Randzio-Plath, en nombre del Grupo PSE.

Violación de los derechos humanos en Colombia, especialmente el caso del Padre Brendan Forde

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Medina Ortega, Gasòliba i Böhm, Banotti, McKenna y Marsset Campos.

Intervienen los diputados Doyle, en nombre del Grupo PPE-DE, Fava, en nombre del Grupo PSE, González Álvarez, en nombre del Grupo GUE/NGL, y Salafranca Sánchez-Neyra.

Soldados británicos, rehenes en Sierra Leona

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Ferrer, Maes y Bordes.

Intervienen los diputados Van Orden, en nombre del Grupo PPE-DE, y Martínez Martínez, en nombre del Grupo PSE.

Bombardeos turcos en el Norte de Iraq

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Duff, Maes y Uca.

Intervienen los diputados Morillon, en nombre del Grupo PPE-DE, Poos, en nombre del Grupo PSE, González Álvarez, en nombre del Grupo GUE/NGL.

Interviene sobre el conjunto del punto «Derechos humanos», el Sr. Nielson, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: puntos 24 a 28.

*
* * *

Interviene el Sr. Salafranca Sánchez-Neyra, quien refiriéndose al punto relativo a Colombia, recuerda que ha planteado una pregunta a la Comisión y desearía recibir por lo menos una respuesta por escrito, y el Sr. Nielson, miembro de la Comisión, quien se compromete a ello.

20. Central nuclear de Temelin (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de cuatro propuestas de resolución (B5-0708, 0723, 0732 y 0745/2000).

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Adam, Flemming y Echerer.

Intervienen los diputados Chichester, en nombre del Grupo PPE-DE, Scheele, en nombre del Grupo PSE, Olsson, en nombre del Grupo ELDR, Raschhofer, no inscrito, Linkohr, Flemming, esta última sobre la intervención del Sr. Linkohr, y el Sr. Nielson, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 29

Jueves, 7 de septiembre de 2000

21. Incendios en Europa (debate)

De conformidad con el orden del día, se procede al debate conjunto de seis propuestas de resolución (B5-0703, 0724, 0733, 0737, 0746 y 0747/2000).

Intervienen para presentar las propuestas de resolución los diputados Malliori, Trakatellis, Isler Béguin y Papayannakis.

Intervienen el Sr. Coelho, en nombre del Grupo PPE-DE, y el Sr. Nielson, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 30

PRESIDENCIA DEL SR. FRIEDRICH

Vicepresidente

TURNO DE VOTACIONES

DEBATE DE ACTUALIDAD

(Mayoría simple requerida)

Intervienen los diputados Morillon, quien, tras evocar la trágica evolución de la situación en el norte de Afganistán, pide que la Conferencia de Presidentes examine la posibilidad de incluir en el orden del día del próximo período parcial de sesiones declaraciones del Consejo y de la Comisión sobre la acción que la Unión Europea podría emprender para ayudar a buscar una solución política en Afganistán, y Sakellariou, quien, en nombre del Grupo PSE, apoya esta solicitud. (El Sr. Presidente se compromete a transmitir esta solicitud.)

22. Accidentes de submarinos nucleares (votación)

Propuestas de resolución B5-0704, 0707, 0709, 0717, 0725, 0736 y 0738/2000

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN COMÚN RC B5-0704/2000 (que sustituye las B5-0704, 0709, 0717, 0725, 0736 y 0738/2000):

presentada por los diputados siguientes:

Posselt y Oostlander, en nombre del Grupo PPE-DE

Van den Berg, Sakellariou, Lalumière y Krehl, en nombre del Grupo PSE

Thors y Väyrynen, en nombre del Grupo ELDR

Elisabeth Schroedter, Hautala y Knörr Borràs, en nombre del Grupo Verts/ALE

Sjöstedt, Papayannakis, González Álvarez y Seppänen, en nombre del Grupo GUE/NGL

Muscardini y Queiró, en nombre del Grupo UEN

Enmiendas rechazadas: 1 por VN (Verts/ALE); 4 por VN (Verts/ALE); 2 por VN (Verts/ALE); 3 por VN (Verts/ALE)

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 12 de los «Textos aprobados»*).
(La propuesta de resolución B5-0707/2000 decae.)

23. Burundi (votación)

Propuestas de resolución B5-0660, 0711, 0718, 0726, 0734 y 0739/2000

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN COMÚN RC B5-0660/2000 (que sustituye las B5-0660, 0711, 0718, 0726, 0734 y 0739/2000):

presentada por los diputados siguientes:

Johan van Hecke, en nombre del Grupo PPE-DE

Sauquillo Pérez del Arco, en nombre del Grupo PSE

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Van den Bos, en nombre del Grupo ELDR
Maes, en nombre del Grupo Verts/ALE
Morgantini, en nombre del Grupo GUE/NGL
Muscardini, Collins y Andrews, en nombre del Grupo UEN

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 13 de los «Textos aprobados»*).

24. Derechos humanos: Refugiados butaneses en Nepal (votación)

Propuestas de resolución B5-0663, 0673, 0705, 0712, 0719, 0727, 0740/2000

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN B5-0663/2000:

El Parlamento rechaza la propuesta de resolución.

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN COMÚN RC B5-0673/2000 (que sustituye las B5-0673, 0712, 0719, 0727, 0740/2000):

presentada por los diputados siguientes:
Thomas Mann, en nombre del Grupo PPE-DE
Malmström, en nombre del Grupo ELDR
Messner y MacCormick, en nombre del Grupo Verts/ALE
Vinci, en nombre del Grupo GUE/NGL
Collins, Muscardini y Queiró, en nombre del Grupo UEN
Dupuis, Bonino, Pannella, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova y Turco

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 14 de los «Textos aprobados»*).
(La propuesta de resolución B5-0705/2000 decae.)

25. Derechos humanos: Birmania (votación)

Propuestas de resolución B5-0667, 0706, 0716, 0720, 0728, 0741/2000

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN B5-0667/2000:

El Parlamento rechaza la propuesta de resolución.

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN B5-0706/2000:

El Parlamento rechaza la propuesta de resolución.

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN COMÚN RC B5-0716/2000 (que sustituye las B5-0716, 0720, 0728, 0741/2000):

presentada por los diputados siguientes:
Majj-Weggen y Bethell, en nombre del Grupo PPE-DE
Gasòliba i Böhm, en nombre del Grupo ELDR
McKenna y Maes, en nombre del Grupo Verts/ALE
Fraise, González Álvarez, Eriksson y Cossutta, en nombre del Grupo GUE/NGL
Dupuis, Bonino, Pannella, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova y Turco

Votaciones por separado: apartado 8 (PSE): aprobado por VE (126 a favor, 51 en contra, 21 abstenciones)

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 15 de los «Textos aprobados»*).

Jueves, 7 de septiembre de 2000

26. Derechos humanos: Violación de los derechos humanos en Colombia, especialmente el caso del Padre Brendan Forde (votación)

Propuestas de resolución B5-0664, 0713, 0721, 0729, 0735, 0742/2000

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN COMÚN RC B5-0664/2000 (que sustituye las B5-0664, 0713, 0721, 0729, 0735, 0742/2000):

presentada por los diputados siguientes:

Banotti, Doyle y Salafranca Sánchez-Neyra, en nombre del Grupo PPE-DE

Medina Ortega, Fava, Sakellariou y Van den Berg, en nombre del Grupo PSE

Cox y Di Pietro, en nombre del Grupo ELDR

McKenna, Lipietz y Nogueira Román, en nombre del Grupo Verts/ALE

Miranda, Maset Campos, Di Lello Finuoli, Boudjenah y Cossutta, en nombre del Grupo GUE/NGL

Collins, Muscardini, Queiró, Andrews, Fitzsimons, Gallagher, Crowley y Hyland, en nombre del Grupo UEN

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 16 de los «Textos aprobados»*).

27. Derechos humanos: Soldados británicos, rehenes en Sierra Leona (votación)

Propuestas de resolución B5-0665, 0714, 0722, 0730, 0743/2000

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN B5-0665/2000:

El Parlamento rechaza la propuesta de resolución.

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN COMÚN RC B5-0714/2000 (que sustituye las B5-0714, 0722, 0730, 0743/2000):

presentada por los siguientes diputados:

Ferrer, en nombre del Grupo PPE-DE

Ludford, en nombre del Grupo ELDR

Lucas, en nombre del Grupo Verts/ALE

Bonino, Dupuis, Pannella, Cappato, Della Vedova, Dell'Alba y Turco

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 17 de los «Textos aprobados»*).

28. Derechos humanos: Bombardeos turcos en el norte de Iraq (votación)

Propuestas de resolución B5-0672, 0715, 0731 y 0744/2000

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN COMÚN RC B5-0672/2000 (que sustituye las B5-0672, 0715, 0731 y 0744/2000):

presentada por los diputados siguientes:

Morillon, en nombre del Grupo PPE-DE

Sakellariou, Van den Berg, en nombre del Grupo PSE

Duff, en nombre del Grupo ELDR

Maes, Ceyhun, en nombre del Grupo Verts/ALE

Uca, Cossutta, Morgantini, Ainaridi, Papayannakis, Seppänen, Figueiredo, en nombre del Grupo GUE/NGL

Enmiendas aprobadas: 2 (primera parte) por VE (99 a favor, 95 en contra, 6 abstenciones)

Enmiendas rechazadas: 1; 2 (segunda parte)

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Votaciones por partes:

enmienda 2 (PSE):
primera parte: hasta «armas»
segunda parte: resto

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 18 de los «Textos aprobados»*).

29. Central nuclear de Temelin (votación)

Propuestas de resolución B5-0708, 0723, 0732 y 0745/2000

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN COMÚN RC B5-0708/2000 (que sustituye las B5-0708, 0723, 0732 y 0745/2000):

presentada por los diputados siguientes:
Flemming y Chichester, en nombre del Grupo PPE-DE
McNally, Berger y Van den Berg, en nombre del Grupo PSE
Plooij-van Gorsel y Thors, en nombre del Grupo ELDR
Echerer, en nombre del Grupo GUE/NGL

Enmienda rechazada: 1 por VN (TDI)

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 19 de los «Textos aprobados»*).

30. Incendios en Europa (votación)

Propuestas de resolución B5-0703, 0742, 0733, 0737, 0746 y 0747/2000

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN COMÚN RC B5-0703/2000 (que sustituye las B5-0703, 0742, 0733, 0737, 0746 y 0747/2000):

presentada por los diputados siguientes:
Hatzidakis, Trakatellis, García-Orcoyen Tormo, Fiori, Grossetête, Cunha, de Sarnez, Redondo Jiménez y Daul, en nombre del Grupo PPE-DE
Malliori, Katiforis, Napoletano, Terrón i Cusí, Sornosa, Baltas, Karamanou, Koukiadis, Mastorakis, Soulakakis, Tsatsos, Zorba, Casaca y Seguro, en nombre del Grupo PSE
Bautista Ojeda, Isler Beguin y Frassoni, en nombre del Grupo Verts/ALE
Ainardi, Jové Peres, Korakas, Figueiredo, Papayannakis y Cossutta, en nombre del Grupo GUE/NGL
Muscardini, Musumeci y Queiró, en nombre del Grupo UEN

Votaciones por separado: apartado 12 (PSE): aprobado; apartado 14 (PSE): aprobado

Votaciones por partes:

apartado 2 (PSE):
primera parte: texto sin los términos «de los pirómanos y»: aprobada
segunda parte: estos términos: rechazada por VE (44 a favor, 108 en contra, 18 abstenciones)

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 20 de los «Textos aprobados»*).

Intervienen los diputados Sakellariou, quien pregunta al presidente de la Comisión de Presupuestos si los créditos que se han de comprometer de conformidad con los apartados 12 y 14 de la propuesta de resolución que acaba de ser aprobada están disponibles, y Terence Wynn, presidente de la Comisión de Presupuestos, que le contesta.

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Correcciones de voto

Los diputados siguientes han votado de la forma que se indica más abajo:

Propuestas de resolución «Accidentes de submarinos nucleares» — RC B5-0704/2000

- enmienda 1
a favor: Pérez Royo, Korakas
en contra: Mastorakis
- enmienda 2
a favor: Korakas
- enmienda 3
a favor: Korakas
- enmienda 4
a favor: Korakas

Propuestas de resolución «Central nuclear de Temelin» — B5-0708/2000

- enmienda 1
en contra: Sakellariou

FIN DEL TURNO DE VOTACIONES

FIN DEL DEBATE DE ACTUALIDAD

31. Situación en las Islas Fiji tras el golpe de Estado (declaración seguida de debate)

El Sr. Nielson, miembro de la Comisión, hace una declaración sobre la situación en las islas Fiji tras el golpe de Estado.

Intervienen los diputados Johan van Hecke, en nombre del Grupo PPE-DE, Ford, en nombre del Grupo PSE, Maes, en nombre del Grupo Verts/ALE, Meijer, en nombre del Grupo GUE/NGL, Terence Wynn, y los Sres. Nielson, Ford y Nielson.

El Sr. Presidente comunica que ha recibido de los diputados que se relacionan a continuación, las siguientes propuestas de resolución, presentadas sobre la base del apartado 2 del artículo 37 del Reglamento:

- Morgantini, en nombre del Grupo GUE/NGL, sobre la situación en las Fiji tras el golpe de Estado (B5-0749/2000);
- Lucas y Maes, en nombre del Grupo Verts/ALE, sobre la situación actual en las Fiji (B5-0754/2000);
- Ludford, en nombre del Grupo ELDR, sobre la situación en las Fiji (B5-0758/2000);
- Kinnock, en nombre del Grupo PSE, sobre la situación en las Fiji tras el golpe de Estado (B5-0759/2000);
- Johan van Hecke y Corrie, en nombre del Grupo PPE-DE, sobre la situación actual en las Fiji (B5-0760/2000).

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

Votación: punto 11 del Acta de 8.9.2000.

Jueves, 7 de septiembre de 2000

32. Orden del día de la próxima sesión

El Sr. Presidente comunica que el orden del día de la sesión de mañana ha quedado establecido (documento «Orden del día» PE 293.719/OJVE).

33. Cierre de la sesión

El Sr. Presidente levanta la sesión a las 18.40 horas.

Julian Priestley
Secretario General

Jan-Kees Wiebenga
Vicepresidente

Jueves, 7 de septiembre de 2000

LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Abitbol, Adam, Ahern, Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Angelilli, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Bossi, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Decourrière, Dell'Alba, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Ebner, Echerer, Elles, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Fatuzzo, Fava, Ferber, Ferreira, Ferrer, Ferri, Figueiredo, Fini, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hyland, Iivari, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jarzembowski, Jeggel, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Legendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Medina Ortega, Meijer, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Moreira Da Silva, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Pięcyk, Piętrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Ribeiro e Castro, Ries, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Roving, Rübige, Rühle, Sacconi, Sacrédeus, Saifi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Sbarbati, Scallan, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sgarbi, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sommer, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener, Zorba

Jueves, 7 de septiembre de 2000

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL

Informe Bakopoulos A5-0168/2000

Resolución

A favor: 502

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bossi, de Gaulle, Gobbo, Le Pen, Speroni

Jueves, 7 de septiembre de 2000

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstención: 6

EDD: Bonde, Okking

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

RC – Sida B5-0748/2000

Enmienda 2

A favor: 129

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger

PSE: Berès, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Darras, Dary, Dührkop Dührkop, Duhamel, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gillig, Guy-Quint, Haug, Hoff, Imbeni, Katiforis, Lalumière, Lienemann, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Näir, Napoletano, Napolitano, Patrie, Poignant, Poos, Roure, Sacconi, Thielemans, Torres Marques, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Coûteaux, Kuntz

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 330

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Carrilho, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, De Rossa, Desama, Ettl, Färm, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bossi, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

Abstención: 49

EDD: Okking

ELDR: Thors

PPE-DE: Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Corrie, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Villiers

PSE: Seguro, Vairinhos

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

RC – Telecomunicación B5-0654/2000

Conjunto

A favor: 470

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Kronberger

Jueves, 7 de septiembre de 2000

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Bossi, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Lang, Le Pen, Speroni, Turco

UEN: Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 10

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Theonas, Vachetta

Verts/ALE: Hautala, Lagendijk, Maes

Abstención: 28

EDD: Raymond

GUE/NGL: Alavanos

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

Jueves, 7 de septiembre de 2000

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Seguro

TDI: Gollnisch, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

RC – Clonación B5-0702/2000

Conjunto

A favor: 196

EDD: Bonde, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Wurtz

PPE-DE: Banotti, Dimitrakopoulos, Grossetête, Khanbhai, Lamassoure, Perry, Trakatellis, Vidal-Quadras Roca, Wijkman

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Dary, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Souladakis, Sousa Pinto, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hudghton, MacCormick, Maes, Messner, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

En contra: 273

EDD: Belder, Bernié, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Brie, Fraisse, Kaufmann, Krivine, Markov, Morgantini, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Garaud, Hager, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Bowe, Cashman, Corbett, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Junker, McCarthy, Miller, O'Toole, Roth-Behrendt, Simpson, Skinner, Soares, Stihler, Whitehead, Wynn

TDI: Bossi, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Turmes, Wuori

Abstención: 40

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Korakas, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bradbourn, Cornillet, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Foster, Hermange, Matikainen-Kallström, Nisticò, Pacheco Pereira, Purvis, Saïfi, Sudre, Sumberg, Van Orden

PSE: Darras, Dehousse, Ferreira, Guy-Quint, Haug, Lienemann, Martin David W., Patrie, Roure

Verts/ALE: Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Nogueira Román

Clonación B5-0702/2000

A favor: 152

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hedkvist Petersen, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Neapolitano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pieczyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Maes, Staes, Vander Taelen

Jueves, 7 de septiembre de 2000

En contra: 314

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Casini, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Bowe, Cashman, Corbett, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Murphy, O'Toole, Read, Roth-Behrendt, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Whitehead, Wynn

TDI: Bossi, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Gahrton, Hautala, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Turmes, Wuori

Abstención: 40

ELDR: Lynne, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Sjöstedt

PPE-DE: Bradbourn, Foster, Hannan, Khanbhai, Lamassoure, Novelli, Pacheco Pereira, Perry, Purvis, Sumberg, Van Orden

PSE: Balfe, Corbey, Darras, Ferreira, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Lange, Lienemann, Martin Hans-Peter, Patrie, Rothe, Roure

Verts/ALE: Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, MacCormick, Nogueira Román, Voggenhuber, Wyn

Jueves, 7 de septiembre de 2000

RC – Clonación B5-0710/2000**Considerando J, primera parte****A favor: 253****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Krivine, Markov, Uca, Vachetta**NI:** Garaud, Hager, Kronberger**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Casini, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Sumburg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Berger**TDI:** Bossi, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasantá, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori**En contra: 210****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Korakas, Morgantini, Theonas, Vinci**PPE-DE:** Atkins, Bethell, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Goodwill, Harbour, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Lamassoure, Parish, Perry, Purvis, Schleicher, Stevenson, Stockton, Sturdy, Van Orden**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop, Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebels, Görlach, Hänisch, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano,

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Hudghton, Staes, Vander Taelen

Abstención: 45

ELDR: Gasòliba i Böhm, Lynne, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bradbourn, Cornillet, Foster, Hannan, McMillan-Scott, Pacheco Pereira

PSE: Darras, Guy-Quint, Haug, Lienemann, Martin Hans-Peter, Patrie, Roure

Verts/ALE: Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Jonckheer, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Voggelhuber, Wyn

RC – Clonación B5-0710/2000

Considerando J, segunda parte

A favor: 209

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Costa Paolo

NI: Garaud, Hager

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Casini, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushman, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bossi, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Bautista Ojeda

Jueves, 7 de septiembre de 2000

En contra: 277**EDD:** Bonde, Okking**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Kronberger**PPE-DE:** Atkins, Bethell, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Goodwill, Harbour, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Van Orden, Villiers**PSE:** Adam, Andersson, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop, Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba**TDI:** Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori**Abstención: 19****ELDR:** Gasòliba i Böhm, Lynne, Nicholson of Winterbourne**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Bradbourn, Cornillet, Doyle, Foster, Hannan, Pacheco Pereira**PSE:** Guy-Quint, Martin Hans-Peter, Roure**Verts/ALE:** Evans Jillian, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Wyn**RC – Clonación B5-0710/2000****Apartado 3****A favor: 262****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

Jueves, 7 de septiembre de 2000

NI: Garaud, Hager, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Casini, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Lienemann, Paasilinna, Patrie

TDI: Bossi, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Hautala, Isler Béguin, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Turmes, Wuori

En contra: 217

EDD: Bonde, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli

PPE-DE: Atkins, Bethell, Bourlanges, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deprez, Goodwill, Gutiérrez Cortines, Harbour, Helmer, Khanbhai, Lamassoure, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Vidal-Quadras Roca

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

Jueves, 7 de septiembre de 2000

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco**Verts/ALE:** Staes, Vander Taelen**Abstención:** 27**ELDR:** Lynne, Nicholson of Winterbourne**GUE/NGL:** Sylla**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Bradbourn, Cornillet, Foster, Inglewood, Kirkhope, Pacheco Pereira, Sgarbi, Van Orden**PSE:** Guy-Quint, Martin Hans-Peter, Roure**Verts/ALE:** Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Voggenhuber, Wyn**RC – Clonación B5-0710/2000****Apartado 12****A favor:** 234**EDD:** Belder, Blokland, van Dam**GUE/NGL:** Brie, Fraisse, Kaufmann, Markov, Uca**NI:** Hager, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Buttiglione, Casini, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Mendiluce Pereiro**TDI:** Bossi, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Turmes, Wuori

Jueves, 7 de septiembre de 2000

En contra: 242

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Sjöstedt, Theonas, Vinci

PPE-DE: Atkins, Bethell, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Villiers

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Abstención: 34

ELDR: Lynne, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Koulourianos, Krivine, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bradbourn, Cornillet, Foster, Hannan, Niebler, Pacheco Pereira, Saïfi, Sgarbi, Van Orden

PSE: Gillig, Guy-Quint, Haug, Lienemann, Martin Hans-Peter, Patrie, Roure

Verts/ALE: Jonckheer, Lipietz

RC – Clonación B5-0710/2000

Conjunto

A favor: 237

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Fraisse

NI: Garaud, Hager, Kronberger

Jueves, 7 de septiembre de 2000

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Buttiglione, Camisón Asensio, Casini, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushman, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Mendiluce Pereiro

TDI: Bossi, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fini, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori

En contra: 230

EDD: Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Marsset Campos, Meijer, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vinci

PPE-DE: Atkins, Bethell, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Goodwill, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Villiers

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebels, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

Jueves, 7 de septiembre de 2000

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hudghton, MacCormick, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

Abstención: 43

ELDR: Costa Paolo, Gasòliba i Böhm, Lynne, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Bakopoulos, Brie, Kaufmann, Krivine, Markov, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bradbourn, Cornillet, Foster, Hannan, Harbour, Inglewood, Lamassoure, Niebler, Pacheco Pereira, Perry, Sgarbi, Van Orden

PSE: Dehousse, Gillig, Guy-Quint, Haug, Lienemann, Martin Hans-Peter, Patrie, Roure

Verts/ALE: Celli, Jonckheer, Knörr Borràs, Maes, Nogueira Román, Schröder Ilka, Wyn

Informe Lucas A5-0187/2000

Apartado 6, segunda parte

A favor: 268

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Grosch, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

UEN: Andrews, Berlato, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Jueves, 7 de septiembre de 2000

En contra: 225**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**NI:** Garaud, Hager, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Falias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam**TDI:** Bonino, Bossi, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco**UEN:** Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro**Abstención: 14****EDD:** Okking**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**UEN:** Abitbol, Angelilli, Collins, Crowley, Gallagher, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Varaut**Informe Lucas A5-0187/2000****Enmienda 8, primera parte****A favor: 137****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Kronberger

Jueves, 7 de septiembre de 2000

PPE-DE: Decourrière, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Ford, Kindermann, Kuhne, Mendiluce Pereiro, Rothley

TDI: Bossi, Gobbo, Speroni

UEN: Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

En contra: 360

ELDR: Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Thors, Virrankoski

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Kappelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Abstención: 11**EDD:** Okking**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Van Hecke**PSE:** Martin Hans-Peter**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez**Informe Lucas A5-0187/2000****Enmienda 3****A favor: 102****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Krivine, Vachetta**NI:** Hager, Kronberger**PPE-DE:** Wijkman**PSE:** Cercas**TDI:** Bossi, Gobbo, Speroni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**En contra: 399****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folia, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon,

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

Abstención: 10

GUE/NGL: Schmid Herman, Sjöstedt

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Jeggle

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

Informe Lucas A5-0187/2000

Apartado 10, segunda parte

A favor: 234

EDD: Bonde, Okking

ELDR: Caveri, Ducarme, Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Wijkman

Jueves, 7 de septiembre de 2000

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bossi, Gobbo, Speroni

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 258

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Katiforis

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Berthu, Caullery, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, La Perriere, Marchiani, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Abstención: 10

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

Informe Lucas A5-0187/2000

Apartado 16

A favor: 273

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Grosch, Sacrédeus

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Segni, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 219

NI: Garaud, Hager, Kronberger

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo,

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Varaut

Abstención: 11

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Liese

PSE: Martin Hans-Peter

Informe Lucas A5-0187/2000

Enmienda 7, primera parte

A favor: 118

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Peijs, Wijkman

PSE: Corbett, Myller

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Jueves, 7 de septiembre de 2000

En contra: 371

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Seppänen, Theonas

NI: Garaud

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: MacCormick

Abstención: 16

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Zimmerling

PSE: Martin Hans-Peter

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Hudghton

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Informe Lucas A5-0187/2000**Enmienda 7, segunda parte****A favor: 265****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Hager, Kronberger**PPE-DE:** Fatuzzo, García-Orcoyen Tormo, Wijkman**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceideira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**En contra: 218****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Seppänen**NI:** Garaud**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva,

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro, Varaut

Abstención: 17

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Liese

PSE: Martin Hans-Peter

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Informe Lucas A5-0187/2000

Apartado 20, segunda parte

A favor: 260

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Langen, Liese, Sacrédeus, Wijkman, Wuermeling

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

Jueves, 7 de septiembre de 2000

TDI: Gobbo, Speroni**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**En contra: 238****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas**NI:** Garaud, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**TDI:** Bonino, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlatto, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** Hudghton, MacCormick**Abstención: 7****EDD:** Okking**ELDR:** Thors**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Sylla**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PSE:** Martin Hans-Peter

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Informe Lucas A5-0187/2000

Apartado 21

A favor: 265

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Liese, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 235

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Theonas

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll

Jueves, 7 de septiembre de 2000

y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

Abstención: 5

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger

PSE: Martin Hans-Peter

Informe Lucas A5-0187/2000

Enmienda 12

A favor: 101

ELDR: Ducarme

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Sacrédeus, Wijkman

PSE: Dehousse, Koukiadis, Lage, Marinho, Mendiluce Pereira

TDI: Bossi, Gobbo, Speroni

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 389

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez,

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Berthu, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

Abstención: 15

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Coûteaux

Informe Lucas A5-0187/2000

Resolución

A favor: 429

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Jueves, 7 de septiembre de 2000

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Bossi, Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Berlatto, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 58

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

PPE-DE: Atkins, Bayrou, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Rübige, Scallon, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

TDI: de Galle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Abstención: 15

EDD: Okking

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Kauppi, Provan

PSE: Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Hudgton, MacCormick

Informe Zabell A5-0203/2000

Apartado 1

A favor: 367

EDD: Bonde, Okking

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, De Clercq, Ducarme, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bodrato, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Soares, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba

TDI: Bossi

Jueves, 7 de septiembre de 2000

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 116

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Clegg, Cox, Duff, Haarder, Huhne, Ludford, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Thors, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Sacrédeus, Scallon, Schwaiger, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Wieland, Wijkman

PSE: Adam, Balfe, Blak, Bowe, Cashman, Desama, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Murphy, Read, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Terrón i Cusí, Trentin, Whitehead, Wynn

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

Abstención: 10

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Krivine, Theonas, Vachetta

PPE-DE: Brok, Newton Dunn

TDI: Gobbo, Speroni

Informe Zabell A5-0203/2000

Apartado 2

A favor: 384

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, De Clercq, Ducarme, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Böge, Boursanges, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter,

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rosa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swibel, Swoboda, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 90

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Clegg, Cox, Duff, Formentini, Haarder, Huhne, Ludford, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Thors, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Podestà, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman

PSE: Blak

TDI: Bonino, Bossi, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Thomas-Mauro, Varaut

Abstención: 14

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Theonas

NI: Garaud, Kronberger

PPE-DE: Bodrato, Decourrière, Newton Dunn

PSE: Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Informe Zabell A5-0203/2000**Resolución****A favor: 405****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Lynne, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kläß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba**TDI:** Bossi, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni**UEN:** Andrews, Berlato, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**En contra: 52****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Caveri, Clegg, Formentini, Huhne, Ludford, Mennea, Wallis

Jueves, 7 de septiembre de 2000

GUE/NGL: Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Segni

Abstención: 32

EDD: Okking

ELDR: Costa Paolo, Cox, Esteve, Haarder, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Theonas

PPE-DE: Arvidsson, Bodrato, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Newton Dunn, Stenmarck

PSE: Martin Hans-Peter

UEN: Abitbol, Berthu, Caullery, Thomas-Mauro, Varaut

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

Informe Mennea A5-0208/2000

Enmienda 3

A favor: 100

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Averoff, Costa Raffaele, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Marinos, Matikainen-Kallström, Zacharakis

PSE: Berenguer Fuster, Darras, Medina Ortega, Skinner

TDI: Bossi, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Andrews, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

En contra: 368

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasöliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

NI: Hager, Kronberger, Raschhofer

Jueves, 7 de septiembre de 2000

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtoul, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schweiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Duhamel, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bonino, Dell'Alba, Dupuis, Turco

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Kuntz, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro

Abstención: 2

EDD: Okking

Verts/ALE: Gahrton

RC – Submarinos nucleares B5-0704/2000

Enmienda 1

A favor: 46

ELDR: Gasòliba i Böhm, Sánchez García, Schmidt, Sterckx

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, González Álvarez, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sylla

PPE-DE: Konrad, Wijkman

PSE: Baltas, Hoff, Izquierdo Collado, Medina Ortega

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Schröder Ilka, Staes, Wyn

Jueves, 7 de septiembre de 2000

En contra: 120

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Raymond

ELDR: Attwooll, Busk, Duff, Lynne, Maaten, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä

NI: Hager, Raschhofer

PPE-DE: Avilés Perea, Bowis, Bradbourn, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Ebner, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Posselt, Purvis, Radwan, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Wenzel-Perillo, Wieland, Zacharakis, Zimmerling

PSE: Adam, Bullmann, Carlotti, Casaca, Cashman, Caudron, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Haug, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Keßler, Koukiadis, Linkohr, Malliori, Martínez Martínez, Miller, Napoletano, Paciotti, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schulz, Souladakis, Swibel, Wynn, Zorba

Abstención: 6

EDD: Bernié

ELDR: Beysen, van den Bos, Olsson, Pohjamo, Virrankoski

RC – Submarinos nucleares B5-0704/2000

Enmienda 4

A favor: 50

ELDR: Ducarme, Gasòliba i Böhm, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, González Álvarez, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sylla

PPE-DE: Marinos

PSE: Baltas, Berenguer Fuster, Izquierdo Collado, Medina Ortega, Pérez Royo, Vairinhos

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Schröder Ilka, Staes, Wyn

En contra: 129

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Duff, Lynne, Maaten, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä

NI: Hager, Raschhofer

PPE-DE: Avilés Perea, Bowis, Bradbourn, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Ebner, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Posselt, Purvis, Radwan, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling

Jueves, 7 de septiembre de 2000

PSE: Adam, Bullmann, Carlotti, Casaca, Cashman, Caudron, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Haug, Hoff, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Koukiadis, Linkohr, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Miller, Napolitano, Paciotti, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schulz, Souladakis, Swiebel, Volcic, Wynn, Zorba

Abstención: 6

EDD: Bernié, Okking

ELDR: van den Bos, Pohjamo, Virrankoski

TDI: Martinez

RC – Submarinos nucleares B5-0704/2000

Enmienda 2

A favor: 49

ELDR: Ducarme, Gasòliba i Böhm, Sánchez García, Schmidt, Sterckx

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, González Álvarez, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sylla

PSE: Baltas, Berenguer Fuster, Izquierdo Collado, Medina Ortega, Pérez Royo, Vairinhos

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Schröder Ilka, Staes

En contra: 131

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Duff, Lynne, Maaten, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä

NI: Hager, Raschhofer

PPE-DE: Avilés Perea, Bowis, Bradbourn, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Ebner, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Posselt, Purvis, Radwan, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling

PSE: Adam, Carlotti, Casaca, Cashman, Caudron, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Haug, Hoff, van Hulten, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Koukiadis, Linkohr, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Miller, Napolitano, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schulz, Souladakis, Swiebel, Volcic, Wynn, Zorba

Abstención: 5

EDD: Bernié, Okking

ELDR: Pohjamo, Virrankoski

TDI: Martinez

Jueves, 7 de septiembre de 2000

RC – Submarinos nucleares B5-0704/2000

Enmienda 3

A favor: 47

ELDR: Sánchez García

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, González Álvarez, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sylla

PSE: Baltas, Berenguer Fuster, Izquierdo Collado, Medina Ortega, Paciotti, Pérez Royo, Vairinhos

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Schröder Ilka, Staes, Wyn

En contra: 145

EDD: Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wiebenga

NI: Hager, Raschhofer

PPE-DE: Avilés Perea, Bowis, Bradbourn, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Ebner, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Poettering, Posselt, Purvis, Radwan, Rübige, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling

PSE: Adam, Bullmann, Carlotti, Casaca, Cashman, Caudron, Dehousse, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Haug, Hoff, van Hulst, Iivari, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Keßler, Koukiadis, Linkohr, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Miller, Napoletano, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schulz, Souladakis, Swiebel, Volcic, Wynn, Zorba

TDI: Martinez

Abstención: 2

EDD: Okking

UEN: Coûteaux

RC – Central nuclear de Temelin B5-0708/2000

Enmienda 1

A favor: 5

NI: Hager, Raschhofer

PSE: Sakellariou

UEN: Coûteaux, Marchiani

Jueves, 7 de septiembre de 2000

En contra: 184**EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wiebenga**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**PPE-DE:** Avilés Perea, Bowis, Bradbourn, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Ebner, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Glase, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lechner, Liese, Lisi, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Perry, Pinto Da Fonseca Ramos Bastos, Poettering, Posselt, Purvis, Radwan, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling**PSE:** Adam, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Bullmann, Carlotti, Cashman, Caudron, Dehousse, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Haug, Hoff, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Linkohr, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Napoletano, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poos, Rothe, Scheele, Schulz, Souladakis, Swiebel, Vairinhos, Volcic, Wynn, Zorba**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Schröder Ilka, Staes, Wyn**Abstención: 7****EDD:** Bernié, Raymond, Saint-Josse**PPE-DE:** Laschet**PSE:** Casaca**TDI:** Martinez**UEN:** Berthu

Jueves, 7 de septiembre de 2000

TEXTOS APROBADOS

1. Ozono (inhaladores dosificadores y bombas de infusión) ***I (procedimiento sin debate)

A5-0221/2000

Propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CE) nº .../2000 sobre sustancias que agotan la capa de ozono en cuanto a los inhaladores dosificadores y las bombas de infusión (COM(2000) 427 – C5-0360/2000 – 2000/0175(COD))

Se aprueba esta propuesta.

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CE) nº .../2000 sobre sustancias que agotan la capa de ozono en cuanto a los inhaladores dosificadores y las bombas de infusión (COM(2000) 427 – C5-0360/2000 – 2000/0175(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(2000) 427),
 - Vistos el apartado 2 del artículo 251 y el apartado 1 del artículo 175 del Tratado CE, conforme a los cuales la Comisión le ha presentado su propuesta (C5-0360/2000),
 - Visto el artículo 67 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor (A5-0221/2000),
1. Aprueba la propuesta de la Comisión;
 2. Pide que la Comisión le presente de nuevo la propuesta, en caso de que se proponga modificarla sustancialmente o sustituirla por otro texto;
 3. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

2. Política de aguas ***III

A5-0214/2000

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre el texto conjunto, aprobado por el Comité de Conciliación, de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se establece un marco comunitario de actuación en el ámbito de la política de aguas (C5-0347/2000 – 1997/0067(COD))

(Procedimiento de codecisión: tercera lectura)

El Parlamento Europeo,

- Visto el texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación (y la declaración correspondiente de la Comisión) (C5-0347/2000),

Jueves, 7 de septiembre de 2000

- Vista su posición en primera lectura ⁽¹⁾ sobre la propuesta (y las propuestas modificadas) de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1997) 49, COM(1997) 614 y COM(1998) 76) ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾,
 - Vista la propuesta modificada de la Comisión (COM(1999) 271) ⁽⁵⁾,
 - Vista su posición en segunda lectura sobre la posición común del Consejo ⁽⁶⁾,
 - Visto el dictamen emitido por la Comisión sobre las enmiendas del Parlamento a la posición común (COM(2000) 219 – C5-0295/2000),
 - Visto el apartado 5 del artículo 251 del Tratado CE,
 - Visto el artículo 83 de su Reglamento,
 - Visto el informe de su Delegación en el Comité de Conciliación (A5-0214/2000),
1. Aprueba el texto conjunto y se remite a la declaración de la Comisión al respecto;
 2. Encarga a su Presidenta que firme el acto, conjuntamente con el Presidente del Consejo, de conformidad con el apartado 1 del artículo 254 del Tratado CE;
 3. Encarga a su Secretario General que firme el acto, en lo que atañe a sus competencias, y que proceda, de acuerdo con el Secretario General del Consejo, a su publicación en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas;
 4. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución legislativa al Consejo y a la Comisión.

⁽¹⁾ DO C 150 de 28.5.1999, p. 388, y DO C 54 de 25.2.2000, p. 76.

⁽²⁾ DO C 184 de 17.6.1997, p. 20.

⁽³⁾ DO C 16 de 20.1.1998, p. 14.

⁽⁴⁾ DO C 108 de 7.4.1998, p. 94.

⁽⁵⁾ DO C 342 de 30.11.1999, p. 1.

⁽⁶⁾ «Textos Aprobados» de 16.2.2000, punto 6.

3. Vehículos al final de su vida útil ***III

A5-0212/2000

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre el texto conjunto, aprobado por el Comité de Conciliación, de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a los vehículos al final de su vida útil (C5-0258/2000 – 1997/0194(COD))

(Procedimiento de codecisión: tercera lectura)

El Parlamento Europeo,

- Visto el texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación (C5-0258/2000),
- Vista su posición en primera lectura ⁽¹⁾ sobre la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1997) 358) ⁽²⁾,
- Vista la propuesta modificada de la Comisión (COM(1999) 176) ⁽³⁾,
- Vista su posición en segunda lectura sobre la posición común del Consejo ⁽⁴⁾,
- Visto el dictamen emitido por la Comisión sobre las enmiendas del Parlamento a la posición común (COM(2000) 166 – C5-0159/2000),
- Visto el apartado 5 del artículo 251 del Tratado CE,

⁽¹⁾ DO C 150 de 28.5.1999, p. 420.

⁽²⁾ DO C 337 de 7.11.1997, p. 3.

⁽³⁾ DO C 156 de 3.6.1999, p. 5.

⁽⁴⁾ «Textos Aprobados» de 3.2.2000, punto 6.

Jueves, 7 de septiembre de 2000

- Visto el artículo 83 de su Reglamento,
 - Visto el informe de su Delegación en el Comité de Conciliación (A5-0212/2000),
1. Aprueba el texto conjunto;
 2. Encarga a su Presidenta que firme el acto, conjuntamente con el Presidente del Consejo, de conformidad con el apartado 1 del artículo 254 del Tratado CE;
 3. Encarga a su Secretario General que firme el acto, en lo que atañe a sus competencias, y que proceda, de acuerdo con el Secretario General del Consejo, a su publicación en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas;
 4. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución legislativa al Consejo y a la Comisión.

4. Neumáticos de los vehículos de motor y de sus remolques ***II

A5-0218/2000

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la posición común del Consejo con vistas a la adopción de la directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 92/23/CEE del Consejo sobre los neumáticos de los vehículos de motor y de sus remolques así como de su montaje (5347/2/2000 – C5-0220/2000 – 1997/0348(COD))

(Procedimiento de codecisión: segunda lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la posición común del Consejo (5347/2/2000 – C5-0220/2000) ⁽¹⁾,
 - Vista su posición en primera lectura ⁽²⁾ sobre la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1997) 680) ⁽³⁾,
 - Visto el apartado 2 del artículo 251 del Tratado CE,
 - Visto el artículo 80 de su Reglamento,
 - Vista la recomendación para la segunda lectura de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor (A5-0218/2000),
1. Modifica la posición común del modo que se indica a continuación;
 2. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJO

ENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

(Enmienda 1)

Artículo 3

1. De conformidad con el procedimiento previsto en el apartado 2 del artículo 4, se adoptará, a más tardar el ...^(*), una modificación de la Directiva 92/23/CEE destinada a introducir las pruebas de adherencia de los neumáticos.

1. A partir del 1 de octubre de 2003, para la homologación de los tipos de neumáticos que entran en el ámbito de aplicación de la presente Directiva, deberá comprobarse la resistencia de rodadura y los neumáticos deberán satisfacer a partir de esa fecha unos coeficientes de resistencia de rodadura determinados.

⁽¹⁾ DO C 195 del 11.7.2000, p. 16.

⁽²⁾ DO C 80 de 16.3.1998, p. 90.

⁽³⁾ DO C 30 de 28.1.1998, p. 8.

Jueves, 7 de septiembre de 2000

POSICIÓN COMÚN
DEL CONSEJOENMIENDAS
DEL PARLAMENTO

2. A más tardar el ...(**), la Comisión presentará, en el ámbito de las normativas sobre vehículos de motor, propuestas de medidas que hagan referencia a los aspectos de la seguridad, del medio ambiente y del ahorro energético y con las que se revisarán las disposiciones de la Directiva 92/23/CEE.

2. A partir del 1 de octubre de 2003, para la homologación de los tipos de neumáticos que entran en el ámbito de aplicación de la presente Directiva, deberá comprobarse la adherencia.

2 bis. A partir del 1 de octubre de 2005, estas disposiciones serán de aplicación para todos los neumáticos que entran en el ámbito de aplicación de la presente Directiva.

2 ter. La Comisión presentará al Parlamento Europeo y al Consejo, en el plazo de 12 meses después de la entrada en vigor de la presente Directiva, una propuesta con vistas a completar la presente Directiva. La propuesta contendrá disposiciones para la comprobación de la resistencia de rodadura y para la determinación de los valores límite para la resistencia de rodadura de conformidad con el apartado 1, así como disposiciones para la comprobación de la adherencia de los neumáticos de conformidad con el apartado 2.

2 quater. La Comisión presentará al Parlamento Europeo y al Consejo, en el plazo de 30 meses después de la entrada en vigor de la presente Directiva, una propuesta con vistas a una nueva reducción de los valores límite de los ruidos de rodadura para todos los neumáticos.

(*) 24 meses después de la entrada en vigor de la presente Directiva.

(**) 48 meses después de la entrada en vigor de la presente Directiva.

(Enmienda 2)

ANEXO, PUNTO 8

Anexo V, punto 4.2.1, tabla (Directiva 92/23/CEE)

Clase de neumático	Anchura nominal de la sección (mm)	Valor límite dB(A)
C1a	≤ 145	72
C1b	> 145 ≤ 165	73
C1c	> 165 ≤ 185	74
C1d	> 185 ≤ 215	75
C1e	> 215	76

Clase de neumático	Anchura nominal de la sección (mm)	Valor límite dB(A)
C1a	≤ 145	70
C1b	> 145 ≤ 165	71
C1c	> 165 ≤ 185	72
C1d	> 185 ≤ 215	73
C1e	> 215	74

Jueves, 7 de septiembre de 2000

5. Sustancias y preparados peligrosos (colorantes azoicos) ***I

A5-0168/2000

Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica por decimo-novena vez la Directiva 76/769/CEE del Consejo que limita la comercialización y el uso de determinadas sustancias y preparados peligrosos (colorantes azoicos) (COM(1999) 620 – C5-0312/1999 – 1999/0269(COD))

Se modifica esta propuesta del modo siguiente:

TEXTO DE LA COMISIÓN ⁽¹⁾	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
(7) Para los tejidos comunes, los métodos de prueba que deberán utilizarse para demostrar la conformidad con las normas de la presente Directiva se determinan en el Anexo.	(Enmienda 1) <i>Considerando 7</i> (7) Para los tejidos comunes, los métodos de prueba que deberán utilizarse para demostrar la conformidad con las normas de la presente Directiva se determinan en el Anexo. La Comisión seguirá con la mayor atención el desarrollo de otros métodos de prueba y adaptará sin demora el Anexo de esta Directiva, en cuanto se disponga de métodos de prueba más fiables.
	(Enmienda 6) <i>Considerando 7 bis (nuevo)</i> (7 bis) Dado que, en el caso de las alfombras orientales hechas a mano, el examen de cada producto daría lugar a la destrucción de éstas y que, probablemente, las alfombras orientales no representan un riesgo especialmente grave para la salud, tales alfombras no estarán sujetas, provisionalmente, a las disposiciones de la presente Directiva. No obstante, para dar una mayor protección a los consumidores y a los trabajadores, la presente Directiva se aplicará a todas las alfombras orientales fabricadas a partir del 1 de enero de 2006. Entre tanto, sería deseable que los importadores de alfombras desarrollaran voluntariamente un marchio de calidad para marcar aquellas alfombras respecto de las cuales los proveedores ya les garantizan actualmente que en su producción no se han utilizado colorantes azoicos.
1. Los tintes azoicos que, mediante fragmentación reductora de uno o más grupos azoicos, pueden liberar una o más de las aminas aromáticas enumeradas en el Apéndice en concentraciones superiores a 30 ppm en los artículos acabados según el método de prueba especificado en el Apéndice, no podrán utilizarse en <i>artículos textiles y de cuero</i> que puedan entrar en contacto directo y prolongado con la piel humana o la cavidad bucal, <i>tales como</i> :	(Enmienda 3) ANEXO <i>Anexo I, punto 43 (Directiva 76/769/CEE)</i> 1. Los tintes azoicos que, mediante fragmentación reductora de uno o más grupos azoicos, pueden liberar una o más de las aminas aromáticas enumeradas en el Apéndice en concentraciones superiores a 30 ppm en los artículos acabados según el método de prueba especificado en el Apéndice, no podrán utilizarse en los siguientes artículos que puedan entrar en contacto directo y prolongado con la piel humana o la cavidad bucal:

⁽¹⁾ DO C 89 E de 28.3.2000, p. 67.

Jueves, 7 de septiembre de 2000

TEXTO DE LA COMISIÓN	ENMIENDAS DEL PARLAMENTO
<ul style="list-style-type: none"> — prendas de vestir, ropa de cama, toallas, postizos, pelucas, sombreros, pañales y otros artículos sanitarios, — calzado, guantes, correas de reloj, bolsos, monederos/billeteros, carteras, fundas para sillas, — juguetes de tejido o cuero y juguetes revestidos de tejido o cuero, — alfombras. <p>2. Asimismo, los artículos textiles y de cuero a que se refiere el punto 1 anterior no podrán comercializarse si no son conformes a los requisitos previstos en dicho punto.</p>	<ul style="list-style-type: none"> — prendas de vestir, ropa de cama, toallas, postizos, pelucas, sombreros, pañales y otros artículos sanitarios y sacos de dormir — calzado, guantes, correas de reloj, bolsos, monederos/billeteros, carteras, fundas para sillas y carteras pectorales — juguetes, — alfombras (excepto las alfombras orientales hechas a mano). <p>2. Asimismo, los artículos a que se refiere el punto 1 anterior no podrán comercializarse si no son conformes a los requisitos previstos en dicho punto.</p>

(Enmienda 4)

ANEXO

Anexo I, apéndice, sección A, puntos 21 bis y 21 ter (nuevos) (Directiva 76/769/CEE)

	Nº CAS	Sustancia
21 bis	95-68-1	2,4-Xilidina
21 ter	87-62-7	2,6-Xilidina

(Enmienda 5)

ANEXO

Anexo I, apéndice, sección B, método, punto 3 (Directiva 76/769/CEE)

3. La presencia de las aminas enumeradas en la sección A anterior deberá comprobarse según el método de análisis oficial alemán conocido como «Untersuchung von Bedarfsgegenständen — Nachweis bestimmter Azofarbstoffe in Leder» published in «Amtliche Sammlung von Untersuchungsverfahren nach § 35 des Lebensmittel- und Bedarfsgegenstandesgesetzes, Gliederungsnummer B 82.02-3, März 1997».

3. La presencia de las aminas enumeradas en la sección A anterior deberá comprobarse, **a la espera de la conclusión de los trabajos del Comité Técnico 289 «Leather», bien según el método italiano UNI A90.00.028.0 de 1998, bien según el método de análisis oficial alemán conocido como «Untersuchung von Bedarfsgegenständen — Nachweis bestimmter Azofarbstoffe in Leder» publicado en «Amtliche Sammlung von Untersuchungsverfahren nach § 35 des Lebensmittel- und Bedarfsgegenstandesgesetzes, Gliederungsnummer B 82.02-3, März 1997».**

Resolución legislativa del Parlamento Europeo sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica por decimonovena vez la Directiva 76/769/CEE del Consejo que limita la comercialización y el uso de determinadas sustancias y preparados peligrosos (colorantes azoicos) (COM(1999) 620 — C5-0312/1999 — 1999/0269(COD))

(Procedimiento de codecisión: primera lectura)

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo (COM(1999) 620) ⁽¹⁾,
- Vistos el apartado 2 del artículo 251 y el artículo 95 del Tratado CE, conforme a los cuales la Comisión le ha presentado su propuesta (C5-0312/1999),

⁽¹⁾ DO C 89 E de 28.3.2000, p. 67.

Jueves, 7 de septiembre de 2000

- Visto el artículo 67 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor (A5-0168/2000),
1. Aprueba la propuesta de la Comisión así enmendada;
 2. Pide que la Comisión le presente de nuevo la propuesta, en caso de que se proponga modificarla sustancialmente o sustituirla por otro texto;
 3. Encarga a su Presidenta que transmita la posición del Parlamento al Consejo y a la Comisión.
-

6. SIDA

B5-0748, 0750, 0752, 0756, 0757 y 0761/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre la XIII Conferencia Internacional sobre el sida celebrada en Durban (Sudáfrica)

El Parlamento Europeo,

- Vistas sus anteriores Resoluciones sobre la enfermedad del VIH/sida,
 - Visto el pacto internacional («Global Compact») de las Naciones Unidas, firmado por empresas, sindicatos y grupos de defensa de los derechos humanos y del medio ambiente el 26 de julio de 2000 en Nueva York,
 - Vistas las conclusiones de la reunión del Grupo G-8 celebrada los días 22 y 23 de julio de 2000 en Okinawa (Japón),
 - Vistas las conclusiones de la Cumbre UE-Estados Unidos celebrada el 31 de mayo de 2000 en Queluz (Portugal),
 - Vista la XIII Conferencia Internacional sobre el sida y las enfermedades de transmisión sexual en África celebrada del 9 al 14 de julio de 2000 en Durban (Sudáfrica),
- A. Considerando que el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, reunido en Nueva York el 17 de julio de 2000, aprobó la primera resolución del Consejo (1308/2000) sobre un asunto relativo a la salud pública, centrado en la crisis del VIH/sida y su repercusión en las operaciones internacionales de mantenimiento de la paz,
 - B. Considerando los continuados esfuerzos de las agencias de las Naciones Unidas por colaborar con los Gobiernos de las naciones en desarrollo, los países donantes y otras organizaciones internacionales, entre ellas la Unión Europea, a fin de impulsar un sistema de asociación y cooperación internacional contra el sida en África,
 - C. Considerando que el VIH/sida ha alcanzado proporciones de pandemia en las regiones del mundo más afectadas (en África, cada minuto mueren de esta enfermedad cinco personas) y ha dejado huérfanos a más de 13,2 millones de niños; que al menos el 50 % de las personas afectadas son mujeres que probablemente transmitirán el VIH a sus hijos,
 - D. Considerando que el VIH/sida es la principal causa de muerte en el África subsahariana y que en todo el mundo han muerto de sida 18,8 millones de personas (entre ellas, 3,8 millones de niños), invirtiendo la tendencia de varios años de descenso de la mortalidad en África, donde es probable que la esperanza de vida caiga por debajo de los 45 años para el año 2015,
 - E. Considerando que la extensión sostenida y rápida del VIH/sida constituye una amenaza directa para todos los esfuerzos de desarrollo, al socavar los cimientos de las estructuras políticas, sociales y económicas en todo el mundo en desarrollo, dado que el VIH/sida afecta al sector más activo de la población,

Jueves, 7 de septiembre de 2000

- F. Considerando que durante demasiado tiempo la mayor parte de los Gobiernos de África ha subestimado la gravedad de la crisis del sida y que determinadas tradiciones culturales y religiosas han obstaculizado la aplicación efectiva de las medidas contra el sida,
- G. Considerando que la adopción de medidas concertadas a escala nacional en Senegal y Uganda ha frenado la extensión de la epidemia mediante campañas de publicidad masivas y la distribución gratuita de preservativos, lo que demuestra la clara necesidad de llamamientos y de participación de los dirigentes políticos y religiosos,
- H. Considerando que en la mayoría de los países en desarrollo no se prevé la adopción de disposiciones para facilitar una asistencia de calidad a los enfermos terminales,
- I. Considerando que en algunos países los costes relacionados con el VIH/sida absorberán pronto más de la mitad de los presupuestos de sanidad, ya que en el África subsahariana hubo, en 1999, cuatro millones de nuevos casos de infección por el VIH,
- J. Considerando que los Estados miembros de la UE deberían acelerar la cancelación de la deuda para los países en desarrollo que están incrementando sus inversiones en salud pública y educación,
- K. Considerando que las empresas farmacéuticas deben buscar formas de reducir los precios, ya que los países en desarrollo no pueden hacer frente a los costes de los medicamentos antivirales disponibles en el mundo industrializado, y, por consiguiente, que debe revisarse urgentemente la cuestión de los derechos de propiedad intelectual,
- L. Advirtiendo de que la situación se deteriorará a menos que la comunidad internacional invierta sumas mucho mayores en la prevención y en los programas encaminados a atajar las consecuencias sociales y económicas de la pandemia del VIH/sida,
- M. Pide que las futuras políticas relacionadas con el VIH/sida, la malaria y la tuberculosis se basen en un mejor uso de los recursos disponibles y en la plena participación de la sociedad civil y las organizaciones no gubernamentales y del sector privado,
- N. Alarmado por el hecho de que la tercera parte de la población mundial no tenga acceso al tratamiento existente contra el VIH/sida y por el auge de otras enfermedades que se habían considerado bajo control, tales como la malaria y la tuberculosis,
- O. Considerando que la Comisión y los Estados miembros de la UE deberían colaborar estrechamente con otros países desarrollados y con organismos internacionales, como las Naciones Unidas, para crear un programa integrado y un marco financiero y técnico para luchar contra la amenaza global que constituye el rápido incremento del número de casos de VIH/sida, malaria y tuberculosis,
1. Pide a los Estados miembros y a la Comisión que concedan la más alta prioridad política y financiera a la lucha contra la creciente pandemia de VIH/sida;
 2. Considera que en el África subsahariana se requiere un planteamiento global del problema del VIH/sida, si se aspira a detener e invertir la extensión del sida para el año 2015;
 3. Valora y apoya la actividad del Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/sida e insta a la Comisión y a los Estados miembros de la UE a que cooperen estrechamente con el Onusida;
 4. Pide a los distintos donantes internacionales activos en la lucha contra el sida, como por ejemplo el Banco Mundial, la Unicef, el PNUD, el FNUAP, el Pnucid, la Unesco, la OMS y la UE, que coordinen sus políticas a fin de evitar el desperdicio de recursos y velen por que los programas de ajuste estructural tengan en cuenta la pandemia del VIH/sida;
 5. Pide a la Cumbre del Milenio que se celebrará en Nueva York el 8 de septiembre de 2000 que decida lanzar una nueva iniciativa de lucha contra el VIH/sida;

Jueves, 7 de septiembre de 2000

6. Pide al Foro Económico Mundial, que se reunirá en Melbourne los días 11 a 13 de septiembre de 2000, que tome como punto de partida el pacto internacional («Global Compact») de las Naciones Unidas y acuerde la concesión de recursos para la lucha contra el VIH/sida;
7. Considera que la política de la UE respecto al sida debe ser parte integrante de las políticas en materia de sanidad y desarrollo y ser coherente con otras políticas en ámbitos tales como la planificación familiar, la educación y la salud, la emancipación de las mujeres, el empleo, la lucha contra la pobreza y los derechos humanos;
8. Insta a la Comisión y a los Estados miembros de la UE a que ayuden a las naciones en desarrollo a financiar la lucha contra el VIH/sida (así como contra la malaria y la tuberculosis) reduciendo la deuda de los países en desarrollo, ya que tan sólo los países de África pagan a las naciones más ricas del mundo, cada año, 15 000 millones de dólares para el reembolso de la deuda, mientras que el gasto total interior e internacional destinado a la lucha contra el sida no excede de 300 millones de dólares;
9. Insta al G-8 a que examine un programa de «deuda a cambio de lucha contra el sida» para apoyar los esfuerzos de los países en desarrollo en su lucha contra el sida;
10. Acoge con satisfacción el anuncio hecho por el Banco Mundial de la creación de un fondo de 500 millones de dólares para ayudar a los Gobiernos africanos a sufragar los gastos de programas más extensos de lucha contra el sida, pero considera que se necesitan miles de millones e insta al Banco Europeo de Inversiones y a la Comisión a que cooperen con esta nueva iniciativa;
11. Pide a la Comisión que siga atentamente las pruebas de una nueva vacuna del sida hechas con seres humanos en el Reino Unido y fomente la investigación desarrollada en la UE sobre otras posibles vacunas;
12. Pide a la industria farmacéutica que reduzca drásticamente los precios y suministre gratuitamente una cantidad determinada de medicamentos;
13. Hace hincapié en la necesidad de la actividad investigadora, en particular en lo relativo al desarrollo de vacunas, además de cualquier actividad operativa de lucha contra el sida;
14. Subraya la necesidad de establecer mecanismos e incentivos globales que orienten la investigación y el desarrollo hacia enfermedades tales como el VIH/sida y la tuberculosis, que afectan desproporcionadamente a los países en desarrollo;
15. Pide a la Comisión, a la OMC y a la OMS que apoyen la iniciativa internacional en favor de una vacuna contra el sida y examinen el modo de poner los medicamentos contra el sida a la disposición de la población de los países en desarrollo, a precios inferiores, basándose en la experiencia del Consejo de Europa con el sistema de licencias de medicamentos;
16. Subraya que el elevado precio de los medicamentos patentados ha dado lugar a preocupaciones legítimas acerca del impacto potencial del acuerdo de la OMC sobre aspectos de los derechos de propiedad intelectual relacionados con el comercio (TRIPS), que tiene como objetivo obtener la protección de la patente en todo el mundo;
17. Pide a las autoridades religiosas, culturales y políticas que cooperen plenamente en la aplicación de los programas de prevención y participen constructivamente en las acciones de prevención del sida, incluyendo programas de educación e información;
18. Señala que el VIH/sida está causando graves cambios en las tendencias demográficas e incrementando los flujos migratorios a medida que las economías de los países en desarrollo se hunden a consecuencia de la disminución de las cosechas de productos agrícolas para la venta y de los alimentos; pide a la Unión Europea que fomente la cooperación regional, para que las poblaciones migrantes tengan acceso a los servicios básicos de sanidad y educación;

Jueves, 7 de septiembre de 2000

19. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que velen por que los Gobiernos de los países en desarrollo pongan en marcha, durante los próximos cinco años, programas nacionales de vasto alcance contra el sida y establezcan y hagan cumplir leyes más eficaces para proteger de la discriminación a las personas afectadas por el VIH;

20. Considera que deben destinarse fondos de la UE a mejorar la atención sanitaria básica y la educación pública no sólo en la lucha contra el VIH/sida, sino también contra otras enfermedades como la malaria y la tuberculosis;

21. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión, al Consejo, al Secretario General de las Naciones Unidas, a los Estados miembros del Convenio de Lomé, a la Organización Mundial de la Salud, a la Organización Mundial del Comercio, al PNUD, a la Unicef, al FNUAP, al Pnud, a la Unesco, al Banco Mundial, a la OCDE, al Consejo de Europa, al Banco Europeo de Inversiones y al Foro Económico Mundial.

7. Fusiones de empresas en el sector de las telecomunicaciones

B5-0654, 0655, 0661 y 0669/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre las fusiones de empresas en el sector de las telecomunicaciones

El Parlamento Europeo,

- Vista la declaración de la Comisión,
 - Visto el artículo 81 del Tratado CE, en virtud del cual la Comunidad Europea prohíbe todos los acuerdos entre empresas, las decisiones de asociaciones de empresas y las prácticas concertadas que puedan afectar al comercio entre los Estados miembros y que tengan por objeto o efecto impedir, restringir o falsear el juego de la competencia dentro del mercado común,
 - Visto el informe de la Comisión al Consejo de junio de 2000 sobre la revisión de la normativa relativa a las fusiones de empresas,
 - Vistas las recientes decisiones de la Comisión Europea y del Departamento de Justicia de los Estados Unidos de prohibir la fusión entre MCI WorldCom y Sprint,
 - Vistas sus anteriores resoluciones sobre fusiones, reestructuraciones, traslados y cierres de empresas en la UE,
 - Vistos los códigos de conducta de la OIT y de las Naciones Unidas,
- A. Considerando que el Tratado de la Unión Europea establece, en sus principios, que los Estados miembros de la Comunidad deben aplicar una política económica que sea conforme con el principio de una economía de mercado abierta y de libre competencia y ofrezca garantías en cuanto al crecimiento y el empleo,
- B. Considerando que los principales objetivos que deben alcanzarse mediante la reglamentación de este sector, que evoluciona con tanta rapidez, así como los principios y la estructura del marco normativo general, se establecieron en la «Communications Review» de la Comisión de 1999,
- C. Considerando que la Unión Europea experimenta en la actualidad cambios de importancia: la consolidación del mercado interior, acelerada por el euro en sectores estratégicos de servicios, la aplicación de nuevas tecnologías, el auge financiero, la próxima ampliación y la intensificación de la globalización,

Jueves, 7 de septiembre de 2000

- D. Considerando que desde 1990 se ha quintuplicado el número de notificaciones de fusiones entre empresas, de conformidad con el Reglamento sobre concentración entre empresas, al ritmo de unos 300 casos anuales, lo que representa un crecimiento del 33 % en fusiones en comparación con 1998; que los casos de fusión y las operaciones de control son cada vez más complejos, afectan a un espacio geográfico más amplio y conllevan análisis simultáneos obligatorios de varios mercados diferentes,
- E. Considerando que la futura dirección y ritmo de las posibles ventas, adquisiciones, fusiones, alianzas y segregaciones en las empresas relacionadas con las actividades de telecomunicaciones no se pueden predecir de forma fiable,
- F. Considerando que la penetración de los Estados Unidos en el mercado europeo es muy importante, en particular en lo relativo a suministro de telefonía vocal, empresas mixtas y participaciones directas; que la cooperación entre los órganos de control de la competencia de los Estados Unidos y la Unión Europea es suficiente y funciona de forma satisfactoria,
1. Celebra la decisión de la Comisión Europea y del Departamento de Justicia de los Estados Unidos de impedir la fusión de MCI WorldCom y Sprint, por su impacto sobre la competencia en el mercado de conectividad Internet de alto nivel y de telefonía vocal en la ruta Estados Unidos-UE; opina que es un excelente ejemplo de acción a favor de los consumidores europeos y contra una posición dominante en el mercado de las telecomunicaciones;
 2. Señala que Europa debe crear las condiciones para una economía moderna, en particular a través de nuevas tecnologías de la información, el desarrollo de nuevos servicios y la creación de nuevas empresas; está firmemente convencido de que, en la gestión del cambio industrial, la UE debe crear un desarrollo económico sostenible y facilitar el acceso universal y asequible a Internet para todos los ciudadanos europeos mediante la competitividad basada en la calidad, la iniciativa y la innovación, y debe promover la consolidación de una sociedad europea basada en el conocimiento y fundamentada en la igualdad de oportunidades, el aprendizaje a lo largo de toda la vida, una protección social efectiva, la adaptabilidad y la empleabilidad;
 3. Opina que la competencia efectiva a escala europea y mundial sólo puede mantenerse si existen al menos cinco competidores razonablemente comparables en un mercado, sin que una empresa ocupe una posición dominante, y si se garantiza un acceso razonablemente libre a todos los segmentos del mercado;
 4. Pide al Consejo y a la Comisión que revisen el Reglamento sobre concentración de empresas y la Directiva sobre ofertas de absorción con vistas a conseguir un procedimiento simplificado y acorde con los intereses de los consumidores para el tratamiento de este tipo de concentraciones, teniendo presentes los requisitos de información y consulta de los trabajadores;
 5. Manifiesta su profunda preocupación por el proyecto de ley de presupuestos de los Departamentos de Comercio, Justicia y Estado de los Estados Unidos, que limita la transferencia de licencias a empresas que sean propiedad en más de un 25 % de un Gobierno extranjero y no permite acogerse a las actuales excepciones;
 6. Opina que la legislación propuesta constituiría una ruptura de los compromisos asumidos por los Estados Unidos en el marco del GATS y la OMC, lo que establecería un peligroso precedente para otros países y podría llevar a nuevas tendencias proteccionistas;
 7. Reitera su petición de que se siga examinando la evolución del concepto de competencia en el sector de las telecomunicaciones y, por lo tanto, acoge favorablemente el propósito de la Comisión de realizar un inventario más exhaustivo del sistema de control de fusiones;
 8. Tiene la intención de continuar examinando estas difíciles cuestiones con ocasión del próximo examen de los citados informes de la Comisión sobre la competencia;
 9. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión, al Consejo, a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros y a los interlocutores sociales.
-

Jueves, 7 de septiembre de 2000

8. Clonación humana

B5-0710, 0751, 0753 y 0764/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre la clonación humana

El Parlamento Europeo,

- Vista la propuesta del Gobierno del Reino Unido consistente en permitir la investigación médica que utiliza embriones creados mediante sustitución del núcleo de la célula (lo que se denomina «clonación terapéutica»),
 - Vistas sus Resoluciones de 16 de marzo de 1989 sobre los problemas éticos y jurídicos de la manipulación genética ⁽¹⁾ y sobre la fecundación artificial «in vivo» e «in vitro» ⁽²⁾, de 28 de octubre de 1993 sobre la clonación del embrión humano ⁽³⁾, de 12 de marzo de 1997 sobre la clonación ⁽⁴⁾, de 15 de enero de 1998 sobre la clonación de seres humanos ⁽⁵⁾ y de 30 de marzo de 2000 ⁽⁶⁾,
 - Visto el Convenio del Consejo de Europa sobre la protección de los derechos humanos y de la dignidad humana en el marco de la aplicación de la biología y la medicina (Convenio sobre derechos humanos y biomedicina) y su propia Resolución de 20 de septiembre de 1996 sobre este asunto ⁽⁷⁾, así como el Protocolo Adicional por el que se prohíbe la clonación de seres humanos,
 - Vista la Recomendación 1046 de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa sobre el uso de embriones y fetos humanos,
 - Visto el quinto programa marco de investigación de la Comunidad y los programas específicos incluidos en el mismo,
 - Vista la Directiva 98/44/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 6 de julio de 1998, relativa a la protección jurídica de las invenciones biotecnológicas ⁽⁸⁾,
- A. Considerando que la dignidad humana y el consiguiente valor de todo ser humano son los principales objetivos de los Estados miembros, tal como se proclama en numerosas constituciones modernas,
- B. Considerando que la indudable necesidad de llevar a cabo investigaciones médicas como resultado del progreso en el conocimiento de la genética humana debe sopesarse frente a estrictas limitaciones éticas y sociales,
- C. Considerando que existen formas de curar enfermedades graves sin recurrir a la clonación de embriones, como los métodos consistentes en obtener células madre a partir de personas adultas o del cordón umbilical de recién nacidos, y que existen otras causas externas de enfermedad sobre las que debe investigarse,
- D. Considerando que el quinto programa marco y la Decisión del Consejo 1999/167/CE, de 25 de enero de 1999, por la que se aprueba un programa específico de investigación, demostración y desarrollo tecnológicos sobre «Calidad de la vida y gestión de los recursos vivos» (1998-2002) afirman lo siguiente: «Tampoco se apoyará ninguna actividad de investigación, denominada «clonación», para sustituir un núcleo de célula germinal o embrionaria por un núcleo de célula de un individuo cualquiera, de un embrión, o que proceda de una fase de desarrollo posterior a la fase humana embrionaria»,
- E. Considerando que, por consiguiente, está prohibida la utilización de fondos comunitarios, tanto directa como indirecta, para este tipo de investigación,
- F. Considerando que la mencionada Directiva 98/44/CE afirma que en el seno de la Unión Europea existe consenso respecto de que la intervención génica germinal en seres humanos y la clonación de seres humanos son contrarias al orden público y a la moralidad,

⁽¹⁾ DO C 96 de 17.4.1989, p. 165.

⁽²⁾ DO C 96 de 17.4.1989, p. 171.

⁽³⁾ DO C 315 de 22.11.1993, p. 224.

⁽⁴⁾ DO C 115 de 14.4.1997, p. 92.

⁽⁵⁾ DO C 34 de 2.2.1998, p. 164.

⁽⁶⁾ «Textos Aprobados» de esa fecha, punto 9.

⁽⁷⁾ DO C 320 de 20.9.1996, p. 268.

⁽⁸⁾ DO L 213 de 30.7.1998, p. 13.

Jueves, 7 de septiembre de 2000

- G. Considerando que nos encontramos ante una nueva estrategia semántica que intenta debilitar el significado moral de la clonación humana,
- H. Considerando que no existe ninguna diferencia entre la clonación con fines terapéuticos y la clonación con fines reproductivos, y que cualquier flexibilización de la prohibición vigente originará presiones para poder seguir desarrollando la producción y la utilización de embriones,
- I. Considerando que el Parlamento Europeo define la clonación humana como la creación de embriones humanos con un patrimonio genético idéntico al de otro ser humano, vivo o muerto, en cualquier fase de su desarrollo sin distinción posible en cuanto al método practicado,
- J. Considerando que las propuestas del Gobierno británico requieren la conformidad de los miembros de ambas cámaras del Parlamento del Reino Unido, a quienes se permitirá votar en conciencia sobre la cuestión,
1. Considera que los derechos humanos y el respeto de la dignidad humana y la vida humana deben ser el objetivo constante de la actividad política legislativa;
 2. Considera que la «clonación terapéutica», que conlleva la creación de embriones humanos con fines exclusivos de investigación, plantea un profundo dilema moral, supone traspasar de forma irreversible una frontera en las normas de investigación y es contraria a la política pública aprobada por la Unión Europea;
 3. Pide al Gobierno británico que revise su posición sobre la clonación de embriones humanos y a sus Señorías los miembros del Parlamento del Reino Unido que voten en conciencia y rechacen la propuesta objeto de examen, consistente en permitir la investigación que utiliza embriones creados por trasplante de núcleos de células;
 4. Reitera su llamamiento a cada uno de los Estados miembros para que promulguen normas jurídicas vinculantes que prohíban la investigación sobre cualquier tipo de clonación de seres humanos en su territorio y establezcan sanciones penales para toda violación de las mismas;
 5. Pide que se haga el mayor esfuerzo posible a nivel político, legislativo, científico y económico para fomentar terapias que utilicen células madre obtenidas a partir de personas adultas;
 6. Reitera su apoyo a la investigación científica y biotecnológica en el ámbito de la medicina, siempre que se sopesen frente a estrictas limitaciones éticas y sociales;
 7. Reitera su llamamiento para que, con el fin de evitar la producción de embriones superfluos, se utilicen técnicas de inseminación artificial humana que no produzcan un número excesivo de embriones;
 8. Pide a las autoridades nacionales y comunitarias competentes que velen por que se consolide la exclusión de los elementos humanos de la patentabilidad y la clonación y que adopten las normas reglamentarias pertinentes a este fin;
 9. Pide a la Comisión que garantice el pleno respeto del quinto programa marco y de todos los programas específicos incluidos en el mismo y señala que la mejor forma de aplicar esta decisión consiste en velar por que ningún centro de investigación que esté implicado de alguna manera en la clonación de embriones humanos reciba dinero con cargo al presupuesto comunitario para financiar su actividad;
 10. Reitera que debería establecerse una prohibición universal y específica al nivel de las Naciones Unidas sobre la clonación de seres humanos en cualquier fase de su formación y desarrollo;
 11. Considera que cualquier comisión temporal de investigación que establezca el Parlamento Europeo para examinar las cuestiones éticas y jurídicas que plantean los últimos progresos en el ámbito de la genética humana debería partir de las opiniones expresadas en las resoluciones aprobadas por esta Asamblea; considera que esa comisión debería examinar cuestiones sobre las que el Parlamento todavía no se ha pronunciado claramente; señala que las competencias, la composición y el mandato de dicha comisión se definirán en una propuesta de la Conferencia de Presidentes sin limitar por ello en absoluto las atribuciones de la comisión permanente responsable de las cuestiones relacionadas con el seguimiento y la aplicación de la legislación comunitaria en estas materias;
 12. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión, al Consejo, a los Gobiernos de los Estados miembros, a los miembros del Parlamento del Reino Unido y al Secretario General de las Naciones Unidas.
-

Jueves, 7 de septiembre de 2000

9. Transporte aéreo y medio ambiente

A5-0187/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre la Comunicación de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones «Transporte aéreo y medio ambiente: retos del desarrollo sostenible» (COM(1999) 640 – C5-0086/2000 – 2000/2054(COS))

El Parlamento Europeo,

- Vista la Comunicación de la Comisión (COM(1999) 640 – C5-0086/2000),
- Visto el artículo 2 del Tratado CE, que establece de forma explícita el desarrollo sostenible como un objetivo de la UE,
- Visto el artículo 6 del Tratado CE, que obliga a la Comunidad a integrar las exigencias de la protección del medio ambiente en todos los ámbitos políticos,
- Visto el hecho de que la seguridad siempre ha constituido la máxima prioridad del sector del transporte aéreo, lo que ha supuesto un importante factor de su éxito; que hay que continuar protegiendo los niveles de seguridad, independientemente de las estrategias medioambientales necesarias,
- Visto que el Tratado CE estipula claramente que los principios del desarrollo sostenible deben aplicarse a todos los modos de transporte (carretera, vía férrea y transporte aéreo),
- Vista la importancia económica y social del sector de la aviación en los Estados miembros de la UE, en los que el transporte aéreo ha aportado trabajo, prosperidad, incremento del comercio y nuevas oportunidades de viajes y turismo,
- Visto que la UE no debería crear distinciones innecesarias allí donde existen normas mundiales; cuando sean necesarias disposiciones nuevas, por ejemplo, en la protección del medio ambiente, debe establecerse un enfoque internacional para un sector tan universal como es el del transporte aéreo,
- Vistos el Quinto Programa de Acción para el medio ambiente de la Unión Europea, que recomienda el uso de instrumentos fiscales en la política de protección del medio ambiente con vistas a garantizar que los consumidores y proveedores utilicen de forma responsable los recursos naturales, y la correspondiente resolución de 17 de noviembre de 1992 ⁽¹⁾,
- Visto el Consejo de la OCDE de mayo de 1999, en el que los ministros declararon que el desarrollo sostenible exige la integración de instrumentos económicos para la protección del medio ambiente, y en particular la internalización de los costes externos ⁽²⁾,
- Vista la Conferencia Europea de Ministros de Transporte (CEMT), que publica un estudio exhaustivo sobre la situación de las políticas de internalización, incluida una serie de propuestas concretas para establecer impuestos medioambientales en todos los sectores del transporte ⁽³⁾,
- Vistos el Libro Blanco de la Comisión «Tarifas justas por el uso de infraestructuras: estrategia gradual para un marco común de tarificación de infraestructuras de transporte en la UE» (COM(1998) 466), en el que la Comisión presenta un nuevo marco para la tarificación de infraestructuras en el que se tienen en cuenta los costes sociales marginales del transporte, y la correspondiente resolución del Parlamento de 15 de abril de 1999 ⁽⁴⁾,
- Visto el informe final sobre opciones para cargar directamente a los usuarios los costes de explotación de las infraestructuras de transporte, presentado por el Grupo de alto nivel sobre la tarificación de las infraestructuras del transporte el 9 de septiembre de 1999,

⁽¹⁾ DO C 337 de 21.12.1992, p. 34.

⁽²⁾ Comunicado de prensa SG/COMM/NEWS (99)52 de la OCDE sobre la reunión de alto nivel del Consejo de la OCDE celebrada en París los días 26 y 27 de mayo de 1999.

⁽³⁾ «Efficient Transport for Europe: Policies for Internalisation of External Costs», CEMT, Paris, 1998.

⁽⁴⁾ DO C 219 de 30.7.1999, p. 460.

Jueves, 7 de septiembre de 2000

- Visto el Proceso de Cardiff de integración de las políticas medioambientales, iniciado en 1998 y durante el que los ministros han defendido en numerosas ocasiones la internalización de costes externos en el sector de los transportes ⁽¹⁾,
 - Visto el Informe especial del IPCC (Grupo Intergubernamental de Expertos sobre Cambios Climáticos) sobre la aviación y la atmósfera mundial, en el que se admite que son bien conocidos los efectos de algunos tipos de emisiones de los aviones, pero en el que también se revela que hay cierto número de áreas clave de incertidumbre científica que actualmente limitan las posibilidades de hacer una proyección del impacto de la aviación en el clima y en el ozono,
 - Vistas las orientaciones de la Organización Mundial de la Salud en relación con el ruido, adoptadas en marzo de 2000, y la carta de la Organización Mundial de la Salud sobre transporte, medio ambiente y salud, de junio de 1999,
 - Visto que la UE está representada en la OACI a través de algunos de sus Estados miembros y tiene además estatuto de observador en el Comité de la OACI sobre la Protección Ambiental de la Aviación (CAEP), en el que se elaboran las normas medioambientales,
 - Vista sus Resoluciones de 30 de marzo de 2000 sobre aviones equipados con dispositivos de supresión de ruido ⁽²⁾ y 14 de abril de 2000 sobre las molestias sonoras derivadas del tráfico aéreo nocturno ⁽³⁾, y de 4 de mayo de 2000 sobre el sector europeo del transporte aéreo: del mercado único a la arena mundial ⁽⁴⁾,
 - Visto el apartado 1 del artículo 47 de su Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Política Regional, Transportes y Turismo (A5-0187/2000),
- A. Considerando que el principio 16 de la Declaración de Río de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre medio ambiente y desarrollo pide a los Estados miembros que promuevan la internalización de los costes medioambientales y la utilización de instrumentos económicos, teniendo en cuenta que, en principio, quien contamina debería correr con los gastos derivados de la contaminación, dentro del respeto del interés público y sin producir distorsiones en el comercio y la inversión internacionales,
- B. Considerando que el apartado 2 b del Anexo 4 del Convenio marco de las Naciones Unidas contra el calentamiento global compromete a las partes del Anexo 1 a adoptar políticas nacionales y medidas adecuadas para mitigar el cambio climático, a través de la limitación de las emisiones antropogénicas de gases de efecto invernadero y de la protección y la mejora de sus depósitos y sumideros de gases de efecto invernadero,
- C. Considerando que el Protocolo de Kyoto del CMCC de las Naciones Unidas, exige en el apartado 2 de su artículo 2, que las partes del Anexo 1 se esfuercen por limitar o reducir los gases de efecto invernadero procedentes de la aviación,
- D. Considerando que en la 32ª Asamblea de la OACI, a petición de los Estados miembros de la Unión Europea, se adoptaron decisiones con vistas a continuar y acelerar los trabajos de la OACI en el terreno de la protección ambiental de la aviación,
- E. Considerando que el CAEP constituyó un grupo de trabajo específico para determinar y evaluar la función potencial de opciones basadas en el mercado, incluyendo impuestos por emisiones, tasas por el combustible, compensación de emisiones de carbono y regímenes de comercio de emisiones,
- F. Considerando que la OACI es una agencia especializada con responsabilidad mundial para el establecimiento de normas, prácticas recomendadas y orientaciones sobre diversos aspectos de la aviación civil, incluyendo la protección del medio ambiente, y que sus normas y prácticas recomendadas son de alcance mundial y proporcionan criterios de referencia para la legislación regional y nacional,

⁽¹⁾ Por ejemplo, «Seguimiento de las conclusiones del Consejo Europeo de Cardiff: Informe al Consejo Europeo de Viena sobre la integración de la protección del medio ambiente y el desarrollo sostenible en la política de transportes de la Comunidad», 13811/98, Bruselas, 30.11-1.12.1999.

⁽²⁾ «Textos Aprobados», punto 3.

⁽³⁾ «Textos Aprobados», punto 1.

⁽⁴⁾ «Textos Aprobados», punto 8.

Jueves, 7 de septiembre de 2000

- G. Considerando que el tráfico aéreo intracomunitario y extracomunitario de pasajeros ha aumentado entre 1993 y 1997 cerca de un 40%; considerando que se espera la duplicación del número de pasajeros en los próximos 15 años en la Unión Europea, con el consiguiente impacto negativo sobre el medio ambiente, que debe limitarse,
- H. Considerando que se espera que la OACI acuerde nuevos requisitos de certificación de ruido y medidas afines en enero de 2001, y que establezca los parámetros mundiales para nuevas opciones basadas en el mercado, incluyendo impuestos por emisiones,
- I. Considerando que otros medios de transporte público de superficie eficientes deben contemplarse como alternativa al transporte aéreo para distancias cortas,
- J. Considerando los actuales trabajos de la OACI/CAEP para reducir el impacto del ruido y las emisiones de gases de los aviones y considerando así mismo la 33ª Asamblea de la OACI, que tendrá lugar en el año 2001, y en cuyo marco será posible establecer requisitos sobre ruido a escala mundial más estrictos,
- K. Esperando que, con ocasión de dicha asamblea, y en materias que son competencia de la UE, la Comisión obtenga de los Estados miembros un mandato de negociación claro que refleje la obligación establecida por el Tratado de integrar las exigencias de la protección del medio ambiente en todas las políticas,

Aspectos generales

- 1. Acoge favorablemente esta importante iniciativa de la Comisión; considera que ha habido un importante vacío político y cree que es urgente aplicar medidas políticas adecuadas;
- 2. Considera esencial que se fijen objetivos y se establezcan fechas, con el fin de permitir que la industria aeronáutica, las compañías aéreas y los usuarios se adapten a tiempo a las medidas legislativas;
- 3. Considera que uno de los factores que separan el transporte aéreo de otros modos de transporte es que requiere unas prácticas comerciales comunes al nivel mundial y un marco regulador internacional;
- 4. Pide a la Comisión que elabore una estrategia de la UE, con la que pueda contribuir al proceso en el marco de la OACI antes de la reunión del CAEP/5 en enero de 2001;
- 5. Acoge con satisfacción la introducción, en mayo de 2000, de la Directiva relativa a las radiaciones para las tripulaciones de aviones, que están aplicando actualmente todas las compañías aéreas de la UE;

Ruido de los aviones

- 6. Considera que la Comunidad debería apoyar y reforzar el proceso de la OACI de revisión de la limitación de los niveles de ruido a fin de adaptarse en lo posible a las necesidades particulares de la densamente poblada e industrializada UE y de tener en cuenta las necesidades particulares de las líneas aéreas de países terceros en vías de desarrollo que vuelan a la UE. Esto podría incluir un sistema global de clasificación de aeropuertos acordado en el marco de la OACI y pide, por tanto, a la Comisión que adopte medidas complementarias que deberán aplicarse si la OACI no llega a acuerdos adecuados;
- 7. Acoge con satisfacción el enfoque adoptado por la Comisión de insistir en unas normas transitorias que permitan la supresión gradual de las categorías más ruidosas de aeronaves del capítulo III;
- 8. Insta a la Comisión a establecer una definición común del nivel medio de ruido en el suelo, que debe servir como base para el desarrollo de normas sobre ruido en los aeropuertos europeos;
- 9. Recomienda el establecimiento de un nuevo y ambicioso plazo para la supresión de aeronaves que se encuentren dentro del margen de 5 d BA del umbral del Capítulo 3 y otras aeronaves del Capítulo 3 en cuanto se formulen las nuevas normas;

Jueves, 7 de septiembre de 2000

10. Recomienda, con vistas a salvaguardar la salud de los ciudadanos que viven cerca de los aeropuertos, que la UE desarrolle valores de referencia comunitarios teniendo en cuenta, por ejemplo, las orientaciones de la OMS sobre la exposición al ruido y todas las fuentes de ruido medioambiental;
11. También recomienda que la UE adopte objetivos de exposición al ruido a nivel comunitario, con el fin de garantizar que nadie esté expuesto a niveles de ruido inaceptables durante la noche. Estos niveles de ruido deberían estar basados en las orientaciones de la OMS;
12. Pide a la Comisión que establezca un marco comunitario, con el fin de facilitar a los Estados miembros las orientaciones necesarias para alcanzar los objetivos a que se refieren los apartados 7 y 8; opina que se puede lograr una reducción del ruido en las cercanías de los aeropuertos mediante la combinación de una serie de medidas;
13. Pide a la Comisión que elabore objetivos para definir el concepto de «aeropuertos con problemas de ruido»;
14. Alienta a la Comunidad a que continúe contribuyendo de manera activa al trabajo de la OACI en lo que concierne a la identificación y evaluación de mecanismos basados en el mercado y nuevos parámetros de emisión para las fases de vuelo de despegue y crucero;

Emisiones gaseosas

15. Lamenta la vaga formulación adoptada por la Comisión con respecto a esta cuestión y le pide que defina objetivos claros para las emisiones gaseosas, especialmente en el contexto del estudio de esta cuestión en el marco del programa de trabajo del CAEP/5;
16. Opina que deberían aplicarse condiciones equitativas a los requisitos exigidos a la aviación internacional y a aquellos exigidos a otros sectores industriales y de transporte, y, por consiguiente, considera que un objetivo ambicioso pero realizable para el Anexo 1 (países desarrollados) sería el objetivo establecido para otros sectores en virtud del Protocolo de Kyoto, a saber, reducir todas las emisiones internacionales de gases de efecto invernadero de la aviación en un 5% con respecto a los niveles de 1992 para el período 2008-2012 (primer período presupuestario en virtud del Protocolo de Kyoto);

Gestión del tráfico aéreo

17. Pide a la Comisión que establezca un nuevo marco político que permita vincular la adjudicación de franjas horarias con la calidad medioambiental de los aviones y las operaciones, incluida la prioridad de adjudicación de franjas horarias en los casos en que no exista la alternativa de trenes de alta velocidad;
18. Apoya los intentos actuales de la Comisión por reestructurar el sistema ATM en Europa, ya que, de acuerdo con el informe del Grupo intergubernamental sobre cambios climáticos (IPCC), la mejora del sistema ATM podría ayudar a reducir el uso de carburantes entre un 6 y un 12%;
19. Pide a los Estados miembros que apliquen las medidas necesarias para desarrollar una política aeroportuaria coherente y complementaria entre los aeropuertos regionales y nacionales. La concentración del tráfico en los grandes aeropuertos provoca una degradación del medio ambiente y de la calidad de vida de la población vecina. Podría conseguirse un mejor reparto del tráfico aéreo, lo que conllevaría una reducción de la degradación ambiental y sanitaria, asegurando una colaboración más estrecha entre tales aeropuertos;

Fiscalidad del queroseno

20. Considera necesario, por razones de política ambiental imponer una tasa al queroseno en todas las rutas a partir de la UE (apartado 26, opción A) si las normas internacionales y/o bilaterales lo permiten; la Comisión debería estudiar la introducción de esta medida sólo si se confirma que una solución de este tipo es técnicamente factible, económicamente razonable y beneficiosa desde el punto de vista medioambiental; alienta la cooperación entre los Estados miembros y la Comisión en sus conversaciones sobre este asunto en el marco de la OACI;

Jueves, 7 de septiembre de 2000

Impuestos medioambientales

21. Considera que, si no se alcanza un acuerdo internacional en relación con el impuesto sobre el queroseno o con otros instrumentos económicos destinados a garantizar suficientes mejoras medioambientales, debería establecerse un impuesto medioambiental a nivel comunitario, basado en el principio de «quien contamina, paga», y, por tanto, apoya las propuestas de la Comisión en este ámbito. Este impuesto garantizaría una competencia justa entre los distintos medios de transporte. Si bien dicho impuesto se introduciría a nivel comunitario, los ingresos derivados del mismo deberían entregarse a los Estados miembros para que los invirtiesen en reducir aún más los daños medioambientales causados por la aviación;

Subvenciones directas

22. Pide a la Comisión que estudie inmediatamente las repercusiones económicas del tipo 0 de IVA para los billetes de avión, el queroseno y la compra de nuevos aviones, así como la exención de impuestos especiales para el queroseno y las subvenciones directas a los aeropuertos y líneas aéreas, con vistas a garantizar una competencia leal entre los distintos medios de transporte, y que presente un informe al final del año 2000;

Land-use Planning

23. Apoya la propuesta de la Comisión en el sentido de establecer, en estrecha colaboración con los Estados miembros, las mejores prácticas recomendadas sobre la ordenación territorial en las proximidades de los aeropuertos;

24. Pide a la Comisión que elabore directrices relativas a la ordenación territorial a fin de armonizar la legislación nacional y coordinar la acción de los Estados miembros. Éstos deberán evitar la construcción de urbanizaciones en las proximidades de los aeropuertos para proteger la salud de los ciudadanos y no impedir la ampliación de los aeropuertos a largo plazo;

Reducción del tráfico y variación modal

25. Toma nota de que la Comisión reconoce que el fomento de la variación modal desde el transporte aéreo a alternativas de ferrocarril puede ser una parte importante de la estrategia para reducir los problemas medioambientales asociados con la aviación; pide a la Comisión que elabore un informe para finales del 2001 en el que se establezca la escala de probables beneficios medioambientales en una serie de escenarios diferentes;

Auditoría medioambiental

26. Insta al sector de la aviación, en cooperación con la Comisión, a que examine con mayor detalle la legalidad y viabilidad de conceder un certificado de acción medioambiental, siguiendo las líneas del EMAS, que pueda ser utilizado por los fabricantes de aeronaves, líneas aéreas, aeropuertos e industria del turismo para promover su actuación;

Observaciones finales

27. Pide a los Estados miembros que otorguen a la Comisión un mandato claro de negociación para la 33ª asamblea de la OACI, que se celebrará en 2001, con el fin de poder llevar adelante con vigor e imponer en la asamblea los objetivos de política ambiental y de transporte;

*

* *

28. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión y a los Gobiernos de los Estados miembros.

Jueves, 7 de septiembre de 2000

10. Lucha contra el dopaje en el deporte

A5-0203/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre la comunicación de la Comisión sobre el Plan de apoyo comunitario a la lucha contra el dopaje en el deporte (COM(1999) 643 — C5-0087/2000 — 2000/2056(COS))

El Parlamento Europeo,

- Vista la Comunicación de la Comisión (COM(1999) 643 — C5-0087/2000),
 - Visto el apartado 1 del artículo 152 del Tratado CE,
 - Vista la Directiva 94/33/CE del Consejo, de 22 de junio de 1994, relativa a la protección de los jóvenes en el trabajo⁽¹⁾,
 - Vista la Declaración nº 29 sobre el deporte, aneja al Tratado de Amsterdam,
 - Visto el Convenio de lucha contra el dopaje del Consejo de Europa, adoptado el 16 de noviembre de 1989,
 - Vista su Resolución, de 13 de junio de 1997, sobre la función de la Unión Europea en el ámbito del deporte⁽²⁾,
 - Visto el dictamen del Comité de las Regiones sobre «El modelo europeo de deporte»⁽³⁾
 - Visto del dictamen del Comité Económico y Social⁽⁴⁾,
 - Vistas las conclusiones de la Presidencia del Consejo de Viena de los días 11 y 12 de diciembre de 1998 sobre el dopaje en el deporte,
 - Vista su Resolución, de 17 de diciembre de 1998, sobre las medidas urgentes que se han de adoptar contra el dopaje en el deporte⁽⁵⁾,
 - Vistas las conclusiones de la Conferencia de la Unión Europea sobre el deporte celebrada en Olimpia en mayo de 1999,
 - Visto el informe de la Comisión al Consejo Europeo con la perspectiva de la salvaguardia de las estructuras deportivas actuales y del mantenimiento de la función social del deporte en el marco comunitario — Informe de Helsinki sobre el deporte (COM(1999) 644),
 - Visto el apartado 1 del artículo 47 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte y la opinión de la Comisión de Medio Ambiente, Salud Pública y Política del Consumidor (A5-0203/2000),
- A. Considerando que más de la mitad de los ciudadanos de la Unión Europea participan regularmente en actividades deportivas y considerando que casi dos millones de profesores, instructores y voluntarios dedican su tiempo de trabajo o de ocio a la organización de actividades deportivas,
- B. Considerando que, además de su repercusión económica, el deporte profesional o de aficionados tiene una importante función educativa y social, fomenta el espíritu de amistad, solidaridad y juego limpio, y contribuye a superar la xenofobia y el racismo,
- C. Considerando que los deportistas son un ejemplo para muchos europeos, especialmente para los jóvenes,

⁽¹⁾ DO L 216 de 20.8.1994, p. 12.

⁽²⁾ DO C 200 de 30.6.1997, p. 252.

⁽³⁾ Dictamen del Comité de las Regiones 37/99 de 16.9.1999.

⁽⁴⁾ CES 589/2000.

⁽⁵⁾ DO C 98 de 9.4.1999, p. 291.

Jueves, 7 de septiembre de 2000

- D. Considerando que la sobrecomercialización del deporte, la saturación del calendario deportivo y las crecientes exigencias físicas y mentales impuestas a los deportistas han dado lugar a una presión competitiva cada vez mayor,
- E. Considerando que hay pruebas de que esta presión no solamente es nociva para la salud de los deportistas, sino que provoca un aumento del uso de sustancias dopantes,
- F. Considerando que el uso de sustancias dopantes por los deportistas es contrario al espíritu de honradez, solidaridad y juego limpio que debe caracterizar el deporte,
- G. Considerando que el uso o el consumo de sustancias dopantes por los deportistas puede perjudicar su salud y anular los efectos benéficos para la salud de la participación en deportes,
- H. Considerando que los deportistas están viajando y compitiendo cada vez más en la UE y fuera de sus Estados miembros,
- I. Considerando que la mayoría de los Estados miembros disponen de leyes propias para combatir el dopaje,
- J. Considerando que este problema es de carácter supranacional y no puede ser superado por Estados que actúen aisladamente,
- K. Considerando que, si bien no hay un fundamento jurídico en el Tratado para la actuación de la Comunidad en el deporte como tal, para la lucha contra el dopaje puede movilizarse una gran cantidad de políticas e instrumentos comunitarios, a nivel comunitario y nacional
- L. Considerando que los patrocinadores comerciales también tienen interés en evitar el dopaje,
- M. Considerando que la industria farmacéutica se preocupa por la salud de los deportistas,
- N. Considerando que debe reconocerse que no todo el dopaje es intencionado y que el dopaje no aumenta necesariamente el rendimiento de los deportistas,
- O. Considerando que el dopaje no existe solamente en los deportes profesionales y a nivel profesional, sino que también se da en el deporte aficionado,
- P. Considerando que uno de los principios protegidos por la Carta de Derechos Humanos es el de la defensa, basado en el derecho a la presunción de inocencia y al principio de la contradicción,
- Q. Considerando que los deportistas deben tener derecho a demostrar su inocencia igual que en cualquier otro hecho punible dentro y fuera del deporte,
- R. Considerando que es necesario potenciar, en el marco de la normativa comunitaria, la protección y confidencialidad de los datos de las recogidas de muestras y de la tramitación de los expedientes sancionadores, preservando el derecho a la intimidad y el honor del deportista,
- S. Considerando que igual que, igual que en materia laboral, se protege de forma extrema el trabajo de los niños, debería protegerse la salud del deportista infantil y adolescente,
1. Pide la inclusión en el Tratado de un fundamento jurídico para la actuación comunitaria en el ámbito del deporte;
 2. Recuerda que, en sentencias recientes, el Tribunal de Justicia ha confirmado que el deporte posee características específicas que permiten un trato especial en la aplicación de la legislación comunitaria, lo que hace evidente la necesidad de que en el Tratado exista un fundamento jurídico para el deporte;
 3. Se felicita por la comunicación de la Comisión y la actuación que propone, pero le pide que analice la causa del dopaje en diferentes deportes y a diferentes niveles;

Jueves, 7 de septiembre de 2000

4. Insta a la Comisión y a los Estados miembros a que consideren cuidadosamente las posibles medidas para combatir el dopaje en el deporte esbozadas por el Grupo Europeo de Ética;
5. Pide a las multinacionales relacionadas con el mundo del deporte que reinviertan una parte de sus beneficios en la lucha contra el dopaje de la manera que consideren más oportuna;
6. Pide a la Comisión que inste al COI a que revise de manera periódica, por lo menos una vez al año, la lista de sustancias dopantes;
7. Señala que el uso de sustancias dopantes no se limita al deporte profesional, sino que es también muy común en el deporte de aficionados (como fitness, culturismo, etc.), lo que hace del dopaje un problema de salud pública, una nueva forma de toxicodependencia y una amenaza grave para la ética del deporte;
8. Insta, por lo tanto, a la Comisión a que examine en profundidad el problema del dopaje en el marco del nuevo plan de acción en materia de salud pública;
9. Pide a la Comisión, en el contexto del Quinto Programa marco, que intensifique la investigación sobre sustancias dopantes, métodos de detección, el impacto del uso de sustancias dopantes en la salud y los límites de las hormonas naturales producidas por el organismo humano;
10. Acoge con satisfacción el plan de la Comisión para movilizar los programas de la Unión Europea de educación, de formación profesional y para la juventud para informar a los jóvenes acerca de los riesgos de las sustancias dopantes, pero insta a la Comisión a que emprenda, con la colaboración de atletas famosos, una campaña de información basada en la puesta de manifiesto de conductas ejemplares en todos los ámbitos del deporte;
11. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que, en aras de la prevención del dopaje, fomenten la investigación científica orientada a la comprensión de los mecanismos que sirven de base para el dopaje mismo;
12. Opina que la política informativa, en particular en los medios de comunicación, debería explicar a la opinión pública los programas de entrenamiento de los atletas, y no sólo informar sobre los resultados de las competiciones deportivas, y facilitar datos pertinentes sobre las consecuencias negativas del dopaje para la salud;
13. Se congratula de la intención manifestada por la Dirección General de Educación y Cultura de apoyar una campaña de información y concienciación acerca del dopaje en el deporte;
14. Señala que la producción y la distribución de sustancias dopantes se ha convertido en un negocio internacional dirigido por redes delictivas muy bien organizadas;
15. Se felicita por el plan de la Comisión de utilizar programas comunitarios para mejorar la cooperación policial y judicial entre los Estados miembros;
16. Insta a la Comisión a que haga pleno uso de las facultades que le confiere el artículo 12 de la Directiva 92/27/CEE del Consejo para explorar la viabilidad de la colocación en el envase de los productos farmacéuticos de un logotipo normalizado, referido al mundo del deporte, al modo de un «semáforo» acompañado de los cinco aros olímpicos, que permita comprobar a simple vista si un producto concreto daría lugar/podría dar lugar/no daría lugar a que un deportista dé resultado positivo en un control anti-dopaje;
17. Pide a la Comisión que, con arreglo al artículo 152 del Tratado, se esfuerce por lograr una mayor coordinación de las políticas en materia de dopaje en el deporte, y que presente una propuesta de recomendación del Consejo sobre la prevención del dopaje en el deporte, en particular en el deporte aficionado;
18. Se felicita por la dotación en la línea B3-2020 de financiación para proyectos piloto de asistencia a campañas de lucha contra las sustancias dopantes en el deporte europeo;

Jueves, 7 de septiembre de 2000

19. Pide a la Comisión, de conformidad con el artículo 152 del Tratado, que en sus campañas de información acerca de los peligros de las sustancias dopantes incluya información sobre los posibles efectos nocivos de las sustancias «cuasi dopantes», y que desaliente la venta de estos productos por parte los grandes almacenes, comercios de deporte, de gimnasios, etc.;
20. Pide a la Comisión que insista ante las federaciones deportivas para que introduzcan la dimensión del género y exijan la participación de mujeres en todos los procesos de decisión así como en la Agencia antidopaje;
21. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que insten a las organizaciones deportivas a que den prioridad a la salud de los deportistas a la hora de decidir el momento del día en que se celebran actos deportivos, la fijación de calendarios deportivos, la duración de las competiciones, etc.;
22. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que insten a las federaciones deportivas a que insistan en que los deportistas deben someterse a un reconocimiento médico obligatorio antes de recibir la licencia federativa;
23. Pide a la Comisión que presente lo antes posible una recomendación al Consejo, de conformidad con el artículo 300 del Tratado, con vistas a la adhesión de la Comunidad Europea al Convenio de lucha contra el dopaje del Consejo de Europa;
24. Apoya el establecimiento de una Agencia Mundial Antidopaje (AMA), fundada en los principios de independencia, transparencia y neutralidad, y pide una presencia y una acción más coordinada y decisiva por parte de los Estados miembros de la UE que participen en esta Agencia;
25. Pide a la Comisión que presente lo antes posible una propuesta al Parlamento Europeo y al Consejo con vistas a formalizar la participación activa y efectiva de la Comunidad en la AMA;
26. Pide a la Comisión que presione a la AMA, junto con el Comité Olímpico Internacional, para que establezca normas ISO en laboratorios reconocidos por el COI y, en particular, para que examine las ventajas de la adopción de la norma ISO 17025; además de un procedimiento armonizado en materia de recogida de muestras que contemple también la normalización del material, de los equipos y de la habilitación del personal encargado de la recogida;
27. Pide a la Comisión que presione a la AMA para que conceda la mayor prioridad a la protección de los menores (y a que examine quién debe ser considerado responsable si consumen sustancias dopantes), a los controles al margen de competiciones, y a la elaboración de una lista única de sustancias y métodos prohibidos para la UE y, si es posible, en todo el mundo;
28. Pide a la Comisión que presione a la AMA para que examine detalladamente si deben figurar en esta lista medicamentos para afecciones como el resfriado común;
29. Pide a la Comisión que presione a la AMA para que conceda una elevada prioridad al establecimiento de sanciones uniformes y efectivas para los deportistas de todos los deportes y de todos los países que consuman sustancias dopantes y, teniendo en cuenta que los clubes deportivos, las asociaciones y las federaciones también pueden estar implicados en el dopaje, que éstos también pasen a estar sujetos a sanciones;
30. Pide a la Comisión que presione a la AMA para que establezca un procedimiento armonizado en materia disciplinaria que garantice los derechos de los deportistas;
31. Pide a la Comisión que presione a la AMA para que acometa la coordinación de los diversos sistemas nacionales, de forma que se eviten duplicidades y solapamientos entre los controles realizados en y fuera de competición por las Autoridades Públicas, las Organizaciones deportivas y la propia Agencia, y que preste un especial apoyo y atención a aquellos países que, por falta de medios, no pueden desarrollar y aplicar una política nacional antidopaje;
32. Pide a la Comisión que presente un informe periódico sobre los trabajos de esta Agencia y sobre los resultados obtenidos.
33. Pide a la Comisión que convoque, junto con el Consejo de Europa y para el 1 de abril de 2001, una conferencia para elaborar un código de buena conducta en el deporte;

Jueves, 7 de septiembre de 2000

34. Insta a la Comisión a que, cuando movilice políticas e instrumentos comunitarios, haga hincapié en el mensaje de que participar en el deporte no consiste simplemente en ganar o perder, sino que aporta beneficios para la salud de la persona y beneficios sociales más amplios;

35. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión, al Consejo, al Comité Económico y Social, al Comité de las Regiones y a los Gobiernos de los Estados miembros.

11. Informe de Helsinki sobre el deporte

A5-0208/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre el informe de la Comisión al Consejo Europeo con la perspectiva de la salvaguardia de las estructuras deportivas actuales y del mantenimiento de la función social del deporte en el marco comunitario – Informe de Helsinki sobre el deporte (COM(1999) 644 – C5-0088/2000 – 2000/2055(COS))

El Parlamento Europeo,

- Visto el informe de la Comisión (COM(1999) 644 – C5-0088/2000),
- Vistas las Jornadas Europeas del Deporte que se celebraron en Olimpia del 20 al 23 de mayo de 1999, en las que se destacó la importancia del deporte para acercar a los ciudadanos de la Unión Europea,
- Vista la Declaración nº 29, sobre el deporte, aneja al Tratado de Amsterdam,
- Visto el Libro Blanco de la Comisión sobre la educación y la formación (COM(1995) 590),
- Visto el dictamen del Comité de las Regiones relativo al modelo europeo del deporte ⁽¹⁾,
- Vista su resolución de 17 de diciembre de 1998 sobre las medidas urgentes que se han de adoptar contra el dopaje en el deporte ⁽²⁾,
- Vistas las conclusiones del Consejo Europeo de Viena de los días 11 y 12 de diciembre de 1998,
- Vistas sus resoluciones de 22 de mayo de 1996 sobre la retransmisión de acontecimientos deportivos ⁽³⁾ y de 13 de junio de 1997 sobre la función de la Unión Europea en el ámbito del deporte ⁽⁴⁾,
- Visto el punto 50 de las Conclusiones del Consejo Europeo de Santa Maria da Feira, de 19 y 20 de junio de 2000, en el que se pide que se tengan en cuenta las peculiaridades del deporte en Europa, así como la función social que desempeña,
- Vista la Sentencia Bosman del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas ⁽⁵⁾,
- Vistas las sentencias del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas, Deliège (C-191/97) y Lehtonen (C-176/96),
- Vista su Resolución de 18 de noviembre de 1999 sobre los preparativos para la reforma de los Tratados y de la próxima Conferencia intergubernamental ⁽⁶⁾,
- Vista la Comunicación de la Comisión sobre el plan de apoyo comunitario a la lucha contra el dopaje en el deporte (COM(1999) 643),

⁽¹⁾ DO C 374 de 23.12.1999, p. 56.

⁽²⁾ DO C 98 de 9.4.1999, p. 291.

⁽³⁾ DO C 166 de 10.6.1996, p. 109.

⁽⁴⁾ DO C 200 de 30.6.1997, p. 252.

⁽⁵⁾ Rec. 1995, I-4921.

⁽⁶⁾ «Textos Aprobados», punto 4.

Jueves, 7 de septiembre de 2000

- Vista las recomendaciones de la Conferencia de la Red europea de las mujeres y el deporte, Helsinki Spirit 2000 (EWS),
 - Vista la respuesta insuficiente de la Comisión a la pregunta del Parlamento de 13 de enero de 2000 sobre la solicitud de reconocimiento de la especificidad del deporte aficionado (P-0102/2000),
 - Visto el apartado 1 del artículo 47 del Reglamento,
 - Visto el informe de la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte y las opiniones de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Mercado Interior (A5-0208/2000),
- A. Considerando que el deporte constituye una tribuna ideal para la inclusión y cohesión social y que, por consiguiente, debe formar parte de los programas comunitarios existentes, que deberían utilizarlo para luchar contra la exclusión social, la violencia, las desigualdades, el racismo y la xenofobia,
- B. Considerando la gran preocupación por los reprobables episodios de violencia, racismo y xenofobia vinculados a los acontecimientos deportivos,
- C. Considerando que compete a los Estados miembros y a los organismos deportivos garantizar la seguridad de sus ciudadanos en un espacio de libertad y justicia, en el marco de la organización de acontecimientos deportivos,
- D. Considerando la difusión del dopaje y las preocupantes infiltraciones de la delincuencia organizada en este sector, con graves consecuencias a la vista del vacío legislativo; visto el abuso cada vez mayor de medicamentos que tienen graves consecuencias para la salud de los que practican actividades deportivas; considerando que es necesario que las autoridades deportivas europeas elaboren una serie de normas comunes que deberán aplicarse en materia de dopaje,
- E. Considerando la existencia, en el deporte profesional, de desequilibrios económicos entre clubes y deportistas, así como el problema de la formación de los jóvenes deportistas, como consecuencia de la Sentencia Bosman,
- F. Considerando que el deporte profesional y la comercialización del deporte profesional se han convertido en un negocio; opina, en consecuencia, que la legislación en materia de competencia y las cuatro libertades deben aplicarse a los aspectos comerciales del deporte; observa, además que al aplicar las disposiciones del Tratado al deporte, es necesario tener en cuenta las características especiales del sector, como ya indicó el Tribunal de Justicia Europeo,
- G. Considerando la posición de la Comisión respecto de la mencionada resolución del Parlamento Europeo de 22 de mayo de 1996 sobre los derechos exclusivos de transmisión atribuidos a canales no codificados, para hacer posible que la mayor parte de la población participe de acontecimientos deportivos de interés general,
- H. Considerando el enorme desarrollo económico del deporte, que se traduce en el aumento del valor de los derechos de televisión, el patrocinio, el *merchandising* y el resto de actividades económicas relacionadas e instrumentales, y en la multiplicación de las competiciones internacionales y el consiguiente aumento del empleo en el sector,
- I. Considerando que las actividades económicas que, en el ámbito del deporte, ejercen organismos colectivos y personas físicas, están sujetas a las normas del Tratado y del Derecho comunitario,
- J. Considerando que el deporte constituye un instrumento educativo y de integración social incomparable para todos los grupos sociales y que, por consiguiente, las políticas nacionales y comunitarias le deben prestar una consideración adecuada,
- K. Considerando los aspectos muy positivos de la práctica deportiva en el marco del desarrollo de la política europea de salud,
- L. Considerando que los Estados miembros y las federaciones deportivas nacionales e internacionales deben proteger adecuadamente la actividad laboral y el estatus de los deportistas,

Jueves, 7 de septiembre de 2000

- M. Considerando la importancia de la creación en todos los Estados miembros de una federación deportiva que supervise la difusión y la práctica del deporte por parte de los minusválidos y de las categorías sociales menos favorecidas y deseando que se preste más atención a los programas y acontecimientos deportivos destinados a dichas categorías,
1. Acoge con satisfacción las declaraciones de la Comisión en relación con las importantes funciones educativas y sociales del deporte; destaca el carácter integrador de la práctica de un deporte y su importancia no sólo desde el punto de vista del desarrollo físico sino también psíquico, ya que permite adquirir valores sociales importantes, tales como el espíritu de equipo, la competencia leal, la colaboración, la tolerancia y la solidaridad;
 2. Destaca la necesidad de que la Comunidad tenga en cuenta la autonomía y la competencia de los organismos del deporte reconocidos tanto al nivel nacional como internacional por lo que se refiere a la gestión y la organización de cada modalidad deportiva;
 3. Pide a la Comisión Europea que integre en los programas de la UE Sócrates y Leonardo la labor realizada por la Red europea de institutos de ciencias del deporte (ENSSHE), así como los temas relativos a la formación y cualificación profesional de los deportistas, y la reincorporación de los deportistas al mercado de trabajo una vez finalizada su actividad deportiva;
 4. Se congratula de la voluntad expresada por la Comisión en el Informe de Helsinki de proponer medidas de acompañamiento, de coordinación o de interpretación al nivel comunitario a fin de reforzar la seguridad jurídica del deporte y su función específica en los ámbitos social y pedagógico;
 5. Subraya la importancia de la enseñanza de la educación física en las escuelas, y pide a los Estados miembros a que concedan una consideración adecuada a la enseñanza de la educación física en los programas de todos los centros de enseñanza y que fomenten la participación de los jóvenes en el deporte no profesional;
 6. Considera indiscutible que la Comisión debe respetar los principios recogidos en la Sentencia Bosman y por ello insta a la Comisión a que preste apoyo a las estructuras de autogestión en el deporte que fomenten la solidaridad y el entrenamiento y la evolución de los deportistas, tanto en los pequeños clubes locales como en los grandes reconocidos al nivel internacional, y le recuerda que este tipo de estructuras y objetivos es totalmente compatible con la sentencia pronunciada por el Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas en el asunto Bosman y pide a la Comisión que no tome medidas ni presente propuestas que pudieran poner en tela de juicio el principio establecido por la Sentencia Bosman;
 7. Invita a las federaciones deportivas a revitalizar la democracia interna y a tener en cuenta las diferentes necesidades y gestión del deporte profesional y del deporte aficionado, dotándose de las estructuras representativas adecuadas;
 8. Pide a la Conferencia Intergubernamental que incluya una referencia explícita al deporte en el artículo 151 del Tratado, con objeto de que la UE reconozca en sus actividades el fenómeno cultural, económico y social que supone el deporte;
 9. Solicita de nuevo a la Comisión, en la letra f) del apartado 6 de la Resolución de 13.6.1997 ya mencionada, que investigue las distintas disposiciones nacionales relativas a la subvención pública de los clubes profesionales y que adopte medidas en relación con la transparencia de la situación financiera de estos clubes;
 10. Pide especialmente a la Comisión Europea que considere el aspecto positivo del deporte con respecto a la salud en el marco del desarrollo de una política europea de sanidad;
 11. Recuerda las conclusiones de su mencionada resolución de 13 de junio de 1997 sobre la organización de un Año europeo del Deporte;
 12. Pide a la Comisión que adopte una actitud favorable, pero de forma estrictamente coherente con el Tratado, hacia aquellas prácticas que fomenten el desarrollo del deporte y que prevean la aplicación de la igualdad de oportunidades, contribuyendo así al desarrollo sano y diversificado del deporte europeo;
 13. Expresa su respeto por el trabajo desinteresado que se desarrolla en los clubes deportivos dedicados al deporte de aficionados y, en particular, por las actividades realizadas en beneficio de los jóvenes y de los grupos minoritarios en lo deportivo y lo social; recuerda la necesidad de una especial coordinación para determinadas características del deporte de aficionados;

Jueves, 7 de septiembre de 2000

14. Considera que estas actividades merecen un mayor apoyo y pide a la Comisión que estudie las modalidades para que dicho apoyo pueda prestarse a nivel europeo en mejores condiciones y de manera más general;
15. Advierte de las grandes disparidades que pueden aparecer entre el deporte de élite y las asociaciones deportivas menores, así como entre el deporte profesional y el aficionado; destaca que en ambos casos aquél depende de éste y que por ello conviene velar por que, tanto en un caso como en otro, prevalezcan las relaciones de apoyo mutuo;
16. Pide que se fomente la creación de asociaciones deportivas que establezcan como objetivo la solidaridad con el deporte para aficionados y con los menos afortunados por su condición social;
17. Pide a la Comisión que, sin dejar de respetar el marco de las Comunidades Europeas para el deporte, tenga debidamente en cuenta, en el espíritu de la declaración 29 anexa al Tratado de Amsterdam, el carácter nacional y regional de las estructuras deportivas y la tradición histórica del deporte en Europa;
18. Pide a la Comisión que recoja y divulgue ampliamente las mejores prácticas desarrolladas por autoridades locales y regionales, por cuanto son representantes de la sociedad y desempeñan un papel fundamental en las asociaciones para la revitalización local y facilitan el suministro de servicios a toda la comunidad;
19. Pide a los Estados miembros y a las federaciones deportivas que protejan a los deportistas menores y que prevean un acompañamiento estricto que abarque incluso la prohibición de transacciones comerciales que les afecten y que realicen un estudio sobre el «comercio» de jóvenes deportistas, prestando especial atención a los efectos sobre los jóvenes atletas menores de 18 años que acceden al deporte profesional;
20. Insta a la Federación Internacional de Gimnasia a no fomentar la extrema delgadez, penalizando a los gimnastas y otros deportistas;
21. Pide a los organismos deportivos que establezcan los principios necesarios para que todos los jóvenes deportistas formados para la alta competición reciban una formación académica y profesional complementaria a su formación deportiva y pide a la Comisión que tenga en cuenta estos aspectos dentro de los programas comunitarios Sócrates y Leonardo;
22. Recuerda a los organismos deportivos y a los Estados miembros que la Unión Europea tiene por objetivo proteger a sus ciudadanos en los ámbitos de la libertad de circulación y de la seguridad, y pide a las autoridades competentes que refuercen su cooperación, a fin de prevenir la violencia con motivo de las manifestaciones deportivas;
23. Pide a los Estados miembros que traspongan lo antes posible a su legislación interna la Recomendación del Consejo de 22 de abril de 1996 relativa a la prevención y a la represión de los desórdenes vinculados a los partidos de fútbol y que apliquen sanciones más severas a los responsables, de conformidad con el manual de cooperación policial internacional aprobado por la resolución del Consejo de 21 de junio de 1999 ⁽¹⁾;
24. Invita a los Estados miembros a adoptar en sus legislaciones medidas fiscales que favorezcan la inversión privada en el deporte;
25. Pide a los Estados miembros que todavía no lo hayan hecho que creen una federación deportiva para las personas con discapacidades, tanto físicas como con problemas de aprendizaje, reconocida por los organismos deportivos institucionales; pide a los Estados miembros que presten especial atención al desarrollo, a la financiación y a la promoción del deporte de personas con discapacidades para poder responder a sus especiales necesidades como una parte de la cultura del deporte y garantizar intercambios entre deportistas con discapacidades y sin discapacidades;
26. Pide a las organizaciones deportivas que distribuyan entre hombres y mujeres las competencias en el ámbito del deporte, que refuercen el papel de la mujer en la toma de decisiones, y que desarrollen para sus miembros programas encaminados a la igualdad entre hombres y mujeres;

⁽¹⁾ DO C 196 de 13.7.1999, p. 1.

Jueves, 7 de septiembre de 2000

27. Pide que se respete la legislación antimonopolio en la concesión de los derechos televisivos y que la titularidad de su explotación se atribuya a quienes hagan frente a los riesgos que entraña organizar el acontecimiento deportivo; pide igualmente que la concesión de los derechos televisivos se realice siguiendo criterios de transparencia;
28. Pide, habida cuenta de la enorme importancia económica que supone la producción de vestimenta y artículos deportivos, que se preste atención al respeto del Derecho comunitario y, especialmente en el marco de la cooperación política para el desarrollo, que no se introduzca ningún producto en el mercado de la UE cuya producción no se atenga a las disposiciones de la OIT y a las normas relativas a la protección del medio ambiente;
29. Invita a la Comisión, teniendo en cuenta las conclusiones de la Presidencia portuguesa y del Consejo de Santa Maria da Feira, a presentar una comunicación sobre la integración del deporte en las diferentes políticas comunitarias y cómo debe reconocerse el trabajo de las organizaciones deportivas, la importancia de la educación deportiva en los distintos Estados miembros, así como sobre el abuso y el acoso sexual en el ámbito del deporte;
30. Insiste en que los usuarios deben participar de forma equitativa de las ventajas resultantes y, concretamente, en que no se puede negar a los ciudadanos europeos la posibilidad de ver en directo manifestaciones deportivas importantes a través del servicio público de radiodifusión u otros canales gratuitos; pide a la Comisión, por consiguiente, que examine con actitud favorable las modalidades que aseguren tal posibilidad y que, en aplicación del apartado 3 del artículo 81 del Tratado CE, haga posibles las excepciones parciales a las normas de competencia;
31. Reitera su exigencia, contenida en el apartado 4 de la mencionada Resolución de 13 de junio de 1997, de que todos los Estados miembros hagan uso de la posibilidad que brinda el artículo 3 bis de la Directiva sobre la televisión para impedir que se prive a una parte importante del público de la posibilidad de seguir acontecimientos de gran importancia por retransmitirse éstos en exclusiva;
32. Pide a los Estados miembros que actúen en favor de que una parte de las contribuciones de los patrocinadores y de los ingresos por publicidad se destinen al deporte no profesional;
33. Pide a los Estados miembros que fomenten las escuelas de especialización en medicina deportiva y organicen cursos de formación profesional para técnicos en los diferentes sectores de la medicina deportiva;
34. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo y a la Comisión.

12. Accidentes de submarinos nucleares

B5-0704, 0709, 0717, 0725, 0736 y 0738/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre el hundimiento del submarino Kursk y el peligro de contaminación nuclear en la antigua Unión Soviética

El Parlamento Europeo,

- Vistas sus anteriores resoluciones sobre el peligro de contaminación nuclear en los Estados Independientes de la antigua Unión Soviética,
- A. Profundamente conmovido por el hundimiento del submarino ruso *Kursk* en el Mar de Barents el pasado 12 de agosto de 2000 y por la muerte de 118 marinos,
- B. Preocupado por las posibles fugas radiactivas del submarino nuclear,
- C. Plenamente consciente del peligro ecológico que suponen al menos 110 submarinos nucleares paralizados con 135 reactores nucleares, con combustible agotado en 72 submarinos cuyos reactores podrían contaminar el Ártico con material radiactivo,

Jueves, 7 de septiembre de 2000

- D. Lamentando que el Presidente de Rusia, Putin, y el Gobierno ruso no facilitaran ningún tipo de información sobre el accidente durante cuatro días y que posteriormente ocultaran muchos datos, lo que puso en peligro una operación internacional de rescate y, por otra parte, dio una impresión errónea de la amenaza nuclear en el Mar de Barents y en los países europeos colindantes,
- E. Hondamente preocupado por las acusaciones pendientes contra Alexander Nikitin, ex oficial de la Armada y antiguo preso de conciencia que denunció la amenaza nuclear para la región y fue acusado de revelar secretos de Estado, y por el acoso que sufren los científicos en el sector del medio ambiente y los medios de comunicación,
1. Comparte el luto de las familias de las víctimas, que han sufrido no sólo con el desastre, sino también con la forma en que las autoridades rusas hicieron frente al mismo, debido a su inadecuada política de información;
 2. Expresa su agradecimiento a los expertos rusos, británicos y noruegos que asumieron graves riesgos para intentar salvar a la tripulación del *Kursk*;
 3. Pide a las autoridades rusas que afronten con seriedad el peligro ecológico que suponen los submarinos nucleares paralizados en la región y que los almacenen de forma más segura;
 4. Pide a las autoridades rusas que lleven a cabo un análisis exhaustivo de los restos del naufragio y una evaluación apropiada del riesgo, en cooperación con una institución civil rusa y con expertos internacionales, antes de decidir extraer el *Kursk* del fondo del mar;
 5. Insta a las autoridades rusas a que utilicen todos los recursos disponibles, incluidos sus propios especialistas en este campo;
 6. Pide a la Comisión que aumente las ayudas destinadas a Rusia para el desguace de su anticuada flota de submarinos nucleares tras el desastre del *Kursk*;
 7. Pide a la Comisión que haga cuanto esté en sus manos, en el ámbito de la cooperación internacional y de los programas de ayuda, para garantizar que las instalaciones rusas de combustible nuclear usado no supongan una amenaza para el hombre ni el medio ambiente;
 8. Insta a la Comisión a que participe activamente en los trabajos y las reuniones del Consejo Ártico, que constituye el foro ideal para coordinar acciones de este tipo en la región ártica;
 9. Pide al Consejo y a los Estados miembros que, habida cuenta de que el presupuesto comunitario no dispone de los fondos necesarios, reflexionen sobre las posibilidades de financiar la ayuda a las repúblicas de la antigua Unión Soviética a fin de lograr un medio ambiente seguro para todos;
 10. Subraya la necesidad de llegar a acuerdos conjuntos entre Rusia y Occidente sobre las operaciones de rescate, incluidas las realizadas en caso de accidentes militares (navales);
 11. Solicita la inclusión de las instalaciones militares (navales) en los acuerdos vigentes sobre alerta recíproca en caso de accidente o incidente relacionado con instalaciones nucleares;
 12. Pide a las autoridades rusas que retiren las acusaciones contra Alexander Nikitin y que archiven el caso definitivamente;
 13. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión, al Consejo, al Presidente de Rusia, al Gobierno ruso y a la Duma estatal.
-

Jueves, 7 de septiembre de 2000

13. Burundi

B5-0660, 0711, 0718, 0726, 0734 y 0739/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre la situación en Burundi

El Parlamento Europeo,

- Vistas sus anteriores resoluciones sobre la situación en Burundi,
 - Vistas las declaraciones de la Presidencia de la UE y del Presidente de la Comisión Europea de 29 de agosto de 2000,
 - Visto el acuerdo de paz firmado en Arusha,
- A. Considerando que el encarnizado conflicto interno que está librándose en Burundi desde 1993 ha causado más de 200 000 muertos y más de 800 000 personas desplazadas, sufriendo la mayoría de ellas hambruna y enfermedades,
- B. Considerando que después de prolongadas negociaciones y, en particular, gracias a los esfuerzos incansables del entonces Presidente Mandela se firmó por fin un protocolo de paz en Arusha el pasado 28 de agosto de 2000, que constituye una nueva e importantísima medida para la reconciliación nacional,
- C. Considerando que el protocolo de paz ha sido auspiciado por el ex Presidente de Sudáfrica, Nelson Mandela, siendo testigos del proceso un representante de la UE, varios líderes de los Estados de la región y el Presidente de los EE.UU., Bill Clinton,
- D. Considerando que todas las delegaciones hutu presentes y cuatro partidos tutsi firmaron el protocolo, pero que no lo hicieron así otros grupos de línea dura,
- E. Observando que dicho acuerdo no contempla cuáles serán los hombres que dirigirán el país durante el período de transición,
- F. Observando que una minoría tiene todavía en sus manos el aparato del Estado y, en particular, el ejército,
- G. Considerando su acatamiento al principio democrático de una representación plural,
- H. Manifiestando su profunda decepción por el hecho de que las partes interesadas no pudieran convenir las modalidades del alto el fuego antes de la firma del protocolo y de que los combates continúen en el país, siendo las principales víctimas civiles inocentes,
- I. Considerando que el protocolo de paz pretende establecer un reparto más justo del poder entre la minoría tutsi y la mayoría hutu,
- J. Considerando que el proceso de paz y reconciliación nacional debe basarse también en la justicia y el procesamiento de aquellos que sean responsables de la violencia étnica,
- K. Considerando que no puede existir una paz duradera en Burundi sin paz en la región de los Grandes Lagos y en la República Democrática del Congo,
1. Celebra la firma del protocolo de paz en la Cumbre de Arusha y las gestiones del Presidente Mandela, del equipo de mediación y de los negociadores de Burundi por este logro, que constituye una importante medida en el proceso de paz;
 2. Celebra el anuncio de una reunión para la firma de un alto el fuego, prevista para el 20 de septiembre de 2000 en Nairobi;
 3. Pide a los partidos que han firmado el protocolo que se comprometan conjuntamente para aplicar las disposiciones convenidas y redoblar sus esfuerzos para resolver los problemas subsistentes con el fin de lograr una solución pacífica global;

Jueves, 7 de septiembre de 2000

4. Pide a las partes que se negaron a firmar que vuelvan sobre sus posiciones y contraigan los compromisos que se imponen al respecto;
5. Pide al pueblo de Burundi que abandone la violencia y, en particular, a los grupos armados que suspendan las hostilidades y se unan a las negociaciones;
6. Pide a los países vecinos que apoyen el proceso de paz en Burundi, garantizando que su territorio no sea usado, en modo alguno, para amenazar la seguridad del pueblo de Burundi;
7. Subraya que la ayuda estructural a Burundi debe reanudarse gradualmente, una vez que se hayan cumplido las siguientes condiciones: compromiso activo de los partidos políticos en el proceso de paz y mejoras en la aplicación de los derechos humanos y en la situación relativa a la seguridad;
8. Pide que la transición se administre colegiadamente con un reparto de responsabilidades dentro de un Gobierno de unión nacional;
9. Pide la organización de elecciones libres conforme a los acuerdos de Arusha;
10. Celebra que se proceda a la clausura de los campos de «reagrupamiento» hutus;
11. Recuerda que una prensa libre y responsable puede desempeñar un papel importantísimo en el proceso de paz, reconstrucción y reconciliación nacional;
12. Celebra la liberación de los presos políticos, siempre que los autores de crímenes contra la humanidad sean penalmente responsables de sus actos;
13. Pide que se organice la protección de la población civil para garantizar el retorno de los refugiados y el libre acceso de los pueblos a la ayuda humanitaria;
14. Considera indispensable que se cree paulatinamente un ejército representativo del conjunto de la nación;
15. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión, al Consejo, al Presidente Mandela, a la OUA y a los Gobiernos de Burundi, República Democrática del Congo, Tanzania y Uganda.

14. Derechos humanos: Refugiados butaneses en Nepal

B5-0673, 0712, 0719, 0727 y 0740/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre los refugiados de Bhután en Nepal

El Parlamento Europeo,

- Vista su Resolución de 14 de marzo de 1996 sobre la difícil situación de los refugiados de Bhután de habla nepalí⁽¹⁾,
- A. Considerando la visita a Nepal los días 21 y 22 de abril de 2000 de la Delegación del Parlamento Europeo para las Relaciones con los Países del Asia Meridional y la Asociación para la Cooperación Regional del Asia Meridional (SAARC), durante la que se realizó una evaluación sobre el terreno de la difícil situación en que siguen estando los casi 98 000 refugiados de Bhután, instalados en siete campos en el Este de Nepal,
- B. Recordando que tanto Bhután como Nepal han asegurado al Parlamento Europeo que concluirían con rapidez las negociaciones bilaterales y que la verificación efectiva en los campos comenzaría en julio de 2000,

⁽¹⁾ DO C 96 de 1.4.1996, p. 296.

Jueves, 7 de septiembre de 2000

- C. Consciente de que el crecimiento de la población de refugiados de Bhután, que es un proceso natural, conlleva un aumento de la demanda de recursos, como nuevas cabañas e instalaciones asociadas en unos campos ya atestados y que, de forma similar, la demanda de suministros de alimentos y otros artículos continúa aumentando cada año,
- D. Consciente de la intervención vital del Programa Mundial de Alimentos (PMA) y del ACNUR en ayuda de los refugiados, y de que la Unión Europea y otros donantes han facilitado fondos para ambas organizaciones; satisfecho de que la UE también haya ayudado a los refugiados y a las zonas afectadas a través de ONG,
- E. Subrayando que, aunque la UE sigue siendo uno de los principales donantes, tanto el ACNUR como el PMA encuentran cada vez más dificultades para encontrar fondos que permitan mantener los campos, y que en los últimos meses el PMA se ha enfrentado a la grave posibilidad de una futura carencia de alimentos; expresando asimismo su inquietud porque los donantes están cada vez más preocupados por la falta de avances,
- F. Satisfecho por las conversaciones sobre el problema de los refugiados de Bhután entre la Alta Comisionada de las Naciones Unidas, Sadako Ogata, y las autoridades de Bhután y de Nepal durante su visita a ambos países a finales de abril y principios de mayo de 2000,
1. Reitera su petición a los gobiernos de Bhután y de Nepal para que, conjuntamente con todas las partes implicadas, lleguen a un acuerdo que permita la repatriación rápida y voluntaria de los refugiados de Bhután a su país de origen;
 2. Deplora la ocupación ilegal y oficialmente establecida de las casas y las tierras de los expulsados, ya que complica la posible futura repatriación y hace más difícil alcanzar un acuerdo justo;
 3. Acoge con satisfacción la última ronda de conversaciones bilaterales entre Nepal y Bhután, celebrada en Thimpu en mayo de 2000, y que Nepal haya aceptado el compromiso del ACNUR sobre la crucial definición de la «unidad familiar» con fines de verificación; pide a las autoridades de Bhután que acepten el compromiso del ACNUR, de forma que la verificación sobre el terreno para la repatriación rápida y dentro de un calendario de los refugiados pueda comenzar inmediatamente;
 4. Celebra el compromiso contraído por las autoridades de Bhután con la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Refugiados durante su visita a Bhután y a Nepal, en el sentido de resolver el problema de los refugiados y de actuar con la necesaria flexibilidad para una rápida solución del problema de los refugiados de Bhután en Nepal;
 5. Considera que los donantes internacionales deben aportar la suficiente financiación para permitir el funcionamiento de los campos durante el proceso de negociación y verificación y valora muy positivamente el apoyo directo a los campos que se eleva, hasta ahora, a 92 millones de dólares; también pide a los donantes que insistan ante el Gobierno de Bhután para que facilite una rápida repatriación de los refugiados;
 6. Reconoce la tremenda buena voluntad de Nepal al aceptar a los refugiados, víctimas de una privación arbitraria de su nacionalidad y de la expulsión forzosa, y que llegaron a Nepal a través de la India, que se niega a contribuir a resolver el problema de la repatriación con la excusa de que es un problema bilateral que sólo afecta a Bhután y a Nepal;
 7. Considera que las autoridades indias deben ser plenamente conscientes de la situación humanitaria de los refugiados de Bhután en Nepal y debe adoptar iniciativas políticas para contribuir a la solución del problema; señala que en la India hay 25 000 refugiados de Bhután;
 8. Pide e insta a todos los interesados, incluidos los donantes internacionales, a que contribuyan a encontrar una solución rápida y permanente al problema, teniendo en cuenta que en los pasados ocho años se han violado los derechos humanos de casi 98 000 personas;
 9. Celebra la liberación del Sr. Tek Nath Rizal y otros 200 presos y considera que es una muestra positiva de la buena voluntad de Bhután, pero deplora la falta de progresos en otros ámbitos;

Jueves, 7 de septiembre de 2000

10. Celebra los pasos positivos en la definición de la base de datos y los aspectos procedimentales del proceso de verificación y señala el importante papel que puede desempeñar el ACNUR para facilitar la realización práctica del proceso;

11. Señala con satisfacción que los primeros ministros de Bhután y de Nepal se reunirán muy pronto en Nueva York, donde también se reunirán con la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Refugiados, Sra. Ogata; espera que el resultado de estas reuniones sea una solución política definitiva de este antiguo problema; en caso contrario, pide al Consejo que inicie conversaciones a alto nivel y que examine la posibilidad de utilizar el apoyo económico para alentar a todas las partes a tomar las iniciativas políticas necesarias que tengan como resultado una solución definitiva y duradera al nivel político más alto;

12. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a al Consejo, a la Comisión, a los gobiernos de los Estados miembros, a los gobiernos de Bhután, Nepal y la India, así como a las secretarías de la SAARC, el PMA y el ACNUR.

15. Derechos humanos: Birmania

B5-0716, 0720, 0728 y 0741/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre Birmania

El Parlamento Europeo,

- Vistas sus anteriores Resoluciones sobre Birmania, en particular las de 16 de septiembre de 1999⁽¹⁾ y 18 de mayo de 2000⁽²⁾,
- Vistas las dos declaraciones de la Presidencia del Consejo sobre Birmania (de 25 de agosto y 2 de septiembre de 2000),
- A. Considerando que han transcurrido diez años desde que la Liga Nacional para la Democracia (LND) obtuviera 392 de los 485 escaños del Parlamento en elecciones libres e imparciales y que hasta la fecha no se ha permitido que se reúna el Parlamento elegido, ahora representado por el CRPP,
- B. Considerando que desde hace muchos años la Sra. Aung San Suu Kyi intenta restablecer la democracia con medios pacíficos y que sus esfuerzos le han valido la concesión de los premios Nobel y Sajarov,
- C. Considerando que a finales del mes de agosto de 2000 funcionarios del Consejo de Estado para la Paz y el Desarrollo de Birmania impidieron a una delegación de la LND, de la que formaba parte la Sra. Aung San Suu Kyi, asistir a una reunión con miembros de la misma Liga en Kungyangon,
- D. Considerando que los miembros de la LND se negaron a regresar a la capital y pasaron varios días al borde de la carretera, siendo obligados más tarde a regresar a la capital, donde, según Amnistía Internacional, la Sra. Aung San Suu Kyi y sus compañeros permanecen incomunicados desde el 2 de septiembre de 2000,
- E. Considerando que a finales de marzo de 2000 el Consejo de Administración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) aportó pruebas documentales del mantenimiento por el CEPD de un sistema de trabajos forzados, en el que no se advertían signos de mejora, y aprobó una resolución en la que se pedían sanciones contra el Gobierno birmano,
- F. Considerando que la Conferencia de la OIT, reunida en Ginebra el 14 de junio de 2000, aprobó, por 257 votos a favor, 41 en contra y 31 abstenciones, la imposición de sanciones a Birmania, concediéndole, sin embargo, un plazo de cuatro meses para demostrar su disposición a abolir el trabajo forzado,

⁽¹⁾ DO C 54 de 25.2.2000, p. 111.

⁽²⁾ «Textos Aprobados», punto 21.

Jueves, 7 de septiembre de 2000

- G. Considerando que, poco antes de que dichas medidas se aplicaran, el régimen birmano aceptó las condiciones de una visita oficial de la OIT a su país, lo que aplazó la aplicación de aquellas medidas hasta el 30 de noviembre de 2000, fecha en la que se aplicarán, a menos que el régimen demuestre que tiene la intención de poner en práctica en su integridad las recomendaciones del Consejo de Administración de la OIT,
- H. Considerando que los esfuerzos de la UE por mejorar la situación a través del diálogo con las autoridades birmanas no han tenido éxito y lamentando la reciente readmisión de Birmania en la ASEAN y en las reuniones UE-ASEAN,
- I. Considerando que el Consejo no ha respondido todavía a la petición de Aung San Suu Kyi de que se impongan sanciones económicas ni adoptado medidas económicas de importancia contra el CEPD, y que los Estados Unidos ya han paralizado cualquier nueva inversión en Birmania,
- J. Preocupado por las informaciones según las cuales se han construido numerosas bases militares chinas en territorio birmano,
1. Condena enérgicamente la violación de los derechos de libertad de circulación, expresión y reunión de la que ha sido víctima la Secretaria General de la Liga Nacional para la Democracia, los actos de intimidación contra ella, las amenazas a las actividades de la LND, el arresto efectivo de la Sra. Aung San Suu Kyi desde su regreso y el hecho de que no se haya permitido todavía a los diplomáticos occidentales ponerse en contacto con ella;
 2. Pide a las autoridades birmanas que concedan de inmediato libertad de circulación a la Sra. Aung San Suu Kyi y a todos los ciudadanos de Birmania;
 3. Insta a la Comisión y al Alto Representante para la PESC que adopten medidas determinadas para visitar a la Sra. Aung San Suu Kyi;
 4. Pide al CEPD que ponga fin a la extendida práctica del trabajo forzado, calificada por la OIT de «crimen contra la humanidad», y a las violaciones de derechos humanos que la acompañan;
 5. Pide a la OIT que imponga sanciones a Birmania en noviembre y las mantenga, hasta que se haya abolido en aquel país el trabajo forzado;
 6. Insta a las autoridades birmanas a que restablezcan la democracia e inicien un diálogo con la oposición que pueda conducir a la reconciliación nacional en un Estado unido y democrático;
 7. Pide a los Gobiernos de los países de la ASEAN que convengan al CEPD de la necesidad de levantar las restricciones impuestas a la figura política más importante de la oposición de su país y a los miembros de la LND;
 8. Reitera el llamamiento hecho a la Comisión y al Consejo para que, en cooperación con los Estados Unidos, impongan sanciones económicas a Birmania y dispongan su exclusión de las reuniones UE-ASEAN, como la reunión de ministros de Asuntos Exteriores UE-ASEAN de diciembre, y hagan todo lo necesario en de las Naciones Unidas para aislar a Birmania hasta que la democracia se haya restablecido en aquel país;
 9. Pide a la Comisión y al Consejo que presten ayuda a los refugiados birmanos en Tailandia, Malasia y la India;
 10. Pide a la Comisión y al Consejo que investiguen el contenido de las informaciones relativas a bases militares chinas en Birmania;
 11. Considera que los Gobiernos de los Estados miembros de la UE deberían desaconsejar a sus ciudadanos que hagan turismo en Birmania, en particular teniendo en cuenta que numerosas instalaciones turísticas han sido construidas recurriendo al trabajo forzado;
 12. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión, al Consejo, a los Gobiernos de los Estados miembros de la UE y de la ASEAN y a los Gobiernos de Birmania, India, China y Japón.
-

Jueves, 7 de septiembre de 2000

16. Derechos humanos: Violaciones de los derechos humanos en Colombia, particularmente el caso del padre Brendan Forde

B5-0664, 0713, 0721, 0729, 0735, 0742/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre la situación de los derechos humanos en Colombia y las amenazas contra la vida del Padre Brendan Forde y su Comunidad

El Parlamento Europeo,

- Vistas sus anteriores resoluciones sobre Colombia,
 - Vistos los últimos informes sobre Colombia de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas,
- A. Considerando la puesta en marcha del proceso de paz y reiterando el firme apoyo de la Unión Europea a los esfuerzos relacionados con el mismo, con vistas a llegar a un acuerdo entre todas las partes del conflicto,
- B. Profundamente preocupado por la consolidación del aumento de la violencia política en Colombia,
- C. Considerando que las comunidades por la paz en la región de Urabá se han declarado neutrales en el conflicto político que enfrenta en Colombia a la guerrilla, los grupos paramilitares y el ejército; que, sin embargo, la Comunidad por la Paz de La Unión y la Comisión Intercongregaciones de Justicia y Paz, incluido el franciscano irlandés Brendan Forde, han seguido recibiendo amenazas de muerte si no abandonan la zona,
- D. Constatando que la población civil se encuentra indefensa frente la violencia,
1. Reitera su apoyo a la solución pacífica del conflicto colombiano y su respaldo a los diálogos y las negociaciones de paz entre el Gobierno de Colombia y los grupos de guerrilla FARC y ELN;
 2. Condena enérgicamente la violencia, cualquiera que sea su origen, en particular la matanza del 8 de julio de 2000 en la Comunidad por la Paz de la Unión, en la región de Urabá, y expresa su solidaridad con todos los que trabajan en favor del Estado de derecho en el país;
 3. Pide a las autoridades colombianas que mejoren la protección de las organizaciones de derechos humanos y que apoyen su trabajo en todos los lugares en que sea posible; les pide, en particular, que tomen medidas de inmediato para respetar las vidas y los derechos de los miembros de las comunidades por la paz, sobre todo en La Unión, así como de los miembros de la Comisión Intercongregaciones de Justicia y Paz, entre ellos el franciscano irlandés Brendan Forde;
 4. Celebra la decisión del Gobierno colombiano de crear y participar en una comisión de investigación de la última matanza en La Unión, la tercera que se produce en esta comunidad desde 1997, con el fin de hacer comparecer ante la justicia a los responsables;
 5. Reitera su rechazo del uso de las armas como medio para resolver los problemas de la sociedad colombiana e insta a todas las partes a que continúen las negociaciones que el Presidente Andrés Pastrana celebra con las guerrillas del FARC y el ELN;
 6. Pide a la Comisión y a los Estados miembros, en estrecha cooperación con la oficina de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, que sigan la evolución de la situación de los derechos humanos en Colombia y que informen al Parlamento Europeo;
 7. Se compromete a instar a la UE a que aumente su apoyo a la Oficina del Alto Comisionado de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas en Colombia;

Jueves, 7 de septiembre de 2000

8. Estima que la Unión Europea debe persistir en una estrategia propia, no militarista, de lucha contra el narcotráfico, de modo que no sean sólo los países pobres productores de narcóticos los que tengan que enfrentarse con esta lacra, sino que haya una colaboración de los países receptores de droga, ya que el comercio internacional de estupefacientes sólo es posible con la participación de unos países y otros;

9. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión, al Gobierno de Colombia y a las autoridades de la Comunidad por la Paz de La Unión/San José de Apartado.

17. Derechos humanos: Soldados británicos rehenes en Sierra Leona

B5-0714, 0722, 0730 y 0743/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre el secuestro de soldados británicos en Sierra Leona

El Parlamento Europeo,

- Vistas sus anteriores resoluciones sobre la situación política en Sierra Leona,
 - A. Teniendo en cuenta el secuestro, por parte de la milicia de los West Side Boys, de 11 soldados británicos el pasado 25 de agosto de 2000 en Sierra Leona,
 - B. Considerando que, tras la liberación de 5 rehenes, otros 6 siguen secuestrados,
 - C. Considerando que el grupo secuestrador pide la liberación de su líder, Brigadier Bombblast, a cambio de la libertad de los secuestrados,
 - D. Considerando los precedentes existentes en Sierra Leona de secuestros de soldados o personal perteneciente a las fuerzas de las Naciones Unidas UNAMSIL, especialmente el secuestro de 400 empleados de las Naciones Unidas el pasado mes de mayo,
 - E. Considerando los acuerdos de Lomé de julio de 1999, que por desgracia no se han respetado, en los que se prevé el desarme de todas las fuerzas no gubernamentales,
 - F. Considerando que la presencia británica ha impedido el inicio de un nuevo y mortífero ataque de los rebeldes contra la capital, Freetown,
 - G. Considerando que el Gobierno de Sierra Leona ha rechazado las peticiones de las milicias y se niega a iniciar negociaciones,
 - H. Considerando que el único medio para encontrar una solución pacífica en Sierra Leona es la genuina cooperación regional y la lucha contra el contrabando de diamantes, controlado en su mayor parte por el RUF en las provincias orientales del país, y con contactos en los países vecinos,
 - I. Considerando favorablemente las declaraciones realizadas tras este último secuestro por Johnny Paul Koroma, antiguo cabecilla del AFRC y próximo al grupo West Side Boys, en las que pide la liberación lo más inmediata posible de los soldados británicos y en las que se distancia de las peticiones de la milicia,
1. Exige al grupo miliciano West Side Boys la liberación inmediata y sin condiciones de los soldados británicos secuestrados, expresa su solidaridad con los soldados británicos aún secuestrados y con sus familias y desea ardientemente su pronta liberación;
 2. Exhorta al Gobierno de Sierra Leona a mantenerse firme en su posición de no liberar a Brigadier Bombblast, y a seguir avanzando en el proceso que ha de llevar la paz y la reconciliación al pueblo sierraleonés;

Jueves, 7 de septiembre de 2000

3. Exhorta al Consejo a seguir trabajando por afianzar el proceso de paz en Sierra Leona, a pesar de las muchas dificultades con que se está encontrando, apoyando la acción del ejército británico en la zona y tomando aquellas medidas que puedan complementar su actuación;
4. Pide a las Naciones Unidas, a la OUA, al Consejo y a la Comisión que tomen las medidas apropiadas contra el tráfico de diamantes que alimenta la guerra, y para proteger a la población civil, que sufre las peores consecuencias de la guerra civil;
5. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión, al Consejo, al Primer Ministro del Reino Unido, al Presidente de Sierra Leona y a los Secretarios Generales de la ONU y de la OUA.

18. Derechos humanos: Bombardeos turcos en el norte de Iraq

B5-0672, 0715, 0731 y 0744/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre los bombardeos turcos en el norte del Iraq

El Parlamento Europeo,

- Vistas sus anteriores resoluciones sobre la situación en Turquía, en particular las relativas a los bombardeos turcos en el norte del Iraq,
- A. Considerando que Turquía ha ratificado el Convenio Europeo para la protección de los derechos humanos y de las libertades fundamentales y el Convenio Europeo para la prevención de la tortura,
 - B. Considerando las conclusiones del Consejo Europeo de diciembre de 1999 en Helsinki, en las que se concede a Turquía el estatuto de país candidato a la adhesión,
 - C. Considerando que el 15 de agosto de 2000 el ejército turco bombardeó varias localidades de la región de Kendakor, en el norte del Iraq, causando decenas de muertos y heridos entre la población civil,
 - D. Considerando que una delegación de la Asociación Turca de Derechos Humanos que deseaba informarse sobre el terreno acerca de las consecuencias de los bombardeos no obtuvo autorización para desplazarse a aquellos lugares,
 - E. Considerando que el bombardeo de aldeas kurdas en el norte del Iraq por el ejército turco constituye una violación de la integridad territorial del Iraq y del derecho internacional,
 - F. Considerando que Turquía se ha comprometido, como país candidato a la adhesión a la Unión Europea, a satisfacer los criterios de Copenhague,
1. Expresa su condolencia a las familias de las víctimas de los bombardeos turcos del 15 de agosto de 2000 en el norte del Iraq;
 2. Pide el respeto de las fronteras internacionales de todos los países de la región y, en consecuencia, condena, por contrarias al Derecho internacional, todas las incursiones turcas en territorio iraquí;
 3. Reitera su firme convicción de que el reconocimiento y el respeto de los derechos fundamentales de los kurdos constituyen elementos esenciales del proceso de democratización de Turquía, así como del proceso de adhesión de este país a la Unión, en consonancia con los criterios de Copenhague;
 4. Pide a los Estados miembros que, también en el caso de Turquía, respeten el Código de conducta sobre exportación de armas;
 5. Reafirma su convicción de que únicamente con una solución política y pacífica de la «cuestión kurda» que incluya el remedio del subdesarrollo de las regiones del sudeste de Turquía podrá contribuirse a la estabilización y al desarrollo de la región;

Jueves, 7 de septiembre de 2000

6. Pide al Consejo y a la Comisión que hagan hincapié en que únicamente el respeto de los derechos humanos, del Estado de Derecho y del derecho internacional permitirá a Turquía mantener sus aspiraciones como país con estatuto de candidato a la adhesión a la Unión Europea;
7. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión y al Gobierno y al Parlamento de Turquía.

19. Central nuclear de Temelín

B5-0708, 0723, 0732 y 0745/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre la central nuclear checa de Temelín

El Parlamento Europeo,

- Vista la Comunicación de la Comisión sobre las actividades realizadas en el sector nuclear en favor de los países candidatos de Europa Central y Oriental y de los Nuevos Estados Independientes (COM(1998) 134 — C4-0314/1998),
 - Vistas las conclusiones del Consejo sobre la seguridad nuclear en el contexto de la ampliación de la Unión Europea, de 7 de diciembre de 1998,
 - Visto el Informe Especial nº 25/98 del Tribunal de Cuentas sobre las operaciones emprendidas en la Unión Europea en el ámbito de la seguridad nuclear en los países de la Europa Central y Oriental (PECO) y los Nuevos Estados Independientes (NEI) (período 1990-1997) ⁽¹⁾,
 - Vista su Resolución de 6 de mayo de 1999 sobre la central nuclear checa de Temelín ⁽²⁾,
- A. Considerando que los Estados soberanos tienen derecho a tomar sus decisiones en materia de energía,
 - B. Considerando que el Gobierno de la República Checa tiene la intención de empezar, en los próximos días, sus operaciones de prueba en el reactor nº 1 de Temelín, tras la carga del combustible que tuvo lugar en julio,
 - C. Considerando que el reactor original era de diseño soviético del tipo VVER 1000 y que ha sido transformado por la empresa estadounidense Westinghouse, filial de BNFL (British Nuclear Fuel Ltd.),
 - D. Considerando que esta decisión de colocar a Temelín en la red de distribución de energía está causando gran preocupación entre la población de la República Checa y sus países vecinos,
 - E. Considerando que, según fuentes checas, no se han completado los estudios de las repercusiones en el medio ambiente por lo que se refiere a las modificaciones estructurales de la central nuclear de Temelín,
 - F. Considerando que la activación del bloque 1 de la central nuclear checa de Temelín antes de que concluyan oficialmente los procedimientos de evaluación mencionados hace que este importante instrumento carezca de sentido,
 - G. Considerando que aún no se ha informado en detalle a la opinión pública checa e internacional acerca de los niveles de seguridad de Temelín, sobre los que siguen existiendo serias dudas,
 - H. Considerando que es necesario fijar los niveles más altos de seguridad nuclear a fin de proteger a la población europea,

⁽¹⁾ DO C 35 de 9.2.1999, p. 1.

⁽²⁾ DO C 279 de 1.10.1999, p. 427.

Jueves, 7 de septiembre de 2000

1. Pide al Gobierno de la República Checa que garantice que la conexión del bloque 1 de la central nuclear de Temelín a la red de distribución de energía no se producirá antes de que los procedimientos de evaluación de las repercusiones en el medio ambiente se hayan llevado a cabo de acuerdo con niveles aceptables en la UE;
2. Pide al Gobierno de la República Checa que garantice que la opinión pública checa e internacional reciban información detallada del operador de Temelín y de la autoridad nacional de supervisión (SUJB), para que los expertos puedan examinar también el nivel de seguridad alcanzado en Temelín basándose en dicha información;
3. Pide al Gobierno checo que utilice todos los medios a su alcance para facilitar el diálogo y aumentar el intercambio de información pertinente con las instituciones de la Unión Europea;
4. Pide al Parlamento de la República checa que ratifique rápidamente el Convenio de Espoo, que garantiza los derechos de los ciudadanos de los países vecinos en el marco de los procedimientos de evaluación de las repercusiones en el medio ambiente relativas a centrales nucleares, y que considere la posibilidad de aplicar voluntaria e inmediatamente las disposiciones de este Convenio;
5. Pide al Gobierno y a las autoridades checas en general que se esfuercen por satisfacer plenamente los criterios internacionales de seguridad y proseguir su cooperación con la OIEA;
6. Pide que las cuestiones relativas a la energía y a la seguridad nucleares se sigan remitiendo a la Comisión Parlamentaria Mixta PE-República Checa;
7. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a al Consejo, a la Comisión y a las autoridades competentes de la República Checa.

20. Incendios en Europa

B5-0703, 0724, 0733, 0737, 0746 y 0747/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre los incendios forestales en Europa

El Parlamento Europeo,

- Vistos los incendios forestales que se han producido en Europa durante el verano de 2000 y especialmente en Grecia, España, Francia, Italia, Portugal y en los Balcanes,
 - Vista la Decisión 1999/847/CE por la que se establece un programa de acción comunitario en el ámbito de la protección civil,
 - Visto el Reglamento (CEE) nº 2158/92 relativo a la protección de los bosques comunitarios contra los incendios, y la propuesta de modificación en curso de negociación (COM(1999) 379 y su posición al respecto de 6 de julio de 2000 ⁽¹⁾),
 - Vistas sus Resoluciones de 20 de enero de 2000 ⁽²⁾ y de 14 de abril de 2000 ⁽³⁾ sobre las consecuencias agrícolas, silvícolas y medioambientales de los temporales del invierno de 1999,
- A. Considerando los numerosos incendios que han devastado amplias zonas del sur de Europa, que han causado víctimas mortales y han quemado más de 100.000 hectáreas de bosques y tierra cultivada, numerosas granjas y otras propiedades y han causado destrucciones importantes, incluyendo graves daños a viviendas e infraestructuras,
- B. Considerando las desastrosas consecuencias de los incendios sobre la economía de las regiones afectadas,

⁽¹⁾ «Textos Aprobados», punto 25.

⁽²⁾ «Textos Aprobados», punto 3.

⁽³⁾ «Textos Aprobados», punto 2.

Jueves, 7 de septiembre de 2000

- C. Considerando la importante función del bosque mediterráneo para la economía regional, la ordenación del territorio, el hábitat y el mantenimiento de la diversidad biológica, y que la superficie destruida por el fuego sobrepasa en gran medida la superficie reforestada cada año, lo que tiene consecuencias económicas, sociales y ecológicas extremadamente importantes,
- D. Considerando la inexistencia de una política forestal comunitaria y las modificaciones del Reglamento (CEE) nº 2158/92, que no permiten ir más allá de una simple vigilancia del estado de los bosques,
- E. Considerando que los Estados miembros, especialmente los más pobres, no están en condiciones de hacer frente a desastres naturales de esta magnitud y necesitan solidaridad y ayuda,
1. Expresa su simpatía y solidaridad con las familias de las víctimas y con los habitantes de las zonas afectadas y rinde homenaje a la movilización y a la entrega de los bomberos y de los voluntarios que han luchado sin descanso contra los incendios, en muchos casos poniendo su vida en peligro;
 2. Condena firmemente la conducta criminal de las personas que utilizan el fuego para beneficiarse de sistemas de seguros y compensación destruyendo la tierra y poniendo en peligro las vidas de los ciudadanos y de los bomberos;
 3. Pide a la Comisión y a las autoridades nacionales y regionales que adopten la legislación adecuada para asegurar que los programas agrícolas subvencionados no tienen efectos indeseables que supongan un incentivo para la destrucción de tierras;
 4. Pide a la Comisión y a los Estados miembros afectados por los incendios forestales que adapten los programas de desarrollo regional 2000-2006 financiados por los Fondos estructurales para afrontar las cuestiones relacionadas con los incendios forestales con medidas preventivas, de restauración y de reforestación, en particular en la cuenca del Mediterráneo y otras zonas del sur de Europa;
 5. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que utilicen la iniciativa comunitaria Interreg 2000-2006 para desarrollar acciones en el ámbito de la planificación espacial y la utilización sostenible de tierras en las zonas afectadas por los incendios forestales;
 6. Pide que la política de reforestación de las zonas dañadas se realice respetando las características locales y la diversidad de los ecosistemas, y recuerda vivamente que debe prestarse una especial atención a la reconstrucción de los paisajes rurales; subraya que la investigación y la aplicación de una gestión ecológica de los recursos exigen una adecuación, en un territorio dado, entre las posibilidades, especialmente agrícolas, silvícolas y de pastoreo, y las actividades adaptadas, susceptibles de dinamizar de nuevo estos espacios ofreciendo alternativas de desarrollo sostenible; subraya que la presencia de estas actividades en las zonas forestales es un elemento de vigilancia y de disuasión contra el inicio de incendios, voluntarios o no;
 7. Pide a la Comisión y a los Estados miembros que adopten todas las iniciativas y medidas necesarias para establecer registros forestales en países donde éstos no existen, contribuyendo de esta manera a la protección, el desarrollo, la recuperación ecológica y la explotación productiva de los bosques en estos países, y pide a los Estados miembros que luchen contra la especulación de tierras con el fin de proteger y reforestar las zonas siniestradas;
 8. Aboga en favor de la realización de inventarios de actividades económicas consumidoras de espacios y en favor de la investigación de técnicas que las valoren y prevengan los riesgos de incendio, así como en favor de la constitución de bases de datos geográficos que permitan un planteamiento mejor en la gestión del espacio rural y en la valorización de los recursos naturales;
 9. Pide a la Comisión que proponga una iniciativa legislativa para incrementar el intercambio de información técnica y de investigación y desarrollar a nivel europeo la coordinación de las fuerzas policiales especializadas en el ámbito del medio ambiente agrícola y forestal;

Jueves, 7 de septiembre de 2000

10. Pide a las autoridades locales, regionales, nacionales y, en su caso, europeas que inicien campañas conjuntas de información y programas de educación medioambiental con el fin de elevar el nivel de concienciación del público sobre los riesgos relacionados con los incendios forestales;
 11. Pide a las autoridades locales que mejoren la gestión forestal y adopten las medidas de planificación de tierras y presupuestarias necesarias para que los bomberos puedan detectar los incendios y actuar rápidamente cuando éstos se inician;
 12. Pide a la Comisión que establezca un centro europeo de prevención de incendios para el estudio sistemático y la aplicación de nuevos métodos técnicos de prevención y lucha contra los incendios forestales en los países mediterráneos y otros países del sur de Europa;
 13. Acoge con satisfacción las iniciativas adoptadas recientemente por la Comisión y el Centro Común de Investigación para desarrollar indicadores de riesgo en los Estados miembros mediterráneos, permitiendo de esta manera a los bomberos evaluar las posibles necesidades de acciones de emergencia, y pide que se adopten nuevas iniciativas en este ámbito;
 14. Pide a la Comisión que incremente los recursos invertidos en protección civil a nivel europeo;
 15. Pide a la Comisión que promueva la creación de mecanismos especializados de la Unión Europea que coordinarán la prevención e intervención con ocasión de desastres naturales e industriales y participarán activamente en las mismas;
 16. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión, al Consejo, a los Gobiernos de los Estados miembros y a las autoridades locales de las zonas afectadas.
-

Viernes, 8 de septiembre de 2000

(2001/C 135/05)

ACTA

DESARROLLO DE LA SESIÓN

PRESIDENCIA DEL SR. WIEBENGA

Vicepresidente

1. Apertura de la sesión

Se abre la sesión a las 9.00 horas.

2. Elogio fúnebre

El Sr. Presidente rinde homenaje, en nombre del Parlamento, al Sr. Lüttge, fallecido ayer.

El Parlamento guarda un minuto de silencio.

3. Aprobación del Acta de la sesión anterior

La Sra. Gebhardt y el Sr. Dehousse han comunicado que estuvieron presentes la víspera, pero que su nombre no figura en la lista de asistencia.

Intervienen los diputados:

- Bowis, quien indica que estuvo presente ayer, pero que su nombre no figura en la lista de asistencia;
- Adam, quien refiriéndose a la resolución aprobada ayer sobre la clonación humana (RC-B5-0710/2000) (*punto 8 de los «Textos aprobados»*), y en especial a la posibilidad evocada en el apartado 11 de la constitución de una comisión temporal, solicita precisiones sobre el procedimiento que se seguiría en ese caso. (El Sr. Presidente le contesta que someterá a la Conferencia de Presidentes dicha cuestión);
- Ford, quien refiriéndose a esta intervención, pide que la Asamblea sea informada en el próximo período parcial de sesiones sobre una posible propuesta relativa a la constitución de esta comisión temporal; solicita garantías de que la Asamblea podrá pronunciarse sobre esta propuesta. (El Sr. Presidente se compromete a ello.)

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

4. Composición del Parlamento

El Sr. Presidente informa al Parlamento de que las autoridades francesas competentes le han informado de que el Sr. Philippe Herzog había sido designado diputado al Parlamento en sustitución del Sr. Hue con efectos a partir del 1 de agosto de 2000.

Da la bienvenida a este nuevo colega y recuerda lo dispuesto en el apartado 5 del artículo 7 del Reglamento.

5. Composición de los grupos políticos

El Sr. Presidente comunica que el Sr. Barón Crespo, presidente del Grupo PSE, le ha comunicado por escrito que el Sr. Martelli ha dejado de ser miembro de este grupo a partir del 30 de agosto de 2000.

Viernes, 8 de septiembre de 2000

6. Composición de comisiones y delegaciones

A solicitud de los Grupos PPE-DE, PSE, UEN y GUE/NGL, el Parlamento ratifica los nombramientos siguientes:

- Comisión de Asuntos Exteriores: Sra. McAvan
- Comisión de Industria: Sr. Hans Karlsson en el lugar de la Sra. McAvan; Sr. Herzog
- Comisión de Empleo: Sra. Bastos
- Comisión de Cultura: Sr. Whitehead
- Comisión temporal «Echelon»: Sr. Marchiani en el lugar del Sr. Berthu
- Delegación para las relaciones con la República Popular de China: Sra. Gebhardt en el lugar del Sr. Sousa Pinto

7. Presentación de documentos

El Sr. Presidente que ha recibido:

a) del Consejo, solicitudes de dictamen sobre:

- Propuesta de decisión del Consejo sobre la firma del Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Hungría por el que se establecen determinadas condiciones para el transporte de mercancías por carretera y para el fomento del transporte combinado (5948/1/2000 — C5-0403/2000 — 1999/0268(AVC))
remitida fondo: RETT
opinión: BUDG, ENVI
fundamento jurídico: Artículo 300 apartado 3 párrafo 1 TCE
- Propuesta de decisión del Consejo sobre la celebración del Acuerdo entre la Comunidad Europea y la República de Bulgaria por el que se establecen determinadas condiciones para el transporte de mercancías por carretera y para el fomento del transporte combinado (5947/2000 — C5-0421/2000 — 1999/0266(AVC))
remitida fondo: RETT
opinión: BUDG, ENVI
fundamento jurídico: Artículo 300 apartado 3 párrafo 1 TCE
- Propuesta de decisión del Consejo relativa a la celebración del Protocolo relativo a la ampliación del Acuerdo de Cooperación entre la Comunidad Europea y Brunéi Darussalam, Indonesia, Malasia, Filipinas, Singapur, Tailandia y Vietnam, países miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental, a la República Democrática Popular de Laos (ASEAN) (COM(2000) 430 — C5-0442/2000 — 2000/0173(CNS))
remitida fondo: ITRE
opinión: AFET, BUDG, DEVE
fundamento jurídico: Artículo 131 TCE, Artículo 181 TCE, Artículo 300 apartado 2-3 párrafo 1 TCE
- Propuesta de decisión del Consejo relativa a la celebración del Protocolo relativo a la ampliación del Acuerdo de Cooperación entre la Comunidad Europea y Brunéi Darussalam, Indonesia, Malasia, Filipinas, Singapur, Tailandia y Vietnam, países miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental, al Reino de Camboya (ASEAN) (COM(2000) 423 — C5-0443/2000 — 2000/0172(CNS))
remitida fondo: ITRE
opinión: AFET, BUDG, DEVE
fundamento jurídico: Artículo 133 TCE, Artículo 181 TCE, Artículo 300 apartado 2-3 párrafo 1 TCE

b) de la Comisión:

ba) propuestas y/o comunicaciones:

- Comunicación de la Comisión al Tribunal de cuentas, al Parlamento Europeo y al Consejo: Balances financieros y cuentas de gestión del 61, 71 y 81 Fondo Europeo de Desarrollo — Ejercicio 1999 (COM(2000) 357 — C5-0257/2000 — 2000/2164(DEC))
remitida fondo: CONT
opinión: DEVE

Viernes, 8 de septiembre de 2000

- Propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo referente a un conjunto de medidas relativas a la red transeuropea de recogida, producción y difusión de estadísticas sobre intercambios intra y extracomunitarios de bienes (Edicom) (COM(2000) 458 – C5-0401/2000 – 2000/0201(COD))
remitida fondo: ECON
opinión: BUDG, JURI, ITRE
fundamento jurídico: Artículo 285 TCE
- Propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a las ayudas concedidas para la coordinación del transporte por ferrocarril, por carretera y por vía navegable (COM(2000) 5 – C5-0402/2000 – 2000/0023(COD))
remitida fondo: RETT
opinión: ECON, JURI
fundamento jurídico: Artículo 71 TCE, Artículo 73 TCE, Artículo 89 TCE
- Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre evaluación y gestión del ruido ambiental (COM(2000) 468 – C5-0411/2000 – 2000/0194(COD))
remitida fondo: ENVI
opinión: ITRE, RETT
fundamento jurídico: Artículo 175 apartado 1 TCE
- Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (COM(2000) 347 – C5-0414/2000 – 2000/0158(COD))
remitida fondo: ENVI
opinión: ITRE
fundamento jurídico: Artículo 175 apartado 1 TCE
- Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (COM(2000) 347 – C5-0415/2000 – 2000/0159(COD))
remitida fondo: ENVI
opinión: ITRE
fundamento jurídico: Artículo 95 TCE
- Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a un marco regulador común de las redes y los servicios de comunicaciones electrónicas (COM(2000) 393 – C5-0428/2000 – 2000/0184(COD))
remitida fondo: ITRE
opinión: BUDG, JURI, ENVI
fundamento jurídico: Artículo 95 TCE
- Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al servicio universal y los derechos de los usuarios en relación con las redes y los servicios de comunicaciones electrónicas (COM(2000) 392 – C5-0429/2000 – 2000/0183(COD))
remitida fondo: JURI
opinión: BUDG, ECON, ITRE, ENVI
fundamento jurídico: Artículo 95 TCE
- Propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo sobre el acceso desagregado al bucle local (COM(2000) 394 – C5-0432/2000 – 2000/0185(COD))
remitida fondo: ITRE
fundamento jurídico: Artículo 95 TCE
- Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al acceso a las redes de comunicaciones electrónicas y recursos asociados, y a su interconexión (COM(2000) 384 – C5-0433/2000 – 2000/0186(COD))
remitida fondo: ITRE
opinión: BUDG, JURI, ENVI
fundamento jurídico: Artículo 95 TCE

Viernes, 8 de septiembre de 2000

- Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al tratamiento de los datos personales y a la protección de la intimidad en el sector de las comunicaciones electrónicas (COM(2000) 385 – C5-0439/2000 – 2000/0189(COD))
remitida fondo: LIBE
opinión: BUDG, JURI, ITRE, ENVI
fundamento jurídico: Artículo 95 TCE
- Propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la autorización de las redes y los servicios de comunicaciones electrónicas (COM(2000) 386 – C5-0440/2000 – 2000/0188(COD))
remitida fondo: ITRE
opinión: BUDG, JURI, ENVI
fundamento jurídico: Artículo 95 TCE
- Propuesta de reglamento del Consejo relativo a la protección del euro contra la falsificación (COM(2000) 492 – C5-0441/2000 – 2000/0208(CNS))
remitida fondo: LIBE
opinión: ECON
fundamento jurídico: Artículo 123 TCE, Artículo 308 TCE
- Propuesta de directiva del Consejo relativa al Acuerdo europeo sobre la ordenación del tiempo de trabajo del personal de vuelo en la aviación civil celebrado por la Association of European Airlines (AEA), la European Transport Workers' Federation (ETF), la European Cockpit Association (ECA), la European Regions Airline Association (ERA) y la International Air Carrier Association (IACA) (COM(2000) 382 – C5-0444/2000 – 2000/0164(COS))
remitida fondo: EMPL
opinión: ITRE, RETT
fundamento jurídico: Artículo 139 apartado 2 TCE

bb) los documentos siguientes:

- Octavo informe sobre ayudas estatales en la Unión Europea (COM(2000) 205 – C5-0430/2000 – 2000/2211(COS))
remitida fondo: ECON
opinión: ITRE
- Dictamen de la Comisión sobre las enmiendas del Parlamento Europeo a la posición común del Consejo sobre la propuesta de decisión del Consejo por la que se establece un marco comunitario de cooperación en materia de contaminación marina accidental (que modifica la propuesta de la Comisión) (COM(2000) 475 – C5-0434/2000 – 1998/0350(COD))
remitida fondo: ENVI
fundamento jurídico: Artículo 175 apartado 1 TCE
- Dictamen de la Comisión sobre las enmiendas del Parlamento Europeo a la posición común del Consejo sobre la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifican las Directivas 89/48/CEE y 92/51/CEE, relativas al sistema general de reconocimiento de las calificaciones profesionales, y se completan las Directivas 77/452/CEE, 77/453/CEE, 78/686/CEE, 78/687/CEE, 78/1026/CEE, 78/1027/CEE, 80/154/CEE, 80/155/CEE, 85/384/CEE, 85/432/CEE, 85/433/CEE y 93/16/CEE, relativas a las profesiones de enfermero responsable de cuidados generales, odontólogo, veterinario, matrona, arquitecto, farmacéutico y médico (que modifica la propuesta de la Comisión) (COM(2000) 527 – C5-0435/2000 – 1997/0345(COD))
remitida fondo: JURI
fundamento jurídico: Artículo 40 TCE, Artículo 47 apartado 1 TCE, Artículo 47 apartado 2 TCE
- Segundo informe de la Comisión al Consejo sobre la situación de la construcción naval en el mundo (COM(2000) 263 – C5-0436/2000 – 2000/2213(COS))
remitida fondo: ITRE

Viernes, 8 de septiembre de 2000

- Informe de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo sobre el estado de aplicación de la directiva relativa a la constitución de un comité de empresa europeo o de un procedimiento de información y consulta a los trabajadores en las empresas y grupos de empresas de dimensión comunitaria (Directiva del Consejo 94/45/CE de 22 de septiembre de 1994) (COM(2000) 188 — C5-0437/2000 — 2000/2214(COS))
remitida fondo: EMPL
opinión: JURI, ITRE

c) *del Defensor del Pueblo:*

- Informe especial al Parlamento Europeo relativo a su investigación por iniciativa propia sobre la existencia y el acceso público a un Código de buena conducta administrativa en las instituciones y órganos comunitarios (C5-0438/2000 — 2000/2212(COS))
remitida fondo: PETI
opinión: LIBE, JURI

8. Curso dado a los dictámenes y resoluciones del Parlamento

Se han distribuido las comunicaciones de la Comisión sobre el curso dado a los dictámenes y resoluciones aprobados por el Parlamento durante los períodos parciales de sesiones de abril, mayo I y II de 2000 y sobre la resolución del PE sobre la política mediterránea (B5-0297/2000).

9. Comunicación de posiciones comunes del Consejo

El Sr. Presidente comunica, de conformidad con el apartado 1 del artículo 74 del Reglamento, que ha recibido del Consejo, la posición común del Consejo y las razones que le han conducido a adoptarla, así como la posición de la Comisión sobre el documento siguiente:

- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a la aproximación de las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas de los Estados miembros en materia de fabricación, presentación y venta de los productos del tabaco (refundida) (9448/1/200 — C5-0431/2000 — 1999/0244(COD))
remitida fondo: ENVI
(remitida a las comisiones competentes para opinión en primera lectura: AGRI, ITRE, JURI)
fundamento jurídico: Artículo 95 TCE

El plazo de tres meses de que dispone el Parlamento para pronunciarse comienza a partir de la fecha de mañana, 9 de septiembre de 2000.

10. Competencia de comisiones — Delegación de la facultad decisoria en las comisiones (artículo 62 del Reglamento) — Autorización para elaborar informes de iniciativa — Procedimiento «Hughes»/«Hughes» reforzado

Competencia de comisiones

La Comisión FEMM es competente para opinión sobre:

- la propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se adopta un programa de acción comunitario en el ámbito de la salud pública (2001-2006) (COM(2000) 285 — C5-0299/2000 — 2000/0119(COD))
(competente para el fondo: ENVI; ya competentes para opinión: BUDG, ITRE)
- la comunicación de la comisión al Consejo y al Parlamento Europeo: la política de desarrollo de la Comunidad Europea (COM(2000) 212 — C5-0264/2000 — 2000/2141 (COS))
(competente para el fondo: DEVE; ya competentes para opinión: AFET, ITRE, BUDG)

Viernes, 8 de septiembre de 2000

La Comisión CULT es competente para opinión sobre:

- la propuesta de reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al acceso del público a los documentos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión (COM(2000) 30 — C5-0057/2000 — 2000/0032(COD))
(competente au fondo: LIBE; ya competentes para opinión: AFCO, AFET, PETI, CONT, JURI)

La Comisión PETI es competente para opinión sobre:

- la propuesta de directiva del Parlamento Europeo y del Consejo relativa al acceso del público a la información medioambiental (COM(2000) 402 — C5-0352/2000 — 2000/0169(COD))
(competente para el fondo: ENVI, ya competentes para opinión: ITRE, LIBE)

Delegación de la facultad decisoria en las comisiones (artículo 62 del Reglamento):

Han sido remitidas con facultad decisoria a las comisiones los siguientes documentos:

- Comisión ITRE:
 - el segundo informe de la Comisión al Consejo sobre la construcción naval en el mundo (COM(2000) 263 — C5-0436/2000 — 2000/2213(COS))
- Comisión EMPL:
 - el informe de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo sobre el estado de aplicación de la directiva sobre la institución de un comité de empresa europeo o de un procedimiento en las empresas de dimensión comunitaria y los grupos de empresa de dimensión comunitaria con vistas a informar y consultar a los trabajadores (Directiva del Consejo 94/45/CE de 22 de septiembre de 1994) (COM(2000) 188 — C5-0437/2000 — 2000/2214(COS))
(Competentes para opinión: ITRE, JURI)
 - la propuesta de directiva del Consejo sobre el Acuerdo europeo relativo a la ordenación del tiempo de trabajo del personal de vuelo de la aviación civil, concluido por la Asociación de compañías europeas de navegación aérea (AEA), la Federación europea de trabajadores del transporte (ETF), la Asociación europea de personal técnico de vuelo (ECA), la Asociación europea de las compañías de aviación de las regiones de Europa (ERA) y la Asociación internacional de los char-ters aéreos (AICA) (COM(2000) 382 — C5-0444/2000 — 2000/0164(COS))
(Competentes para opinión: RETT, ITRE)
(Decisión de la Conferencia de los Presidentes de 07/09/2000)

Autorización para elaborar informes de iniciativa y de seguimiento:

Se han autorizado, en los términos de la decisión de la Conferencia de Presidentes de fecha 9 de diciembre de 1999 sobre el procedimiento de autorización para elaborar informes:

informes de iniciativa:

- Comisión AFCO:
 - la constitucionalización de los Tratados (INI 002160)
(Competente para opinión: JURI)
 - el reparto de escaños en el Parlamento Europeo (INI 002161)
 - la cooperación reforzada (INI 002162)
(Competentes para opinión: JURI, LIBE)
- Comisión FEMM:
 - las mujeres y el fundamentalismo (INI 002174)
(Competente para opinión: LIBE)

informes de seguimiento:

- Comisión EMPL:
 - Estado de aplicación de la directiva sobre la creación de un comité de empresa europeo (INI 002210)

Viernes, 8 de septiembre de 2000

- Comisión ECON:
 - Evaluación de la Directiva 89/299/CEE sobre los fondos propios de los bancos (INI 002207)
 - Seguimiento del informe anual del BEI (INI 002173)
- Comisión JURI:
 - Seguimiento de la política comunitaria en el ámbito de la protección de los adquirentes de un derecho de utilización de inmuebles en régimen de tiempo compartido (Directiva 94/47/CEE) (INI 002208)
 - Seguimiento de la política comunitaria en el ámbito de la resolución extrajudicial de los litigios en el ámbito del consumo (Recomendación 98/257/CE y conclusiones del Consejo Europeo de Tampere) (INI 002209)

Modificación de títulos de informes de iniciativa ya autorizados por la Conferencia de Presidentes

- Comisión FEMM:
 - Prevención y solución de los conflictos armados: aspectos relacionados con el género (INI 002025 — PV de 4.5.2000) (antiguo título: participación de las mujeres en la resolución pacífica de los conflictos armados)
- Comisión RETT:
 - Tarificación de las infraestructuras de transporte (INI 002030 — PV du 14.4.2000) (antiguo título: la factura de los costes de la infraestructura sobre la base del informe del Grupo de Alto Nivel)

Procedimiento Hughes / Hughes reforzado:

El procedimiento Hughes se aplica a los siguientes documentos:

- de la Comisión ENVI sobre:
 - Protección de los consumidores, de la salud, del medio ambiente: recursos al principio de precaución (COM(2000) 001 — C5-0143/2000 — 2000/2086(COS)) (Competentes para opinión: ITRE, JURI)
Procedimiento Hughes entre ENVI y JURI

TURNOS DE VOTACIONES**11. Situación en las islas Fiji (votación)**

Propuestas de resolución B5-0749, 0754, 0758, 0759 y 0760/2000
(*Mayoría simple requerida*)

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN RC B5-0749/2000 (que sustituye las B5-0749, 0754, 0758, 0759 y 0760/2000):

presentada por los diputados siguientes:
Corrie y Johan van Hecke, en nombre del Grupo PPE,
Kinnock, en nombre del Grupo PSE,
Ludford, en nombre del Grupo ELDR,
Maes, en nombre del Grupo Verts/ALE,
Morgantini, en nombre del Grupo GUE/NGL

El Parlamento aprueba la resolución (*punto 1 de los «Textos aprobados»*).

FIN DEL TURNO DE VOTACIONES

Viernes, 8 de septiembre de 2000

12. Resultados del Año Europeo de la Educación y de la Formación Permanente (1996) (debate y votación)

La Sra. Gutiérrez Cortines presenta su informe, elaborado en nombre de la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte, sobre el informe de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones sobre la aplicación, los resultados y la evaluación global del Año Europeo de la Educación y de la Formación Permanente (1996) presentado con arreglo a lo dispuesto en el artículo 8 de la Decisión n1 2493/95/CE del Parlamento Europeo y del Consejo (COM(1999) 447 — C5-0205/1999 — 1999/2163 (COS)) (A5-0200/2000).

Intervienen los diputados Klaß, en nombre del Grupo PPE-DE, Lage, en nombre del Grupo PSE, Gasòliba i Böhm, en nombre del Grupo ELDR, Echerer, en nombre del Grupo Verts/ALE, Seppänen, en nombre del Grupo GUE/NGL, Rübige, MacCormick, Herman Schmid, Posselt, Iivari, Purvis y el Sr. Barnier, miembro de la Comisión.

El Sr. Presidente declara cerrado el debate.

VOTACION

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

Por VN (PPE-DE), el Parlamento aprueba la resolución (*punto 2 de los «Textos aprobados»*).

Explicaciones de voto de los diputados:

- *orales:* Fatuzzo, Posselt, Rübige, Alyssandrakis
- *escritas:* el Sr. Caudron

13. Declaraciones inscritas en el registro (artículo 51 del Reglamento)

El Sr. Presidente comunica al Parlamento, de conformidad con el apartado 3 del artículo 51 del Reglamento, el número de diputados que han suscrito estas declaraciones.

Nº de documento	Autor	Firmas
9/2000	Sr. Bushill-Matthews	18
10/2000	Sr. Bushill-Matthews	17
11/2000	Sr. Lang	3

14. Transmisión de los textos aprobados durante la presente sesión

El Sr. Presidente recuerda que, de conformidad con el apartado 2 del artículo 148 del Reglamento, el Acta de la presente sesión se someterá a la aprobación del Parlamento al principio de la próxima sesión.

Con el acuerdo del Parlamento, el Sr. Presidente indica que iniciará la transmisión de los textos que acaban de aprobarse a sus respectivos destinatarios.

15. Calendario de las próximas sesiones

El Sr. Presidente recuerda que las próximas sesiones se celebrarán los días 20 y 21 de septiembre de 2000.

16. Interrupción del período de sesiones

El Sr. Presidente declara interrumpido el período de sesiones del Parlamento Europeo.

Se levanta la sesión a las 10.10 horas.

Julian Priestley
Secretario General

Nicole Fontaine
Presidenta

Viernes, 8 de septiembre de 2000

LISTA DE ASISTENCIA

Han firmado:

Adam, Alyssandrakis, Andrews, Attwooll, Avilés Perea, Bakopoulos, Baltas, Bautista Ojeda, Belder, Berenguer Fuster, Berthu, Beysen, Blak, Böge, Bordes, van den Bos, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Bullmann, Busk, Callanan, Camisón Asensio, Carlotti, Cashman, Caudron, Cauquil, Chichester, Coelho, Coûteaux, Cushnahan, van Dam, Daul, Dehousse, de Sarnez, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Ducarme, Duff, Echerer, Färm, Fatuzzo, Fava, Ferreira, Ferrer, Fitzsimons, Flemming, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Garaud, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Gemelli, Gillig, Glase, Goebbels, Goepel, Gomolka, González Álvarez, Graefe zu Baringdorf, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hager, Haug, Hoff, Hortefeux, Hughes, Iivari, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Jeggle, Jöns, Jonckheer, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Klafß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Koukiadis, Koulourianos, Lage, Lagendijk, Lambert, Langenhagen, Laschet, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lüttge, Lulling, Lynne, Maaten, McCartin, McCormick, McKenna, Malliori, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Marinos, Markov, Marset Campos, Martens, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Medina Ortega, Meijer, Menrad, Miller, Mombaur, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Mulder, Myller, Napoletano, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Papayannakis, Paulsen, Perry, Pesälä, Piecyk, Pittella, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Purvis, Radwan, Rapkay, Raschhofer, Raymond, de Roo, Rothe, Roure, Rübzig, Sacrédeus, Sakellariou, Schmid Herman, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schulz, Schwaiger, Seppänen, Smet, Sommer, Souladakis, Stenmarck, Sterckx, Stevenson, Sturdy, Swiebel, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vinci, Virrankoski, Volcic, Wenzel-Perillo, Wiebenga, Wieland, von Wogau, Wurtz, Wyn, Wynn, Zacharakis, Zimmerling, Zorba

Viernes, 8 de septiembre de 2000

RESULTADOS DE LA VOTACIÓN NOMINAL**Informe Gutiérrez Cortines A5-0200/2000****Resolución****A favor: 107****EDD:** Mathieu, Okking**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Duff, Gasòliba i Böhm, Lynne, Maaten, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sterckx, Virrankoski, Wiebenga**GUE/NGL:** Bakopoulos, Brie, Di Lello Finuoli, Koulourianos, Markov, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Vinci, Wurtz**PPE-DE:** Avilés Perea, Bowis, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gemelli, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Karas, Klaß, Lisi, Lulling, McCartin, Marinos, Mayer Hans-Peter, Morillon, Perry, Poettering, Posselt, Purvis, Radwan, Rübig, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stenmarck, Trakatellis, Wieland, Zacharakis**PSE:** Baltas, Bullmann, Carlotti, Cashman, Caudron, Dehousse, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Hoff, Iivari, Izquierdo Collado, Keßler, Koukiadis, Lage, Linkohr, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Pittella, Poos, Roure, Schulz, Souladakis, Zorba**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, MacCormick, McKenna, de Roo, Wyn**En contra: 3****EDD:** Belder, van Dam**UEN:** Berthu**Abstención: 4****GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas

Viernes, 8 de septiembre de 2000

TEXTOS APROBADOS

1. Situación en las islas Fiji

B5-0749, 0754, 0758, 0759 y 0760/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre la situación en Fiji

El Parlamento Europeo,

- Vista su Resolución de 6 de julio de 2000 sobre la situación en Fiji y las islas Salomón⁽¹⁾,
- Vista la Comunicación de la Comisión al Consejo, de 24 de julio de 2000, relativa al inicio de consultas con la República de las Islas Fiji de conformidad con el artículo 366 bis del Convenio de Lomé (COM(2000) 460),
- A. Recordando su condena de la suspensión del Gobierno democrático constitucional en Fiji, tras el secuestro del Primer Ministro, Sr. Mahendra Chaudhry y de 40 miembros de su Gobierno y del Parlamento de Fiji en mayo de 2000 por George Speight y un grupo de hombres armados,
- B. Considerando que en 1987 se produjo un golpe de Estado en Fiji bajo la dirección del Coronel Rabuka, que tuvo como consecuencia la expulsión del país de la Commonwealth durante 10 años y la salida de miles de personas de origen hindú,
- C. Señalando que, a pesar de que el Sr. Chaudhry pertenece a la etnia hindú, 12 de los 18 ministros de su Gobierno eran de la etnia indígena de las Fiji; que una amplia mayoría de los diputados electos de la etnia indígena apoyaban a esta coalición,
- D. Considerando que el primer Ministro depuesto, Mahendra Chaudhry, se reunió en Bruselas con diputados al Parlamento Europeo tras su liberación,
- E. Señalando que el 27 de mayo de 2000 el Presidente nombrado de acuerdo con la Constitución, Ratu Sir Kamisese Mara, anunció la suspensión del Parlamento durante seis meses, antes de dimitir cuando el jefe de las fuerzas armadas, Comodoro Frank Bainamara, asumió el poder ejecutivo y declaró la ley marcial, derogando la Constitución del 30 de mayo de 2000,
- F. Considerando que el 3 de julio de 2000 se constituyó en Fiji una administración civil provisional, bajo un nuevo Primer Ministro, Laisenia Qarase; que los militares mantienen la autoridad ejecutiva y en estos momentos reclutan doscientos nuevos soldados,
- G. Consciente de que la «administración civil provisional» dirigida por el nuevo Primer Ministro, Laisenia Qarase, nombrado por el Presidente en funciones (antiguo Vicepresidente), Ratu Josefa Iloilo en julio, ha iniciado un nuevo proceso de revisión constitucional, que podría retrasar durante varios años el retorno al gobierno democrático parlamentario,
- H. Considerando que se mantiene la tensión entre los indígenas de Fiji y la población de origen hindú, ya que los dos principales partidos políticos de esta última minoría (el FLP —Partido Laborista de Fiji— y el Partido de la Federación Nacional (NFP)) se niegan a participar en el Gobierno provisional hasta que se restablezca la Constitución multirracial de 1997,
- I. Considerando que la persistencia de la inseguridad sobre el futuro democrático de Fiji agrava la crisis económica del país, con un desempleo en alza, así como una tasa de inflación que se duplicará a finales del año 2000,
- J. Considerando que Fiji disfruta de la segunda cuota mayor de azúcar (165.348 toneladas) en virtud del protocolo del azúcar de la UE, lo que corresponde a un beneficio financiero que se calcula en unos 55 millones de euros; que en el futuro recibirá otros 35 millones de euros de ayuda comunitaria en virtud de los programas nacionales indicativos sexto, séptimo y octavo del FED,

⁽¹⁾ «Textos Aprobados», punto 15.

Viernes, 8 de septiembre de 2000

- K. Subrayando el papel de la Asamblea Paritaria ACP-UE y del Parlamento Europeo en la búsqueda de una solución a la crisis en Fiji,
- L. Considerando que la Comisión de Derechos Humanos de Fiji calcula que miles de personas siguen desplazadas en las dos principales islas de Fiji, con más de 500 fijianos de origen hindú que aún siguen en un campo de refugiados de Lautoka,
- M. Considerando que la próxima reunión del grupo de acción ministerial de la Commonwealth, que se celebrará el 15 de septiembre de 2000 en Nueva York, debe examinar la aplicación de nuevas sanciones si Fiji no presenta un plan de restablecimiento de la democracia aceptable a nivel internacional,
1. Celebra la liberación de Mahendra Chaudhry y los miembros su Gobierno, y de la posterior detención de George Speight y dieciséis de sus ayudantes, así como de la decisión del Juez superior de Fiji, Salesi Temo, de mantener en prisión a los acusados de traición hasta la próxima audiencia del Tribunal el 15 de septiembre de 2000;
 2. Celebra la iniciativa a que hace referencia la comunicación de la Comisión de iniciar consultas con las autoridades de Fiji con vistas a evaluar con detalle la situación y, en su caso, encontrar soluciones que respeten los elementos esenciales a que hace referencia el artículo 5 del Convenio de Lomé;
 3. Insta a la Comisión a que lleve a cabo dichas consultas teniendo en cuenta no sólo la posición de la «administración civil provisional», sino también la del Gobierno legítimo y democráticamente elegido de Mahendra Chaudhry, que contaba con el apoyo de 58 de los 71 diputados del Parlamento suspendido;
 4. Considera que la Comisión, el Consejo y los Estados miembros de la UE deben convencer a las autoridades de Fiji de la necesidad de respetar el plazo establecido por el Presidente Ratu Sir Kamisese Mara para volver a convocar al Parlamento antes del fin de noviembre de 2000;
 5. Insta a la Presidencia del Consejo a que mantenga su enérgica posición anunciada el 25 de julio de 2000 y a que fije un plazo para el restablecimiento de los derechos políticos para todos los miembros de la sociedad de Fiji;
 6. Cree, a la vista de la reciente evolución de la situación, que puede ser necesario designar un mediador (o un equipo de mediadores) internacional de alto nivel con el fin de reconciliar las posiciones de las Fuerzas Armadas, la administración civil provisional y el Gobierno legítimo de la Coalición del Pueblo; que la Unión Europea, que es el primer socio comercial de Fiji y el mayor donante de ayuda, podría intervenir de forma significativa, junto con las Naciones Unidas y la Commonwealth;
 7. Considera que todo nuevo cambio de la Constitución de 1997 debe realizarse a través de los procedimientos de modificación establecidos en la propia Constitución, en vez de plantear de nuevo toda la cuestión del acuerdo constitucional tan laboriosamente negociado en el último proceso de revisión y que fue aprobado unánimemente por el Gran Consejo de Jefes y por ambas cámaras del Parlamento;
 8. Cree que no debe permitirse que la exagerada insistencia por parte de miembros de la «administración civil provisional» en los temas pendientes relacionados con las tensiones entre las comunidades indígena y de origen hindú se convierta en un pretexto para la prolongación de la suspensión de un gobierno democrático en Fiji;
 9. Considera que, si al final de noviembre de 2000 no se ha conseguido ningún avance real hacia el restablecimiento de un gobierno constitucional y democrático en Fiji, la Comisión debería estudiar con carácter urgente la imposición de medidas específicas adecuadas contra las actuales autoridades de Fiji, de conformidad con el artículo 366 del Convenio de Lomé;
 10. Cree que si la Unión Europea y otros miembros de la comunidad internacional no emprenden una firme acción para fomentar el restablecimiento del Estado democrático y constitucional en Fiji, esto alentará nuevas tomas del poder ilegales en otros países de la región del Pacífico, y en otros lugares, tendencia que ya es evidente;

Viernes, 8 de septiembre de 2000

11. Pide a la Comisión que vuelva a informar al Parlamento antes del final de 2000 sobre la evolución de los acontecimientos en Fiji;
12. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución al Consejo, a la Comisión, a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros y de los Estados candidatos, al Gobierno legítimo de Fiji y a la «administración civil provisional», al Secretario General de las Naciones Unidas, al Secretario General de la Commonwealth, al Consejo de Ministros ACP-UE y a la Asamblea Paritaria ACP-UE.

2. Resultados del Año Europeo de la Educación y de la Formación Permanentes (1996)

A5-0200/2000

Resolución del Parlamento Europeo sobre el informe de la Comisión al Consejo, al Parlamento Europeo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones sobre la aplicación, los resultados y la evaluación global del Año Europeo de la Educación y de la Formación Permanentes (1996), presentado con arreglo a lo dispuesto en el artículo 8 de la Decisión nº 2493/95/CE del Parlamento Europeo y del Consejo (COM(1999) 447 – C5-0205/1999 – 1999/2163(COS))

El Parlamento Europeo,

- Visto el informe de la Comisión (COM(1999) 447 – C5-0205/1999),
 - Vista la Decisión nº 2493/95/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 23 de octubre de 1995, por la que se declara 1996 como el «Año Europeo de la Educación y de la Formación Permanentes»⁽¹⁾,
 - Vistas las conclusiones de los Consejos Europeos de Lisboa y de Feira,
 - Visto el apartado 1 del artículo 47 de su Reglamento,
 - Vistos el informe de la Comisión de Cultura, Juventud, Educación, Medios de Comunicación y Deporte y la opinión de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales (A5-0200/2000),
- A. Considerando que el acceso a un buen nivel de educación y formación es un derecho fundamental del individuo para desarrollar sus potencialidades y conseguir su inserción en el contexto económico, social y cultural,
 - B. Considerando que el desarrollo de la educación y la formación permanentes debería favorecer la lucha contra el fracaso escolar que da origen a la marginación social,
 - C. Considerando que la formación debe seguir las líneas marcadas por el Consejo Europeo extraordinario de Luxemburgo en sus cuatro ejes principales: mejorar la capacidad de inserción profesional, desarrollar el espíritu de empresa, fomentar la capacidad de adaptación de los trabajadores y de las empresas y reforzar la política de igualdad de oportunidades,
 - D. Considerando que el Año Europeo, en lo que se refiere a la formación de las mujeres y, concretamente, de las mujeres emigrantes, ha de contemplar que éstas pertenecen a grupos minoritarios con mayores necesidades,
 - E. Considerando que vivimos un proceso acelerado de evolución de los conocimientos en todas las áreas, que exige la constante adaptación de las personas a las nuevas especialidades, así como la adaptación permanente de los sistemas de educación y formación,
 - F. Considerando que, si Europa aspira a ser competitiva, ha de promover a las personas que trabajan en las tecnologías más avanzadas una formación continua en los niveles académicos más elevados, ya que éstas han de transmitir posteriormente sus conocimientos a las empresas y centros de formación,

⁽¹⁾ DO L 256 de 26.10.1995, p. 45.

Viernes, 8 de septiembre de 2000

- G. Considerando que el desarrollo de las tecnologías de la información las ha convertido en un elemento básico de los contenidos y métodos de formación y aprendizaje, y que deberían ocupar un lugar importante en todos los intentos que se hagan por impulsar el principio de la formación permanente,
- H. Considerando que existen todavía demasiadas rigideces, demasiados obstáculos entre los sistemas de educación y formación y que no hay suficientes vías de comunicación ni posibilidades de recurrir a nuevas formas de enseñanza permanente,
- I. Considerando la necesidad de promover una mejor cooperación en todos los niveles entre las estructuras de educación y formación y el mundo empresarial,
- J. Considerando que la formación debe contemplarse como una inversión y no como un gasto corriente,
- K. Considerando que la educación y la formación permanentes tienen un papel considerable que desempeñar en la lucha contra la exclusión social,
- L. Considerando que, en virtud del principio de reconocimiento mutuo de los diplomas y de las cualificaciones, las instituciones y las empresas de todo el territorio de la UE deberán reconocer los méritos y la formación realizada en cualquier centro reconocido del espacio europeo,
- M. Considerando que la Unión Europea debe fomentar la enseñanza de las nuevas tecnologías en el medio rural y en las zonas más alejadas, con el fin de extender las oportunidades a todos los habitantes del territorio,
- N. Considerando que la educación y la formación permanentes deben contribuir a crear una conciencia de que en Europa existe una comunicación constante del conocimiento, lo que permite compartir un patrimonio cultural y unos valores comunes,
- O. Considerando que el Año Europeo debe servir para integrar políticas e iniciativas dispersas entre los diferentes programas desarrollados por la UE con el fin de permitir que se establezca una relación entre los sectores que se ocupan de aplicarlo en cada país y contribuir así al enriquecimiento mutuo,
1. Señala que la formación, en todos sus aspectos, debe ser un eje prioritario en la adopción de cualquier iniciativa de los Estados miembros para cumplir con las directrices relativas a las políticas de empleo para el año 2000;
 2. Subraya que la educación y la formación permanentes son también una forma eficaz de mejorar la calidad del trabajo y de hacer más humana y eficaz la organización del mismo;
 3. Señala que la educación general y la formación profesional no sólo son de gran importancia para el desarrollo personal y para la mejora de las posibilidades personales de cara al futuro, sino que también representan un elemento esencial para los Estados miembros para hacer frente a los desafíos de la competencia global;
 4. Hace hincapié en que la educación y la formación permanentes poseen una importancia fundamental para lograr la satisfacción personal, la integración social y la participación en los procesos democráticos de decisión y, por consiguiente, no pueden contemplarse únicamente desde el punto de vista de la oferta y la demanda;
 5. Subraya que también debe valorarse positivamente el impacto que el año tuvo en las empresas y en las fuerzas sociales al contribuir a su concienciación;
 6. Lamenta la lentitud con que se iniciaron las actividades en el marco del Año Europeo y pide a la Comisión que acelere los trabajos de preparación y los procedimientos internos para hacer posible, en el futuro, el lanzamiento puntual de las acciones comunitarias;

Viernes, 8 de septiembre de 2000

7. Subraya que, al aplicar la nueva generación de programas como Sócrates II y Leonardo, se deberá tener debidamente en cuenta la problemática relacionada con la formación permanente;

8. Recuerda que los Consejos Europeos de Lisboa y de Feira instan a la Comisión y a los Estados miembros a que definan estrategias coherentes y medidas prácticas para que la educación y la formación permanentes sean accesibles a todos;

Aspectos presupuestarios

9. Lamenta que el presupuesto de la iniciativa «Año Europeo de la Educación y la Formación Permanentes (1996)» se haya limitado a 8,4 millones de euros para los 15 Estados miembros y sus interlocutores del EEE;

10. Considera que el hecho de que el presupuesto de 8,4 millones de euros fuese triplicado por la cofinanciación de los Estados participantes, hasta llegar a un presupuesto total de 34 millones de euros, es una prueba del interés que las iniciativas de este tipo despiertan en Europa;

El informe de la Comisión

11. Estima que, al haber configurado la convocatoria de forma general, sin una definición sobre la formación permanente, se ha generado una ambigüedad que dificulta la redacción de unos criterios sobre la calidad de los programas o sobre los aspectos que es preciso seleccionar para futuras convocatorias;

12. Lamenta la ostensible falta de datos cualitativos en el informe de la Comisión, que hace prácticamente imposible determinar si el programa se ejecutó con arreglo a las prioridades establecidas por el Parlamento Europeo; pide a la Comisión que mejore la calidad de futuros informes de evaluación;

13. Lamenta que el informe no contenga suficiente información acerca de ejemplos de buenas prácticas, su difusión a escala europea y su posible aplicación a otras políticas comunitarias, ni un análisis de las deficiencias de la intervención de la Comunidad; pide a la Comisión que establezca un compendio de proyectos para su distribución a escala europea.

14. Lamenta que el informe no ofrezca una base para evaluar completa y detalladamente esta iniciativa;

15. Lamenta que el informe no haga una evaluación de la participación de las entidades locales y regionales democráticamente elegidas;

Peticiones a la Comisión

16. Insta a la Comisión (tras la experiencia de la UE en la materia) y a los Estados miembros a que, en los próximos programas, definan con mayor precisión los distintos conceptos y vertientes de la formación profesional y de la formación permanente, distinguiendo entre:

- formación para corregir el fracaso escolar o destinada a que los grupos desfavorecidos o minorías adquieran las enseñanzas básicas,
- formación dedicada al primer empleo e incorporación al trabajo, sea cual sea la edad del alumno,
- formación para los deportistas que han dejado sus estudios y/o trabajos por razones de dedicación exclusiva al deporte y que ahora desean integrarse al mundo laboral,
- adquisición de nuevas cualificaciones, adaptación y renovación de conocimientos,
- formación de adultos a distancia en materias que contribuyen a la formación general y cultural, incluidas las nuevas tecnologías,
- cualificaciones profesionales en enseñanzas regladas y no regladas,
- formación continua para docentes e investigadores como medio para la actualización de los conocimientos;

Viernes, 8 de septiembre de 2000

17. Solicita que, en las convocatorias, los objetivos se definan con claridad tanto para el diseño de los proyectos como para la evaluación de los mismos, que se utilicen las nuevas tecnologías e Internet para publicar los datos principales y se incluyan todos los proyectos solicitados con sus promotores y los resultados de la selección final;
18. Señala que, siguiendo las directrices marcadas ya desde el Consejo Europeo extraordinario de Luxemburgo de 1997, los cursos de formación deben preparar para el desarrollo del espíritu de empresa, con una formación adaptable y flexible;
19. Insta a la Comisión a que aplique rápidamente programas de acción y medidas concretas, en el marco de una estrategia de educación y de aprendizaje permanentes, en coordinación con los programas Sócrates II y Leonardo;
20. Insta a la Comisión y a los Estados miembros a favorecer con medidas específicas la relación entre la educación reglada, la formación profesional y la formación continua, con el fin de fomentar la formación integrada y tender puentes de comunicación entre los distintos modelos de enseñanza;
21. Solicita que se definan los contenidos de los distintos oficios y formaciones profesionales para propiciar el reconocimiento mutuo de las cualificaciones profesionales y hacer más transparente el mercado de trabajo;
22. Solicita que la formación permanente se aplique tanto a los más altos niveles de excelencia y al mundo universitario como a las profesiones tradicionales, en particular en el ámbito de la artesanía;
23. Insta a la Comisión a establecer redes europeas de centros de formación profesional y de empresas que permitan determinar los problemas técnicos y profesionales más habituales, el contenido de las competencias clave indispensables, etc.;
24. Insta a la Comisión a incluir entre los proyectos prioritarios la formación profesional en los sectores con mayores necesidades de innovación y cambio;

Petición a los Estados miembros y a la Comisión conjuntamente

25. Pide a los Estados miembros que lleguen a un acuerdo con la Comisión en lo que se refiere a la recogida de datos en el sector de la educación y la formación permanentes con el fin de garantizar en el futuro el carácter comparable de los datos en toda Europa;
26. Insta a los Estados miembros a que extiendan las redes de información para garantizar el acceso de una gran parte de la población a una información centrada en los programas existentes en la materia;

*

* *

27. Encarga a su Presidenta que transmita la presente resolución a la Comisión, al Consejo, así como a los Gobiernos y Parlamentos de los Estados miembros, de la República de Islandia, del Reino de Noruega y del Principado de Liechtenstein.
-